

Les objectifs de 1971 à l'Hôpital municipal  
d'Ottawa (Lire en page 4)

# LE DROIT

Le recrutement éventuel de diplômés  
francophones dans la Fonction publique

## Les députés anglophones ne comprennent rien (Roch LaSalle)

par Pierre-Y. ALLARD,  
du DROIT

"L'affaire des diplômés francophones" est-elle en voie de provoquer un affrontement majeur entre les députés anglophones et leurs "confrères" canadiens-français à la Chambre des communes ?

Hier, le climat de tension s'est accru aux Communes alors que, pour la première fois depuis l'éclatement de cette affaire, lundi, deux

Il n'en fallait pas plus... A la sortie des Communes, le député conservateur de Joliette, M. Roch LaSalle, s'est dissocié de la position adoptée par son chef, M. Robert Stanfield, et par la majorité du caucus conservateur.

"Si M. Stanfield dit qu'il y a là discrimination, moi je dis non!", a déclaré froidement M. LaSalle.

Quant au député créditiste de Champlain, M. René Matte, il se demande de plus en plus s'il y a vraiment un avenir pour le Canada.

"Si les anglophones ne veulent pas que les Canadiens français participent à l'administration de la Fonction publique du pays, alors ils donnent raison aux indépendantistes québécois", d'affirmer M. Matte.

### Front commun

M. LaSalle, qui s'est dit très malheureux d'avoir été absent d'Ottawa lundi et mardi, est d'avis "qu'aucun député du Québec ne peut s'opposer à ce projet d'embaucher 250 diplômés francophones".

Il serait favorable à la formation d'un front commun des députés québécois faisant fi des lignes de parti, afin d'appuyer cette initiative du gouvernement libéral. Selon lui, un député ne devrait pas ramper "parce qu'un bon matin le patron décide de marcher à plat ventre".

"Je suis ici pour représenter les intérêts du Québec, a-t-il dit, et peu importe la position du Parti conservateur, j'appuierai le Gouvernement dans la mise en oeuvre de ce projet".

De toute façon, de poursuivre le député de Joliette, si le Parti conservateur va à l'encontre d'un tel projet "c'est saper toute chance

d'une victoire conservatrice au Québec lors des prochaines élections".

Il tentera de rallier ses collègues anglophones à sa prise de position, car il estime "qu'ils ne comprennent rien".

Il est juste, selon M. LaSalle, que le Gouvernement procède à une répartition plus valable des francophones et des anglophones dans la Fonction publique fédérale. "Nous avons toujours eu 99 pour

députés francophones, un créditiste et un conservateur, sont intervenus — en Chambre — pour dire leur appui total au projet de \$2 millions visant à recruter pour la Fonction publique fédérale 250 jeunes diplômés québécois en chômage.

Les anglophones, pour leur part, loin de modérer leur attitude intransigente, ont continué d'attaquer "à plein" accusant le Gouvernement de vouloir détruire ni plus ni moins le régime du mérite dans l'embauche de fonctionnaires et de favoriser injustement les Canadiens français.

cent des balayeurs...", a-t-il ajouté ironiquement.

Le député de Joliette est d'avis qu'il faut reconnaître l'existence des deux nations au Canada et les droits que chacune a... même dans la Fonction publique.

A ce sujet, il estime que le premier ministre Trudeau, par des mesures de ce genre, reconnaît les deux nations dans les faits, même s'il refuse d'admettre leur existence "en théorie".

### Au moins 2,000

Pour sa part, le député de Champlain, M. Matte, ne s'explique pas, mais pas du tout, les réticences des anglophones à l'égard de ce projet.

"250 francophones de plus dans la Fonction publique, c'est un bien petit pas, a-t-il dit. C'est une timide initiative, il en faudrait au moins 2,000..."

Il a dénoncé l'hypocrisie de certains hommes politiques, tels M. Robert Stanfield, qui appuient le bilinguisme seulement en paroles et en restent "aux vœux pieux".

M. Matte a par ailleurs affirmé que la Fonction publique n'avait toujours qu'une "façade" bilingue. Dès qu'on arrive au niveau des hauts fonctionnaires, "c'est pas pareil".

### Sharp heureux

A la suite des interventions de MM. Matte et LaSalle en Chambre, M. Mitchell Sharp, premier ministre suppléant, s'est dit heureux de voir des appuis à sa politique surgir des rangs de l'Opposition.

Il avait eu, en effet, la vie dure pendant un bon quart d'heure alors que des députés anglophones, conservateurs et néo-démocrates, dont le chef du NPD, M. T. C. Douglas, l'ont bombardé de questions pour le moins hostiles.

M. Douglas avait demandé au premier ministre suppléant s'il avait l'intention de sévir contre les auteurs du projet qui, à son avis, "est une violation de la Loi sur la Fonction publique et cherche à détruire le régime de mérite établi depuis plusieurs décennies".

M. Sharp lui a répondu que le Gouvernement était bien décidé à augmenter les effectifs francophones de la Fonction publique, et que cela pouvait être fait sans nuire pour autant au bon fonctionnement du régime de mérite.

D'autres questions, plus insidieuses, ont été posées. Telles celle du député conservateur de Cum-

(Suite à la page 2 col. 1)

### Contre Trudeau et Greene

## La poursuite de Roman rejetée

TORONTO (PC) — Une action prise par Stephen B. Roman et Roman Corporation Ltd., contre le premier ministre Trudeau et le ministre fédéral des Mines, M. J. J. Greene, a été rejetée, hier, par la Cour suprême d'Ontario.

Le gouvernement fédéral avait interdit la vente d'actions de Denison Mines Ltd., une filiale de Roman Corp. Ltd., à une compagnie dont les intérêts étaient contrôlés par des Américains.

"Il en résulterait une situation déplorable, si les membres du Parlement devaient répondre à de telles actions dans les cours de justice", a dit le juge Lloyd Houlden, en rendant la décision de la Cour.

"Les procédures légales sont dispendieuses et longues et, à mon avis, ce serait au détriment de notre système de gouvernement, si on permettait à ce genre de litige d'accéder à nos tribunaux".

M. Roman est l'affilier principal des deux compagnies Roman et Denison. Certaines actions de Denison, détenues par Roman Corp., devaient être vendues à Hudson's Bay Oil and Gas, dont le principal actionnaire est Continental Oil Co. du Delaware.

M. Roman prétendait que cette vente était nécessaire pour procurer

(Suite à la page 2 col. 1)



UN BAISER DE SUSAN — Le chef de l'Opposition, Robert Stanfield, reçoit un baiser de la jeune étudiante Susan Geiger, lors de sa visite à l'université York, à Toronto, jeudi. M. Stanfield a fait face à plus de 250 étudiants, lors d'un forum, où il fut bombardé de questions, touchant surtout les points de vue économiques et la fameuse question du chômage.

### Tout en suggérant que Trudeau

retourne à sa carrière de globe-trotter

## Stanfield demande la démission de Benson

TORONTO (PC) — Le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, a déclaré jeudi, que le ministre des Finances, M. Edgar Benson, devrait démissionner et le premier ministre Trudeau, poursuivre sa carrière de globe-trotter si ni l'un ni l'autre ne sont capables de poser des gestes pour combattre le chômage.

Faisant allusion à la tournée asiatique de M. Trudeau qui se termine demain, M. Stanfield a dit aux députés d'un congrès de mise en nomination que la responsabilité de la situation économique actuelle "ne semble pas peser lourdement sur les épaules du premier ministre".

Cependant, le chef de l'Opposition a précisé que M. Trudeau se devait d'assister à la conférence du Commonwealth, qui a duré 10 jours et qui s'est déroulée à Singapour.

"Toutefois je n'approuve pas sa décision de se donner un rôle supplémentaire, avant, pendant et après la conférence du Commonwealth, soit celui de globe-trotter extraordinaire".

D'autre part, M. Stanfield n'avait pas appuyé les néo-démocrates quand ils ont réclamé le retour immédiat de M. Trudeau, à la suite de la publication, la semaine dernière, des statistiques du chômage pour décembre 1970.

"Je ne l'ai pas fait parce que je crois que M. Trudeau n'est pas plus éloigné des réalités canadiennes à quelque quatre ou cinq mille milles qu'il ne l'est quand il est au pays.

"Si le premier ministre avait eu à poser des gestes, il aurait dû revenir, sinon il pouvait rester à l'étranger, et je signale que c'est précisément ce qu'il a fait".

### Agitation sociale

Le chef conservateur a ajouté que son discours, dont il avait remis une copie à la presse à l'avance, est le premier qu'il prononce depuis son récent voyage dans les centres les plus touchés par le chômage au Canada.

Selon M. Stanfield, il est impossible de laisser le gouvernement Trudeau poursuivre ses agissements plus longtemps à l'endroit du Canada.

"Je ne lance aucun appel et je ne prédis pas l'émeute dans les rues. Mais je déclare qu'un gouvernement qui poursuit délibérément une politique capable de créer un chômage grave contribue à

(Suite à la page 2 col. 2)

## Le froid persiste

Le froid qui persiste dans notre région, n'est pas près de nous quitter. En effet, les bureaux de météorologie d'Uplands prévoient du froid persistant durant encore deux jours, se prolongeant cependant la semaine prochaine, avec une très légère hausse de température.

Le vent du Nord-Ouest du Canada a fait descendre le mercure à 19 degrés sous zéro cette nuit. Pour aujourd'hui, on prévoit une température maximale de 0 à 5 degrés sous zéro. Ce n'est cependant pas un record, puisque pour cette même date, en 1925, on enregistrait 27 degrés sous zéro tandis qu'en 1950, le mercure avait grimpé à 43 degrés. Pour demain, Uplands prévoit un maximum de 0 à 5 degrés sous zéro et un minimum de 15 degrés sous zéro.

Dans la région de Montréal, le bureau météorologique de Dorval a

fait savoir que la température qui atteignait 9 degrés sous zéro au milieu de l'après-midi d'hier, équivalait à 50 sous zéro quand soufflait le blizzard. On prévoyait pour ce matin, 20 sous zéro.

Toute la journée, dans la province de Québec, des équipes s'employaient à dégager les routes bloquées par la tempête de neige de la veille et la plupart étaient rouvertes à la circulation dans la journée; la circulation demeure cependant difficile, et on recommande aux automobilistes la plus grande patience et la prudence au volant.

En congé forcé mercredi, la plupart des étudiants sont retournés à leurs cours le lendemain.

Malheureusement, six personnes ont péri pendant la tempête, la plupart des accidents de la route.

## Perquisition à la CSN

MONTREAL (PC) — Munis d'un mandat, une dizaine de policiers en civil de la section antiterroriste de la police de Montréal ont effectué une perquisition au Conseil central de Montréal de la Confédération des syndicats nationaux, 1001, St-Denis.

Signé par le juge Cyrille Morand, le mandat précisait "qu'un acte criminel avait été commis et que les documents exigés par la Cour serviraient en Cour supérieure, division criminelle, lors du procès de Michel Chartrand".

Accusé de conspiration séditeuse, M. Chartrand doit subir son procès lundi, en même temps que MM. Pierre Vallières, Charles Gagnon et Jacques Larue-Langlois.

Le vice-président du Conseil central de la CSN, M. Michel Bourdon, et le secrétaire, M. Fernand

Foisy, se trouvaient sur les lieux à l'arrivée des policiers qui ont saisi des documents, notamment des extraits de procès-verbaux et des reçus du greffe de la Paix pour les cautionnements versés pour MM. Vallières et Gagnon il y a plus d'un an et demi.

MM. Bourdon et Foisy ont dû répondre à de nombreuses questions que leur ont posées les policiers sur l'origine des fonds qui

avaient servi à des cautionnements, ainsi qu'à ceux d'autres personnes.

Un seul incident s'est produit pendant cette perquisition: les policiers ont voulu fouiller un bureau, mais une secrétaire s'y est opposée, affirmant qu'il servait à Me Pierre Cloutier, avocat-conseil de Paul Rose, actuellement jugé pour le meurtre de M. Pierre Laporte. Les agents n'ont pas insisté.

### Réactions de Pepin

MONTREAL (PC) — "Ce qu'il y a d'important à retenir, a déclaré hier soir M. Marcel Pepin, c'est que toute cette opération de fouille est reliée à l'arrestation de M. Michel Chartrand le 16 octobre dernier".

Commentant la perquisition effectuée hier par une dizaine de policiers en civil de l'escouade antiterroriste de Montréal au Conseil central de la CSN, le président de la Confédération des syndicats nationaux a expliqué:

"Si l'on tente, quatre mois plus tard, de faire la preuve qu'on avait raison, on donne ainsi la démonstration que ceux qui avaient dénoncé cette arrestation comme arbitraire avaient raison et on risque de provoquer un autre tollé de protestation".

De leur côté, MM. Michel Bourdon et Fernand Foisy, vice-président et secrétaire du Conseil central, présents pendant la perquisition, ont expliqué qu'ils avaient dû répondre à de nombreuses questions des policiers sur la provenance des fonds qui avaient servi aux cautionnements de MM. Pierre Vallières, Charles Gagnon, et d'une centaine de femmes qui avaient illégalement manifesté dans les rues.

(Suite à la page 2 col. 1)

## Salaires gelés à la Dunlop

WHITBY, Ont. (PC) — Les employés de la compagnie Dunlop du Canada Ltée à Whitby, ont accepté, jeudi, que leurs salaires soient gelés pendant une année, après que des représentants syndicaux eurent été autorisés à vérifier les livres de l'entreprise.

Cette décision, qui touche 750 employés, constitue un compromis, puisque la compagnie avait d'abord demandé à ses employés d'accepter une diminution de salaire de 10 pour cent.

Des porte-parole de la compagnie avaient laissé entendre qu'on serait peut-être obligé de licencier des employés ou même de fermer l'usine, si aucune entente n'était conclue avec le syndicat.

Le président de Dunlop Canada, M. Brian James, a déclaré que la prolongation des ententes collectives ne solutionnera pas les problèmes financiers de l'entreprise, "mais c'est un début satisfaisant".

## SOMMAIRE

Bandes illustrées	31
Cinéma et spectacles	14-15
Editorial	5
Finance	16
Moroscope	24
Hull et Québec	19-20
Mots croisés	27
Nécrologie	30
Petites annonces	26 à 31
Pour vous, mesdames	13
Sport	22 à 25

## NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit)	-15
MAXIMUM (demain)	0 à -5

# L'élection dans Chambly, un sondage sur les "deux options"?

par Don MacPHERSON  
MONTREAL (PC) — L'élection complémentaire qui doit se dérouler, le 8 février, dans la circonscription de Chambly, afin de choisir un successeur à feu M. Pierre Laporte, pourrait bien indiquer une prise de position de l'électorat face au gouver-

M. Laporte, qui a été enlevé par l'organisation terroriste du Front de libération du Québec, le 10 octobre, et assassiné une semaine plus tard, représentait le comté de Chambly depuis 1961. Sept candidats sont en lice, mais les observateurs politiques jugent que la véritable lutte se livre entre le candidat libéral, M. Jean Cournoyer, et le candidat PQ, M. Pierre Marois. Les autres candidats sont Clément Patry, créditiste; Lionel Desjardins, candidat PQ indépendant; Jean-Paul Poulin, Crédit social uni; le Dr Claude Longtin, Parti républicain; et Luke Dougherty, indépendant. L'Union nationale a indiqué pour sa part qu'elle ne présentait pas de candidat contre M. Cournoyer parce que le candidat libéral est un ancien ministre du précédent gouvernement UN.

Un comté libéral  
La majorité des observateurs s'attendent à ce que M. Cournoyer, désigné le 29 octobre ministre du Travail à la place de M. Laporte, l'emporte facilement, car le comté de Chambly

nement libéral de M. Robert Bourassa et le Parti québécois d'option séparatiste. Lors des élections générales, le 29 avril 1970, les libéraux étaient passés au pouvoir après un véritable balayage, qui leur a accordé 72 des 108 sièges de l'Assemblée nationale.

a toujours été fortement libéral. Si, toutefois, les 55.000 électeurs du comté manquaient à la tradition et votaient en grand nombre à cette élection complémentaire, le vote pourrait équivaloir à une réflexion de l'opinion publique. Aux élections d'avril, M. Laporte eut 85 pour cent des voix, l'avait emporté facilement sur M. Marois, M. Clovis Langlois, UN, et M. Bernard Sené, créditiste. Le candidat PQ avait eu 32 pour cent des voix.

Des changements importants dans le pourcentage des voix accordées aux partis libéral ou péquiste, le 8 février, indiqueraient l'attitude de la population à l'égard des deux partis, après huit mois d'administration du gouvernement Bourassa et la crise d'octobre.

Un candidat parachuté  
Les libéraux ont confiance de triompher, mais ils mènent tout de même une campagne active. Ils comptent sur la tradition libérale du comté et sur ce qu'il appellent l'efficacité du gouvernement lors de la crise d'octobre. Mais M. Cournoyer pourrait

# Le juge Nichols rejette deux requêtes de Rose

MONTREAL (PC) — Le juge Marcel Nichols a rejeté vendredi deux requêtes de Paul Rose, l'une selon laquelle les accusations portées contre lui à la suite de l'enlèvement et du meurtre de M. Pierre Laporte devaient être annulées et l'autre demandant que les personnes aptes à être choisies comme jurés soient jugées inaptes à ce rôle.

Mais l'accusé de 27 ans, qui défend lui-même sa cause, a aussitôt déposé deux autres requêtes afin d'obtenir un mistrial ou une décision de vice de procédure.

La première de ces nouvelles requêtes maintient qu'il y a eu violation du secret professionnel lorsque la police a ouvert, samedi dernier, une lettre de l'avocat Robert Lemieux, également détenu, avant que cette lettre soit remise au conseiller juridique du défendeur.

La seconde accuse le juge et certains procureurs de la Couronne d'avoir été de connivence pour refuser certains témoins sans donner à Rose l'occasion de les interroger.

# A Téhéran Trudeau reçu par le chah

Par DAVE McINTOSH

TEHERAN, Iran (PC) — A la dernière étape de son voyage de 24 jours en Asie, le premier ministre canadien a vécu certaines expériences qui étaient les plus propres à lui faire perdre son sang-froid.

Vendredi matin, il a dû faire le pied de grue, en attendant le chah d'Iran.

M. Pierre Elliott Trudeau a dit, de plus, se mettre en rang avec les autres représentants canadiens et, quand le monarque persan est finalement arrivé, il a donné la main à chaque Canadien, en commençant par le mauvais bout de la rangée.

La rencontre a eu lieu dans le magnifique palais du chah, où certains des tapis coûtent \$40.000 pièce. Au cours de leur bref entretien, M. Trudeau a mentionné qu'il s'était rendu à Singapour. "Je n'aime pas du tout Singapour", a répliqué le chah. Le sujet a été abandonné aussitôt.

# Japonais en tournée au Canada

Un groupe de 14 organisateurs japonais de tournées de ski et agents de voyage arriveront à Vancouver le 3 février pour évaluer les installations de ski à travers le Canada.

Cette tournée de deux semaines, qui aura lieu dans l'égide conjointe de CP Air et de l'Office de tourisme du gouvernement canadien, s'inscrit dans le cadre du programme de l'Office en vue de stimuler les voyages au Canada, surtout au cours de l'hiver. Les visiteurs japonais se familiariseront avec les grands centres de vacances et de villégiature de l'Ouest à l'Est.

M. Marois, qui est un avocat de 30 ans, appuie sur les difficultés économiques de la province, constantes sous l'administration libérale. Le PQ détient sept sièges à l'Assemblée nationale. Ses partisans mènent une campagne très active, mais leurs espoirs sont restreints, car une forte proportion de la population du comté est anglophone. Plus de 20 pour cent des électeurs sont de langue anglaise.

# La poursuite...

rer à Denison du capital additionnel. Denison est propriétaire de riches dépôts d'uranium, dans le secteur de Elliott Lake, dans le nord de l'Ontario.

Le Gouvernement s'est opposé à cette transaction.

\$104 millions  
M. Roman avait, par la suite, annoncé la fermeture de la mine et sa réouverture, en 1974, alors que des livraisons d'uranium, garanties par de gros contrats, devaient commencer.

En décembre, après une avance de \$29,5 millions à Denison par le Gouvernement, on décida de ne pas fermer la mine.

Deux actions furent signifiées au premier ministre et au ministre des Mines, en octobre.

Roman Corp., et M. Stephen Roman demandaient des dommages de l'ordre de \$104 millions contre M. Trudeau, M. Greene et Hudson's Bay Oil and Gas.

La décision du juge Houlden retranche les noms de MM. Trudeau et Greene de la liste des défendeurs, car l'action ne mentionne même pas que ces défendeurs ont agi "avec malice ou pour un avantage personnel."

"Il est de l'essence même de notre système parlementaire, que nos représentants élus puissent remplir leurs obligations, avec courage et détermination, pour ce qui leur semble le bien du pays, sans être menacés de comparaitre ailleurs que dans l'enceinte du Parlement", a statué le juge Houlden.

# Pas de troupes au Cambodge

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire d'Etat William Rogers s'est efforcé jeudi de rassurer le Sénat sur les intentions du gouvernement Nixon au Cambodge.

Déposant à huis clos pendant trois heures devant la Commission des Affaires étrangères du Sénat, M. Rogers a affirmé que le Gouvernement demeurerait décidé à ne pas envoyer de troupes au Cambodge ni même à accroître le rôle de l'aviation américaine dans ce pays.

La Commission des affaires étrangères, que préside le sénateur William Fulbright, avait demandé à entendre le secrétaire d'Etat en raison des craintes manifestées par plusieurs de ses membres de voir le Gouvernement s'engager dans une nouvelle escalade de la guerre au Cambodge au mépris des restrictions imposées à la fin de l'année dernière par le Congrès.

"Le gouvernement n'a pas l'intention de demander au Congrès d'assouplir l'amendement Cooper-Church, a dit M. Rogers aux journalistes en faisant allusion à la législation qui interdit l'envoi de troupes de combat ou de conseillers militaires américains au Cambodge.

# Les députés...

berland-Colchester-Nord, M. Robert Coates, qui a voulu savoir si une dépense de \$2 millions pour un groupe spécial de diplômés provenant d'une seule province était contraire à la politique gouvernementale d'un "Canada uni".

En réponse à une question du député conservateur de Calgary-Nord, M. Eldon Woolliams, le premier ministre suppléant a affirmé que la Gendarmerie royale ne menait pas d'enquête dans cette affaire.

"Pourquoi pas?" a ajouté M. Woolliams...

Enfin, le vieux "Chief" John Diefenbaker a interrompu M. Sharp, qui déclarait que le Gouvernement donnait à tous les Canadiens une chance égale d'accès à la Fonction publique fédérale. "Ce n'est pas vrai", a lancé l'ancien chef Tory.

# Perquisition...

"Cette perquisition s'inscrit dans la logique fascisante, qui est d'instaurer un climat de terreur parmi les éléments progressistes de notre société et entre autres, les syndicalistes, ont ensuite déclaré MM. Bourdon et Foisy dans une conférence de presse: "Jamais au Québec, ont-ils ajouté, la répression n'aura été aussi évidente. Quand un pouvoir dictatorial, tel que nous le connaissons actuellement au Québec, emprisonne des intellectuels, un leader syndical et d'autres patriotes québécois, et que la seule chose qu'il leur reproche, c'est de dénoncer l'exploitation dont sont victimes les travailleurs québécois, nous pouvons d'ores et déjà dire qu'un régime fasciste s'est instauré au Québec."

"De toute façon, a encore dit M. Foisy en plaisantant, cela nous fera de la bonne publicité pour notre manifestation du 1er février." Le Conseil central de Montréal de la CSN envisage en effet une manifestation lundi prochain rue Parthenais à l'occasion de l'ouverture du procès de Michel Chartrand.

# Abolition possible de la...

nement tous les quatre ans. Cette fois-ci, le président lui demande de le renouveler pour une période de deux ans seulement. Faisant allusion à l'échéance du 1er juillet 1973, M. Nixon déclare: "Nous ferons tout notre possible pour abolir complètement la conscription d'ici-là, tout en réexaminant continuellement et avec attention notre situation, au fur et à mesure que nous avançons".

Les trois Forces armées américaines comptent environ un million d'hommes. Sur ce chiffre, plus de 300.000 sont actuellement stationnés en Europe occidentale. Au Vietnam, conformément à la politique de retrait militaire américain, il ne restera plus que 250.000 hommes environ, à partir du printemps prochain et d'autres rapatriements seront sans doute annoncés en avril.

Améliorations  
Le coût des augmentations de la solde et des diverses améliorations de la condition du soldat américain, proposées dans le message de M. Nixon s'élève à \$1,500 millions, montant qui sera contenu

# Conditions du ski dans la région

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec communique les conditions du ski dans la région.

Au Mont Sainte-Marie, au Camp Fortune, à Edelweiss au Mont Caron et à Vorlage, la dernière chute de neige remonte au 27 janvier. A tous ces endroits, la surface est poudreuse sur fond dur.

Au Mont Sainte-Marie, il y a eu une chute de 12 pouces et cinq pouces aux autres centres de ski. Ces mêmes chiffres figurent au tableau de la précipitation de la semaine. Il y a entre 22 et 26 pouces de neige damée.

Toutes les remontées opèrent normalement.

# MÉTÉO

TORONTO (PC) — Voici les températures observées, au cours des dernières 24 heures, dans les principales villes nord-américaines:

	Min.	Max.
Victoria	40	50
Edmonton	8	16
Calgary	14	47
Regina	-5	18
Winnipeg	-26	-4
Toronto	2	14
Ottawa	-18	-8
Montréal	-13	-6
Québec	-15	-7
Fredericton	-8	2
Saint-Jean	-10	2
Moncton	-7	-1
Halifax	5	10
Charlottetown	1	2
Chicago	-1	12
Detroit	7	16
Boston	2	21
Washington	14	27
Jacksonville	22	58
Miami	42	72
Los Angeles	56	86
San Francisco	42	57

# à l'affiche ce soir

- 7 h 30
- 29 Génie en herbe\* "Chaud"\*
- 3 5 Julia\*
- 10 En première: "Filles de fraudeurs"\*
- 8 h
- 29 Donald Lautrec "Chaud"
- 8 12 13 Friday Night Movie: "The High Bright Sun" - 8 h 30
- 29 Les règles du jeu\* "Chaud"
- 5 The Name of the Game\*
- 7 Andy Griffith\*
- 9 h
- 3 5 7 The Friday Night Movie: "The Rounders"
- 4 6 11 Tommy Hunter Show - 9 h 30
- 10 Coeur Altou - 10 h
- 2 9 Format 60
- 8 12 13 The F.B.I.
- 10 Toute la ville en parle
- 11 Flip Wilson\* - 10 h 30
- 10 Le 10 vous informe\*
- 7 The Flight of Apollo 14 Preview\* - 11 h
- 2 9 Téléjournal
- 10 La couleur du temps\* - 11 h 05
- 10 En pantoufles: "Vacances à Paris" - 11 h 30
- 2 9 Cinéma: "La parole donnée"
- 3 Late Show: "Nightmare" - 12 h 40
- 10 En pantoufles: "Desir interdit"\*

# Les parents s'intéressent à l'éducation sexuelle à l'école

Près de 150 parents de l'API de l'école St-Gabriel et environ 70 parents de l'API de l'école St-Joseph, se réunissaient mardi à Cardinal Heights et jeudi à Cyrville, pour se renseigner sur le programme en éducation sexuelle que le Conseil scolaire des écoles catholiques romaines de Carleton a l'intention de promouvoir dans ses écoles françaises en septembre prochain.

La personnalité de l'enfant comme de tout être humain. Ils reconnaissent avec enthousiasme le bien-fondé d'un tel programme non seulement au sein de la vie familiale mais aussi dans l'oeuvre éducative de l'école.

suffit plus à lui seul à découvrir dans l'enfant la présence de toutes les inquiétudes existentielles que celui-ci commence à ressentir dès l'aube de sa vie et à ouvrir sa conscience aux responsabilités inhérentes à sa vie avec les autres. Ces mêmes parents exigent toutefois une excellente préparation de la part des professeurs pour ce genre d'éducation. Une autre séance d'information pour les parents des écoles Intermédiaire, Préseault, Queenswood et St-François d'Orléans, aura lieu, à 8 heures, lundi, le 1er février, au gymnase de l'école Intermédiaire d'Orléans.

Au cours des échanges qui ont eu lieu à l'occasion des colloques premiers comme des ateliers d'études, les parents ont soutenu d'un commun accord que la vie familiale bien qu'irremplaçable en un sens en ce genre d'éducation, nécessite l'aide complémentaire de l'école pour parfaire l'éducation de l'enfant vers son plein épanouissement. Le foyer normal ne

Le comité sera formé de MM. Michael Instance, directeur municipal des propriétés, Ralph Darrowman, directeur de l'urbanisme, Peter Burns, responsable de la rénovation urbaine, et Phil Larken, directeur du service des incendies de la ville d'Ottawa.

# Comité d'inspection pour le complexe sportif au Lansdowne

par Normand DUGAS du DROIT

La ville d'Ottawa se préoccupe ces temps-ci de la condition des édifices du parc Lansdowne, en particulier de celle du colisée.

du sport mineur. Le entre municipal, construit à l'intention de toute la communauté, n'est absolument pas accessible aux organisations sportives de type amateur.

La municipalité demande également à l'AECC d'obtenir de la commission de l'Hydro-Ontario un certificat attestant la sécurité du système électrique.

De plus, l'AECC devra fournir au comité spécial une copie du rapport sur l'état physique du colisée, rapport qui avait été préparé il y a quatre ans. Ce rapport n'a jamais été rendu public et même le commissaire Bennett a avoué n'en pas connaître le contenu.

Il semble que l'Association serait disposé à publier le rapport au début du mois de février. La municipalité pourra alors juger de la condition de l'édifice construit au début du siècle.

Le rapport sur l'inspection des jetais d'aménagement une salle pour autres édifices devra être déposé

Au cours d'une conférence de presse, ce matin, le maire suppléant, M. Claude Bennett, a annoncé que la municipalité ne pouvait pas laisser l'Association de l'Exposition du Canada Central entreprendre des projets de rénovation aux complexes sans avoir, au préalable, la certitude que toutes les normes de sécurité seraient respectées.

Le comité devra fournir un rapport détaillé d'ici le 15 février, dans le cas du colisée. Au cours de sa réunion annuelle, la semaine dernière, l'AECC faisait part de son intention de procéder à des travaux de rénovation au colisée, pour le pourvoir éventuellement d'une glace artificielle. L'Association entend faire du vieux colisée un paradis

# Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou \$31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	\$ 3.00	\$ 3.50
3 mois	\$ 8.50	\$ 10.00
6 mois	\$ 16.00	\$ 18.00
12 mois	\$ 30.00	\$ 35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

# MINI-LOTO 46434

# Les producteurs de lait bénéficieront d'une augmentation modérée des prix

Les producteurs de lait ontariens, qui fournissent du lait pour le marché du lait liquide, bénéficieront en 1971 d'une augmentation du prix du lait qu'ils livrent aux laiteries.

Ce prix payé aux producteurs n'a pas varié depuis deux ans et demi. Pendant le même laps de temps, les fermiers voyaient croître le coût des biens et services nécessaires au bon fonctionnement de leur installation. Comme leurs concitoyens des centres urbains, ils subissaient aussi la baisse de valeur du dollar. Résultat: un écart de plus en plus considérable entre leur besoin de revenu et leur revenu véritable.

Vu les circonstances, l'organisme de la mise en marché des producteurs n'a d'autre choix qu'une augmentation des prix. Les producteurs en retireront un revenu suffisant pour assurer la continuité de leur production.

Malheureusement, la nécessité d'un tel changement survient en une période de l'année affectée par une hausse de chômage.

Etant donné la situation embarrassante des producteurs et la situation économique peu favorable, les représentants des producteurs, en accord avec ceux qui procèdent au traitement du lait, ont accepté de diminuer l'impact de cette augmentation.

Pour ce faire, on procédera à cette augmentation en deux étapes. On a établi les besoins des producteurs à un minimum de 5 pour cent. Dans un premier temps, une augmentation de 3 pour cent de 20 cents les cent livres (l'équivalent de 1/2 cent environ par pinte) entrera en vigueur le 1er février 1971. Ensuite, les autres 2 pour cent, le premier septembre 1971.

Les représentants des producteurs et de ceux qui font le traitement du lait ont examiné attentivement cette décision. Ils la trouvent raisonnable et modérée dans la situation présente.

Une augmentation de 5 pour cent après deux ans et demi environ ne fera que maintenir un approvisionnement en lait adéquat.

# Stanfield demande...

créer un climat social extrêmement dangereux. Je tiens à avertir ce gouvernement qu'il joue avec le feu".

Remèdes

M. Stanfield a recommandé au Gouvernement de renverser sa politique économique, et a déclaré que M. Benson devrait démissionner s'il ne peut adopter une meilleure politique ou s'il est incapable de la faire accepter par le Cabinet.

Il a critiqué la décision que le ministre avait prise, en présentant son budget de décembre, de refuser d'abolir la taxe supplémentaire de trois pour cent sur l'impôt sur le revenu. Il a précisé que le refus du Gouvernement était symbolique de l'absence de gestes visant à stimuler l'économie.

M. Stanfield a proposé les autres mesures que voici: — réduction de l'impôt sur le revenu personnel tout particulièrement pour les familles à revenus moyens ou modiques.

— réduction ou abolition de la taxe de 11 pour cent sur les matériaux de construction;

— limiter de nouveau la valeur du dollar canadien à un niveau "réaliste", et enfin élargir le nombre des personnes aptes à recevoir des prestations de chômage.

— réduction ou abolition de la taxe de 11 pour cent sur les matériaux de construction;

O M M B

THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD  
... porte-parole des producteurs de lait d'Ontario

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.  
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.  
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français  
de la capitale du Canada

# LE DROIT

Sur toute la question de la sécurité sociale

## Des "différences fondamentales" opposent Québec et Ottawa

par Jean-Guy BRUNEAU  
du DROIT

Québec et Ottawa n'ont pas parlé sur la même longueur d'onde lors de la première journée de la conférence fédérale-provinciale des ministres du Bien-être.

Le climat d'entente totale qui entourait les négociations entre la Belle province et le gouvernement fédéral à l'occasion des conférences antérieures, c'est-à-dire depuis l'accession au pouvoir de l'équipe Bourassa semble se gâter.

Sans se départir de son flegme qui le caractérise si bien, le ministre québécois du Bien-être social M. Claude Castonguay a déclaré froidement à l'issue de cette première journée que des "différences fondamentales" opposaient Québec et Ottawa sur toute la question de la sécurité sociale.

Le Québec rejette non seulement les propositions du gouvernement fédéral au sujet de la sécurité de revenu et de

l'assurance-chômage mais il manifeste également une certaine réserve aux nouvelles "consultations" préconisées par le ministre fédéral M. John Munro.

Aux journalistes qui l'interrogeaient, M. Castonguay a souligné qu'il voulait en savoir plus long sur la nature de ces consultations.

Quant à M. Munro, il a fait valoir à ce sujet, que les consultations se dérouleraient tant au niveau des ministres qu'à celui des hauts fonctionnaires.

Ce ne serait toutefois pas là, il appert, le point de préoccupation de la délégation québécoise. Cette dernière, il semble, ne serait pas intéressée à entamer de nouvelles consultations sur les divers articles des programmes.

Le Québec serait beaucoup plus intéressé à discuter des principes fondamentaux sur lesquels sont fondés toute la position québécoise.

C'est d'ailleurs là, il est évident, la pierre d'achoppement dans les présentes négociations.

Ottawa et Québec s'entendent sur divers objectifs de la sécurité sociale, comme M. Munro n'a d'ailleurs pas manqué de noter alors qu'il commentait le rapport Castonguay-Nepveu sur la sécurité de revenu.

Là, s'estompent toutefois, les similitudes des deux programmes.

Québec désire une politique sociale globale et intégrée où chacune des composantes serait fortement interreliée.

Et fait encore plus important, le Québec estime essentiel qu'il ait une "responsabilité prioritaire" dans la conception de cette politique de façon, comme l'affirmait M. Castonguay à la conférence, à ce qu'elle soit conforme aux objectifs et aux priorités de la société québécoise.

Cette responsabilité prioritaire équivaut pour le Québec, à la primauté du pouvoir de légiférer

ou même dans certains cas à l'exclusivité d'un tel pouvoir.

Aux journalistes, M. Castonguay a révélé qu'il s'opposait carrément au régime d'assistance sociale tel que suggéré par le Livre blanc d'Ottawa parce que, a-t-il fait remarquer, il tend à créer un climat trop grand de "dépendance sociale" chez l'individu.

Le régime proposé par le Livre blanc incite selon lui, les gens à ne pas travailler et à demeurer sur l'assistance sociale.

Fruit de l'action isolée du gouvernement cette dépendance serait, de l'avis du ministre, dommageable pour la personne sans compter qu'elle serait coûteuse pour la société.

Il s'agit donc là, a rappelé M. Castonguay, qu'on trouve le plus large écart entre Québec et le gouvernement fédéral.

La position québécoise s'inspire précisément sur le principe de l'intégration des programmes et l'unicité des services.

M. Castonguay s'est dit peu confiant que la conférence puisse, dans les quelques heures qui restent combler cet écart. "Je ne m'y attendais pas non plus en venant à Ottawa", a renchéri le ministre.

Il a rappelé par ailleurs que la position fédérale tendait à écarter trop de personnes hors du marché du travail alors que celle du Québec visait exactement le contraire.

Tout en soulignant que M. Munro soulevait des arguments "valables", M. Castonguay a soutenu qu'il faudrait réviser "l'approche" aux programmes et changer leur concept.

M. Munro

Quant à M. Munro il ne voit pas le problème dans la même optique.

Devant les journalistes, il a fait état des nombreuses similitudes entre le Livre blanc d'Ottawa et le rapport Castonguay-Nepveu sur lequel est fondée la position du Québec.

A partir d'un tel consensus sur les objectifs, il y a lieu d'espérer, selon M. Munro, qu'il sera possible d'en venir à un accord.

La délégation ontarienne n'a pas fait beaucoup de bruit à cette première journée de la conférence.

Le ministre M. John Yaremko a souligné aux journalistes que les problèmes plus immédiats créés par le nombre très élevé de chômeurs inquiètent le gouvernement ontarien.

M. Yaremko a déclaré que sa province devait à cause de ce taux élevé de chômage prévoir des estimés supplémentaires de \$22 millions dont plus de la moitié devront être fournis par la province et par les municipalités.

M. Castonguay s'est dit peu confiant que la conférence puisse, dans les quelques heures qui restent combler cet écart. "Je ne m'y attendais pas non plus en venant à Ottawa", a renchéri le ministre.

Il a rappelé par ailleurs que la position fédérale tendait à écarter trop de personnes hors du marché du travail alors que celle du Québec visait exactement le contraire.

Tout en soulignant que M. Munro soulevait des arguments "valables", M. Castonguay a soutenu qu'il faudrait réviser "l'approche" aux programmes et changer leur concept.

M. Munro

Quant à M. Munro il ne voit pas le problème dans la même optique.

Devant les journalistes, il a fait état des nombreuses similitudes entre le Livre blanc d'Ottawa et le rapport Castonguay-Nepveu sur lequel est fondée la position du Québec.

A partir d'un tel consensus sur les objectifs, il y a lieu d'espérer, selon M. Munro, qu'il sera possible d'en venir à un accord.

La délégation ontarienne n'a pas fait beaucoup de bruit à cette première journée de la conférence.

Le ministre M. John Yaremko a souligné aux journalistes que les problèmes plus immédiats créés par le nombre très élevé de chômeurs inquiètent le gouvernement ontarien.

M. Yaremko a déclaré que sa province devait à cause de ce taux élevé de chômage prévoir des estimés supplémentaires de \$22 millions dont plus de la moitié devront être fournis par la province et par les municipalités.

M. Castonguay s'est dit peu confiant que la conférence puisse, dans les quelques heures qui restent combler cet écart. "Je ne m'y attendais pas non plus en venant à Ottawa", a renchéri le ministre.

Il a rappelé par ailleurs que la position fédérale tendait à écarter trop de personnes hors du marché du travail alors que celle du Québec visait exactement le contraire.

Tout en soulignant que M. Munro soulevait des arguments "valables", M. Castonguay a soutenu qu'il faudrait réviser "l'approche" aux programmes et changer leur concept.

M. Munro

Quant à M. Munro il ne voit pas le problème dans la même optique.

Devant les journalistes, il a fait état des nombreuses similitudes entre le Livre blanc d'Ottawa et le rapport Castonguay-Nepveu sur lequel est fondée la position du Québec.

A partir d'un tel consensus sur les objectifs, il y a lieu d'espérer, selon M. Munro, qu'il sera possible d'en venir à un accord.

La délégation ontarienne n'a pas fait beaucoup de bruit à cette première journée de la conférence.

Le ministre M. John Yaremko a souligné aux journalistes que les problèmes plus immédiats créés par le nombre très élevé de chômeurs inquiètent le gouvernement ontarien.

M. Yaremko a déclaré que sa province devait à cause de ce taux élevé de chômage prévoir des estimés supplémentaires de \$22 millions dont plus de la moitié devront être fournis par la province et par les municipalités.

M. Castonguay s'est dit peu confiant que la conférence puisse, dans les quelques heures qui restent combler cet écart. "Je ne m'y attendais pas non plus en venant à Ottawa", a renchéri le ministre.

Il a rappelé par ailleurs que la position fédérale tendait à écarter trop de personnes hors du marché du travail alors que celle du Québec visait exactement le contraire.

Tout en soulignant que M. Munro soulevait des arguments "valables", M. Castonguay a soutenu qu'il faudrait réviser "l'approche" aux programmes et changer leur concept.

M. Munro

Quant à M. Munro il ne voit pas le problème dans la même optique.

Devant les journalistes, il a fait état des nombreuses similitudes entre le Livre blanc d'Ottawa et le rapport Castonguay-Nepveu sur lequel est fondée la position du Québec.

A partir d'un tel consensus sur les objectifs, il y a lieu d'espérer, selon M. Munro, qu'il sera possible d'en venir à un accord.

La délégation ontarienne n'a pas fait beaucoup de bruit à cette première journée de la conférence.

Le ministre M. John Yaremko a souligné aux journalistes que les problèmes plus immédiats créés par le nombre très élevé de chômeurs inquiètent le gouvernement ontarien.

M. Yaremko a déclaré que sa province devait à cause de ce taux élevé de chômage prévoir des estimés supplémentaires de \$22 millions dont plus de la moitié devront être fournis par la province et par les municipalités.

M. Castonguay s'est dit peu confiant que la conférence puisse, dans les quelques heures qui restent combler cet écart. "Je ne m'y attendais pas non plus en venant à Ottawa", a renchéri le ministre.

Il a rappelé par ailleurs que la position fédérale tendait à écarter trop de personnes hors du marché du travail alors que celle du Québec visait exactement le contraire.

Tout en soulignant que M. Munro soulevait des arguments "valables", M. Castonguay a soutenu qu'il faudrait réviser "l'approche" aux programmes et changer leur concept.

M. Munro

Quant à M. Munro il ne voit pas le problème dans la même optique.

Devant les journalistes, il a fait état des nombreuses similitudes entre le Livre blanc d'Ottawa et le rapport Castonguay-Nepveu sur lequel est fondée la position du Québec.

A partir d'un tel consensus sur les objectifs, il y a lieu d'espérer, selon M. Munro, qu'il sera possible d'en venir à un accord.

La délégation ontarienne n'a pas fait beaucoup de bruit à cette première journée de la conférence.

Le ministre M. John Yaremko a souligné aux journalistes que les problèmes plus immédiats créés par le nombre très élevé de chômeurs inquiètent le gouvernement ontarien.

M. Yaremko a déclaré que sa province devait à cause de ce taux élevé de chômage prévoir des estimés supplémentaires de \$22 millions dont plus de la moitié devront être fournis par la province et par les municipalités.



MUNRO RENCONTRE DES DEFAVORISES — M. John Munro, ministre fédéral de la Santé et du Bien-être, le deuxième de droite, et M. John Yaremko, ministre ontarien du Bien-être, le troisième de droite, ont étudié des problèmes de santé et d'éducation avec un groupe de désavantagés de la région de Hull et d'Ottawa, jeudi soir, au Centre national des Arts. (Lire article en page 18)

### Si la Grande-Bretagne vend des armes à l'Afrique du Sud

## Le Canada ne quittera pas le Commonwealth

COLOMBO, Ceylan (PC, Reuters) — Le premier ministre Trudeau a déclaré jeudi, que le Canada ne quittera pas le Commonwealth si la Grande-Bretagne décide de vendre des armes à l'Afrique du Sud.

Il a souligné qu'une telle vente "provoquerait des tensions, mais je ne crois pas qu'en principe nous devions quitter le Commonwealth".

M. Trudeau répondait aux questions des journalistes peu avant son départ pour l'Iran, à l'issue d'une visite de quatre jours au Ceylan.

Il a précisé que le Canada demeurerait au sein du Commonwealth même si la Grande-Bretagne vendait des armes à la

marine sud-africaine et ce, pendant qu'une commission d'étude du Commonwealth sur la sécurité maritime siège. Le Canada est membre de cette commission.

"La Grande-Bretagne a affirmé sa liberté de prendre sa propre décision", a-t-il ajouté.

La commission d'étude a été instituée par les chefs de gouvernement du Commonwealth lors de leurs entretiens de la semaine dernière à Singapour.

La Grande-Bretagne a déclaré qu'elle ne ferait partie de la commission d'étude que si elle est libre de prendre sa décision au sujet des ventes d'armes au gouvernement à minorité blanche pratiquant l'apartheid en Afrique du Sud.

Répondant à des questions, M. Trudeau a précisé qu'il n'y a plus de pivot dans le Commonwealth et que la Grande-Bretagne ne tente pas d'y jouer ce rôle.

La Grande-Bretagne s'est exprimée en qualité d'égal et non à titre supérieur aux entretiens de la conférence du Commonwealth.

M. Trudeau a fait remarquer que les conférences avaient eu lieu en Afrique et en Asie. Il a laissé entendre que conséquemment, une de ces réunions pourrait être tenue en Amérique du Nord ou éventuellement dans la région des Caraïbes.

Le Marché commun

En ce qui a trait à l'entrée possible de la Grande-Bretagne dans le Marché commun européen, M. Trudeau a déclaré que personne n'a le pouvoir d'empêcher la Grande-Bretagne de choisir la voie qui lui paraît favorable ainsi qu'à son peuple.

Cependant, le Canada lui recommande de négocier de façon à ne pas porter atteinte au pays avec qui elle commerce.

Le Canada déploie également des efforts en coulisse auprès des autres pays du Commonwealth sur le même thème.

Pour ce qui est de la proposition du Ceylan de faire de l'océan Indien une zone dénucléarisée, M. Trudeau est d'avis que c'est là une excellente idée en théorie. Cependant, il n'a pas voulu préciser s'il s'agissait d'une possibilité réaliste pour l'avenir.

M. Trudeau a également déclaré que s'il a l'air réjoui dans des endroits publics c'est le droit des journalistes de le signaler. Cependant, il s'oppose à ce que l'on fasse état de sa vie privée.

Le premier ministre du Canada a déclaré que peut-être, un jour, une femme deviendra premier ministre du Canada, "mais pas trop tôt j'espère", a-t-il conclu.

En Iran

Le premier ministre Trudeau entouré de ravissantes jeunes femmes, a assisté jeudi soir à un éclatant dîner-dansant à la somptueuse résidence des visiteurs officiels à Téhéran.

Il sera reçu vendredi matin par le chah Pahlavi, monarque absolu d'Iran, avant de se mettre en route à midi, au terme de sa tournée asiatique de 24 jours. Le vol prendra 14 heures avec escale à Lahr, la base militaire canadienne en Allemagne de l'Ouest.

M. Trudeau est attendu à Ottawa à 7h 15 vendredi soir, heure normale de l'Est.

A Téhéran, il a été accueilli à l'aéroport par le premier ministre Amir Abas Hoveyda, et plus tard a assisté à une brillante réception à la résidence officielle des invités. Parmi les invités de marque figuraient de ravissantes jeunes femmes dont plusieurs ont dansé avec M. Trudeau. La réception comprenait un concert présenté par deux des plus célèbres cantatrices iraniennes.

## L'affaire Lapalme n'est pas finie

MONTREAL (PC) — "La CSN a soutenu les gars de Lapalme depuis le début et continuera de le faire jusqu'à ce que leurs droits soient reconnus. L'affaire Lapalme n'est pas finie".

C'est en ces termes que le président de la CSN, M. Marcel Pepin, a relancé cette affaire en publiant un document du Conseil du Trésor destiné au seul gouvernement fédéral.

Le texte en question établirait que la création d'une société de la Couronne pour le transport du courrier à Montréal serait possible, mais que le cabinet fédéral ne devrait pas le faire afin de ne pas céder devant la CSN et créer ainsi un précédent indésirable.

M. Pepin et le secrétaire général de la CSN, M. Raymond Parent, garantissent l'authenticité du document cependant anonyme qui donne d'autres raisons.

"L'établissement d'une société de la Couronne créerait de grandes pressions pour étendre cette démarche dans le reste du pays. Les Teamsters de Toronto et la SCFP de Québec ont déjà indiqué qu'ils insisteront pour obtenir le même traitement que ceux de Montréal..."

hier du rapport du Conseil du Trésor.

Deuxième phase: harcèlement des députés fédéraux, chacun dans son comté, par les syndicats, conseils centraux et fédérations du mouvement, pour qu'il intervienne en faveur des gars de Lapalme.

La troisième phase, cependant, demeure secrète pour le moment.

THUNDER BAY (PC) — Le ministre ontarien de l'Éducation, M. William Davis, a déclaré jeudi, que tout homme qui songe à succéder au premier ministre sortant, M. John Roberts, doit être prêt à admettre "qu'il ne connaît pas toutes les réponses".

Dans un discours prononcé au cours d'une réunion qui groupait les cinq candidats à la direction du parti conservateur ontarien, M. Davis a ajouté qu'il est disposé à avouer que certains problèmes de l'Ontario sont trop compliqués pour qu'il puisse suggérer des solutions simplistes ou influentes.

Les quatre autres candidats en lice dans cette lutte qui sera couronnée par le congrès de Toronto, du 16 au 12 février, étaient également présents: le ministre des Mines, M. Allan Lawrence; le ministre des Affaires municipales, M. Darcy McKeough; le ministre des Affaires commerciales, M. A.B.R. Lawrence, et le secrétaire provincial, M. Robert Welch.

M. Davis a énuméré les points qui, selon lui, devront caractériser le successeur de M. Roberts.

Le candidat à ce poste "doit être honnête et avouer qu'il ne connaît pas toutes les réponses; qu'il ne sait pas qu'est-ce que réserve l'avenir; qu'il n'a pas de remède miracle pour tous les problèmes; qu'il fera son possible et ce quand les circonstances le permettront."

"Pour le moment, il importe plus de connaître l'homme et ses principes que de rechercher le confort dans des politiques temporaires qui, il faut bien l'avouer, ne répondent peut-être pas aux besoins futurs," a dit M. Davis.

M. McKeough, de son côté, a dévoilé les grandes lignes d'un programme qui, selon lui, consolidera l'engagement de l'Ontario vis-à-vis l'unité nationale.

Il a suggéré la création d'un secrétariat inter-gouvernemental plus fort; un plus grand nombre de conférences inter-gouvernementales; une clarification des juridictions fédérales et provinciales, ainsi que la préparation d'une nouvelle ère de compréhension entre tous les Canadiens.

Le ministre des Affaires commerciales, M. Bert Lawrence, a suggéré la mise sur pied d'un "Conseil des ministres du Nord", comprenant tous les députés et ministres du nord de la province. Ce conseil serait chargé de mettre au point les politiques touchant les sujets spécifiques à cette région.

Aujourd'hui M. Welch se rendra à Kapuskasing, Timmins et North Bay. Le ministre des Affaires commerciales, M. Lawrence, rentrera à Toronto, de même que M. McKeough, qui s'arrêtera d'abord à Pembroke et Ottawa. Le ministre des Mines, Allan Lawrence, visitera pour sa part les régions de Bracebridge, Huntsville, Orillia et Barrie.

## Le nouveau chef devra admettre qu'il ne connaît pas toutes les réponses

CTC agressif

Le document affirme par ailleurs qu'une société de la Couronne aurait pour résultat de rendre le Conseil des Unions des Postes, affilié au CTC, militant et agressif...

Comme on demandait à M. Pepin d'où provenait ce document, le président de la CSN a expliqué qu'il avait été rédigé il y a un an et présenté au gouvernement fédéral le 6 avril 1970. Mais il s'est catégoriquement refusé à révéler comment cette étude lui était parvenue.

La CSN déclare qu'à la lecture de ce texte, le gouvernement fédéral a refusé de régler le conflit pour des raisons "purement politiques et anti-syndicales". En conséquence, la Confédération des syndicats nationaux a établi un plan en trois points pour provoquer la reprise du dialogue au point de départ de la crise, au printemps dernier.

Première phase: publication

Pollution

Le ministre des Mines, M. Lawrence, a déclaré aux 85 personnes qui ont bravé un froid sibérien pour assister à la réunion, que, s'il est élu, il tâchera de trouver de nouvelles solutions aux problèmes que pose la pollution dans le nord de la province.

Actuellement, les responsables de la pollution de l'eau et de l'air sont subventionnés avec les impôts des citoyens, a déclaré M. Lawrence, qui est aussi ministre des Affaires du Nord.

Il a souligné qu'il faudra en venir à obliger les industries à investir leur propre argent pour combattre la pollution dont elles sont responsables, au lieu d'utiliser l'argent des contribuables.

En agriculture

Participation aux décisions

(PC) — La Fédération canadienne de l'agriculture participera davantage à l'élaboration des politiques agricoles, comme résultat des discussions tenues au cours de son congrès annuel, cette semaine, a souligné le président de l'organisme, M. C.G. Munro.

Interrogé à l'issue du congrès, M. Munro a indiqué que le principal objectif de la fédération pour les mois à venir sera une plus grande participation aux décisions prises au niveau gouvernemental.

La politique approuvée par les 120 délégués au congrès donne beaucoup plus de poids à notre position dans ce domaine, a-t-il dit.

Cette politique, portant sur la coopération entre gouvernement et producteur, demande à tous les gouvernements de s'engager, sans équivoque, à améliorer le processus afin de permettre aux producteurs de collaborer efficacement avec les gouvernements pour l'élaboration, l'application et l'évaluation d'une politique agricole.

Par ailleurs, M. Munro a souligné que les agriculteurs des différentes régions du pays sont solidaires les uns des autres.

Il fait remarquer que l'appui unanime accordé au projet de loi fédérale destiné à coordonner la mise en marché des produits agricoles à travers le pays, prouve bien que les fermiers désirent faire leur part pour l'agriculture canadienne en général.

Statistiques comparées

En 1969, les ventes canadiennes à la France ont toutefois connu une hausse de 53 pour cent, pour atteindre \$124,7 millions, alors que les exportations françaises vers le Canada se sont élevées à \$153,7 millions, connaissant un accroissement de 26 pour cent.

En 1969, les ventes canadiennes à la France s'élevaient à peine à \$50 millions et les ventes françaises au Canada à peine à \$73 millions.

La France achète encore bien peu de produits manufacturés

## Industriels français invités à investir davantage au Canada

Par BENOIT HOULE

MARSEILLE (PC) — L'ambassadeur du Canada à Paris, M. Léo Cadieux, a invité aujourd'hui les industriels et hommes d'affaires français à investir davantage au Canada et à développer les échanges économiques et commerciaux avec le Canada.

Participant à des journées économiques canadiennes organisées par le service commercial de l'ambassade, la délégation générale du Québec et la Chambre de commerce France-Canada, M. Cadieux a, en effet, souligné que "les perspectives qui se présentent aux hommes d'affaires français couvrent, par l'intermédiaire du Canada, tout le continent de l'Amérique du Nord, comme en France, c'est l'Europe du Marché commun qui s'ouvre aux investisseurs canadiens".

L'ambassadeur a ajouté que les échanges franco-canadiens dans le domaine culturel et linguistique "recevaient une dimension plus étendue, une force inflexible, s'ils étaient accompagnés et appuyés par une impulsion semblable dans le domaine économique".

"Les possibilités sont nombreuses et variées d'accroître nos échanges économiques et commerciaux. Certes, des progrès ont été réalisés, mais ce qui se fait-il que deux nations industrialisées, qui ont des liens étroits tenant à la langue, à la culture, à l'histoire, à des intérêts politiques le plus souvent semblables, se fréquentent très peu et s'ignorent presque dans le domaine économique, financier, commercial?"

Les échanges commerciaux et les investissements représentent à peine un pour cent des exportations globales de la France et du Canada et des investissements respectifs à l'étranger.

Mouvement engagé

"Vous conviendrez avec moi que cette situation ne saurait durer plus longtemps. Le Canada partage avec la France le souci d'étayer, de diversifier et d'augmenter les échanges dans tous les domaines concrets et rentables pour notre bien-être commun. Le mouvement est déjà engagé, les réussites se manifestent déjà et je considérerais comme déplorable le fait que le domaine si important et si vital des échanges économiques et commerciaux reste à l'arrière, piétiné et ne suive pas le rythme imprimé à l'ensemble de nos rapports bilatéraux."

M. Cadieux a souligné le succès remporté par la maison Dumez-Campeau, près de Paris. Cette maison mixte franco-canadienne a construit, en 1970, 120 logements, suivant la technique canadienne de construction à ossature bois. On se propose maintenant d'en construire plus de 300 dans la banlieue ouest de la capitale.

La mission canadienne à ces journées économiques de Marseille est composée de représentants des gouvernements d'Ottawa et de Québec, d'industries, d'organismes et de sociétés qui sont en mesure de répondre aux questions que peuvent se poser les industriels français désireux d'investir au Canada ou de procéder à un échange commercial avec le Canada.

A Moscou

Réunion du comité mixte

MOSCOU AFP — La commission mixte soviéto-canadienne s'est réunie pour la première fois jeudi à Moscou.

La création et la réunion de cette commission sont les premiers résultats de la visite officielle que fait en Union soviétique depuis le 26 janvier, M. Jean-Luc Pepin, ministre canadien de l'Industrie et du Commerce.

La commission a pour objectif la réalisation de "l'accord conclu entre les gouvernements du Canada et de l'Union soviétique", indique un communiqué officiel. Les "grandes possibilités" d'élargissement des échanges techniques, scientifiques et commerciaux entre les deux pays ont été soulignées au cours de cette première session.

Les deux délégations, qui étaient conduites par MM. Pepin et Léonid Etkimov, premier vice-président du comité d'Etat soviétique pour la Science et la Technique, ont fait part de leur intention d'aboutir à un accord en vue de la conclusion d'un traité général de coopération, englobant les domaines de la Culture, de l'Éducation, de l'Art et de la Science.

Dans la journée, M. Pepin s'était entretenu avec M. Nicolai Patilitchef, ministre du Commerce extérieur de l'URSS, de questions intéressant les relations commerciales bilatérales.

En agriculture

## Participation aux décisions

(PC) — La Fédération canadienne de l'agriculture participera davantage à l'élaboration des politiques agricoles, comme résultat des discussions tenues au cours de son congrès annuel, cette semaine, a souligné le président de l'organisme, M. C.G. Munro.

Interrogé à l'issue du congrès, M. Munro a indiqué que le principal objectif de la fédération pour les mois à venir sera une plus grande participation aux décisions prises au niveau gouvernemental.

La politique approuvée par les 120 délégués au congrès donne beaucoup plus de poids à notre position dans ce domaine, a-t-il dit.

Cette politique, portant sur la coopération entre gouvernement et producteur, demande à tous les gouvernements de s'engager, sans équivoque, à améliorer le processus afin de permettre aux producteurs de collaborer efficacement avec les gouvernements pour l'élaboration, l'application et l'évaluation d'une politique agricole.

Par ailleurs, M. Munro a souligné que les agriculteurs des différentes régions du pays sont solidaires les uns des autres.

Il fait remarquer que l'appui unanime accordé au projet de loi fédérale destiné à coordonner la mise en marché des produits agricoles à travers le pays, prouve bien que les fermiers désirent faire leur part pour l'agriculture canadienne en général.

# Hôpital municipal d'Ottawa

Textes:  
François FILION  
du DROIT

## Les objectifs de 1971

## Les points saillants de 1970

- Le regroupement des hôpitaux de la région dans le but de perfectionner les services de santé.
- Le dernier point va de pair avec le précédent, soit celui de créer un "super comité".
- L'agrandissement des locaux abritant le service d'urgence;
- Le début des travaux de construction des 6e et 7e étages de l'hôpital devant servir aux travaux de recherches (laboratoires);

- Le projet de construction de la maison de pension pour les malades atteints du cancer;
- L'amélioration des services médicaux offerts conjointement par l'institution hospitalière et la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa relativement aux études sur les maladies du cœur;
- Le début d'une étude visant la construction d'un centre de recherches municipal évalué au coût d'un million de dollars, montant pouvant être obtenu par le truchement des donations publiques et privées.

- L'approbation du plan de construction du complexe hospitalier par la Commission des services hospitaliers de l'Ontario;
- La soumission du projet de l'acte d'incorporation de l'institution dont la forme actuelle date de 1917;
- L'actif du Ottawa Civic Hospital Credit Union Ltd. atteint les \$225,003.59 (en 1969, \$169,377.61 ont été accordés en prêts);
- L'Hôpital municipal perd son chef de personnel, en la personne du Dr George Hooper, le 6 juin;

- Un précédent dans l'histoire de l'institution: la graduation de 13 techniciennes en sciences opératoires. Il s'agissait de la première année d'enseignement d'un tel cours à l'Hôpital;
- Les hôpitaux locaux, de concert avec le collège Algonquin, mettent sur pied un système régional d'enseignement spécialisé sur les voies respiratoires;
- La rénovation de l'édifice abritant les services administratifs;
- La signature de la nouvelle convention collective des employés de l'Hôpital municipal.

Le regroupement des hôpitaux de l'est de la ville d'Ottawa, d'une part, et celui des hôpitaux de l'ouest représenterait la solution idéale aux nombreux problèmes du service de la santé, dans la région.

L'Hôpital municipal d'Ottawa, M. Charles Palef, à l'occasion de l'assemblée annuelle du Conseil. Tout en signalant que la formation d'un "Super-Comité" est

pratiquement irréalisable, pour l'instant, M. Palef a toutefois mentionné que le regroupement des hôpitaux de l'ouest de la capitale serait le premier pas à faire dans ce but.

Citons, par exemple, les services conjoints proposés pour les institutions Ottawa Grace Hospital, Royal Ottawa Hospital, l'Hôpital municipal d'Ottawa et le Perley Hospital.

Quant aux hôpitaux de l'est de la capitale, soient l'Hôpital général, Montfort, Riverside, le Centre médical de la Défense nationale, et St-Vincent, aussi bien que les institutions de l'ouest, ils pourraient offrir plus de lits pour les traitements actifs, pour les traitements psychiatriques, pour les traitements des maladies chroniques, etc.

"Chacun des groupes hospitaliers devrait également avoir une résidence pour les infirmières", d'expliquer M. Palef qui poursuit en déclarant que de cette façon, le foyer pour vieillards Island Lodge pourra travailler de concert avec le "groupe de l'est" et que le foyer Carleton Lodge, pourra le faire avec le "groupe de l'ouest".

M. Palef suggère la formation d'un conseil administratif au sein des deux groupes et qu'éventuellement, le temps et l'expérience aidant, "l'on pourrait enfin assister à la formation de notre "supra-comité".

Le président du conseil d'administration a déclaré qu'aucun représentant des hôpitaux précités n'a été encore consulté à cette fin, mais il se propose "d'entamer une série de discussions à cet effet, avec eux, d'ici la fin de la présente année".

M. Palef a réaffirmé sa foi dans l'intégration des services de santé par l'expérience acquise à l'Hôpital municipal par la centralisation des services ambulatoires, des services de buanderie et des pouvoirs d'achat.

"Le conseil régional de planification hospitalière, de déclarer M. Palef, a largement contribué à l'essor des services de santé durant les trois dernières années et cet organisme sera sûrement un des piliers importants assurant le bon fonctionnement du "super comité".

Le président fait également allusion au fait que l'intégration des services de santé mettrait fin aux difficultés causées par la diversité des religions et des races.

En terminant son exposé, M. Palef couronne son projet de la façon suivante: "Dès qu'un enfant atteint l'âge de cinq ans, on lui donne un pupitre dans une école et quand l'état de santé de ce même enfant requiert des soins médicaux, on peut difficilement lui fournir un lit, l'équipement et le service demandés".

Plus de 30 pour cent des patients de l'Hôpital municipal d'Ottawa habitent à l'extérieur de la ville d'Ottawa. Depuis les derniers dix ans, le service éducatif de l'institution a doublé.

L'année 1970 représente une excellente année de progrès pour l'Hôpital municipal d'Ottawa, réalisations apportées au prix de nombreux efforts difficiles, mais fructueux.

"Jamais, dans toute l'histoire de l'Hôpital municipal, nous avons eu autant de personnes dans une année comme nous l'avons fait en 1970", de mentionner le directeur exécutif du conseil d'administration de l'institution, M. Douglas R. Peart.

Et ce en dépit de la rigidité des restrictions financières et de l'insuffisance des services sur le plan fonctionnel.

La moyenne du temps d'hospitalisation des patients a été réduite d'une demi-journée, représentant l'équivalent de 45 lits additionnels.

La productivité des différents services s'est largement accrue, en raison de nombreuses demandes, sans pour autant avoir augmenté le personnel.

Dans le domaine de la chirurgie, 2,000 opérations de plus que l'année précédente ont été pratiquées. La chirurgie artérielle a traité 84 patients et la chirurgie cardiaque a été pratiquée sur 151 malades, en 1969. Considérant que la moyenne de temps consacré à ces cas chirurgicaux est de six heures pour chaque opération, 117 cas de chirurgie des artères ont été traités et 238 cas de chirurgie du cœur ont été enregistrés.

Le nombre d'heures consacrées aux opérations est passé de 19,831, en 1969, à 23,500, en 1970.

Quant au service d'urgence, il a augmenté dans une proportion de 500 pour cent au cours des 10 dernières années et, ce fait est maintenant reconnu, le service d'urgence demeure insuffisant.

Il y a deux ans, les planificateurs de l'Hôpital municipal ont révélé qu'en raison de la demande de soins toujours grandissante, l'institution avait besoin de 200,000 pieds carrés de espace additionnels afin de répondre à la majorité de ces demandes.

"La situation est pire aujourd'hui, en raison des nouveaux services offerts et de ceux que nous serions en devoir d'offrir", d'expliquer M. Peart.

### Le budget

Les chiffres budgétaires de l'an dernier atteignent \$27,697,336. Le budget global de 1970 représente donc une hausse de 8.5 pour cent comparativement à celui de l'année 1969.

### Toronto

## Un bébé meurt étouffé

TORONTO PC — Un bébé de cinq semaines est mort, mercredi soir, alors qu'on le transportait par avion à l'Hôpital pour enfants de Toronto, où il devait subir une intervention chirurgicale urgente.

Le petit Luc Mercier, de Rouyn, au Québec, s'était étouffé en avalant une fève. Des membres de l'aviation canadienne ont été demandés à la rescousse pour transporter l'enfant à Toronto, après que les médecins eurent jugé qu'une opération était nécessaire.

Le bébé a toutefois cessé de respirer au cours du vol.

M. Peart prédit que le budget global de la présente année augmentera dans une proportion de 7.6 pour cent.

Ces augmentations de dépenses financières sont basées sur le coût de l'approvisionnement, le progrès de la technologie médicale, le règlement des négociations pour les contrats de travail d'employés additionnels en prévision de l'établissement de nouveaux services.

Dans le cadre de l'élargissement des services, M. Peart mentionne quelques-uns des soins médicaux requis. "Je signale donc l'urgence de l'amélioration et de l'élargissement des services de notre institution car si la situation demeure telle ou prend plus d'importance, nous nous verrons dans l'obligation de limiter nos services", de déclarer le directeur exécutif du Conseil.

En somme, le sens de l'interprétation de M. Peart est basé sur la mise sur pied de facilités permettant d'offrir des services spécialisés, éducatifs et de recherches.

"Il devient également urgent d'ajouter des lits dans la région de la capitale nationale par le truchement de la construction de nouveaux hôpitaux et de l'aménagement de nouvelles sections aux hôpitaux déjà existants", de terminer M. Peart.

### Une cité hospitalière

L'annonce de la construction du complexe hospitalier de l'Hôpital municipal en fait une institution comptant de nombreux services pharmaceutiques, le plus grand réfectoire et la buanderie la plus considérable de la ville d'Ottawa.

Plus de 75 pour cent des opérations financières de

### Nominations

Le conseil d'administration de l'Hôpital municipal d'Ottawa a procédé, hier soir, à la nomination des membres du comité exécutif pour l'année 1971. M. Charles Palef en conserve la présidence, M. George R. Berry conserve également la vice-présidence et il en est de même pour le secrétaire, M. Douglas R. Peart.

Les seuls changements apportés sont la nomination de deux nouveaux administrateurs: le Dr J. A. Thomson, qui remplace le Dr W. L. Leslie, et M. Walter B. Tilden, nommé à la suite du départ de M. Robert G. Hill.

l'institution, soit \$20,395,936, ont été payés en salaires. D'autre part, un montant de \$5,642,089 a servi à l'achat de nouvelles pièces d'équipement.

Durant l'année, \$480,762 ont été utilisés pour l'achat de pièces d'équipement clinique et le montant dépensé à cette fin est nettement insuffisant.

Enfin, le rapport annuel du directeur exécutif suggère qu'il serait de beaucoup plus favorable d'obtenir l'assistance financière de la Commission hospitalière d'Ontario lors de l'achat des pièces d'équipement.

Le régime de financement actuel permet à la Commission de s'en tenir au coût de dépréciation une fois que l'équipement est acheté.

Voici un tableau affichant les statistiques compilées l'an dernier comparativement à l'année 1969:

	1969	1970
Patients admis	32,955	33,632
Durée du séjour (en jours)	11,27	10,96
Opérations	30,859	34,508
Transfusions	9,894	10,766
Patients externes	69,988	82,617

### Résidence pour personnes atteintes de cancer

## Début des travaux cet été

Le début des travaux relatifs à la construction de la maison de pension pour les personnes atteintes du cancer est fixé à la fin de l'été 1971.

Ce genre d'habitations réservées exclusivement aux malades soumis aux soins donnés à la future clinique des maladies cancéreuses de l'Hôpital municipal d'Ottawa sera situé sur l'avenue Melrose.

Les unités de logement, au nombre de 38, seront loués à raison de \$14 à \$15 par jour. Il s'agit là d'un ensemble de chambres doubles où l'époux, en compagnie de son épouse,

### Vérification des effectifs

Des enquêteurs du Conseil canadien de l'accréditation hospitalière se rendront à l'Hôpital municipal d'Ottawa, au mois de mars afin d'effectuer une vérification des effectifs de l'institution. La tournée d'inspections sera dirigée par le docteur J. D. Copping, du Conseil canadien. Le but de cette

mesure est de veiller à la sécurité des patients et des employés de l'Hôpital, à l'étude des qualifications des employés et à la qualité des soins.

Une telle application préventive est complétée à tous les trois ans dans les hôpitaux affiliés au Conseil et la dernière vérification effectuée à l'Hôpital municipal date de 1968.

## CE SOIR CERCLE SOCIAL STE-ANNE REUNION GENERALE

Tous les membres sont invités à la réunion générale, vendredi le 29 janvier 1971 à 9 h p.m. Election et rapports des différents comités

### INSTITUT CANADIEN-FRANÇAIS DOTTAWA

95, rue York Tél.: 234-3367

A la demande de ceux qui ont suivi une première série de ces cours,

### M. Séraphin Marion, D. ès L.

Membre de la Société Royale du Canada et des "DIX", vice-président d'honneur de l'ICF inaugurera une deuxième série de cours d'Histoire du Canada français dans le salon agrandi et rénové de l'Institut, 95, rue York

LE DIMANCHE 31 JANVIER A 14 HEURES 30

Sujets traités

31 janvier: Dieu est-il anglais ou français?

7 février: La Monarchie et le Canada français.

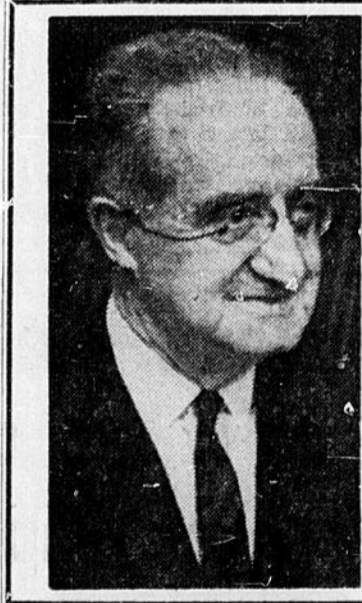
14 février: Les véritables "gloires nationales" du Canada français.

21 février: Ce que le Canada doit au Canada français.

28 février: Le Québec, province comme les autres?

ENTREE LIBRE — BIENVENUE A TOUS

PRIERE DE GARDER CE PROGRAMME DES COURS



### Château Laurier

## Série de conférences sur la sécurité routière

Le ministère ontarien du Transport organise présentement la tenue d'une série de conférences sur la sécurité routière, au Château Laurier à Ottawa.

D'ici la fin du colloque, les responsables prévoient la participation d'au moins 800 personnes, recrutées parmi les politiciens, les éducateurs, les responsables du service de protection de la circulation, les autorités policières et tous les citoyens désireux de s'enquérir des solutions proposées pour une meilleure protection visant la sécurité routière.

Plusieurs sujets, tous aussi intéressants les uns que les autres, seront traités. Entre autres, mentionnons la régie sur l'opération des véhicules-moteurs, la sécurité sur les grandes routes, la composition des pneus, le

contrôle de la circulation et la construction des routes.

Afin de couvrir le plus de terrain possible, les organisateurs de la conférence ont fait appel à des experts, dont certains seront appelés à étudier les aspects juridique, médical, circulaire ainsi que l'aspect technique de la fabrication des automobiles.

Ce soir, le directeur de l'école secondaire Champlain, M. Russell S. "Russ" Jackson, ancien joueur étoile des Rough Riders d'Ottawa, présidera un débat d'une durée de deux heures sur la prévention des accidents.

Cette rencontre se tiendra au Centre municipal, dans la salle d'exposition, à compter de 7h 30, et est inscrite dans le programme des activités de la conférence sur la sécurité routière sous l'appellation du "Speak-In and Spin-Out".

## La principale cause des accidents de motoneige: l'ignorance des conducteurs

La majorité des accidents de motoneige survenus sur les routes sont causés par l'ignorance des conducteurs à l'égard des lois de circulation.

C'est ce qu'affirmait, hier matin, le ministre ontarien du Transport, M. Irwin Haskett.

"Les statistiques compilées à cet effet, depuis novembre 1968 à avril 1970, démontrent que 32 pour cent des opérateurs de motoneiges impliqués dans des accidents de la route manquent d'expérience dans la conduite d'une motoneige.

"Nous espérons toutefois que la nouvelle réglementation sur les conditions de conduite d'un tel véhicule saura réduire le nombre d'accidents", de déclarer M. Haskett.

Ce dernier faisait alors allusion à la loi sur l'opération des motoneiges, récemment modifiée et précisant qu'un conducteur doit désormais être muni d'un permis de conduire pour tenir le volant d'une motoneige sur les routes.

Le ministre a précisé que le mot "routes" comprend toutes les voies de circulation "terrestres", il va sans dire!

A la fin de la période d'enquête, le ministère des Transports avait enregistré 288 collisions impliquant des motoneiges.

Un autre facteur à considérer est la consommation de boissons alcooliques.

Le rapport de l'analyse indique que 23 pour cent des conducteurs de motoneiges accidentés étaient sous l'influence de l'alcool. Au chapitre des accidents survenus ailleurs que sur les routes, 42 pour cent des conducteurs avaient consommé des boissons alcooliques.

Dans le cas des accidents mortels, 50 pour cent des conducteurs concernés étaient sous l'effet de l'alcool.

M. Haskett a souligné que l'application de la loi à l'endroit des conducteurs de motoneiges sur les routes doit être aussi sévère que celle appliquée contre un conducteur d'automobile.

La Cour, une fois le prévenu reconnu coupable, peut interdire la conduite d'un véhicule-moteur, y compris les motoneiges, pour une période allant jusqu'à trois ans et ce n'importe où sur les routes canadiennes.

Les motoneigistes, conducteurs et propriétaires, sont tenus conjointement responsables de toute infraction commise par la personne au volant du véhicule. De plus, le propriétaire se doit de rapporter aux autorités policières tout accident, survenu sur ou hors les routes, dans le cas où le montant des dommages subis par le véhicule impliqué dans la collision excède \$200. Cette mesure s'applique aussi dans le cas où une personne est blessée des suites d'un accident impliquant une ou plusieurs motoneiges.

### Les accidents causés par l'alcool

## Haskett suggère l'application de règlements plus sévères

Le frein possible aux nombreux accidents routiers causés par des automobilistes dont les facultés sont affaiblies par l'alcool réside vraisemblablement dans l'application de règlements plus sévères.

C'est l'opinion livrée par le ministre ontarien du Transport, M. Irwin Haskett, hier matin à Ottawa. Ce dernier faisait cette remarque à l'occasion de l'ouverture d'une série de conférences et de discussions sur la sécurité routière.

S'adressant à plus de 350 participants au "Ottawa Road Safety Workshops", réunis au Château Laurier depuis jeudi matin, le ministre provincial a expliqué sa prise de position par la soumission de quatre propositions susceptibles de réduire sensiblement le nombre d'accidents mortels causés par l'insouciance de certains automobilistes.

La première de ces recommandations vise à interdire la conduite d'un véhicule-moteur à toute personne ayant consommé de la boisson alcoolique, sans considération de la quantité, si minime soit-elle. "Cette mesure ne saurait que réduire le nombre d'accidents et améliorer la réputation de notre société actuelle", de commenter le ministre.

Le deuxième point suggéré consisterait à réduire à .05 pour cent la quantité d'alcool contenue dans l'organisme humain. Présentement, la loi fixe le maximum permis pour la conduite d'un automobile à .08 pour cent. M. Haskett ajoutera que la majorité des personnes sont influencées par les vapeurs de l'alcool dès que la quantité ingurgitée est égale à .05 pour cent.

Au point de vue juridique, le ministre propose que les automobilistes appréhendés en vertu de la loi de l'ivresse bénéficient d'une sentence suspendue.

"Bien entendu, pour obtenir la réhabilitation de ces individus, il est nécessaire d'offrir des services de réhabilitation adéquats", d'expliquer M. Haskett. Il serait également utile que ces mesures de "guérison" soient planifiées à l'échelle provinciale.

Finalement, le ministre du Transport propose de considérer l'aspect médical avec plus d'appréhension. Dans ce cadre, M. Haskett propose que le conducteur d'un véhicule-automobile, souffrant d'alcoolisme, soit soumis à des traitements pendant lesquels son permis de conduire lui serait retiré. L'autorisation de conduire lui serait cependant rendu après les traitements. "La maladie de l'alcoolisme au volant est aussi dangereuse que celle d'un épileptique non soigné", a souligné le ministre.

M. Haskett a également dévoilé certains chiffres relatifs au problème. Ainsi, sur un total approximatif de trois millions et demi de conducteurs en Ontario, quelque 250,000 consomment quotidiennement 3.4 onces d'alcool. "La moitié de ce nombre, soit 125,000, sont considérés comment étant des alcooliques, a-t-il précisé.

En terminant son exposé, M. Haskett, s'est adressé aux participants du colloque sur la sécurité routière en les invitant à joindre leurs efforts à ceux du Gouvernement afin d'en arriver à une solution, non pas idéale, mais efficace.

Cet après-midi, à 2 heures 30, un groupe de panélistes, dirigés par le juge L'vivus A. Sherwood, de la cour provinciale d'Ontario, devait discuter et tenter de solutionner le problème des effets néfastes et fatals du mélange de l'essence et de l'alcool, et de la sorte, étudier les propositions du ministre.

ON PEUT VAINCRE LE CANCER

Le défilé du carnaval d'Ottawa commence ici

la Cour suprême

Le défilé du carnaval d'Ottawa commence ici

roue Bank

Tout le long du trajet, vous verrez le plus grand nombre de participants jamais vu au carnaval. Trente chars allégoriques, sept fanfares, cinquante clowns, de nombreuses majorettes, des hordes de chevaux, des choeurs d'enfants et d'innombrables bandes joyeuses.

Entre-temps, nous avons besoin de vous. Demain à 10 h a.m., mettez-vous en ligne le long des rues Wellington et Bank et préparez-vous à attraper la fièvre du carnaval.

Joyeuses carnavalites à tous

et se termine ici

le Colisée du parc Lansdowne

Pour des renseignements, composez 234-4777

## Le monde insolite Janvier insolite

d'Edgard Demers



Et nous en voici à un autre recueil mensuel des faits et gestes insolites qui ont attiré l'attention de par le monde au cours du mois de janvier.

On peut dire qu'il y a eu des sujets de poids... Une femme de la région d'Edmonton, Mme Mary Vert, a 154 livres, n'est plus que l'ombre d'elle-même. En effet, grâce à une intervention chirurgicale au petit intestin pratiquée par le Dr

Peter Salmon à l'hôpital universitaire d'Edmonton, Mme Vert a perdu 222 livres sans régime en trois ans. Il s'agit d'un de 120 cas réussis... A Pacific Grove, Californie, Mme Gladis Hardman est morte écrasée par son propre poids. A cause de ses 580 livres, la victime dormait assise. Par mégarde, Mme Hardman s'est allongée pour dormir et, selon le Dr John D. Lord, s'est enfoncée la cage thoracique par son énorme poitrine...

Il y a eu des sujets abordés en profondeur... Par exemple, Toy Token Tom, de Brighton, Angleterre, s'est gagné les manchettes un peu partout dans le monde. Toy Token Tom est le ver de terre qui a remporté le championnat mondial des vers de terre en parcourant deux pieds en une minute et sept secondes, ce qui représente une vitesse d'un mille par 4,503 heures. Il va sans dire que l'avenir de Toy Token Toy sera très terre à terre et qu'il n'est pas question pour ce ver de devenir la mascotte de la Royal British Air Force... Par contre, un bambin de quatre ans, Alfonso Weshner-Portugal, a émigré avec ses parents du Pérou au Canada. En Amérique du Sud, le garçonnet est considéré comme un génie à cause de ses connaissances sur des génies comme Sésame, Aristote et Platon. D'après les réponses d'Alfonso, on croirait que le trio se classe parmi ses amis d'enfance. Un lecteur a pris à partie le fait que le bambin pouvait répondre durant ces sessions avec des professeurs et étudiants à entre 5,000 et 6,000 questions. Apparemment, il faudrait que le bambin réponde à toutes les trois secondes. Je ne mets pas en doute le calcul du lecteur, mais j'aimerais ajouter à quel point les Sud-Américains parlent vite...

Il y a eu des sujets à la mode... Et ce n'est pas la mort de la grande dame de la couture, Coco Chanel, 87 ans, qui a nécessairement provoquée... En ce même mois de janvier, Sophia Loren, a figuré au palmarès de "La femme la plus mal habillée au monde" et à celui de "La femme la mieux habillée au monde"... Je parie que la Laren a dû être très amusée par le fait, d'autant plus que l'étoile italienne n'a pas érigée sa réputation par son port de vêtements, bien au contraire... Pour revenir à Gabrielle (Coco) Chanel, la meilleure à son sujet consiste en cette explication concernant son sobriquet... Il apparaît que la célèbre créatrice de mode avait un bon ami qui répondait au prénom de Rico... Comme le couple aimait vivre la nuit et rentrer au chant du coq, il en fallut de peu pour qu'on réfère aux amoureux sous le vocable de Coco-Rico... Puis, un jour ou peut-être une nuit, Rico ne rentra pas... Donc, de Coco-Rico, il ne demeura que Coco Chanel...

Bien entendu, ce ne sont là que quelques faits et méfaits insolites du mois de janvier. A mon avis, le meilleur est à venir. De tout ce qui s'est passé d'insolite de par le monde, ce fait n'a pas son pareil, d'autant plus qu'il a fait rire toute l'Amérique du Nord.

Donc, j'accorde mon premier "PRIX INSOLITE DE JANVIER" aux membres du conseil municipal de Moose Jaw qui est devenu la risée du continent en adoptant un règlement municipal forçant les piétons à toujours garder la droite sous peine d'amende.

Si vous avez bonne mémoire, cet incident a inspiré une de mes chroniques de janvier intitulée "Le droit chemin". Deux lecteurs se sont donné la peine de m'écrire pour me dire que je poussais un peu trop en parlant de quota de gazoline pour les piétons. C'était ma façon de dire que le conseil de Moose Jaw traitait ses citoyens comme des machines. Enfin, les deux lecteurs n'étaient pas d'accord.

Il serait bon de savoir si les deux correspondants ne partageaient pas un peu plus mon opinion lors de la parution de la photo de Don Forness, de Moose Jaw, avec son casque de sécurité muni de phares et d'un klaxon automatique, illustrant le piéton 1971 à Moose Jaw.

Jusqu'à présent, le conseil de cette municipalité des Prairies n'a pas encore songé à contrôler la vitesse des piétons sur les trottoirs. Et ce ne sera sans doute pas pour février!

**Prix insolite**  
Dorénavant, il y aura un "PRIX INSOLITE" mensuel. Le lecteur peut être de la partie. Si vous lisez un fait insolite dans un journal, une revue, etc., qui pourrait s'ajouter à ce recueil, il suffit de me faire parvenir la découpe au sein de cette chronique.

Tenez bien compte, toutefois, de la définition du mot insolite. Selon le petit "Bobbie": **INSOLITE**, adjectif. Qui étonne, surprend par son caractère inaccoutumé, inhabituel, rare... V. Excentrique...

Bien entendu, un brin d'humour ne nuit jamais.

Adressez-moi ces découpages au sein de la présente chronique.

**DE CECI ET DE CELA**

Le début de 1971 a marqué une fin dans plus d'un cas... Les Beatles, ces précurseurs de la coupe de cheveux insolites des années '60, ont décidé de mettre fin légalement à leur quatuor... Après 428 répétitions, le rideau est tombé sur "Hat" à Toronto... Mais il y aura des échos, à l'instar de l'ensemble composé d'interprètes de la production, grou-

pe qui se nommera "Hair-fer".... C'est à en perdre la tête... Sean Connery, le James Bond d'antan, s'est fait voler tous ses cheveux postiches à Londres...

En parlant de vol... Au Japon, il a fallu contremander la traditionnelle course de pigeons entre Utsunomiya et Tokyo... Les pigeons ne se sont pas envolés, mais se sont tout simplement fait voler... Deux ours polaires s'aimaient d'amour tendre... Sitôt après leur mariage, à Moscou, Lyudmila Ionov et Guri Glebov ont plongé dans un lac de la capitale soviétique pour commémorer leur rencontre, deux ans plus tôt, à un club d'ours polaires... Pourtant, ce n'était plus le temps de calmer leur passion...

A La Spezia, Italie, Angiola Gattaronchieri a demandé le divorce... Deux faits rendent cette demande insolite... Angiola a 90 ans et son mari l'a quittée, il y a 40 ans... La dépêche ne mentionne pas un mariage prochain et qui aura Barry et Larry Hofer, 20, ont obtenu exactement la même moyenne, soit 3,565... Heureusement qu'ils ne suivent pas les mêmes disciplines... L'un se spécialise en biologie et l'autre en comptabilité... Est-ce que dernier qui est parvenu à cette moyenne?...

En parlant de chiffres... Plus d'un Canadien commence à penser à sa déclaration d'impôts... Que d'histoires insolites en perspective.

### L'homme le plus propre de Boston

BOSTON (PA) — Cela faisait trois jours que le téléphone sonnait chez Saul Stone, un vieillard de 80 ans qui vit seul dans un appartement. Un parent inquiet a alerté la police qui s'est dépêchée d'aller voir ce qu'il en était.

Elle a retrouvé le vieillard, qui pèse 250 livres, coincé dans sa baignoire. Il n'arrivait pas à en sortir depuis trois jours. Aidé des agents de l'ordre, Saul Stone s'est finalement extrait de la baignoire. Après avoir pris un bon bol de soupe et avoir remercié les policiers il a retrouvé son lit avec plaisir.

### Une sorcière de drôle d'idée

MONTEFREDANE, Italie (Reuter) — Antonio Battista, sorcier de son métier, et maire de la petite ville de Montefredane, en Italie, qui doit son éléction à une potion d'amour dont il est seul à connaître le secret, va mourir le 28 septembre 1973.

Mercredi, il a dévoté une statue en bronze de six pieds de haut qui le représente et sur laquelle il a fait graver l'annonce de la date de son décès. Aussitôt que la voile est tombée, des centaines de femmes en larmes se sont agenouillées, pendant que la fanfare jouait un air funèbre. Dans un geste dramatique, Battista a lâché 10 colombes blanches, en leur disant: "Allez annoncer au monde la nouvelle de ma mort".

**SOUSCRIVEZ GÉNÉREUSEMENT A LA LUTTE CONTRE LE CANCER**

Le Secrétaire, F. K. Foster

### Accusations "mal fondées"

## John Richard répond aux accusations de Galipeau

Le président du Parti libéral ontarien, M. John Richard, qualifie de "mal fondées" les accusations portées contre lui par le président des étudiants libéraux du district d'Ottawa, M. Royal Galipeau.

M. Richard fait cette mise au point dans une lettre adressée au DROIT et dans laquelle il qualifie l'auteur de cet article publié lundi, d'"irresponsable" parce qu'il l'a rédigé "sans chercher à apprendre les vrais faits".

Le président qui a été réélu à ce poste en fin de semaine dernière, s'en prend aussi à la manchette de l'article en question. "Elle est loin d'être juste puisque tous les étudiants francophones ni même la majorité partage les idées de M. Galipeau", écrit-il.

Il ajoute que M. Galipeau "se prétend" président des étudiants libéraux du district d'Ottawa. "J'œuvre dans le Parti libéral depuis plus de 20 ans et j'en suis le président depuis un an" et avoue n'avoir jamais entendu parler de cette organisation. Si elle existe, elle "n'a pas été reconnue dans les cadres du Parti libéral".

#### Le bilinguisme

Il affirme que l'un de ses objectifs lors de son élection à la présidence visait à assurer les membres du parti "qu'ils pouvaient communiquer avec le parti dans leur langue".

De plus, il déclare avoir présidé à une réorganisation du bureau de Toronto, conséquence de cette action: Trois des cinq employés permanents y parlent le français. Auparavant, selon lui, aucun ne connaissait le français.

M. Richard poursuit en ces termes: "Nous répondons à toute communication dans la langue qu'elle nous est écrite. De plus, ajoute-t-il, tous les avis de convocation et tous les ordres du jour sont publiés dans les deux langues. Les cartes de membre officiel du parti sont aussi publiées dans les deux langues".

Selon lui, les documents de travail lors des conférences politiques de London, en octobre, et d'Ottawa, en novembre, étaient publiés dans les deux langues. Et si ce bilinguisme a été impossible au congrès de Toronto, en janvier, c'est que "le temps ne nous l'a pas permis".

M. Richard explique que les documents définitifs n'ont été rédigés que vers le 11

janvier et ont dû être expédiés aux délégués avant le congrès qui débutait le 21 janvier.

Toutefois, enchaîne-t-il, la page de couverture du dossier de travail, l'ordre du jour, les instructions aux délégués et les règlements du congrès étaient publiés dans les deux langues". D'autre part, il était prévu que tout délégué pouvait s'adresser dans sa langue, les deux langues étant reconnues comme langues officielles du congrès.

#### Une élection bilingue

Quant au congrès lui-même, il affirme s'y être adressé en français "à plusieurs occasions"; au caucus des délégués de l'Est de l'Ontario, à la séance d'ouverture du congrès, le vendredi soir, lors de son discours d'élection, dimanche matin, et de son discours d'acceptation, le même jour.

M. Richard précise que sa mise en nomination a été appuyée par Robert Chevrier, d'Ottawa, qui a parlé en ma faveur dans les deux langues". Sa publicité aussi était bilingue.

"Les délégués francophones m'ont très fortement appuyé durant l'élection et ont participé à ma campagne électorale", écrit-il. M. Galipeau, selon lui, a choisi de supporter un candidat unilingue de Toronto, candidat "qui n'a fait aucun effort pour présenter une publicité bilingue".

M. Richard croit que M. Galipeau est parfaitement libre de supporter le candidat de son choix mais "il ne devrait pas leurrer les gens en prétendant que sa décision a été faite à cause du bilinguisme".

#### Des progrès énormes

Le président du Parti libéral ontarien ajoute qu'au cours de son premier mandat à ce poste, il s'est adressé dans les deux langues à plusieurs groupes, en particulier dans l'Est et le Nord ontarien.

"C'est moi qui étais responsable du programme "La politique provinciale", diffusé sur le réseau français de Radio-Canada". D'autre part, l'an dernier, dans les publications du parti, il a fait publier "un article en français et en anglais dans chaque numéro".

Les faits que souligne le président Richard dans sa lettre "sont plus éloquentes que les accusations mal fondées portées contre moi par un individu". Il proclame qu'il continuera à promouvoir le bilinguisme "comme je l'ai d'ailleurs toujours fait" et se félicite "des progrès énormes que nous avons accomplis".

### Conseil régional de planification hospitalière

## Le juge Beaulne insiste sur l'aspect biculturel de la région d'Ottawa

par Pierre MARTEL

du DROIT

Le juge Jean-Pierre Beaulne, président sortant du Conseil régional de planification hospitalière d'Ottawa, a insisté, jeudi soir, dans le rapport annuel du président, sur l'aspect biculturel de la région.

Il estime que le Conseil doit absolument tenir compte de cet aspect dans le travail de planification qu'il a à faire.

"La région métropolitaine d'Ottawa est une infime partie du grand pays dans lequel nous vivons; cependant, cette infime partie doit faire face à un fait évident, celui de l'existence de deux cultures", a-t-il dit.

"C'est pourquoi, en oeuvrant dans le domaine de la planification, il ne faut pas oublier cet aspect très important. L'Université d'Ottawa, qui est officiellement une institution bilingue ne doit pas, elle non plus, oublier la mission qu'elle a à remplir dans le domaine qui nous préoccupe", a ajouté le juge Beaulne.

Ce dernier a enchaîné en se disant convaincu qu'à l'avenir il y aura une grande collaboration entre cette université et les différents hôpitaux de la région.

Le juge Beaulne qui vient de terminer un mandat de deux ans comme président de cet organisme sera remplacé à ce poste par Mme Arthur Pigott. Cette dernière fait partie du bureau de direction de la firme Morrison and Lamithe.

Quant à M. Beaulne, il continuera à siéger sur le Conseil comme représentant de l'hôpital Montfort.

Après cette élection, plusieurs comités ont présenté des rapports. Le comité d'utilisation des lits, entre autres, insiste sur le manque de facilités dans la région pour les personnes âgées. Selon ce rapport, il serait moins dispendieux d'ériger des maisons de repos pour les personnes âgées que de les garder dans les hôpitaux.

Le rapport ajoute que ces personnes pourraient alors recevoir des soins plus adéquats grâce à un personnel spécialisé dans ce domaine.

Par ailleurs, le comité de centralisation des services recommande dans un rapport que l'on procède au regroupement des services de buanderie, d'ordinateurs et de laboratoires.

**Hôpital Riverside**  
Au cours de cette réunion, il a également été discuté du

refus essayé, la semaine dernière, par la direction de l'hôpital Riverside qui avait présenté, à la Commission des services hospitaliers de l'Ontario, une demande d'approbation pour procéder à des travaux d'expansion des services d'urgence.

A ce sujet, le Conseil de planification avait présenté à la CSO un plan différent de celui de l'hôpital Riverside.

Comme le Conseil ne sait si la direction de cet hôpital a tenu compte de son plan, un comité ad hoc sera chargé d'étudier la question.

Le plan soumis par le Conseil prévoyait la création de salles d'urgence pour les patients qui n'auraient pas besoin d'être hospitalisés.

En fait, il semble que l'acuité du problème réside dans le fait que beaucoup de personnes qui utilisent les services d'urgence occupent des lits alors qu'en réalité ils n'auraient pas besoin d'être hospitalisés.



LE JUGE JEAN-PIERRE BEAULNE, président sortant du Conseil régional de planification hospitalière, estime que l'organisme doit absolument tenir compte de l'aspect biculturel de la région dans son travail. Le magistrat termine un mandat de deux ans à la présidence du Conseil; il sera remplacé à ce poste par Mme Arthur Pigott.

## Symposium spécial sur la pollution par le mercure

Un symposium spécial sur le mercure dans l'environnement humain, qui sera présenté prochainement par la Société royale du Canada, a revêtu un caractère international.

La Société a déclaré hier que le symposium qui sera tenu à la Bibliothèque nationale du Canada à Ottawa les 15 et 16 février a suscité beaucoup d'intérêt parmi les savants, les industriels et autres gens du Canada, des Etats-Unis de la Suède et du Japon. Des communications seront présentées pendant deux jours par des experts en matières de pollution des gouvernements fédéral et provinciaux, des universités et de l'industrie du Canada ainsi que par des savants de ces trois autres pays.

Le symposium a pour but d'exposer au public et aux dirigeants intéressés les faits connus sur la contamination du milieu causée par le mercure. On discutera des niveaux de contamination dans la faune, la nourriture, l'eau etc., et leurs dynamiques dans l'environnement ainsi que leurs effets sur la santé humaine et les maladies.

Le symposium a pour but d'exposer au public et aux dirigeants intéressés les faits connus sur la contamination du milieu causée par le mercure. On discutera des niveaux de contamination dans la faune, la nourriture, l'eau etc., et leurs dynamiques dans l'environnement ainsi que leurs effets sur la santé humaine et les maladies.

### Chambre de commerce de l'Ontario

## Possibilité d'union avec la Chambre du Canada

Les Chambres de commerce de l'Ontario et du Canada tenteront de regrouper leurs forces au cours d'une assemblée générale réunissant les locales de l'Est ontarien, le 4 février, au nouvel édifice YM-YWCA, à Ottawa.

à la presse, M. Cyrille-H. Goulet, membre du conseil d'administration de la Chambre ontarienne, souligne que l'appartenance à ces deux mouvements "ne coûte presque rien aux locales et, par ailleurs, donne un statut aux membres provinciaux et fédéraux, au même titre que les Chambres de n'im-

porte quelle municipalité: une Chambre, un vote", précise-t-il. L'assemblée à laquelle sont également convoqués les maires, les conseillers, les commissaires d'écoles, "enfin tous ceux qui s'intéressent au bien-être et au progrès de leur municipalité respective", se déroulera à la salle 230, à compter de 8 h.

## VENTE de Janvier chez CAPLAN

La vente prend fin samedi!

Magasinez ce soir jusqu'à 9 h — Samedi de 9 h 30 à 6 h p.m.

1/4 à 1/2 de rabais

**COMPLETS POUR HOMMES**  
Rég. \$65 à \$125

**PARDESSUS**  
Rég. \$69.95 à \$125

**VESTONS SPORT**  
Rég. \$39.95 à \$49.95

De grandes économies de janvier pour hommes! Rabais de 25% à 50% sur notre stock régulier de complets, paletots et vestons sport pour hommes. Tons et tissus populaires en des modèles divers. C'est l'achat dernier cri de la saison; donc, magasinez tôt, tandis que le choix et la quantité dominent!



Tailles 34 à 48 dans l'assortiment.

**MAILLOTS T et CHEMISES SPORT pour hommes**

Démarqués à **3.99**

Valant jusqu'à 6.95 dans l'assortiment.

Une grande variété de tons divers de chemises sport à manches longues et maillots T. Tous à prix de rabais spécial pour cette vente spéciale. Grandeurs P.M.F. dans l'assortiment.

**SOLDE PANTALONS DE SKI POUR HOMMES**

VALANT JUSQU'À 19.95

\$12.99

Un assortiment de pantalons de ski dans les tons de noir, brun, beige et bleu pour hommes. Grandeurs 30 à 44 dans l'assortiment.

**MANTEAUX ET COMPLETS ASSORTISSABLES POUR GARÇONS**

Démarqués pour solder... **11.99**

Un solde de paletots en tissus de fourrure et molleton et des complets et assortissables (modèles à 3 boutons) pour garçons. Tous démarqués pour la vente sensationnelle de janvier. Grandeurs 8 à 16 ans.

Grandes économies de **VESTES DE SKI POUR GARÇONS**

Valant jusqu'à \$14.98 **8.99**

En 100% nylon; des modèles monture à ceinture dans les tons doré, bleu ou vert et modèle rayé de courses régulier en vert ou bleu. Grandeurs 8 à 16. A mi-doublure peluchée.

**PANTALONS DE SKI**

Valant jusqu'à \$10.98 **8.99**

En nylon extensible en noir, brun et vert. A doublure isotherme. Grandeurs 10 à 18 ans.

**VELOURS COTELE DOUBLE pour garçons**

En spécial \$4.99

Des pantalons en velours côtelé doublés et à pieds évasés, modèles mi-boxeur en brun, charbon de bois et marine. Tailles 8 à 12 ans.

Caplan...rue Rideau...235-3381

SMIRNOFF

discrete au goût... discrete a l'odorat

**EDITORIAL**



**LE DROIT**

Fondé le 27 mars 1913  
et publié par  
Le Droit Limité  
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux  
intérêts de l'Eglise et  
de la patrie  
et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne. Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

## Nos très démocrates amis anglophones!

Certains anglophones — et ils sont malheureusement nombreux — ne comprendront jamais rien à rien. Depuis lundi, nous avons vu à Ottawa quel accueil borné ils ont fait au projet "spécial" de recrutement de diplômés francophones pour la Fonction publique. Voilà pour Ottawa et nous y reviendrons.

Dans la métropole, d'autre part, on a vu qu'alarmé par la prépondérance francophone sur l'île de Montréal, le Conseil municipal de Westmount a proposé un démantèlement de la Communauté urbaine régionale et son remplacement par 13 bourgs qui modifieraient du tout au tout le caractère sociologique de l'agglomération métropolitaine et qui, à toutes fins utiles, amoindrirait l'importance des Canadiens français.

Voilà maintenant qu'à Toronto, nos coreligionnaires de langue anglaise viennent de priver les francophones de toute représentation à la Commission des écoles séparées de Toronto métropolitain. Vraiment bons princes, trop bons même, ces derniers ne demandaient pourtant pas grand chose; ils ne demandaient qu'un siège sur 21. Ils ne demandaient que leur siège, celui dont il se sont toujours contentés depuis vingt ans et qu'ils ont perdu par le décès, en décembre, de M. Conrad Godin.

Sourds à leur demande, les commissaires ont accordé ce siège à un anglophone, en l'occurrence, Mgr Pearce Lacey, curé de la cathédrale St. Michael. Il est éminemment regrettable et condamnable qu'un prêtre de la sainte Eglise se soit prêté à ce jeu, mais il est naïf de s'en indigner lorsqu'on sait quel rôle mesquin et anti-chrétien un certain clergé catholique de langue anglaise a toujours joué en Ontario à l'endroit des francophones. Notons qu'aujourd'hui encore, ce clergé sollicite notre appui dans sa lutte pour la reconnaissance du régime des écoles séparées jusqu'à la treizième année, appui que nous lui accordons même s'il ne doit rien nous donner, puisque, pour nous, le problème est résolu depuis l'intégration de nos écoles secondaires aux écoles du régime public.

Vraiment, certains anglophones, même catholiques, ne comprennent jamais rien à rien, répétons-le. Nous n'approuvons pas ici la crise feilquiste de l'automne, mais nous avions cru que ce malheur aurait pu ouvrir les yeux de tout le Canada anglais. Il n'en est rien, comme on peut le voir. Les bornés et têtus demeurent bornés et têtus. La main entre l'enclume et le marteau, la tête sous le couperet, ils ne comprennent encore pas.

Ce que le Canada français réclame est pourtant très simple. Il ne réclame rien de plus que sa juste part en tout. Cette part, Dieu sait qu'il ne l'a pas dans la Fonction publique fédérale et il est très loin de l'avoir à la Commission des écoles séparées de Toronto métropolitain. S'il l'a à Montréal, on veut la lui enlever. C'est exact que des étrangers sont venus semer la révolution chez les Canadiens français du Québec, il n'est pas moins vrai que ces étrangers n'ont pas de meilleurs alliés que les anglophones retardataires qui manient l'injustice comme ils respirent.

Les Canadiens français ne veulent pas de passe-droit, mais est-ce un passe-droit de leur accorder 250 emplois dans une fonction publique où ils n'occupaient que 22 pour cent des postes au moment de l'enquête sur le bilinguisme? Est-ce un privilège de leur accorder un siège sur 21 dans un conseil scolaire? Poser la question, c'est y répondre, et nous n'insisterons pas.

Marcel GINGRAS

## La lutte contre les drogues

Sauf par l'attribution d'une somme encore plus importante, le gouvernement fédéral ne peut mieux faire que de consacrer tout près de \$5 millions à la lutte contre l'usage des drogues à des fins non médicales au Canada. Cette mesure donne suite à une des recommandations du rapport préliminaire LeDain sur l'usage des drogues.

Elle est aussi tout particulièrement conforme à l'opinion du commissaire adjoint de la Gendarmerie royale du Canada, M. J.-R.-R. Carrière, qui a mis en garde les autorités fédérales, provinciales et municipales contre les dangers de l'usage toujours croissant de la marijuana par notre jeunesse, dans un mémoire qu'il déposait devant la Commission LeDain, en octobre, 1969.

S'il est vrai que le programme annoncé aux Communes mercredi par M. John Munro, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, relève uniquement de la compétence fédérale à l'heure actuelle, il ne faudrait pas pour autant qu'il soit dépourvu de l'appui unanime des ministères provinciaux ou des départements municipaux de bien-être ou de santé. Seul, un effort collectif à tous les paliers administratifs peut en assurer la réussite. Ce programme, pour rendre service, doit éduquer, sensibiliser la population canadienne à un tel degré qu'elle en arrivera à craindre les effets de la drogue servant à des fins non médicales comme elle craint les conséquences d'un incendie, par exemple. Attitude peut-être trop simpliste, direz-vous? Pas du tout!

En ce qui a trait à l'aspect information du programme Munro, n'est-il pas regrettable qu'il ne fut pas instauré il y a déjà plusieurs années? Que de messages éducatifs et révélateurs on aurait pu substituer aux émissions à la fois dégradantes et souvent provocantes que nous servent hélas trop librement les réseaux de télévision américains sur cette question de l'usage des drogues. Comme elle est en voie de l'être, grâce aux messages entourant les effets nocifs de la cigarette, la population canadienne serait certes bien sensibilisée aux dangers de la drogue si son éducation dans ce sens était déjà amorcée.

Souhaitons que le programme que lance le ministre de la Santé nationale et du Bien-être ouvrira des horizons nouveaux, surtout dans le domaine des recherches, afin que soit dissipé à jamais ce nuage nébuleux qui entoure la drogue et ses effets.

Louis ROCQUE

## Au fil des jours

### Un tir mal dirigé

Au nombre des pays qui fournissent des armes à l'Afrique du Sud figurent la Grande-Bretagne, bien entendu, la France, et, ajoute une dépêche de la Presse Canadienne et du Service de nouvelles Southam, en provenance de New York, l'Allemagne de l'Ouest. La République de Bonn proteste contre cette accusation. Elle n'accorde plus de permis d'exportation de matériel de guerre vers le Sud africain depuis 1963, date où le Conseil de sécurité des Nations unies a condamné la conduite du gouvernement de Pretoria à l'égard de la majorité noire. Cette mise au point est gênante pour les agences de nouvelles, d'habitude mieux informées, mais elle réjouira ceux qui condamnent l'apartheid, et dénoncent le commerce des armes en général.

F. C.

# Les revendications étudiantes sont-elles raisonnables?

Invité du club Richelieu-Vanier, le 6 janvier, le président de la Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa, H. Hugh SEGAL y prononcera une allocution sur les aspirations et désirs de l'étudiant dans la société moderne. L'heure étant au dialogue entre adultes et adolescents, il nous semble utile de reproduire ici le texte de M. Segal.

M. le président,

Membres du club Richelieu,

L'occasion que vous m'avez accordée ce soir d'être ici avec vous pour expliquer un peu la mentalité actuelle d'un corps étudiant sur un campus moderne comme le nôtre à l'Université d'Ottawa, est pour moi, à la fois un plaisir et un privilège. L'attitude de certains hommes d'affaires est souvent un peu intrinsèque vis-à-vis des aspirations de la jeunesse. L'invitation que vous m'avez transmise est une preuve de la bonne volonté et bonne foi de ce club Richelieu.

C'est seulement avec des attitudes ouvertes telles que j'ai trouvées ici, qu'il sera possible de faciliter des relations cordiales entre les générations. Je vous remercie infiniment de cette invitation.

La question des aspirations étudiantes est une question assez complexe. Pour vous, comme pour mes propres parents, c'est bien difficile de comprendre qu'il est possible pour nous, les jeunes, d'avoir des griefs contre notre société.

C'est vous qui, après tout, avez vécu pendant les années longues et dures de la dépression. C'est vous qui avez souffert la Deuxième Guerre mondiale. C'est encore vous qui n'avez pas eu l'occasion d'avoir une éducation universitaire financée jusqu'à près de 90 pour cent par des fonds publics. Si l'on regarde la question d'une façon superficielle, c'est nous qui avons tous les bénéfices et c'est vous qui avez fait tous les sacrifices.

La question que nous, les jeunes, entendons fréquemment est la même que celle que la plupart des anglophones du Canada ont posée envers les aspirations légitimes des citoyens canadiens - français de notre pays.

Au lieu de "Les Canadiens français, que veulent-ils?", on entend, "La jeunesse, que veut-elle?". Les anglophones qui ont posé cette question envers le fait français du Canada, n'ont pas compris, et n'étaient pas prêts à comprendre les réalités de la civilisation canadienne - française de notre pays. Il me semble que ceux qui demandent "Les jeunes, que veulent-ils?" ont, eux aussi, beaucoup à apprendre.

Premièrement, il faut reconnaître que, la communauté universitaire est formée d'individus qui ont les mêmes genres de problèmes que les autres citoyens dans d'autres milieux.

Si l'on est prêt à accepter cette idée fondamentale, je pense qu'il sera ensuite plus facile de comprendre nos aspirations.

Du point de vue financier, si l'on considère le problème du chômage auquel les étudiants doivent faire face pendant l'été, ou leur difficulté à trouver du travail à temps partiel, il faut conclure que les étudiants sont pressés par des politiques financières du Gouvernement comme tous les autres membres de notre société.

Du point de vue psychologique, (les pressions sur l'étudiant à réussir à ses études sont accablantes) dans une société qui n'est pas prête à l'accepter sans son bac.

Du point de vue du moral, l'étudiant avec son diplôme dévalué n'est pas plus avancé que l'agriculteur qui a travaillé pendant toute la saison pour récolter une moisson de blé — que le Gouvernement ne peut pas vendre. Le découragement est semblable et il est profond.

Si l'on comprend ces difficultés, auxquelles fait face l'étudiant, il est plus facile, je pense, de comprendre les efforts à effectuer des changements qui malheureusement sont souvent mal interprétés par la société en général.

Si l'on veut définir quelques problèmes ou priorités qui sont importants au corps étudiant à l'Université d'Ottawa, je dirais que la chose la plus importante pour nous c'est la qualité de l'éducation que nous recevons pendant nos études. Si cette formation n'est pas la meilleure possible c'est nous les étudiants qui, d'abord allons en souffrir. Après nous, la communauté en général, et un employeur en particulier, qui va souffrir d'un gradué qui est le produit d'un système de faible qualité. La bataille pour améliorer notre sort est semblable à la bataille — bien connue aux membres du club Richelieu — la bataille pour rendre un produit fort et vendable.

Il existe ceux qui croient que c'est notre rôle comme étudiants, d'accepter tout ce qui est mis devant nous sans poser de questions. A ceux-là, je dirais que, puisque nous sommes les bénéficiaires de plus de 400 millions de dollars de votre argent dans notre province, c'est notre devoir comme citoyens responsables, d'adopter une attitude prudente et critique vis-à-vis notre éducation.

Il y a des critères que nous utilisons pour déterminer la qualité de l'éducation et ces critères ne sont pas tout à fait différents de ceux dont se servent les autres groupes dans notre société pour analyser, par exemple, la qualité de leurs professions. Que l'éducation qu'on nous donne réponde aux besoins de notre société moderne d'Ontario — c'est ce que nous demandons à l'Université d'Ottawa. Un des problèmes courants auxquels l'étudiant moderne doit faire face est la surproduction des gradués dans de nombreux champs de travail. Ceci veut dire qu'après avoir consacré de longues années — une partie majeure de sa vie — aux études, le gradué se trouve rejeté par la société, qui n'a pas besoin des talents qu'elle-même l'a encouragé à perfectionner.

A l'Université d'Ottawa, les étudiants ont de plus une demande spéciale: c'est que notre institution remplisse ses responsabilités envers la population francophone d'Ontario, tâche que les citoyens

de la province ont confiée à notre université lors de l'approbation d'une nouvelle charte de l'Université par l'Assemblée législative en 1965. Est-ce que l'Université d'Ottawa remplit cette responsabilité pour l'avancement de la culture et la langue de la population francophone de notre province par sa politique actuelle de bilinguisme? Un des problèmes qui nous touchent c'est le paradoxe d'une université constituée spécialement pour servir la population francophone de notre province, mais où, en ce moment, dans plusieurs programmes d'étude, il est impossible de suivre des cours en français au-delà des premières années.

Comme les autres étudiants sur les autres campus, nous demandons aussi, si le désir de permanence d'emploi ex-primé par notre association des professeurs n'est pas, dans une communauté académique, contre le principe de mérite et de promotion par mérite. Mais, à part ces soucis que je viens de signaler, je peux vous dire de plus que la façon dont les divers corps étudiants de l'Amérique du Nord demandent des changements n'est pas tout à fait uniforme. Par exemple, je ne pense pas que nous connaîtrons des grèves et des manifestations comme celles qu'ont connues Berkeley ou Simon Fraser. Je suis fier de vous dire que pendant les deux dernières années, les étudiants de l'Université d'Ottawa ont gagné des représentants au Sénat, au Bureau des Gouverneurs et à plusieurs conseils de faculté sans l'utilisation de la menace ni de la force. Une des erreurs les plus fondamentales qu'on peut faire, c'est penser que tous les étudiants, qu'ils soient, ont les mêmes idées. Entre nous, les étudiants, il y a autant de différences que dans tout autre groupe de citoyens. Je me souviens de l'été après la débacle à Sir George Williams. Dans notre ville même, des étudiants de l'Université d'Ottawa éprouvaient la plus grande difficulté à avoir les emplois d'été. Ces étudiants souffraient, à cause des actes d'une petite minorité d'étudiants, à une autre université, dans une autre ville, dans une autre province. Pensez-vous par exemple qu'il serait juste que la communauté juge tous les agents d'assurance à cause d'un qui est malhonnête?

L'essentiel pour la compréhension des problèmes dans le milieu étudiant, c'est une bonne perspective du monde étudiant.

Premièrement, il faut se souvenir que les administrateurs universitaires ne sont pas des membres d'une corporation privée — mais d'une corporation publique — financée par les impôts que nous payons tous. Ce fait peut justifier plus de critiques ou de commentaires, et de votre part et de la part de vos enfants pour le bénéfice desquels vous payez vos impôts.

Il faut noter que la population étudiante n'est pas un groupe avec des droits ou des problèmes particuliers. Nous sommes des citoyens tout comme vous, avec des problèmes et des droits comparables. Il faut travailler contre le standard double qui est toujours appliqué à propos la situation universitaire.

Finalement, il faut noter que c'est vous qui payez plus que 85 pour cent du coût total de l'expérience universitaire ici dans cette province. Ce fait seul, vous donne, à vous, les membres de la communauté générale le droit de faire vos commentaires sur l'université, ainsi que ses politiques académiques et financières.

Nous, les modérés dans le milieu étudiant, sommes en conflit avec ceux qui sont prêts à utiliser toute méthode, même violente afin d'atteindre leurs buts.

Sans votre coopération et votre participation active, il est bien possible que la violence touche bientôt notre université. Prenons par exemple le désir des francophones d'obtenir une université unilingue. Je peux dire que, sans l'unification des groupes de professionnels et d'hommes d'affaires francophones de notre province, sans pressions de leur part sur notre institution afin d'amener le changement de ses politiques sur le bilinguisme, je prédis des manifestations de la part de nos corps étudiants de l'Ontario et du Québec qui sont engagés envers leur culture et leur langue. Tant que la politique injuste et vague de notre institution demeure en vigueur, on excusera toujours la violence émotionnelle de la part des francophones ou des anglophones.

Si j'avais la responsabilité de définir le problème qui peut mettre le feu à notre campus, c'est bien celui de la langue. Quand je terminerai mon mandat et ma deuxième année au service des étudiants en février, je ne sais pas qui aura le privilège de s'attaquer à ces problèmes. Mais, je suis certain que, sans la collaboration de tous ceux qui sont dévoués à la culture française en Ontario, les étudiants qui cherchent une nouvelle politique seront isolés de leurs efforts. Ces isolés, ont fréquemment un penchant aux actions extrêmes.

La responsabilité de la décision finale dans cette affaire, comme dans toutes les autres, repose sur notre administration universitaire. Mais c'est vous qui avez le droit d'exprimer vos idées et point de vues. Comme citoyens et contribuables, c'est votre responsabilité.

La politique linguistique de pair avec les nombreux autres aspects déjà énumérés est, comme toute, d'ordre humanitaire. Ces questions intéressent vivement l'étudiant désireux de se réaliser en tant que citoyen à part entière afin de conserver sa dignité. Nous ne pouvons qu'avoir espoir en l'habileté de la communauté et des étudiants d'engendrer un respect commun, respect commun qui ne peut que nous amener aux solutions non violentes lesquelles sont, en dernière analyse, le défi des gens raisonnables.

## Les lecteurs nous écrivent

### Un tas de fumier dans un palais

Ottawa, Ontario  
Le 20 janvier 1971

Monsieur le Rédacteur,

Nous venons d'assister à la présentation de la pièce "Influence des rayons gamma sur les vieux garçons". Voici quelques observations que je crois devoir faire au sujet de cette pièce. On m'accusera difficilement d'être un grincheux invétéré, toujours en mal de critique malveillante, car c'est la première fois que je publie dans les journaux une lettre sur le théâtre.

N'étant ni acteur, ni dramaturge, ni metteur en scène, je laisse à ceux qui ont quelque connaissance du théâtre le soin de faire les observations d'ordre professionnel qui s'imposent, bien que le vide du sujet de la lenteur de l'action de cette "pièce" saute d'emblée aux yeux du profane.

Il est un aspect de cette oeuvre qui, pourtant, ne saurait échapper à quiconque, c'est la pauvreté du langage. Ce n'est pourtant pas l'appanage de cette seule pièce, mais je dois faire remarquer, par ailleurs, que ces observations ne s'appliquent évidemment pas à toutes les représentations du Centre national des

Arts. Point n'est besoin d'aller se balader dans un théâtre de 48 millions de dollars, dont la construction a été défrayée par les deniers publics, pour entendre du "joual", du langage ordurier, des jurons et des blasphèmes. On a dit que les "une perle dans un tas de fumier". Ici, Contemplations de Victor Hugo étaient c'est un tas de fumier dans un palais, paradoxe non moins étonnant, mais qui aura au moins le mérite d'alerter l'opinion du public, laquelle semble s'accoutumer avec trop de complaisance de ce qu'elle considère comme du théâtre d'avant-garde.

S'il faut "brasser des excréments" pour être d'avant-garde, j'en connais plus d'un qui sont disposés à renoncer au progrès.

Il existe de si belles choses dans le répertoire du théâtre français pour qu'on n'ait pas à recourir à des pièces d'un tel acabit pour divertir le public d'Ottawa. Si l'on a pour tout objectif que de plaire aux badauds ignorants et rustres, on pourrait toujours aller s'exécuter dans les parcs ou dans les champs, mais qu'on ne le fasse pas, de grâce, au Centre national des arts du Canada. Et si l'on tient au gros rire gras, qu'on se souvienne que Rabelais est toujours là, et mieux vaudrait entendre ses gri-

voiseries, en bon français, que de se voir imposer un théâtre de gouttière, même si, dans le cas de la pièce en cause, les acteurs étaient loin d'être mauvais.

Je dois dire qu'il serait bon de savoir ce à quoi on peut s'attendre avant d'aller voir une pièce. Dans le cas présent, le maigre résumé qu'avait publié Le Droit était loin de laisser soupçonner le caractère infect de ce pseudo-chef-d'oeuvre. De plus, il faudrait, à mon sens, réserver une scène spéciale pour servir d'exutoire à ceux qui sont en mal d'immondices, et qui seraient à l'avance reconne- çus comme telle par tout le monde. Chacun saurait ainsi à qui et à quoi il a affaire.

Voilà une preuve de plus, qu'on le veuille ou non, que nous sommes exposés, jusque dans l'auguste enceinte d'un présumé centre de culture française, à l'action systématique d'une "déculture" inévitable. Moins nous serons disposés à admettre le sinistre d'un tel avancé, plus il sera difficile de reconnaître que nos efforts de francisation sont autant de coups d'épée dans l'eau, bien souvent, et que les rares exceptions dont nous sommes témoins suffisent à peine, si

tant est qu'ils le fassent, à justifier les espoirs les moins pessimistes, et à "dégonfler", notamment, celui que l'on mettait naguère dans le rôle d'un centre dramatique de grande classe dans la capitale. Heureusement que de temps à autre il nous est donné d'y voir des spectacles de valeur.

Même si nous vivons à une époque qui ne consacre que trop souvent le règne de la médiocrité et de la bêtise, il n'est pas sûr que nous devions, tous ensemble, emboîter le pas avec un enthousiasme qui risque de faire considérer toute réaction comme un non-conformisme de mauvais aloi. De gustibus non est disputandum, dit-on. Soit! Mais il y a des limites que tout être intelligent devrait pouvoir identifier, même s'il ne connaît pas grand chose au théâtre. Il ne faudrait pas que l'on puisse dire de nos représentations théâtrales à Ottawa ce que saint François-de-Sales disait des champignons — bien à tort d'ailleurs — que même les meilleurs ne valent rien.

H.J. LACOMBE  
520 av. Keats,  
Ottawa 8, Ont.

Victoire HOTTE  
165c, rue McGillivray  
Ottawa 1, Ont.

### Que signifie l'expression "être né coiffé"?

C'est avoir une chance constante, écrit Maurice Rat dans son Dictionnaire des locutions françaises (Larousse éditeur) — par allusion, semble-t-il, à la crépine ou membrane graisseuse, appelée encore coiffe, qui couvre la tête de certains enfants au moment de leur naissance et que le vulgaire regarde comme un signe de bonheur et nomme coiffe de Fortunat (c'est-à-dire d'un "homme fortuné").

Ottawa, le 20 janvier 1971

M. le rédacteur en chef,  
Journal LE DROIT,  
Ottawa,  
Monsieur,

J'apprécierais énormément voir paraître cette lettre adressée au premier ministre dans notre page "Les lecteurs vous écrivent"...

...Merci à l'avance pour l'attention que vous portez à ma demande!...

Bien à vous,

Victoire HOTTE

Ottawa, le 20 janvier 1971.

Monsieur Pierre E. Trudeau  
Premier Ministre du Canada  
Ottawa, Ont.

Cher Monsieur Trudeau,

J'espère que vous êtes celui qui pouvez répondre à mes points d'interrogation.

Comme un grand chanteur, "Je me suis souvent demandé..."

1) Pourquoi beaucoup d'immigrants, dont la langue maternelle est la française ne sont-ils pas libres de choisir Montréal ou une autre ville d'expression française? Comme on à l'exemple d'un certain immigrant qui à son arrivée à Dorval, est sommé de partir pour Ottawa, oblige même, puisque Jeux "charmants" messieurs de l'immigration le conduisent avec

sa famille à la gare et attendent le départ du train, au cas où notre immigrant ferait à sa tête.

2) Pourquoi un Centre d'accueil, tel que celui de la ville de Québec, n'existe-t-il pas dans toutes les principales villes du Canada? Ottawa en est une je pense, et plus que toute autre ville au pays, devrait avoir son Centre d'accueil pour les immigrants. Je ne parle pas du Centre de la Main-d'oeuvre, mais un Centre qui s'occupe d'accueillir les immigrants, de trouver un logis, une école, une position, leur faire visiter la ville pour connaître différents endroits où ils pourraient s'adresser en cas de besoin, etc... En somme, leur aider à être vraiment chez eux, chez nous. J'en suis à me demander si on accepte les immigrants que pour ce qu'ils peuvent rapporter à notre pays. Ne doit-il pas y avoir échange réciproque de valeurs?

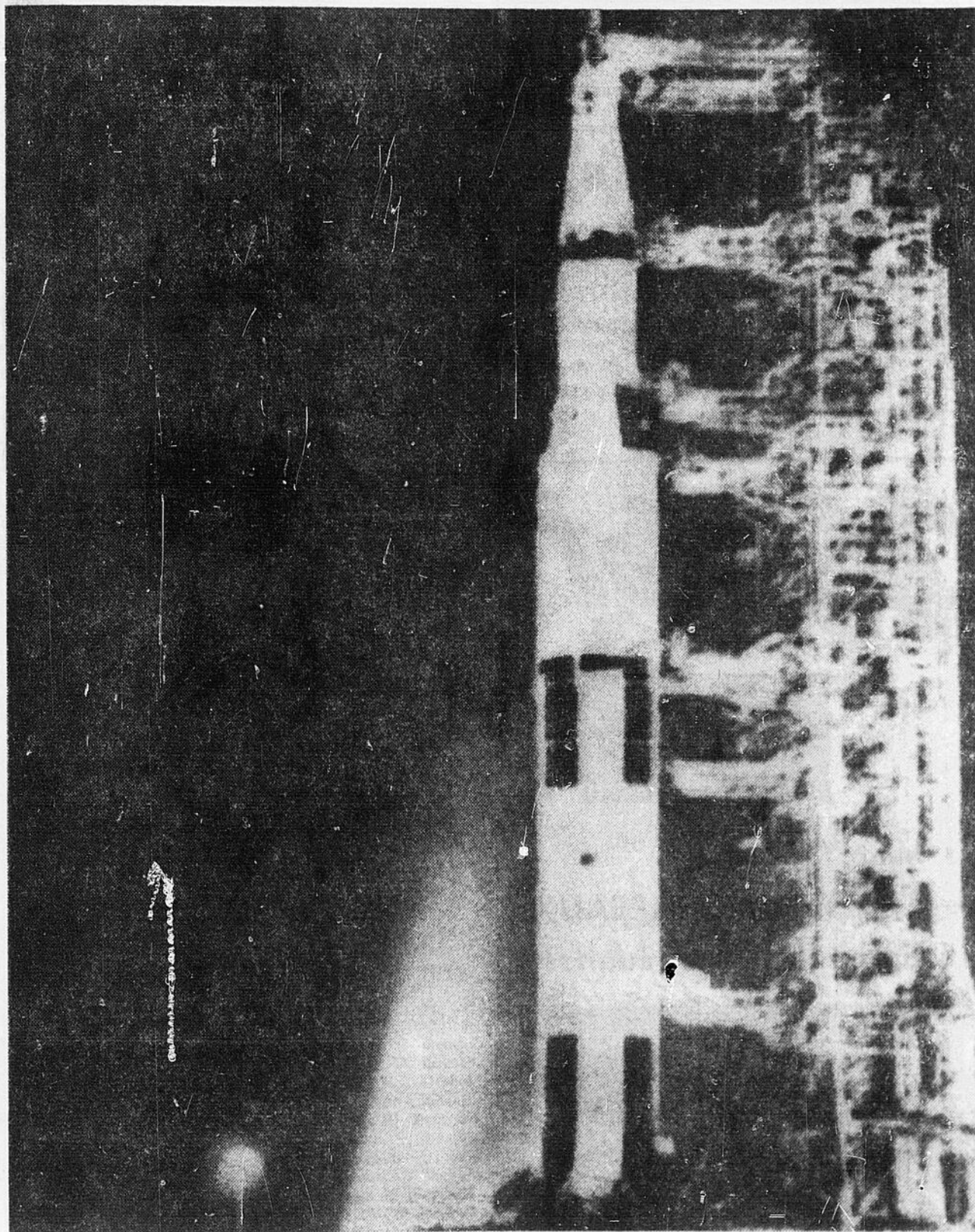
3) Pourquoi un immigrant arrivant au Canada avec \$10,000 reçoit-il un chèque bi-mensuel du Gouvernement, alors qu'un autre qui, faute d'argent, ne peut avoir trois repas par jour, se voit refuser l'aide du Gouvernement, parce que le budget de ce dernier est "crevé"? Sur quel critère se base-t-on pour donner à l'un et refuser à l'autre?

4) Pourquoi permet-on à une immigrante, ayant six mois de vacances,

# LE DROIT

DU 30 JANVIER AU 5 FEVRIER

Horaire de  
**TÉLÉVISION**  
et de radio



La transmission en direct des événements concernant le vol d'Apollo-14, sera télévisée par la plupart des postes. Il est à noter cependant que si à cause de circonstances imprévues, le départ n'avait pas lieu, tous les postes reprendront l'horaire régulier.

L'Univers des sports

# Du stade Aztèque de Mexico: la Coupe du monde de soccer

Dans le domaine du sport mondial (sauf peut-être au Canada et aux Etats-Unis), la sensation de l'année 1970 aura incontestablement été la Coupe du monde de soccer, qui s'est déroulée du 31 mai au 21 juin dans plusieurs villes du Mexique. Pendant trois semaines, les autres événements (même les plus graves) sont passés au second plan et la finale, en particulier, a été suivie dans tout le monde par un nombre record de téléspectateurs.

C'est ce match, mettant aux prises les équipes nationales du Brésil et de l'Italie, que les téléspectateurs de Radio-Canada pourront suivre sur leur petit écran le samedi 30 janvier à 15 heures, au cours de la série **L'Univers des sports**.

Disputée dans l'enceinte de cette merveille architecturale qu'est le stade Aztèque de Mexico devant 110,000 spectateurs, cette partie fut un véritable régal pour les yeux, tant en raison de l'enjeu que de l'engagement dont firent preuve les 22 acteurs.

Certes, le résultat est déjà connu... même des profanes et l'on sait tous que désormais la statuette en or, emblème de la suprématie du soccer mondial, demeurera à jamais à Rio de Janeiro, mais il n'est resté pas moins vrai que de voir à l'oeuvre tous ces virtuoses du ballon rond est un plaisir rare qu'aucun sportif ne voudra manquer.

Evidemment, on suivra plus particulièrement les évolutions du "magicien" Pelé pour qui il s'agissait fort certainement de la dernière présence dans un match de Coupe du monde, mais il y aura encore d'autres joueurs à surveiller, tels les

Brésiliens Gerson (véritable maître à jouer de l'équipe), Carlos Alberto, Jairzinho ou encore Tostao et, du côté

des Italiens, Facchetti, Boninsegna, Mazzola et Riva. La réalisation, à Montréal, a été confiée à Louis Arpin,

et c'est Raymond Lebrun qui en assurera le commentaire, aidé dans sa tâche par Georges Seltzer.

## SPECIAUX DE JANVIER

### TAPIS OZITE

Idéal pour toutes les pièces. (Quantité limitée).

**2.98**  
v.c.

SEULEMENT

### 100% NYLON DUPONT

Luxeux et de longue durée. Choix de couleurs. Balance de rouleaux.

**4.95**  
v.c.

A PARTIR DE

### TAPIS SHAGGY

Beau choix de teintes.

**6.95**  
v.c.

SEULEMENT

### KODEL

Très beau choix.

**7.95**  
v.c.

SEULEMENT

**TERMES FACILES —  
36 MOIS POUR PAYER**

Plan de mise de côté pratique —  
Service à domicile gratuit

**6 BONNES RAISONS D'ACHETER  
VOS TAPIS AU CENTRE DE TAPIS  
ET DRAPERIES GATINEAU**

1. Choix formidable de rouleaux en stock
2. Prix clairement indiqués
3. Essayez avant d'acheter

4. Marques reconnues
5. Marchandise de la plus haute qualité
6. Installation par des experts.

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

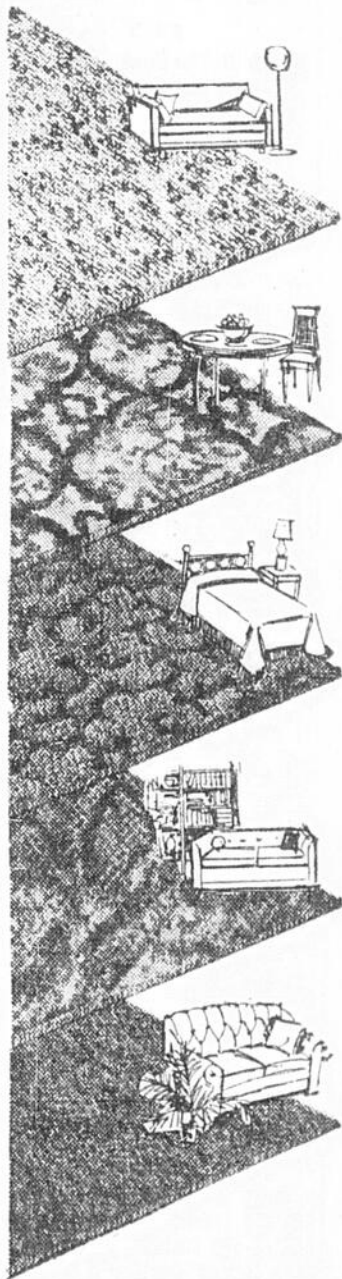
## CENTRE DE TAPIS ET DRAPERIES GATINEAU

358, boul. MALONEY, GATINEAU

663-9207

**LE SANG  
SAUVE  
DES VIES**

DEVENEZ  
DONNEUR DE SANG



## Ciné-Club

## "Les poings dans les poches" ou les tares d'une "grande" famille

Un film dur, cruel, presque insupportable, tel est "les Poings dans les poches", drame psychopathologique de Marco Bellocchio, qui sera présenté aux habitués de Ciné-club, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada, le mardi 2 février à 11 h 40.

Ce long métrage, réalisé en 1965, veut montrer que les "grandes" familles ne sont pas à l'abri des tares, des altérations des descendance. Avec "les Poings dans les poches", Bellocchio a réalisé une peinture saisissante d'une famille bourgeoise italienne en décomposition. Tous ses personnages ou presque sont diaboliquement malades. Il y a la mère, une aveugle ter-

riblement dépendante de ses enfants: Alessandro, un des fils, un adolescent qui souffre d'épilepsie; Leone, le plus jeune des garçons, un être complètement idiot et dégénéré; Giulia, la soeur, belle et complice; enfin, l'aîné de la famille, Augusto, qui est le seul personnage normal et qui exploite le patrimoine agricole afin d'assurer, d'une façon précaire, la subsistance de la famille. C'est dans cet univers déprimant que le téléspectateur est plongé et qu'il verra le héros, Alessandro, étouffant au milieu de ce cercle écrasant, tenter de s'en libérer à sa façon.

"Les Poings dans les poches" met en vedette Lou Castel, Paola Pitagora, Marino Mase, Liliana Gerace, Pierluigi Troglio et Celestina Bellocchio.

## Si jeunesse pouvait

## Pascal Normand visite le Jazz libre du Québec

Le samedi 30 janvier à 6 h 05, à la télévision française de Radio-Canada, Pascal Normand, l'animateur de *Si jeunesse pouvait*, nous invitera à visiter une ferme communale située dans les Cantons de l'Est.



Pascal NORMAND

Le chercheur Jacques d'Aragon a visité cette ferme où les artistes du Jazz libre du Québec veulent fonder une communauté comme celles qui existent présentement aux États-Unis. Il faut dire

que dans ces milieux, on met toutes les ressources en commun et que le bénévolat est de rigueur pour tous ceux qui participent à cette vie nouvelle.

Dans la première partie de l'émission, nous visiterons la ferme de Sainte-Anne-de-la-Rochelle. Dans la seconde partie, nous verrons en studio des jeunes qui discuteront le pour et le contre de cette expérience que le jazzman Jean Préfontaine a décrite comme suit, lors d'une interview accordée à un hebdomadaire québécois: "Nous voulons permettre à un plus grand nombre de Québécois, de tous les milieux, de se rencontrer, de se reconnaître nous voulons briser l'isolement que la société crée entre les classes. Les Québécois découvriront de nouveaux moyens d'expression et feront en même temps une expérience de vie communautaire".

Un sujet neuf, un sujet qui suscitera de vives discussions, un sujet passionnant pour tous ceux qu'intéresse l'évolution de la société.

*Si jeunesse pouvait* est une réalisation de Pierre-Marcel Claude.

# Vente!

DE

JANVIER

- MANTEAUX
  - ETOILES • CHAPEAUX
- considérablement réduits!*



FONDÉE EN 1936

*Maurice Roger*  
& CIE.

FOURRURES

175, rue Principale, Hull. Tel. 777-2707

## Calendrier de "La soirée du hockey" — saison 1970-71

DATES	LIEUX	HEURE
Samedi 30 janvier	Toronto à Montréal	8 h
Mercredi 3 février	St-Louis à Toronto	8 h
Samedi 6 février	Philadelphie à Toronto	8 h
*Jeudi 11 février	Minnesota à Montréal	8 h
Samedi 13 février	Oakland à Montréal	8 h
Mercredi 17 février	New York à Montréal	8 h
Samedi 20 février	Chicago à Montréal	8 h
Samedi 27 février	St-Louis à Montréal	8 h
*Jeudi 4 mars	Vancouver à Montréal	8 h
Samedi 6 mars	Los Angeles à Montréal	8 h
Mercredi 10 mars	Montréal à Toronto	8 h
Samedi 13 mars	Chicago à Montréal	8 h
*Jeudi 18 mars	Toronto à Montréal	8 h
Samedi 20 mars	Buffalo à Montréal	8 h
Mercredi 24 mars	Philadelphie à Montréal	8 h
Samedi 27 mars	Detroit à Montréal	8 h
Mercredi 31 mars	Boston à Montréal	8 h
Samedi 3 avril	New York à Montréal	2 h

\* Prière de prendre note que ces parties auront lieu les dimanche, mardi et jeudi, et non les mercredi et samedi comme à l'accoutumée.

**(Suite de samedi)**

- 6 h 05
- 29 Si jeunesse pouvait
- 3 Weatherwise★
- 6 h 15
- 3 Saturday News★
- 6 h 25
- 11 Art Instruction
- 6 h 30
- 29 Tarzan★
- 3 Roger Mudd and News★
- 46 The Galloping Gourmet★
- 5 NBC—News★
- 5 CBS News
- 813 The News Program
- 11 Saturday Night
- 7 h
- 3 Get Smart
- 46 Zut★
- 5 Marshall Dillon
- 5 Felony Squad★
- 7 CBS Saturday Evening News★
- 81213 The Glen Campbell Goodtime Hour★
- 10 Jeunesse★
- 7 h 30
- 29 Jinny
- 35 Mission Impossible★
- 4 Showcase
- 5 Andy Williams★
- 6 Highlights
- 7 Lawrence Welk★
- 11 Don Messer
- 8 h
- 246911 La soirée du hockey★  
"Toronto à Montréal"
- 81213 Academy Performance: "Homme"★ — Avec Paul Newman, Richard Boone et Diane Ciento.
- 10 Les grands spectacles — A communiquer
- 8 h 30
- 357 My Three Sons★
- 5 NBC—Saturday Night Movie. — "Operation Crossbow" — Avec Sophia Loren.
- 9 h
- 357 Arnie★
- 9 h 30
- 357 Mary Tyler Moore Show★
- 10 h
- 357 Mannix★
- 10 Brigade criminelle★
- 81213 Flip Wilson Show★
- 10 h 30
- 29 Pierre, Jean, Jacques★
- 4611 Country Time★
- 10 Le 10 vous informe★
- 11 h
- 29 Politique fédérale
- 3 Final Edition★
- 4611 CBC News★
- 5 Eyewitness News
- 5 Channel 5 Report★
- 7 Weekend News★
- 81213 CTV National News★
- 10 Au-delà du réel

- 11 h 10
- 29 Téléjournal
- 3 Tomorrow Weather
- 11 h 15
- 4611 Pvincial Affairs
- 7 WWNY News★
- 11 h 20
- 3 Sports Digest
- 4611 Night Final and Sports
- 7 The Saturday Night Movie. — "Man In The Dark"
- 813 Sports Final★
- 12 Pulse★
- 11 h 25
- 29 Nouvelles régionales★
- 11 h 30
- 29 Sport - Weekend★
- 3 Late Show★  
"The Raiders" — Avec Robert Culp et Brian Keith
- 4 Saturday Night Theatre  
"Spendor In The Grass"— Avec Nathalie Wood, Pat Hingle et Sandy Dennis.
- 5 Star Theatre —  
1) "The Captains Table"★ — Avec John Gregson et Peggy Cummins.  
2) "Reach For The Sky" — Avec Kenneth More et Alexander Knox.
- 5 Tonight Show with Johnny Carson★
- 813 Saturday Night Movie. — "Breath of Scandal" — Avec Sophia Loren, John Gavin, Maurice Chevalier et Angela Lansbury.
- 11 h 35
- 6 Ciné-Six — "Sheriff of Fractured Jaw" — Avec Ken More et Jayne Mansfield
- 11 h 40
- 29 Cinéma  
"Le requin est au parfum" — Aventure policière avec Gordon Scott et Magda Konopa.
- 11 h 45
- 11 Nightshift —  
"Fahrenheit 451"★ — Avec Julie Christie et Osker Werner.
- 12 Saturday Night Feature Movie. — "The Spiral Road" — Avec Rock Hudson et Burl Ives.
- MINUIT
- 10 En pantoufles: A communiquer
- 1 h 15
- 2 Ciné-Nuit:  
"Thérèse Raquin".
- 1 h 30
- 6 Final Report and Weather
- 10 Dernière édition

**UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"**

**Dossiers**

**Syndicalisme et société moderne**

C'est l'Angleterre qui a vu naître le syndicalisme il y a de cela plus de deux siècles et depuis, le mouvement a pris une ampleur considérable sur toute la planète avec, évidemment, des sens différents selon les pays et les régimes dans lesquels on se place.

A l'émission Dossiers, que l'on peut voir chaque dimanche à 10 h 30, au réseau français de Radio-Canada, on s'est penché sur la question syndicale, dans une série de six émissions qui aura pour thème général: "Syndicalisme et société moderne".

Le 31 janvier, nous pourrions donc voir le début de cette série. Dans cette première émission, nous ferons "un bref historique" avec le professeur Louis-Marie Tremblay, de l'Université de Montréal; un historique des circonstances qui ont marqué l'apparition et l'évolution du syndicalisme au Canada.

Le réalisateur Gilles Brissette, le scripteur Jean-Luc Duguay et l'animateur Jacques Hébert invitent donc tous les téléspectateurs à ne pas manquer ces émissions qui leur donneront une nouvelle façon de concevoir cette réalité moderne qu'est le syndicalisme.

**GRANDE OUVERTURE**

d'un nouveau magasin de tapis, et tapisserie à Gatineau

**LA MAISON DU TAPIS**

vous offre un très grand choix de tapis de marques reconnues, telles que Celanese, DuPont 501, Ozite, Peerless, Coronet, tapis commercial, etc.

**SPECIAUX D'OUVERTURE**

TAPIS de laine, motif fleuri, ord. 12.95.

SPECIAL **7.25** v.c.

TAPIS COMMERCIAL, idéal pour cuisine, salle de jeux, beaux choix de teintes, ord. 11.95.

SPECIAL **6.50** v.c.

DuPONT 501, belle variété de teintes. Ord. 10.95

SPECIAL, v.c. **6.25**

TAPISSERIE, de vinyle, velours, etc.

A partir de **1.35**

OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR

JUSQU'À 9 H

**LA MAISON DU TAPIS Enrg.**

318, rue PRINCIPALE, GATINEAU 663-7376



# SAMEDI

30 JANVIER

- 7 h  
**5** Sunrise Semester
- 7 h 30  
**5** Love that Bob  
**5** Popeye Jamboree★
- 8 h  
**3 5 7** Bugs Bunny  
**5** Tomfoolery★  
**8 13** The Mighty Hercules  
**12** Bulletin Board
- 8 h 25  
**10** Mire-Musique
- 8 h 30  
**2 9** Ouverture et Communiqués★

- 5** Heckle and Jeckle★  
**8 13** Earthmen Are Coming★  
**10** Les P'tits Bonshommes  
**12** Laff Time★
- 8 h 40  
**6** Standby Six★
- 8 h 45  
**2 9** Cours scolaire de l'Ontario
- 8 h 55  
**3 5 7** In The Know★
- 9 h  
**5** Woody Woodpecker★  
**3 5 7** Sabrina & Groovie Goolies★  
**8 13** Underdog★  
**10** L'araignée★  
**12** Spiderman★
- 9 h 15  
**6** Davey and Goliath★
- 9 h 30  
**5** The Bugaloos★  
**6** Rocky and his Friends★  
**8 13** Willy, Floyd and Friends  
**10** Super Heros  
**12** Cool McColl★
- 9 h 45  
**2 9** Cours universitaires "Introduction à la statique"
- 9 h 55  
**3 5 7** In The Know★
- 10 h  
**3 5** Josie & Pussycats★  
**4** Pardon My French  
**5** The Further Adventures of Dr. Doolittle★

- 6** Tween Set  
**7** The Dan Burgess Show★  
**10** Super Car  
**11** Children's Playhouse  
**12** Underdog★

10 h 30

- 2 9** La fourmi atomique★  
**3 5 7** Harlem Globetrotters★  
**4** Feature Film —  
**5** The Pink Panther★  
**6** Tarzan★  
**10** Ciné-jeunes  
**8 12 13** Marc's Music Shop★

10 h 55

- 3 5 7** In The Know★

11 h

- 2 9** Robin-Fusée  
**3 5 7** Archie Show★  
**5** H. R. Pufnstuf★  
**8 12 13** Secret Service★

11 h 30

- 2 9** Lassie  
**5** Here Comes The Grump★  
**6** Tee to green★  
**8 12 13** Animal World★

11 h 50

- 10** Mes amis, les animaux

11 h 55

- 3 5 7** In The Know★

## Après-midi

MIDI

- 2 9** Tour de terre  
**3 5 7** Scooby Doo★  
**4** Here Come The Brides★  
**5** The Super Plastic Elastic Goggles★  
**6** Sportsreel Noon  
**8 13** Wrestling★  
**10** Bon week-end★  
**11** Underdog  
**12** Earthmen are coming★

12 h 30

- 2 9** Les aventures du Seaspray★  
**3 5 7** Monkees★  
**6** Three Star Bowling★  
**11** Gospel Echoes  
**12** Scouting Today★

12 h 55

- 3 5 7** In The Know★

1 h

- 2 9** Les quatre saisons  
**3 5** Dastardly & Muttley★  
**4 6 11** Children's Cinema  
**5** Roller Derby  
**7** American Bandstand★  
**8 13** Saturday Afternoon Movie — "Warpath"  
**12** Captain Ned's Showboat★

1 h 15

- 2 9** Le golf et ses étoiles

1 h 30

- 3** Basketball★  
**5** The Jetsons★  
**10** Jeunesse en forme★  
**12** Saturday At The Movies

- 2** — CBFT (Montreal)  
**3** — WCAX (Burlington)  
**4** — CBOT (Ottawa)  
**5** — WPTZ (Plattsburg)  
**5** — WHEN (Syracuse)  
**6** — CBMT (Montréal)  
**7** — WWNY (Watertown)  
**8** — CJSS (Cornwall)  
**9** — CBOFT (Ottawa)  
**10** — CFTM (Montréal)  
**11** — CKWS (Kingston)  
**12** — CFCF (Montréal)  
**13** — CJOH (Ottawa)  
 ★ Emission-couleur

2 h

- 2 9** Les aventures célèbres de M. Magoo★  
**4 6** C B C - Championships Curling★  
**5** Star Theatre★  
**5** E.C.A.L. Basketball★  
**7** Wide World of Sports★  
**11** C.B.C. - Sports★

2 h 30

- 2 9** Les animaux chez eux★  
**7** Pro Bowlers Tour★  
**10** Le Virginien

3 h

- 2 9** L'univers des sports  
**4 6 11** CIAU Conference Magazine★  
**8 13** Like Young★

3 h 30

- 3** People★  
**12** Call of the West★

4 h

- 2 9** Les enquêtes Jobidon  
**3** CBS-Golf Classic★  
**4 6 11** Kaleidesport  
**5** Larry Kane Show  
**8 12 13** Come Together★  
**10** Sur le matelas

4 h 30

- 2 9** Les cadets de la forêt  
**8 12 13** Wide World of Sports★

5 h

- 2 9** L'heure des quilles★  
**3** Current Events Quiz★  
**4 6 11** Bugs Bunny and the Road Runner★  
**5** Big Valley  
**5** Country Place★  
**7** The Saturday Evening Movie — "The Queen's Guards"★  
**10** C'est arrivé cette semaine★

5 h 30

- 3** Hazel★

## Soir

6 h

- 2 9** Téléjournal  
**3** Sports Digest★  
**4 6** Update  
**5** Eyewitness News  
**10** Terre des Jeunes★  
**11** Uptight  
**12** Like Young★

(suite à la page suivante)

**Ho Wah**  
**METS CHINOIS**  
 LIVRAISON GRATUITE pour commande de \$2 et plus.  
 Ouvert tous les jours de 11 h a.m. à 1 h a.m. Ven. sam. de 11 h a.m. à 3 h a.m.  
**771-5881**  
 Banquets et réceptions  
 Spécialités Egg Rolls, poulet Bar-B-Q, riz frit au poulet, repas complets, etc....  
**218 Montcalm, HULL**  
 (Vis-à-vis Bélanger)

## JACQUES (COCO) LIMOGES



**GAZ PROPANE DEPOT**  
**135, ave Gatineau**

TOURNAINE, Qué.

- GAZ PROPANE
- INSTALLATION
- REPARATION
- ESTIMATIONS GRATUITES

Composez 777-1737

**(Suite de dimanche)**

- ④⑥ Night Final and Sports★
- ⑧⑬ Apollo-14
- ⑪ Local News, Weather, Sports
- 11 h 30**
- ②⑨ Cinéma
- "Le Cheik Blanc". Etude de mœurs avec Alberto

- Sordi, Brunella Bovo et Leopold Trieste.
- ⑤ Movie
- "Duck Soup". Avec Marx Brothers.
- ⑤ Merv Griffin★
- ⑦ F.B.I.★
- ⑥ Ciné-Camp:
- "Follow the Fleet". Avec Fred Astaire, Ginger Rogers et Randolph Scott

- ⑧⑬ Sports Final★
- ⑫ Pulse★
- 11 h 35**
- ④ Feature Film:
- "Billie" Avec Patty Duke, Warren Berlinger et Billy De Wolfe.
- ⑧⑬ University of the Air★
- 11 h 45**
- ⑪ Under Attack
- ⑫ The Pierre Berton Show★

- 12 h 15**
- ⑫ Bulletin Board
- 12 h 30**
- ⑧⑬ University of the air
- ⑩ Dernière édition
- ⑫ Question Period★
- 1 h 15**
- ⑥ Final Report and Weather.

# CROWN

## BROADLOOM

### VENTE ANNIVERSAIRE

DES MILLIERS DE VERGES DE TAPIS DE QUALITE SUPERIEURE DES USINES DE GRAND RENOM TELLES QUE BURLINGTON HARDING, KRAUS, CELANESE, PEERLESS, ETC.

**RABAIS DE 40% A 60%**

**TAPIS DE CUISINE**  
DE HARDING  
IMPRIMES H.D.R.B. **7.75** la v. c.

**PROPYLON BOUDINE**  
EN CELANESE  
DU CANADA **7.75** la v. c.

**KODEL UNIS ET A DEUX TONS** **6.95** la v. c.

**SPECIAL**  
Importés d'Angleterre et Ceylan **3.99** la v. c.  
8 teintes

Tous les item sont sujets à vente préalable

#### Fins de rouleaux à solder

Verges carrées	Description	Prix sugg. du manuf.	NOTRE PRIX
12 x 94	Kodel sculpté or	12.95	<b>7.95</b>
12 x 106	Kodel sculpté, vert olive	12.95	<b>7.95</b>
12 x 58	Kodel sculpté, rouille	12.95	<b>7.95</b>
12 x 74	Kodel pelucheux, blanc	12.95	<b>7.95</b>
12 x 45	Kodel pelucheux, vert celedon	12.95	<b>7.95</b>
12 x 54	Acadia Twist, bleu royal	11.95	<b>7.95</b>
12 x 71	Nylon sculpté épais, bronze	10.95	<b>5.95</b>
12 x 92	Nylon sculpté épais, vert mousse	10.95	<b>5.95</b>
12 x 41	Nylon long poil, or 2 tons	10.95	<b>5.95</b>
12 x 86	Nylon long poil, beige 2 tons	10.95	<b>5.95</b>
12 x 108	Fortrel sculpté épais, or antique	10.95	<b>5.95</b>
12 x 101	Fortrel épais sculpté, beige	10.95	<b>5.95</b>
12 x 57	Fortrel épais sculpté, or espagnol	10.95	<b>5.95</b>
12 x 42	Fortrel sculpté épais, bleu glace	10.95	<b>5.95</b>
12 x 216	Fortrel sculpté épais, aigre-doux	10.95	<b>5.95</b>
9 x 127	Fortrel sculpté épais, or antique	10.95	<b>5.95</b>
12 x 60	Fortrel sculpté épais, rouge	10.95	<b>5.95</b>
12 x 140	Nylon DuPont 501, or espagnol	8.95	<b>4.95</b>
12 x 95	Nylon DuPont 501, vert mousse	8.95	<b>4.95</b>
12 x 92	Nylon DuPont 501, or antique	8.95	<b>4.95</b>
12 x 80	Nylon DuPont 501, avoca!	8.95	<b>4.95</b>
12 x 63	Nylon DuPont 501, aigre-doux	8.95	<b>4.95</b>
12 x 104	Nylon DuPont 501, rouge flamme	8.95	<b>4.95</b>

VOUS POUVEZ ACHETER N'IMPORTE QUELLE QUANTITE DES LONGUEURS CI-DESSUS

Magasinez chez vous  
Composez 235-6768

- Aucun paiement à compte
- Conditions budgétaires faciles
- Premier paiement en janv. 1971
- Garantie de 10 ans du Nylon DuPont 501

38 ANNEES D'EXPERIENCE

## CROWN BROADLOOM CORP.

**327, rue BANK** près Gilmour **235-6768**

# DIMANCHE

31 JANVIER

- 6 h 45**  
 12 Bulletin Board
- 7 h 15**  
 12 The Pacemakers★
- 7 h 30**  
 12 Cathedral of Tomorrow
- 8 h**  
 5 Pastors Study  
 5 Day of Discovery★  
 8 13 Family Finders★
- 8 h 30**  
 4 11 Ontario Schools  
 5 Rex Humbard★  
 5 12 Oral Roberts★  
 8 13 Our Great Outdoors★
- 9 h**  
 3 5 Tom and Jerry★  
 8 13 The Horst Koehler Show★  
 12 It is written★
- 9 h 30**  
 2 9 Ouverture et communi-  
 qués★  
 3 5 Perils of Penelope  
 Pitsoo★  
 5 Oral Roberts★  
 7 Faith for Today★  
 8 13 The World of Tomor-  
 row  
 10 Musique canadienne★  
 12 The Hellenic Hour
- 9 h 45**  
 2 9 Cours Universitaires  
 6 Weather and Community  
 Announcements
- 10 h**  
 3 7 Lamp Unto My Feet★  
 5 Gutten Tag  
 5 Popeye Jamboree★  
 6 Reach For the Top★  
 8 13 Rex Humbard
- 10 h 30**  
 2 9 Le jour du Seigneur  
 3 Look Up and Live★  
 4 Pardon My French★  
 5 Mass for Shut In★  
 6 This is the Life★  
 7 Cattanooga Cats★  
 10 Bon voyage  
 11 Cartoon Classics  
 12 Teledomenica
- 11 h**  
 3 Camera 3★  
 4 6 Church Service★  
 5 University of the Air

- 7 Bullwinkle★  
 8 13 Album TV  
 10 Sauve qui peut

11 h 30

- 2 Le monde en liberté  
 3 Faith for Today★  
 5 Face the Nation★  
 7 Discovery★  
 9 Le temps s'ouvre  
 11 Family Finders

MIDI

- 2 9 D'hier à demain★  
 3 5 7 This Is The Life  
 4 Reach For The Top★

## Après-midi

- 5 Star Theatre  
 6 Let's Talk Music  
 8 13 Fighting Words★  
 10 Bon Dimanche  
 11 Wild Kingdom

12 h 30

- 4 Tween Set  
 5 Our Neighbor  
 6 Keen Ice  
 7 Face the Nation  
 8 13 Under Attack★  
 11 Rex Humbard  
 12 Continental Miniature

1 h

- 2 9 Les travaux et  
 les jours.  
 3 A communiquer  
 4 6 Analog  
 5 Meet the Press★  
 7 American Sportsman  
 12 The Incredible Forest★

1 h 15

- 4 6 A Way Out

1 h 30

- 2 9 Le français  
 d'aujourd'hui  
 4 6 11 Country Canada★  
 5 No Miracle but Love★  
 8 13 Mr. Home  
 Improvements★  
 10 Les champions  
 12 Mr. Chips★

2 h

- 2 9 Cent millions de jeunes  
 4 6 Suzuki on Science  
 5 7 Hockey  
 "St-Louis vs Boston"

- 8 13 A communiquer  
 11 Four Winds to Adventure  
 12 The World Tomorrow★  
 2 h 30

2 4 5 6 7 8 9 10 13

Si les conditions sont favo-  
 rables, ces postes trans-  
 mettront le départ d'Apol-  
 lo-14. Sinon, ils reprend-  
 ront l'horaire régulier.

- 2 9 Son et image  
 4 6 11 One More Time★  
 5 CBS News Special★  
 10 Le temps s'ouvre

3 h

- 2 9 Histoire de...  
 4 6 World of Music  
 10 Le fond des choses  
 11 A communiquer

3 h 30

- 2 9 Valérie et l'aventure★  
 3 A communiquer

4 h

- 2 9 Entre ciel et terre  
 6 11 New Majority  
 7 NHL Hockey★  
 "Conclusion"

- 8 13 One Man Show  
 10 Citoyens du monde  
 12 Under Attack★

4 h 30

- 5 Wagon Train★  
 7 Children's Film Festival  
 8 13 Question Period★  
 10 Télé-Quilles

4 h 55

- 4 6 CBC-TV News

5 h

- 2 9 5-D  
 4 6 11 Audubon★  
 5 NBC-Experiment  
 In Television  
 8 12 13 University Challen-  
 ge.

5 h 30

- 4 11 6 Hymn Sing  
 7 Animal World★  
 8 13 The Avengers★  
 10 Les joyeux naufragés★  
 12 The New Crusaders★

## Soir

6 h

- 2 9 Téléjournal  
 4 6 11 Wonderful World  
 of Walt Disney★  
 5 Forum II  
 5 Felony Squad★  
 7 CBS Sun. Eve. News  
 10 Flipper  
 12 Pulse★

6 h 05

- 2 9 Invitation au loisir★

6 h 30

- 2 9 Au pays de l'arc-en-  
 ciel★  
 5 NBC-News  
 5 CBS News★  
 7 WWNY News  
 8 12 13 Bewitched★  
 10 Bonne soirée

- 2 — CBFT (Montréal)  
 3 — WCAX (Burlington)  
 4 — CBOT (Ottawa)  
 5 — WPTZ (Plattsburg)  
 5 — WHEN (Syracuse)  
 6 — CBMT (Montréal)  
 7 — WWNY (Watertown)  
 8 — CJSS (Cornwall)  
 9 — CBOFT (Ottawa)  
 10 — CFTM (Montréal)  
 11 — CKWS (Kingston)  
 12 — CFCF (Montréal)  
 13 — CJOH (Ottawa)

★ Emission-couleur

7 h

- 2 9 Quelle famille!★  
 3 5 7 Lassie★  
 4 6 11 Adventures in  
 Rainbow Country★  
 5 Wild Kingdom★  
 8 12 13 Untamed World★

7 h 30

- 2 9 Zoom★  
 3 5 7 Hogan's Heroes★  
 4 6 11 Bill Cosby Show★  
 5 Walt Disney★  
 8 12 13 Hee Haw★  
 10 Qui Club

8 h

- 3 4 5 6 7 11 Ed Sulli-  
 van★

8 h 30

- 2 9 Les beaux dimanches  
 5 Bill Cosby★  
 8 12 13 Here's Lucy★  
 10 Vie d'artiste

9 h

- 3 5 Glen Campbell★  
 4 Sunday at Nine★  
 5 7 Bonanza★  
 6 11 The Manipulators★  
 8 12 13 W-5★

9 h 30

- 10 Québec sait chanter

10 h

- 3 The Honeymooners★  
 4 6 11 Weekend★  
 5 The Bold Ones★  
 5 Judd For Defense★  
 7 8 12 13 Marcus  
 Welby M.D.★  
 10 Auto-patrouille

10 h 30

- 2 9 Dossiers  
 10 Le 10 vous informe★

11 h

- 2 9 Téléjournal★  
 3 CBS News★  
 5 Eye Witness News  
 5 Channel 5 Report★  
 6 The National  
 7 WWNY News★  
 8 12 13 CTV National News  
 10 En pantoufles  
 A communiquer  
 11 CBC News★

11 h 15

- 2 9 Nouvelles régionales★  
 3 Merv Griffin  
 4 6 11 Nation's Business★  
 7 CBS Sunday Night  
 News

12 Apollo-14★

11 h 20

- 2 9 Sport-Weekend★

(Suite à la page suivante)

## APPAREILS AUDITIFS OLIVIER PELLETIER & FILS

Depuis plus de 19 ans, la Maison PELLETIER a aidé des milliers de personnes partiellement sourdes. Quelle meilleure garantie de compétence pouvez-vous demander? Soumettez-nous vos troubles de l'ouïe et entendez de nouveau!



**MAICO** 422, rue Rideau, Ottawa  
 Tél.: 236-1221

(Suite de lundi)

- 10 Ciné-lundi  
A communiquer
- 11 Game Game★  
2 h 30
- 2 9 Oui ou Non★
- 3 5 7 Guiding Light ★
- 4 Four For The Road
- 5 Doctors ★
- 6 Hazel
- 8 12 13 Famous Jury Trials
- 11 Kingston Calendar  
3 h
- 2 9 Femme d'aujourd'hui
- 3 5 7 Secret Storm ★
- 4 6 11 Take Thirty
- 5 World Bay City ★
- 8 12 13 Another World ★  
3 h 30
- 3 4 5 6 7 11 The Edge of Night ★
- 5 Bright Promises
- 8 12 13 The Trouble with Tracy★
- 10 A vous de jouer  
4 h
- 2 9 Bobino★
- 3 David Frost Show★
- 4 6 11 The Galloping Gourmet ★
- 5 World Somerset ★
- 5 8 13 Beat The Clock\*\*★
- 7 Gomer Pyle★
- 10 Le cirque du capitaine
- 12 Bewitched  
4 h 25
- 5 Channel 5 Report ★  
4 h 30
- 2 9 Grujot et Délicat ★
- 4 6 11 Drop-In★



CHARLES LANDRY

...spécialiste en vêtements pour hommes, vous invite à le consulter afin d'obtenir le meilleur STYLE... QUALITÉ... SERVICE.

Charles Landry Inc.

"Le salon de l'homme élégant"  
173, rue Principale, Hull — 777-2220  
Utilisez votre carte "Chargex"

- 5 Flintstones ★
- 5 Gilligans Island
- 7 8 13 Bewitched★
- 12 Lassie  
4 h 35
- 5 Popeye ★  
5 h
- 2 9 Daktari
- 4 6 Rocket Robin Hood ★
- 5 Daniel Boone
- 5 Big Valley ★
- 7 Courtship of Eddie's Father
- 8 13 Perry Mason
- 10 Café Terrasse ★
- 11 Commander Jim
- 12 Truth or Consequences★  
5 h 30
- 3 Gomer Pyle
- 4 6 Woody Woodpecker★
- 7 Dragnet ★
- 8 11 Perry Mason
- 12 Beat the Clock★

Soir

- 6 h
- 2 9 Télé 9 Sports "Tournoi midget"
- 3 World of Sports
- 4 6 The Smith Family★
- 5 Channel 5 Report ★
- 5 Eye Witness News
- 7 Channel 7 News
- 8 13 News Program
- 10 Studio 10 ★
- 12 Pulse ★  
6 h 15
- 3 Weatherwise  
6 h 25
- 3 Newstime  
6 h 30
- 2 9 Téléjournal★
- 4 This Day Tonight ★
- 5 NBC News★
- 6 Hourglass
- 5 7 CBS Evening News ★
- 11 Dateline  
6 h 40
- 2 9 24 heures★  
6 h 55
- 2 9 Nouvelles du sport★  
7 h
- 2 9 Format 30
- 3 CBS News ★
- 5 Dragnet
- 5 To Tell the Truth ★
- 7 The Partridge Family★
- 10 Le 10 vous informe ★
- 11 Ironside★
- 8 12 13 U. F. O.★  
7 h 25
- 10 Les commentaires de Me Alban Flamand ★  
7 h 30
- 2 9 Mont-Joye★
- 3 5 7 Gunsmoke
- 4 6 Mike Neun Show ★
- 5 Red Skelton ★
- 10 Les Berger ★  
8 h
- 2 9 Ma sorcière Bien-aimée★
- 5 Laugh In ★

- 6 11 4 Partridge Family
- 8 12 13 Room 222★
- 10 Patrouille du Cosmos★  
8 h 30
- 2 9 A la seconde ★
- 3 5 7 Here's Lucy ★
- 4 6 11 Front Page Challenge ★
- 8 12 13 The Carol Burnett Show★  
9 h
- 2 9 Le paradis terrestre★
- 3 5 7 Mayberry RFD★
- 4 6 11 The Bold Ones★
- 5 Movie ★
- "Sam Hill" Who Killed The Mysterious Mr. Foster? — Avec Ernest Paroline.
- 10 Claude Blanchard★  
9 h 30
- 2 9 Prenez le volant★
- 3 5 7 Doris Day ★
- 8 12 13 The Pig'n Whistle ★  
10 h
- 2 9 Les espions★
- 3 5 7 Carol Burnett ★
- 4 6 11 Nature of Things
- 8 12 13 Ironside★
- 10 Une journée avec... "André Gagnon".  
10 h 30
- 4 6 11 Man Alive
- 10 Le 10 vous informe ★  
11 h
- 2 9 Téléjournal★
- 3 Nightbeat
- 4 6 11 CBC News ★
- 5 Eye Witness News
- 5 Channel 5 Report ★
- 7 WNY News★
- 8 13 CTV National News★
- 10 La couleur du temps★
- 12 The National News  
11 h 05
- 10 En Pantoufles — A communiquer.  
11 h 20
- 2 9 Dernière édition★
- 4 6 Viewpoint ★
- 8 13 Sports Final
- 11 Local News, Sports
- 12 Pulse  
11 h 25
- 2 9 Sports
- 4 6 Night Final and Sports★  
11 h 30
- 2 9 Dossiers
- 3 5 Merv Griffin ★
- 5 7 The Tonight Show with Johnny Carson ★
- 8 13 David Frost Show ★  
11 h 45
- 4 British Movie Night — "The Missing Million" — Avec Valentine Dvall et Linden Travers.
- 6 Ciné-Six
- "The Red Hand" — Avec Eleonora Rossi-Drago et Paul Hubschmid.
- 11 Nightshift
- "The Diamond Wizard"—
- 12 Monday Night Feature Movie. — "The Adventures of Scaramouche" — Avec Gianna Maria Canale et Gerard Barry.

MINUIT

- 2 9 Cinéma
- "Le chasseur chez Maxime" — Comédie avec Yves Deniaud, Pierre Larquy et Jacqueline Pierreux.  
12 h 30
- 10 Dernière édition  
1 h
- 6 Final Report and Weather
- 8 13 Facets University of the Air.  
1 h 45
- 12 University of the air  
2 h 15
- 12 Bulletin Board

Radio★ — Concert public

Mireille Lagacé au clavecin

Mireille Lagacé, claveciniste, jouera des pièces de compositeurs des XVIIe, XVIIIe et XIXe siècles, au prochain concert public de Radio-Canada qui sera donné à la salle Claude-Champagne de Montréal, le dimanche 31 janvier à 8 h 30.

Mireille Lagacé est une musicienne accomplie que les auditeurs de Radio-Canada ont maintes fois eu l'occasion d'entendre, tantôt comme organiste, tantôt comme claveciniste. Membre fondateur d'Ars Organi et de l'ensemble de chambre Couperin-le-Grand, la virtuose s'est aussi produite en public à plusieurs reprises et, à chacun de ses concerts, la critique a été unanime à louer ses dons exceptionnels.

Comme organiste, Mireille Lagacé a remporté un deuxième prix au Concours international de Munich, en 62, et comme claveciniste, elle a pris part aux épreuves finales du Concours international de Genève, en 65.

Egalement professeur de clavecin à l'Université de Montréal, Mireille Lagacé enseigne aussi pendant l'été au centre musical de CAM-MAC, dans les Laurentides.

Les personnes désireuses d'assister gratuitement à ce concert peuvent se procurer des billets aux différents comptoirs de distribution automatique TRS.

Réalisé par André Cleric, ce récital de Mireille Lagacé sera par la suite diffusé aux Grands Concerts de la radio de Radio-Canada, le dimanche 7 février à 10 heures et, à CBF-FM, le samedi de 1 h à 8 h.

# LUNDI

1er FEVRIER

- 6 h 30**  
**5** Sunrise Semester ★
- 7 h**  
**3 5** CBS News ★  
**5** Today ★  
**7** The Today Show★  
**12** Bulletin Board
- 7 h 25**  
**7** Comment★  
**10** Horaire - Bienvenue
- 7 h 30**  
**5** Dialogue ★  
**7** The Today Show★  
**8 12 13** University of the Air  
**10** Les Petits bonshommes
- 7 h 45**  
**3** Morning Report ★  
 CBS Morning News ★

- 10** Mini-annonces ★
- 8 h**  
**3 5** Captain Kangaroo★  
**4 11** Ontario Schools  
**6** Standby Six★  
**8 12 13** Miss Helen ★  
**10** Bonjour!★
- 8 h 15**  
**8 12 13** The Sand Box ★
- 8 h 25**  
**7** Extension Service
- 8 h 30**  
**2 9** Ouverture et commu-  
 niqués.  
**6** Mr. Dressup  
**7** The Today Show★
- 8 h 45**  
**2 9** En mouvement  
**4 11** Mr. Dressup  
**10** 36-24-36★

- 9 h**  
**2 9** Cours scolaire d'Otta-  
 wa  
**3** Mike Douglas ★  
**5** He Said She Said  
**5** Magic Toy Shop  
**6** Quebec Schools Tele-  
 cast★  
**8 13** Facets ★  
**7** Captain Kangaroo★  
**10** Madame est servie ★  
**12** Hercules★

- 9 h 10**  
**4 11** Ottawa Schools Tele-  
 cast★  
**8 13** School Telecasts

- 9 h 30**  
**2 9** Cours scolaire d'On-  
 tario  
**5** Movie Game  
**5** Cartoons ★  
**8 13** School Telecasts  
**12** Magic Tom

- 9 h 55**  
**5** Morning Report

- 10 h**  
**2 9** Télévision Scolaire  
**3 5** Lucy Show★  
**4 11** Ontario Schools Tele-  
 cast  
**5** Dinah's Place★  
**7** Educational Television  
**10** Pour vous mesdames ★  
**12** Mantrap★

- 10 h 25**  
**2 9** Cosmotonie  
**5** News

- 10 h 30**  
**2 9** Les Oraliens★  
**3 5** Beverly Hillbil-  
 lies. ★  
**4 6 11** Friendly Giant  
**5** Concentration ★  
**8 13** Man Trap★  
**12** Pierre Berton Show★

- 10 h 45**  
**2 9** Conte du Lundi★  
**4 6 11** Chez Hélène

- 11 h**  
**2 9** La Souris Verte  
**3 5 7** Family Affair  
**4 6 11** Sesame Street★  
**5** Sale of The Century ★  
**8 13** Get Together  
**12** John Manolesco

- 11 h 15**  
**2 9** Cinéma —  
 "Indes Fabuleuses"★  
 Documentaire.

- 11 h 30**  
**3 5 7** Love of Life ★  
**5** Hollywood Squares ★  
**10** Mon ami Flicka  
**8 12 13** Edith Serei★

- 11 h 55**  
**4 6 11** CBC News

## Après-midi

- MIDI**  
**3 5 7** Where the Heart  
 Is ★

- 2** — CBFT (Montréal)  
**3** — WCAX (Burlington)  
**4** — CBOT (Ottawa)  
**5** — WPTZ (Plattsburg)  
**5** — WHEN (Syracuse)  
**6** — CBMT (Montréal)  
**7** — WWNY (Watertown)  
**8** — CJSS (Cornwall)  
**9** — CBOFT (Ottawa)  
**10** — CFTM (Montréal)  
**11** — CKWS (Kingston)  
**12** — CFCF (Montréal)  
**13** — CJOH (Ottawa)  
 ★ Emission-couleur

- 4 6** Luncheon Date  
**5** Jeopardy ★  
**8 13** Party Game ★  
**10** Le 10 vous informe  
**11** Local News, Weather  
 and Sports  
**12** The Flintstones ★

- 12 h 15**  
**10** Ciné-Lundi —  
 A communiquer  
**11** Spotlight

- 12 h 25**  
**3 7** CBS News ★  
**5** Channel 5 Report ★

- 12 h 30**  
**3 5 7** Search for To-  
 morrow★  
**4 6** Luncheon Date  
**5** Who, What or Where  
 Game★  
**8 13** Movie Matinee —  
 "The Lost People"  
**11** Truth or consequences  
**12** Matinee With Joe Van ★

- 12 h 55**  
**5** NBC News ★

- 1 h**  
**2 9** Cinéma,  
 "Les Veinards" — Comé-  
 die avec Francis Blanche,  
 Blanchette Brunoy, Dar-  
 ry Cowl et Louis de Fu-  
 nès.

- 3** Weather et Across The  
 Fence★  
**4** The Game Game ★  
**5** Now Show  
**5** It's Your Bet  
**6** The Dick Van Dyke  
 Show  
**7** General Hospital  
**11** Dr. Kildare

- 1 h 15**  
**3** Lucille Rivers Show★

- 1 h 20**  
**3** Fashions in Sewing

- 1 h 30**  
**3 5 7** As the World  
 Turns★  
**4 6** 55 North Maple  
 Street★

- 5** Words and Music★

- 2 h**  
**3 5 7** Love Is a Many  
 Splendored Thing ★  
**4** What on Earth  
**5** Days of Our Lives ★  
**6** Double exposure

(Suite à la page suivante)



Votre concessionnaire

- MERCEDES-BENZ
- VOLVO
- FIAT

**CARLING MOTORS**  
 845 Ave Carling—236-7191

**PIANOS-ORGUES**  
**MASON & RISCH LOWREY**  
**WILLIS FARFISA**  
**LESAGE**



**LAUZON**  
 PIANOS & ORGANS  
 CENTER LTD.  
 1345 Wellington, Ottawa  
 725-1116

**MAURICE DUNCAN**  
 OPTICIEN D'ORDONNANCES

210 1/2, boul. St-Joseph, Hull

771-2415

**Maintenant licencié**  
**Salle à dîner "Ki-An"**

Excellente cuisine  
 canadienne et française

**SALON-BAR**  
**"Le Braoullien"**

AIR climatisé pour  
 votre confort

Nouveau numéro de téléphone: 770-3880

**RESTAURANT**  
**CHEZ ANDRE**  
 651, boul. St-Joseph — HULL

(suite de mardi)

- 7 Gomer Pyle★
- 10 Le cirque du capitaine.
- 12 Bewitched★

4 h 25

- 5 Channel 5 Report★

4 h 30

- 2 9 Sol et Gobelet★
- 4 6 11 Banana Splits★
- 5 Gilligans Island
- 5 Flintstones★
- 7 8 13 Bewitched★
- 8 13 Cartoon Party
- 12 Lassie

5 h

- 2 9 Perdue dans l'espace★
- 4 6 Oops
- 5 Big Valley
- 5 Daniel Boone
- 7 Brady Bunch★
- 8 13 Perry Mason★
- 10 Café-Terrasse
- 11 Cartoons
- 12 Truth or Consequences

5 h 30

- 3 Gomer Pyle
- 4 6 Beverly Hillbillies★
- 7 Dragnet★
- 11 Perry Mason
- 12 Beat the Clock★

**Soir**

6 h

- 2 9 Les Deux D
- 3 World of Sports
- 4 Mary Tyler Moore Show★
- 5 Eyewitness News
- 5 Channel 5 Report★

**GAVARD Ltée**

"PAL"

35, rue Mangin,  
HULL

**BOIS  
MATERIAUX  
MOTO-  
NEIGE  
POLARIS**

VENTE et  
SERVICE

**777-1681**

- 6 My three sons★
- 7 WWNY News★
- 8 13 The News Program★
- 10 Studio 10
- 12 Pulse★

6 h 15

- 3 Weatherwise — Newstime★

6 h 30

- 2 9 Téléjournal
- 4 This Day Tonight★
- 5 Huntley & Brinkley Report★
- 5 7 CBS News★
- 6 Hourglass
- 11 Dateline

6 h 40

- 2 9 24 heures★

6 h 55

- 2 9 Nouvelles du sport

7 h

- 2 9 Format 30
- 3 CBS News fifth Walter Cronkite★
- 5 Dragnet
- 5 To Tell the Truth★
- 7 Danny Thomas★
- 8 12 13 The Courtship of Eddie's Father
- 10 Le 10 vous informe
- 11 Family Affair

7 h 25

- 10 Les commentaires de Me Auguste Choquette★

7 h 30

- 2 9 Cher Oncle Bill.
- 3 5 Beverly Hillbillies★
- 4 Reach For The Top
- 5 Julia★
- 6 C.I.B.
- 7 Movie of the week★ "The Point"
- 8 12 13 The Mod Squad★
- 10 Hawaii 5-0
- 11 Mary Tyler Moore★

8 h

- 2 9 Departement "S"★
- 3 5 Green Acres★
- 4 6 11 Red Skelton★
- 5 Don Knotts★

8 h 30

- 3 5 Hee Haw★
- 4 6 11 Telescope '71
- 5 Julia★
- 8 12 13 Nashville North★
- 10 Symphonien

9 h

- 2 9 Moi et l'autre★
- 4 6 11 Man at Law★
- 5 First Tuesday★
- 7 George Plimptonn On The Flying Trapeze★
- 8 12 13 The Monogram Series.
- 10 Mannix

9 h 30

- 2 9 Rue des Pignons
- 3 5 All in the Family★

10 h

- 2 9 Format 60
- 3 5 7 CBS-News Hour
- 4 6 11 Tuesday Night
- 8 12 13 The Barbara McNair Show★
- 10 Cherchez le magot★

10 h 30

- 3 Hazel★
- 7 Sounding Board★
- 10 Le 10 vous informe★

11 h

- 2 9 Téléjournal★
- 3 Night Beat
- 4 6 11 CBC National News
- 5 Eyewitness News
- 5 Channel 5 Report★
- 7 WWNY News★
- 8 12 13 CTV National News★
- 10 La couleur du temps.

11 h 05

- 10 En pantoufles:

11 h 20

- 2 9 Dernière édition★ et Sports
- 4 6 Viewpoint News — Sports
- 8 13 Local News & Sports
- 11 Local News
- 12 Pulse★

11 h 30

- 2 9 Ciné-Club — "Les poings dans les poches". Drame psychologique avec Lou Castel, Marino Mase et Liliane Ceroco. (Italien, 1966).

- 3 5 Merv Griffin
- 4 6 Night Final★
- 5 7 The Tonight Show with Johnny Carson
- 8 13 The David Frost Show★

11 h 45

- 4 Adventure Theatre "War Arrow". Avec Jeff Chandler, Maureen O'Hara et Suzan Ball.

- 6 Teleplay★ "The Devil in Summer"

- 11 Nightshift "Burn, Witch, Burn". Avec Janet Blair et Peter Wyn-garde.

- 12 Tuesday Night Feature "It's Never Too Late". — Avec Phyllis Calvert et Patrick Barr.

12 h 15

- 6 One of a Kind★

12 h 30

- 10 Dernière édition.

1 h

- 13 Facets

1 h 10

- 2 9 Téléjournal
- 13 University of the air

**LAROUSSE**

**DICTIONNAIRES  
ENCYCLOPEDIQUES**

2 - 3 et 11 volumes

**LES EDITIONS  
FRANÇAISES INC.**

Tél.: 731-6385

Larges facilités de paiement



MME GUILBAULT

Quelque chose de nouveau. (Une mise en plis permanente). Coupe de cheveux de 2 à 3 pouces avec ou sans guiche, boucles souples, frange légère sur le front pour adoucir le visage.



MME SEGUIN

UNE MISE EN PLIS PERMANENTE: Vous n'aurez plus jamais à vous mettre les rouleaux. Vous pouvez prendre la pluie, vous baigner, vous laver les cheveux. "C'est fantastique", un coup de peigne et voilà votre coiffure terminée.

P.S.: Procédé exclusif au salon Blue Doll, importé directement de Paris

**Salon Blue Doll**

Nous fabriquons perruque et postiche avec vos propres cheveux

143 rue Principale, HULL

777-2853

Perruquier à votre disposition.

# MARDI

2 FEVRIER

- 6 h 30**  
**5** Sunrise Semester ★
- 7 h**  
**3 5** CBS Morning News ★  
**5** Today ★  
**7** The Today Show ★  
**8 13** University of the Air ★  
**12** Bulletin Board
- 7 h 20**  
**10** Mire-Musique
- 7 h 25**  
**7** Comment ★  
**10** Horaire Bienvenue
- 7 h 30**  
**5** Dialogue ★  
**7** The Today Show ★  
**8 13** University of the Air  
**10** Les P'tits Bonshommes  
**12** University of the Air ★
- 7 h 45**  
**3** Morning Report ★  
 CBS Morning News  
**10** Mini-annonces ★
- 8 h**  
**3 5** Captain Kangaroo ★

**STORES EN TOILE**  
 ou  
**VENITIENS**  
 DE TOUTES DIMENSIONS  
 VENTE et SERVICE  
**BAZINET-CHOQUETTE**  
 Magasin à rayons  
 299 Dalhousie  
 Tél. 236-7353

771-1724

**CLINIQUE CHIROPATRIQUE DE HULL**

J.-Guy Ouimet — J.-M. Paquette  
 Docteurs en chiropratique  
 48 rue Principale — HULL

**OPTICIENS D'ORDONNANCES**  
**BASTIEN**  
 CLEMENT et JEAN-MARC BASTIEN  
 MIREILLE BASTIEN-NORMANDIN  
 447 Cumberland 234-3220  
 234-3109

- 4 11** Ontario Schools  
**6** Standby Six ★  
**8 12 13** Miss Helen ★  
**10** Bonjour ! ★
- 8 h 15**  
**8 12 13** The Sandbox ★
- 8 h 25**  
**7** Library News ★
- 8 h 30**  
**2 9** Ouverture et commu-  
 niqués ★  
**7** Today Show ★
- 8 h 45**  
**2 9** En mouvement  
**4 6 11** Mr. Dressup  
**10** 36-24-36 ★
- 9 h**  
**2 9** Cours Scolaire de  
 l'Ontario ★  
**3** Mike Douglas ★  
**5** Magic Toyshop ★  
**5** He Said She Said  
**6** Bonjour Françoise  
**7** Captain Kangaroo ★  
**8 13** Facets ★  
**10** Madame est servie ★  
**12** Hercules
- 9 h 10**  
**4 11** Quebec Schools  
**8 13** School Telecast
- 9 h 30**  
**4** Ottawa Schools  
**5** Cartoons ★  
**6** Quebec School  
 Telecasts ★  
**5** Movie Game  
**12** Magic Tom ★
- 9 h 55**  
**5** Morning Report
- 10 h**  
**2 9** Télévision scolaire  
**3 5** Lucy Show ★  
**4 11** Canadian Schools

- 5** Dinah's Place ★  
**7** Educational Television  
**10** Pour vous mesdames ★  
**12** Man Trap ★
- 10 h 25**  
**5** News ★
- 10 h 30**  
**2 9** Les Oraliens ★  
**3 5 7** The Beverly  
 Hillbillies ★  
**4 6 11** Friendly Giant  
**5** Concentration ★  
**8 13** Man Trap ★  
**12** The Pierre Berton Show ★
- 10 h 45**  
**2 9** Poly  
**4 6 11** Chez Hélène
- 11 h**  
**2 9** La Souris Verte  
**3 5 7** Family Affair  
**5** Sale of the Century ★  
**8 13** Get Together ★  
**12** John Manolesco
- 11 h 15**  
**2 9** Les travaux et les  
 jours  
**11** Sesame Street
- 11 h 30**  
**3 5 7** Love of Life ★  
**5** Hollywood Squares ★  
**8 13** The John Manolesco  
 Show ★  
**10** Le roi de la jungle  
**12** McGowan et Co. ★
- 11 h 45**  
**2 9** Cinéma  
 "Les Fiancés". Feuilleton.
- 11 h 55**  
**11** CBC News ★

## Après-midi

- MIDI**  
**3 5 7** Where the Heart  
 is ★  
**4 6** Luncheon Date  
**5** Jeopardy ★  
**8 13** Party Game ★  
**10** Le 10 vous informe  
**11** Local News, Weather  
 Sports  
**12** The Flintstones ★
- 12 h 15**  
**10** Ciné-mardi  
**11** Gary's Guide
- 12 h 25**  
**3 5 7** News ★
- 12 h 30**  
**3 5 7** Search for  
 Tomorrow ★  
**5** The Who, What or Whe-  
 re Game ★  
**4** Luncheon Date  
**8 13** Movie Matinee  
 "The Birds and the Bees"  
**11** Truth or Consequences  
**12** Matinee With Joe Van
- 1 h**  
**2 9** Cinéma  
 "Les enfants de néant"  
 Documentaire.  
**3** One O'Clock Weather ★

- 2** — CBFT (Montréal)  
**3** — WCAX (Burlington)  
**4** — CBOT (Ottawa)  
**5** — WPTZ (Plattsburg)  
**5** — WHEN (Syracuse)  
**6** — CBMT (Montréal)  
**7** — WWNY (Watertown)  
**8** — CJSS (Cornwall)  
**9** — CBOFT (Ottawa)  
**10** — CFTM (Montréal)  
**11** — CKWS (Kingston)  
**12** — CFCF (Montréal)  
**13** — CJOH (Ottawa)  
 ★ Emission-couleur

- et Across the Fence ★  
**4** The Game Game ★  
**5** Now.  
**5** It's Your Bet ★  
**6** The Dick Van Dyke  
 Show  
**7** General Hospital  
**11** Dr. Kildare
- 1 h 15**  
**3** Lucille Rivers Show ★
- 1 h 20**  
**3** Fashions in Sewing
- 1 h 30**  
**3 5 7** As the World  
 Turns ★  
**5** Words and Music ★  
**4 6** 55 North Maple  
 Street ★
- 2 h**  
**3 5 7** Love Is A Many  
 Splendored Thing ★  
**5** Days of our lives ★  
**4 6** Double Exposure  
**10** Ciné-mardi  
**11** Game Game ★
- 2 h 30**  
**2 9** Ni oui, ni non ★  
**3 5 7** Guiding Light ★  
**4** Four For The Road  
**5** The Doctors  
**6** Coronation Street  
**11** Kingston Calendar  
**8 12 13** Famous Jury  
 Trials ★
- 2 h 55**  
**11** Canada Manpower
- 3 h**  
**2 9** Femme d'aujourd'hui  
**3 5 7** Secret Storm ★  
**4 6 11** Take Thirty  
**5** World Bay City ★  
**8 12 13** Another World ★
- 3 h 30**  
**3 4 5 6 7 11** Edge of  
 Night ★  
**5** Bright Promises ★  
**8 12 13** Trouble With Tracy  
**10** A vous de jouer.
- 4 h**  
**2 9** Bobino.  
**3** David Frost Show  
**4 6 11** Galloping  
 Gourmet ★  
**5** Another World Somer-  
 set. ★  
**5 8 13** Beat the  
 Clock ★
- (suite à la page suivante)

Les Beaux Dimanches

## En 1ère partie: "Ces incroyables machines plongeantes", de Cousteau; En 2e partie: Concert d'oeuvres de Manuel de Falla, par l'OSM

Un documentaire de Jacques-Yves Cousteau intitulé "Ces incroyables machines plongeantes" et une émission musicale entièrement consacrée à Manuel de Falla seront à l'affiche des **Beaux dimanches** du 31 janvier, présentés en couleur, respectivement à 8 h 30 et à 9 h 30, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada.

### Ces incroyables machines plongeantes

Les téléspectateurs connaissent maintenant bien le commandant Cousteau et toute l'équipe de la Calypso, pour avoir vu aux **Beaux Dimanches** nombre de documents extraordinaires sur le monde de la mer. Avec "Ces incroyables machines plongeantes", ils seront transportés à des profondeurs encore jamais atteintes de ce "monde du silence" dont Cousteau a réussi à percer le mystère au cours des 30 années qu'il a consacrées à la plongée sous-marine. Pour la première fois, sept sous-marins d'exploration scientifique ont plongé en même temps dans le Pacifique au large de l'île de Catalina. Les deux "puces de mer" de la Calypso et les submersibles miniatures américains ont été filmés alors qu'ils évoluaient dans un décor fantastique d'algues géantes, de buissons de gorgones ou corail noir. Grâce à cette confrontation des machines plongeantes françaises et américaines, la preuve est faite que l'homme dispose désormais d'engins qui lui permettent d'explorer et de filmer la mer à des profondeurs où le scaphandre autonome ne peut descendre.

### Manuel de Falla

À 9 h 30, les téléspectateurs seront invités à un concert entièrement consacré à la musique de "Manuel de Falla". Le programme comprend les impressions symphoniques pour piano et orchestre, "Nuits dans les jardins d'Espagne", ainsi que des extraits du drame lyrique "la Vie brève", sur un livret de Carlos Fernandez Shaw. Cette émission, nous dit le réalisateur Pierre Morin, a été conçue sous le signe de l'ombre et de la lumière: "Nuits dans les jardins d'Espagne" baignant dans une clarté lunaire contrastant avec les rouges et les ocres,



**Gabriel MORENO**

les blancs et les noirs de "la Vie brève".

Les invités à ce concert seront le soprano Angeles Gulín, la danseuse Lucero Tena, le baryton José Gabriel Moreno, le ténor Jean-Louis Pellerin, le pianiste Gonzalo Soriano et le réputé chef Bafael Frühbeck de Burgos qui dirigera des musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal.

Angeles Gulín, née à Ribadavia, en Espagne, émigre avec sa famille en Uruguay où elle reçoit sa formation musicale. Elle fait sa première apparition en public à Montevideo en 1958, dans "la Flûte enchantée". Il y

a deux ans, Angeles Gulín obtenait un succès éclatant dans "la Vie brève", avec l'Opéra de Dusseldorf, et remportait cette année-là le premier prix au concours Voci Verdiani, en Italie.

Lucero Tena, l'une des plus célèbres danseuses espagnoles de l'heure et reconnue pour son incomparable virtuosité aux castagnettes, est originaire de Mexico. Elle étudia la danse sous la direction de Carmen Amaya et décida par la suite de se perfectionner en Espagne. Maintenant citoyenne espagnole, Lucero Tena effectue désormais des tournées dans les plus grandes villes du monde. Elle a été applaudie notamment à Moscou, New York, Paris et Johannesburg.

Le baryton José Gabriel Moreno est aussi originaire d'Espagne, et il a commencé ses études de chant à l'âge de sept ans. Après avoir chanté avec différentes compagnies espagnoles, il fit une tournée de concerts en Amérique avec sa cousine, la grande danseuse Fernanda Romero. José Gabriel Moreno est maintenant le chanteur-accompagnateur de Lucero Tena, faisant avec elle des tournées à travers l'Europe et les Etats-Unis en plus de nombreux récitals à Madrid.

Le ténor canadien Jean-Louis Pellerin est bien connu des téléspectateurs qui ont déjà pu apprécier tout son

talent à des émissions telles que "Sérénade estivale" et "l'Heure du concert" où il a chanté notamment dans "les Fêtes d'Hébé", "Il Tabarro", "le Pauvre Matelot", etc.

Le pianiste Gonzalo Soriano, qui interprétera "Nuits dans les jardins d'Espagne", poursuit une carrière des plus brillantes. On le considère comme l'un des plus intéressants musiciens de la génération actuelle et ses interprétations obtiennent toujours les meilleures critiques. Soriano est un grand interprète de la musique espagnole, et plusieurs oeuvres lui ont été dédiées. Rappelons qu'il a remporté à deux reprises le Grand Prix du disque décerné par l'Académie Charles-Cros et une médaille d'or, en Espagne, pour son enregistrement avec Ataulfo Argenta des "Nuits dans les jardins d'Espagne".

Le réputé chef Rafael Frühbeck de Burgos est, depuis 1962, directeur artistique de l'orchestre national de Madrid. Au cours des récentes années, il a été invité des plus célèbres formations symphoniques d'Europe. Il a aussi participé à plusieurs grands festivals, notamment ceux de Granada, Lucerne, Besançon, Liège et Santander. Il a enregistré un grand nombre d'oeuvres espagnoles dont "la Vie brève" qui lui valut le Grand Prix du disque Charles-Cros, à Paris.



Draperies

Couvre-lits

Tapiserie

Meubles

Tapis

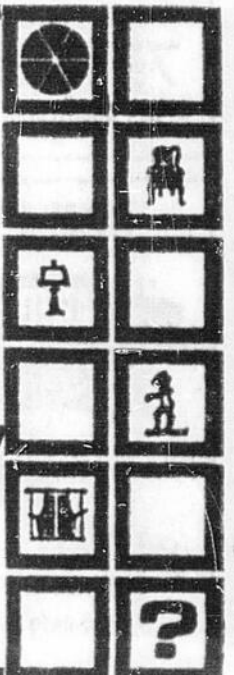
SERVICE DE DECORATION  
ET D'ESTIMATION A DOMICILE

**A. R. TREMBLAY**

Ltée

86, Plaza (rue) Principale

Hull — 776-3181



## Zoom sur Hugues Aufray, entouré d'Isabelle Pierre, Danièle Dorice et Marie-Josée



Isabelle PIERRE

Troubadour des temps modernes, Hugues Aufray sera en vedette le dimanche 31 janvier à 7 h 30, au réseau français de Radio-Canada, à l'émission couleur **Zoom**.

Presque inconnu au Québec il y a quelques années encore, Hugues Aufray, grâce au verdict rendu par le public québécois, est aujourd'hui une grande vedette de la chanson populaire.

Chevalier noir à l'allure mi-romantique, mi-révolutionnaire, les traits effilés, le regard inquisiteur, c'est ainsi que nous retrouverons Hugues Aufray dimanche prochain.

Le spectacle que Hugues Aufray donne sur scène est captivant et envoûtant. L'interprète utilise des éléments qui accentuent l'aspect visuel du spectacle; il est notamment accompagné par son "skiffle group", composé de trois guitares sèches, d'un banjo et d'une contrebasse; groupe qui participe également au spectacle en tant

que chanteurs.

Hugues Aufray, c'est le troubadour, le poète ambulancier qui promène de ville en ville des chansons qu'il puise aux sources de l'amour, de la tendresse, de la guerre, du folklore.

Durant cette émission, nous aurons le bonheur de voir et d'entendre trois interprètes féminines dont la réputation n'est plus à faire. Il s'agit, en premier lieu, de la chanteuse à la voix de soleil et qui porte en elle tout le dynamisme et la tendresse de la jeunesse: Isabelle Pierre.

Danièle Dorice viendra ensuite nous charmer par son immense talent qu'elle a promené un peu partout à travers le monde et dans plus de six langues.

Et enfin, les téléspectateurs passeront de délicieux moments en compagnie de la mignonne Marie-Josée qui, avec sa voix aux accents tristes, les transportera au pays merveilleux du rêve.

### Vente annuelle DE JANVIER 20% à 50% de rabais

SUR TOUTES NOS CHAUSSURES D'HIVER ET FINS DE SERIES

En vedette

**LES BOTTES DE RENOM CLARK**

et plusieurs autres chaussures de marques renommées



Importées d'Angleterre — Igloos en peau de mouton entièrement garanties — semelles en caoutchouc vulcanisées à l'épreuve des fissures, plusieurs hauteurs disponibles, en noir ou brun. Doublure en peau de mouton authentique.

"Votre magasin de chaussures préféré"

**E. LÈVESQUE** FILS LTÉE  
SON LTD.



Chaussures - Shoes



OUVERT SUR SEMAINE JUSQU'À 9 h P.M. —  
LE SAMEDI JUSQU'À 6 h P.M.

63-65, chemin Montréal

749-4021

Le temps s'ouvre

## Le mariage

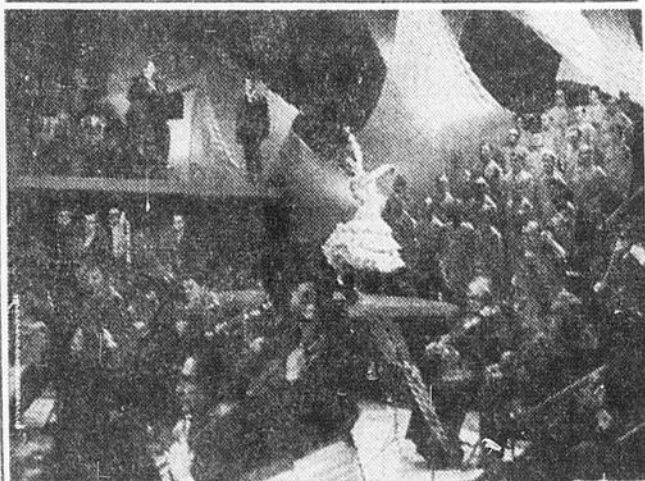
22e émission,  
le dimanche

31 janvier 1971

### Les accidentés du mariage

Actuellement, il se fait 500 demandes de divorces par mois, au Québec. C'est une situation nouvelle pour les croyants. Si l'Eglise ne doit pas séparer ce que Dieu a uni, elle doit cependant se demander plus attentivement que jamais ce que Dieu a

vraiment uni pour ne pas forcer des conjoints à vivre malheureux dans un mariage nul. L'Eglise ne doit-elle pas également chercher comment manifester sa charité à l'égard des couples mariés civilement, lorsque ces couples se reconnaissent pécheurs et veulent continuer à vivre la vie sacramentelle? Une émission pour notre temps, cette semaine, au programme "Le Temps s'ouvre".



L'orchestre symphonique de Montréal interprète la musique de Manuel de Falla

**(Suite de mercredi)**

- 4 h 35
- 5 Popeye ★
- 5 h
- 29 Walt Disney Présente★ "Trésor du récif de San Bosco". 2e partie.
- 46 Wild Life ★
- 5 Daniel Boone
- 5 Big Valley ★
- 7 The Nanny and the Professor★
- 813 Perry Mason
- 10 Café terrasse ★
- 11 Commander Jim
- 12 Truth or Consequences ★
- 5 h 30
- 3 Gomer Pyle ★
- 46 The Beverly Hillbillies
- 7 Dagnet ★
- 11 Perry Mason
- 12 Beat the Clock ★

Soir

- 6 h
- 29 Les hommes de l'espace ★
- 357 News, Sports,
- 4 To Rome With Love★
- 6 Showcase
- 813 The News Program ★
- 10 Studio 10
- 12 Pulse★
- 6 h 15
- 3 Weatherwise & News
- 6 h 30
- 29 Téléjournal
- 4 This Day Tonight★
- 5 Huntley Brinkley Report
- 57 CBS News ★
- 6 Hourglass
- 11 Dateline 6:30
- 6 h 40
- 29 24 heures★
- 6 h 55
- 29 Nouvelles du sport
- 7 h
- 29 Format 30
- 3 CBS News ★
- 5 Dagnet
- 5 To Tell The Truth ★
- 7 Room 222
- 813 Truth or Consequences ★
- 10 Le 10 vous informe
- 11 National Geographic
- 12 Batman
- 7 h 25
- 10 Les commentaires de Me Alban Flamand
- 7 h 30
- 29 Miños Cinq ★
- 3 Storefront Lawyers ★
- 46 Singalong Jubilee★ Know
- 5 Hallmark Hall of France "The Price" ★
- 37 Men at Law ★
- 813 Don Messer Show ★
- 5 Hallmark Hall of Fame★ "The Price"
- 10 Les grandes productions. A communiquer
- 12 Sports Beat '70 ★
- 8 h
- 2891213 La soirée du hockey "St-Louis à Toronto".

- 4611 Somerset Maugham
- 8 h 30
- 357 To Rome with Love★
- 5 George C. Scott ★
- 9 h
- 35 Medical Centre ★
- 46 Stokowski ★
- 57 Kraft Music Hall★
- 11 Canadian Special
- 9 h 30
- 10 Sous mon toit★
- 10 h
- 357 Hawaii 5-0 ★
- 411 This Land
- 5 Four in One ★
- 10 Enquêtes spéciales
- 10 h 30
- 29 Cent mille chansons★
- 813 Sport Beat '71★
- 10 Le 10 vous informe★
- 12 Sounds Montreal★
- 11 h
- 29 Politique provinciale
- 3 Channel 3 Night Beat
- 4511 CBC News★
- 5 Eye Witness News
- 5 Channel 5 Report★
- 7 WWCY News★
- 12813 CTV National News
- 5 Kids: 53 Things To
- 10 La couleur du temps ★
- 11 h 05
- 10 En pantoufles A communiquer
- 11 h 10
- 29 Téléjournal
- 11 h 20
- 29 Dernière édition et Sports
- 46 Viewpoint
- 813 Sports Final
- 11 Local news, Weather and sports.
- 12 Pulse★
- 11 h 25
- 6 Night Report★
- 11 h 30
- 35 Merv Griffin★
- 4 Night Final ★
- 57 The Tonight Show★
- 813 The David Frost Show
- 11 h 35
- 4 Sports★
- 11 h 40
- 29 Chapeau melon et bottes de cuir.
- 11 Nightshift "The Night Fighters". Avec Robert Mitchum et Anne Heywood
- 11 h 45
- 4 International Cinema★ "Secrets Women" Avec Anita Bjork, Karl Arne Hosten et Jarl Kulle.
- 6 Cine-Six "The Clouded Yellow" Avec Jean Simmons et Trevor Howard.
- 12 Wednesday Night Feature Movie "Gun For A Coward". Avec Fred MacMurray et Jeff Hunter.
- 12 h 30
- 10 Dernière édition.
- 1 h
- 813 Facets — University of the air.

Cent mille chansons

**Le Carnaval de Québec**

Chaque hiver, un événement très populaire a lieu au Québec. Il s'agit du Carnaval de Québec au cours duquel des bandes joyeuses partent de partout pour venir fraterniser dans la Vieille Capitale.

L'émission Cent mille chansons ne pouvait rester indifférente à cet événement, d'autant plus qu'elle est réalisée dans cette ville unique en Amérique du Nord.

Parmi les nombreuses émissions que le réseau français de Radio-Canada consacrera à ce joyeux événement, Cent mille chansons du mercredi 3 février à 10 h 30 nous présentera

le fameux Bonhomme Carnaval, entouré alors de ses mignonnes duchesses. Et pour donner à l'émission tout son caractère de fête, le chansonnier folkloriste Raoul Roy, accompagné du groupe folklorique Les Goélands, interprétera des airs de carnaval qui sauront sûrement nous faire oublier les tracas et les ennuis qui trop souvent nous assaillent en cette saison.

Le réalisateur François Provencher et l'animateur Richard Joubert invitent donc tous les téléspectateurs du réseau français à regarder cette émission en couleur sur le Carnaval de Québec.

**UN HOMME QU'IL FAIT BON CONNAITRE**



**J.-U. RENÉ PITRE**

Chambre 801A  
77, rue Metcalfe, Ottawa  
Tél.: Bureau 237-0363  
Résidence 731-2256

**POUR OBTENIR DE SAGES CONSEILS EN MATIÈRE DE PLACEMENTS**

Prêts et Revenus Ltée  
Fonds Mutuels  
Fiducie  
Fonds de pension  
Plans déductibles d'impôt

NOM .....

ADRESSE .....

OCCUPATION .....

TEL. ....

# MERCREDI

3 FEVRIER

- 6 h 30**  
**5** Sunrise Semester★  
**10** Mire-Musique
- 7 h**  
**3 5** News★  
**5** Today★  
**7** Today Show★  
**12** Bulletin Board
- 7 h 20**  
**7 h 25**  
**7** Comment★  
**10** Horaire Bienvenue
- 7 h 30**  
**5** Dialogue  
**7** Today Show★  
**8 12 13** University of the Air★  
**10** Les P'tits Bonshommes
- 7 h 45**  
**3** Morning Report★  
 CBS Morning News★  
**10** Mini-annonces★

- 8 h**  
**3 5** Captain Kangaroo★  
**4 11** Ontario Schools  
**6** Stanby Six★  
**8 12 13** Miss Helen  
**10** Bonjour!★
- 8 h 15**  
**8 12 13** Sandbox★
- 8 h 25**  
**7** Social Security
- 8 h 30**  
**2 9** Ouverture et commu-  
 niqués  
**7** Today Show★
- 8 h 35**  
**6** Mr Dressup
- 8 h 45**  
**2 9** En mouvement  
**4 11** Mr. Dressup  
**10** 36-24-36★
- 9 h**  
**2 9** Cours scolaires de  
 l'Ontario  
**3** Mike Douglas★  
**5** Magic Toy Shop★  
**5** He Said, She Said.  
**6** Quebec School Telecast★  
**8 13** Facets★  
**7** Captain Kangaroo★  
**10** Madame est servie★  
**12** Hercules
- 9 h 10**  
**4 11** Ottawa School  
**8 13** School Telecasts
- 9 h 30**  
**5** Cartoons  
**8 13** School Telecasts  
**12** Magic Tom★
- 9 h 55**  
**5** Morning Report
- 10 h**  
**2 9** L'agriculteur de de-  
 main  
**3 5 7** Lucy Show★  
**4 11** Ontario Schools  
**5** Dinah's Place★  
**10** Pour vous mesdames★  
**12** Man Traps★
- 10 h 25**  
**5** Morning News★

- 10 h 30**  
**2 9** Les Oraliens★  
**3 5 7** Beverly Hill-  
 billies★  
**4 6 11** Friendly Giant★  
**5** Concentration★  
**8 13** Man Traps★  
**12** The Pierre Burton  
 Show★
- 10 h 45**  
**2 9** Contes du mercredi  
**4 6** Chez Hélène
- 11 h**  
**2 9** La souris verte  
**3 5 7** Family Affair  
**4 6** Sesame Street  
**5** Sale of the Century★  
**8 13** Just For You★  
**12** John Manolesco★
- 11 h 15**  
**2 9** Cinéma  
 "Les oliviers de la justice".  
 Etude sociale avec Guy  
 Desroches et Jean Pellegri  
**11** Friendly Giant★  
**3 13** Tomorrow Today★
- 11 h 30**  
**3 5 7** Love of Life★  
**5** Hollywood Squares★  
**8 13** The John Manolesco  
 Show★  
**11** Chez Hélène  
**10** La flèche brisée  
**12** McGowan & Co.★

- 2** — CBFT (Montréal)  
**3** — WCAX (Burlington)  
**4** — CBOT (Ottawa)  
**5** — WPTZ (Plattsburg)  
**6** — WHEN (Syracuse)  
**7** — CBMT (Montréal)  
**8** — WWNY (Watertown)  
**9** — CJSS (Cornwall)  
**10** — CBOFT (Ottawa)  
**11** — CFTM (Montréal)  
**12** — CKWS (Kingston)  
**13** — CFCF (Montréal)  
**13** — CJOH (Ottawa)  
 ★ Emission-couleur

- 6** The Dick Van Dyke Show.  
**11** Dr. Kildare
- 1 h 15**  
**3** Lucille Rivers Show★
- 1 h 20**  
**3** Fashions in sewing
- 1 h 30**  
**3 5 7** As The  
 World Turns★  
**4 6** 55 North Maple  
 Street★  
**5** Words and Music★
- 2 h**  
**3 5 7** Love Is A Many  
 Splendored Thing★  
**5** Days of Our Lives★  
**4 6** Double Exposure  
**10** Ciné-mercredi —  
 A communiquer  
**11** Game Game★
- 2 h 30**  
**2 9** Oui ou non  
**3 5 7** Guiding Light★  
**4** Four for the road  
**5** Doctors★  
**6** Hazel  
**11** Kingston Calendar  
**8 12 13** Famous Jury  
 Trials★
- 2 h 45**  
**11** Almanac
- 3 h**  
**2 9** Femme d'aujourd'hui  
**3 5 7** Secret Storm★  
**4 6** Take Thirty  
**5** World Bay City★  
**8 12 13** Another World★
- 3 h 30**  
**3 4 5 6 7 11** Edge of  
 Night★  
**5** Bright Promises★  
**8 12 13** Trouble With  
 Tracy★  
**10** A vous de jouer★
- 4 h**  
**2 9** Bobino★  
**3** David Frost Show  
**4 6 11** Galloping  
 Gourmet★  
**5 8 13** Beat The Clock★  
**5** Another World Somer-  
 set★  
**7** Gomer Pyle★  
**10** Le cirque du capitaine★  
**12** Bewitched★

## Après-midi

- MIDI**  
**3 5 7** Where the Heart  
 Is★  
**4 6** Luncheon Date★  
**5** Jeopardy★  
**8 13** Party Game  
**10** Le 10 vous informe  
**11** Local News, Weather  
 and Sports  
**12** The Flintstones★
- 12 h 15**  
**10** Ciné-Mercredi: —  
 A communiquer  
**11** Spotlight
- 12 h 25**  
**3 5 7** News★
- 12 h 30**  
**3 5 7** Search for  
 Tomorrow★  
**4 6** Luncheon Date  
**5** Who, What or Where Ga-  
 me★  
**8 13** Movie Matinee  
 "Back Street"  
**11** Truth or Consequences  
**12** Matinee With Joë Van
- 1 h**  
**2 9** Cinéma  
 "Espoirs". Drame paysan  
 avec C. Rémy, Robert Ly-  
 nen, Larquey et Claire Ro-  
 man.  
**3** One O'Clock Weather★  
 et Across The Fence  
**4** The Game Game★  
**5** Now Show  
**6** It's Your Bet★  
**7** General Hospital

- 2 9** Fanfreluche★  
**4 6 11** Drop-In  
**5** Flintstones★  
**5** Gilligans Island  
**8 7 13** Bewitched★  
**10** Les Banana Splits★  
**12** Lassie
- (Suite à la page suivante)

**LUCK'S CAFE**  
**METS CHINOIS**  
**et CANADIENS**

Salle à manger  
à l'air climatisé

**SPECIAL**  
**REPAS D'HOMMES**  
**D'AFFAIRES**  
 y compris la soupe et le café

**\$1.24**

Mets de riz frit au poulet  
 gratuit avec commande à  
 emporter.

LIVRAISON GRATUITE  
 AVEC COMMANDE  
 DE \$3.50 et PLUS

TELEPHONE  
**771-7319**  
 234 McCalum, Hull

**BON CHOIX ET QUALITE**

**AUTOS** **AUTOS**  
**USAGEES** **USAGEES**

**A. & R. GREGOIRE AUTO Ltée**

CHEVROLET — CHEVELLE — NOVA — MONTE  
 CARLO — CAMARO — CUTLASS — OLDSMOBILE

237-0870 Ligne  
 directe **EMBRUN** 443-2885

**(Suite de jeudi)**

- ④ Four For the Road
- ⑤ Doctors ★
- ⑥ Coronation Street
- ⑧ ⑫ ⑬ Famous Jury Trials★
- ⑪ Kingston Calender
- 2 h 55**
- ⑪ Canada Manpower
- 3 h**
- ② ⑨ Femme d'aujourd'hui.
- ③ ⑤ ⑦ Secret Storm ★
- ④ ⑥ ⑪ Take Thirty ★
- ⑤ Bay City ★
- ⑧ ⑫ ⑬ Another World★
- ⑪ Take Thirty
- 3 h 30**
- ③ ⑤ ⑥ ⑦ Edge of Night★
- ④ ⑪ Edge of Night ★
- ⑤ Apollo-14
- ⑧ ⑫ ⑬ Trouble With Tracy★
- ⑩ A vous de jouer ★
- 4 h**
- ② ⑨ Bobino ★
- ③ David Frost Show ★
- ④ ⑥ ⑪ Galloping Gourmet ★
- ⑤ ⑧ ⑬ Beat the Clock★
- ⑦ Gomer Pyle
- ⑩ Le cirque du capitaine
- ⑫ Bewitched ★
- 4 h 25**
- ⑤ Channel 5 Report
- 4 h 30**
- ② ⑨ Picolo ★
- ④ ⑥ ⑪ Banana Splits ★
- ⑤ Gilligan's Island
- ⑤ The Flintstones ★
- ⑦ ⑧ ⑬ Bewitched
- ⑫ Lassie
- 5 h**
- ② ⑨ Au pays des géants ★
- ④ ⑥ Hi Diddle Day★
- ⑤ Daniel Boone
- ⑤ Big Valley
- ⑦ Josie & Pussycats
- ⑧ ⑬ Perry Mason
- ⑩ Café - Terrasse ★
- ⑪ Cartoons
- ⑫ Truth or Consequences★
- 5 h 30**
- ③ Gomer Pyle
- ④ ⑥ Beverly Hillbillies ★
- ⑦ Dragnet ★
- ⑪ Perry Mason
- ⑫ Beat the Clock ★

**Soir**

- 6 h**
- ② ⑨ Les deux D.
- ③ World of Sport ★
- ④ Football Huddle ★
- ⑤ News ★
- ⑤ Channel 5 Report
- ⑥ Reach for the Top
- ⑦ WWNY-News ★
- ⑧ ⑬ News Program
- ⑩ Studio 10 ★
- ⑫ Pulse★
- 6 h 15**
- ③ Weather ★

- 6 h 30**
- ② ⑨ Téléjournal
- ③ Newstime
- ④ This Day Tonight ★
- ⑤ Huntley-Brinkley Report★
- ⑤ CBS-News
- ⑥ Hourglass
- ⑦ CBS News
- ⑪ Dateline 6:30
- 6 h 40**
- ② ⑨ 24 heures★
- 6 h 55**
- ② ⑨ Nouvelles du sport★
- 7 h**
- ② ⑨ Format 30.
- ③ CBS News
- ⑤ Dragnet
- ⑤ To Tell the Truth
- ⑦ North Country Sportman★
- ⑧ ⑫ ⑬ Family Affairs ★
- ⑩ Le 10 vous informe ★
- ⑪ Johnny Cash ★
- 7 h 25**
- ⑩ Les commentaires de Me Marcel Faribault.
- 7 h 30**
- ② ⑨ Smash
- ③ ⑤ ⑦ Family Affair
- ④ ⑥ The Odd Couple ★
- ⑤ Flip Wilson ★
- ⑧ ⑫ ⑬ This Is Tom Jones
- ⑩ Le Ranch à Willie ★
- 8 h**
- ② ⑨ Les Grands Films "Pas d'escale pour le vol 6" Suspense avec Jack Ford, Edmond O'Brien et Katherine Crawford.
- ③ ⑤ Jim Nabors Show★
- ④ ⑥ ⑪ The Interns ★
- ⑦ Jim Nabors Hour ★
- ⑩ Cinéma Kraft
- 8 h 30**
- ⑤ Apollo-14
- ⑧ ⑫ ⑬ Dean Martin Show★
- 8 h 40**
- ⑤ Ironside ★
- 9 h**
- ③ Thursday Night Movie "Rosie". Avec Rosalind Russell, James Farentino et Audrey Meadows.
- ④ ⑥ Program X
- ⑤ Thursday Night Movie: "Hell is for Heroes". Avec

- Steve McQueen et Bobby Darin.
- ⑦ CBS Thursday Night Movie ★
- "The Big Show" ★
- ⑪ Movie ★
- "Ritual of Evil" ★ Avec Louis Jourdan et Anne Baxter.
- 9 h 30**
- ④ Music Album ★
- ⑤ Adam 12 ★
- ⑥ World We Live In ★
- ⑧ ⑫ ⑬ Here Come The Seventies ★
- ⑩ Le ranch "L".
- 10 h**
- ② ⑨ Consommateurs avertis
- ④ The Flying Circus ★
- ⑤ Dean Martin ★
- ⑥ Music Album ★
- ⑧ ⑫ ⑬ Mannix
- 10 h 30**
- ② ⑨ Atômes et galaxie ★
- ④ ⑥ Encounter
- ⑧ ⑬ Sounds Montréal:★
- ⑩ Le 10 vous informe ★
- 11 h**
- ② ⑨ Téléjournal ★
- ③ Chanel 3 Night Beat
- ④ ⑥ ⑪ CBC News
- ⑤ Local News
- ⑤ Chanel 5 Report
- ⑦ WWNY News ★
- ⑧ ⑬ National News
- ⑩ La couleur du temps.
- 11 h 05**
- ⑩ En pantoufles:
- 11 h 20**
- ② ⑨ Dernière édition ★ et Sports

- ④ ⑥ Viewpoint
- ⑧ ⑬ Sports Final ★
- ⑪ Local News, Weather,
- ⑫ Apollo-14
- 11 h 30**
- ② ⑨ Au grand air
- ③ ⑤ Merv Griffin ★
- ⑤ ⑦ Tonight Show With Johnny Carson ★
- ⑥ Night report
- ⑧ ⑬ David Frost Show ★
- ⑫ Pulse ★
- 11 h 35**
- ⑩ Dernière édition
- 11 h 45**
- ④ Festival Four "Caught In A Draft" Avec Bob Hope, Dorothy Lamour, et Eddie Bracken.
- ⑥ Ciné-Six: "Murieta". Avec Jeff Hunter, Arthur Kennedy et Diana Joys.
- ⑪ Nightshift "Tom Browns Scholl Days" Avec Robert Newton et Diana Wynward.
- 12 h**
- ② ⑨ Cinéma — "Vanina Vanini" Mélodrame avec Sandra Milo, Laurent Terzieff et Martine Carol
- ⑫ Tursday Night Movie 1) "Man of a Thousand Faces" Avec James Cagney et Dorothy Malone 2) "The Proud Ones". Avec Robert Ryan et Virginia Mayo
- 1 h**
- ⑥ Final Report
- ⑫ Apollo-14

POUR VOS

**PROBLEMES AUDITIFS**

et pour comprendre aussi bien qu'entendre, voyez M. Robillard ou ses représentants MM. Lécours, Bard, Soulard, Théorêt

REPARATIONS DE TOUTES MARQUES



M. ROBILLARD  
certifié en  
prothèses  
auditives

CENTRE AUDITIF *Beltone*

**J. H. ROBILLARD & ASSOCIES**

27, rue Waller, OTTAWA 233-4091

**POUR FUTURS MARIÉS - ENSEMBLE 71**

**MEUBLEZ 3 PIÈCES - Seul. \$999**

**CHAMBRE**

Grand lit double, matelas à ressorts, sommier-boîte, oreillers, bureau double, chiffonnier, lampes, draperies.

**SALON**

Chesterfield 2 mcx, TV portatif 19" avec support, tables à café et de bout, lampe de plancher et de table, peinture, centre de table.

**CUISINE**

Ensemble de 5 mcx. Cuisinière, réfrigérateur 10' cu, Service de vaisselle, ustensiles, plaque murale.

**LES GENS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DU QUEBEC**

PLAN DE MISE DE COTE — LIVRAISON GRATUITE

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'À 9H

**MEUBLES GLENWOOD LTEE**

CENTRE COMMERCIAL GLENWOOD, CH. D'AYLMER

684-4972
LUCERNE, QUE. 684-3935

# J E U D I

4 FEVRIER

- 6 h 30  
**5** Sunrise Semester  
 7 h  
**5** Today★  
**3****5** News  
**7** Today Show★  
**12** Bulletin Board  
 7 h 20  
**10** Mire-Musique.  
 7 h 25  
**7** Comment★  
**10** Horaire-Bienvenue.  
 7 h 30  
**5** Dialogue  
**7** Today Show★

**PIONEER**  
 POUR TOUT  
 EQUIPEMENT DE  
 HAUTE FIDELITE

- Amplificateurs
- Syntonisateurs AM/FM
- Magnétophone
- Table tournante

VENEZ ECOUTER LES  
 FAMEUX APPAREILS  
 "PIONEER"

**BOULEVARD  
 ELECTRONIC**

279B, boul. St-Joseph  
 HULL, Qué.  
 776-2355

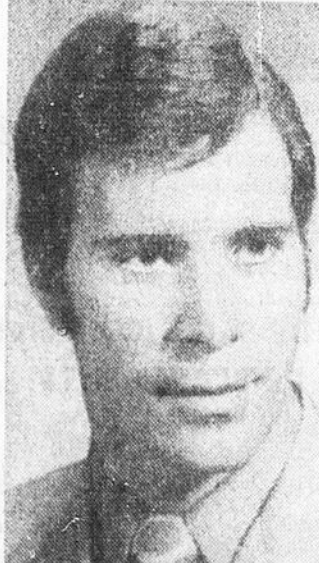
- 8****12****13** University of the Air  
**10** Les P'tits Bonshommes.  
 7 h 45  
**3** Morning Report★  
 CBS Morning News★  
**4** Opening of transmission  
**10** Mini-annonces★  
 7 h 55  
**3** CBS Morning News  
 8 h  
**3****5** Captain Kangaroo★  
**4** Ontario Schools  
**6** Standby Six★  
**8****12****13** Miss Helen★  
**10** Bonjour!★  
**11** Ontario Schools  
 8 h 15  
**8****12****13** Sand Box★  
 8 h 25  
**7** Extension Service★  
 8 h 30  
**6** Mr. Dressup  
**7** Today Show★  
 8 h 45  
**2****9** Ouverture et  
 communiqués★

**AUSSI PERSONNEL  
 QUE VOTRE  
 SIGNATURE...**

L'ordonnance... les lentilles... la monture et l'ajustement de vos verres, vous sont réservés en propre

**ROYAL DIGUER**  
 Votre représentant français  
 chez

**GEO. H. NELMS**  
 Opticien d'ordonnances  
 67, rue Sparks Tél.: 233-1132



J'ai une  
 soixantaine de  
 VOITURES  
 D'OCCASION

Toutes de différents  
 modèles et plusieurs  
 autos neuves  
 modèles 1977.

de marques Chrysler,  
 Dodge, Charger, Coronet,  
 Challenger, Demon, Dart.

**TOUTE OFFRE  
 RAISONNABLE  
 ACCEPTÉE**

Passez me voir chez

Jean-Guy GAUTHIER

**J. BAILLOT et FILS Ltée**  
 HULL — 777-5261

- 4****11** Mr. Dressup  
**10** 36-24-36★  
 9 h  
**2****9** Cours scolaires de  
 l'Ontario  
**3** Mike Douglas★  
**5** He Said, She Said  
**5** Magic Toy Shop★  
**6** Bonjour Françoise  
**7** Captain Kangaroo★  
**8****13** Facets★  
**10** Madame est servie★  
**12** Hercules  
 9 h 10  
**4****8****13** Quebec Schools  
**11** Ontario Schools  
 9 h 30  
**2****9** Contes fantastiques  
 "Simple alerte"  
**5** Movie Game  
**5** Cartoons★  
**6** Quebec Schools  
 Telecasts★  
**12** Magic Tom★  
 9 h 40  
**4** Ottawa Schools  
 9 h 55  
**5** Channel 5 Report★  
 10 h  
**2****9** Télévision Scolaire  
**3****5** The Lucy Show★  
**4****11** Canadian Schools  
**5** Dinah's Place★  
**7** Educational Television  
**10** Pour vous mesdames★  
**12** Man Trap★  
 10 h 30  
**2****9** En mouvement  
**3****5****7** Beverly  
 Hillbillies★  
**4****6****11** Friendly Giant.  
**5** Concentration★  
**8****13** Man Trap★  
**12** Pierre Berton Show★  
 10 h 45  
**2****9** Poly.  
**4****6****11** Chez Hélène  
 11 h  
**2****9** La Souris Verte.  
**3****5****7** Family Affairs★  
**4****6****11** Sesame Street  
**5** Sale of the Century★  
**8****13** Get Together  
**12** John Manolesco★  
 11 h 15  
**2****9** Le roman de la  
 science  
 11 h 25  
**4****6** Double Exposure  
 11 h 30  
**3****5****7** Love of Life  
**5** Hollywood Squares★  
**10** Batman★  
**12** McGowan & Co.★  
**8****13** The John Manolesco  
 Show★  
 11 h 45  
**2****9** Cinéma —  
 "La guerre et les hommes"  
 avec Jean Mauvais, Gil Va-  
 ladou et Rudy Lenoir.

**Après-midi**

MIDI

**3****5****7** Where the Heart  
 Is★  
**4****6** Luncheon Date

- 2** — CBFT (Montréal)  
**3** — WCAX (Burlington)  
**4** — CBOT (Ottawa)  
**5** — WPTZ (Plattsburg)  
**5** — WHEN (Syracuse)  
**6** — CBMT (Montréal)  
**7** — WWNY (Watertown)  
**8** — CJSS (Cornwall)  
**9** — CBOFT (Ottawa)  
**10** — CFTM (Montréal)  
**11** — CKWS (Kingston)  
**12** — CFCF (Montréal)  
**13** — CJOH (Ottawa)  
 ★ Emission-couleur
- 5** Jeopardy★  
**8****13** Party Game★  
**10** Le 10 vous informe  
**11** Local News, Weather  
 and Sports  
**12** The Flintstones★  
 12 h 15  
**10** Ciné-Jeudi —  
**11** Gary's Guide  
**12** Matinee with Joe Van★  
 12 h 25  
**3****5****7** CBS News★  
 12 h 30  
**3****5****7** Search for  
 Tomorrow★  
**4****6** Luncheon Date  
**5** Who, What or Where  
 Game★  
**8****13** Movie Matinee —  
 "Let's Be Happy"  
**11** Truth or Consequences  
**12** Matinee with Joe Van★  
 12 h 55  
**5** News★  
 1 h  
**2****9** Cinéma:  
 "La Brigade des Bérêts  
 Noirs". Film de guerre avec  
 Victor Mature, Leon Genn  
 et Bonar Colleano.  
**3** One O'Clock Weather  
 and Across the Fence★  
**4** The Game Game  
**5** Now Show.  
**5** It's Your Bet★  
**6** The Dick Van Dyke  
 Show  
**7** General Hospital  
**11** Dr. Kildare  
 1 h 15  
**3** Lucille Rivers Show  
 1 h 20  
**3** Fashions in Sewing  
 1 h 30  
**3****5****7** As the World  
 Turns★  
**4****6** 55 North Maple  
 Street★  
**5** Words and Music★  
 2 h  
**3****5****7** Love Is A Many  
 Splendored Thing★  
**4****6** Double exposure★  
**5** Days of Our Lives★  
**10** Ciné-jeudi —  
**11** Game Game★  
 2 h 30  
**2****9** Ni oui, ni non★  
**3****5****7** The Guiding  
 Light★
- (suite à la page suivante)

(Suite de vendredi)

- Kangaroo ★  
 5 Daniel Boone★  
 5 Big Valley ★  
 7 That Girl★  
 8 13 Perry Mason  
 10 Café Terrasse ★  
 11 Commander Jim  
 12 Truth or Consequences★  
 5 h 30  
 3 Gomer Pyle  
 4 6 The Beverly Hillbillies  
 7 Dragnet★  
 11 Perry Mason  
 12 Beat the clock★

Soir

- 6 h  
 2 9 Joe 90 ★  
 3 World of Sports ★  
 4 My Three Sons ★  
 5 Eyewitness  
 5 Channel 5 Report ★  
 6 Tween Set  
 7 WWNY News ★  
 8 13 News Program  
 10 Studio 10 ★  
 12 Pulse ★  
 6 h 25  
 3 Newstime  
 6 h 30  
 2 9 Téléjournal  
 4 This Day Tonight ★  
 5 The News Program ★  
 5 CBS News  
 6 Hourglass  
 7 CBS News ★  
 11 Dateline

OFFRE SPECIALE

10% DE RABAIS

Sur le nettoyage de tout tapis ou carquette à notre atelier.

Pour une période limitée

SEULEMENT . . .  
GRATIS

service de livraison dans tous les districts locaux.

"EXIGEZ NOTRE SCEAU DE QUALITE"



Etablie depuis 1873

1568, rue Michael,  
Ottawa 15

Téléphone:  
745-7124

Tous les services de tapis, réparations et installation

- 6 h 35  
 2 9 24 heures.  
 6 h 55  
 2 9 Nouvelles du sport  
 7 h  
 2 9 Format sur le vif ★  
 3 CBS News ★  
 5 Dragnet★  
 5 To Tell The Truth ★  
 7 Bewitched  
 8 12 13 The Andy Williams Show★  
 10 Le 10 vous informe ★  
 11 Mod Squad  
 7 h 25  
 10 Les commentaires de Me Alban Flamand  
 7 h 30  
 2 9 Génies en herbe ★  
 3 5 The Interns★  
 4 6 Julia ★  
 5 Wild Fire ★  
 7 Johnny Cash★  
 10 En première★  
 A communiquer  
 8 h  
 2 9 Donald Lautrec Chaud ★  
 4 6 11 Laugh-In ★  
 8 12 13 Friday Night Movie. "Madignan". Avec Richard Widmark et Henry Fonda.  
 8 h 30  
 2 9 Les règles du jeu ★  
 3 5 Headmaster  
 5 The name of the game★  
 7 Andy Griffith★  
 9 h  
 3 5 7 Friday Night Movie. "First to Fight" Avec Chad Everett.  
 4 6 11 Tommy Hunter Show ★  
 9 h 15  
 10 En vedette — "Les deux pianos" Avec Rod et Georges Tremblay.  
 9 h 30  
 10 Coeur Atout  
 10 h  
 2 9 Format 60  
 4 6 Forsythe Saga  
 5 Strange Report  
 8 12 13 The F.B.I.  
 10 Toute la ville en parle.  
 11 Kingston Snow Queen Contest ★  
 10 h 30  
 6 Encounter ★  
 10 Le 10 vous informe ★  
 11 h  
 2 9 Téléjournal  
 3 Channel 3 Nightbeat ★  
 4 6 11 CBC News ★  
 5 Eye Witness News  
 5 Channel 5 Report★  
 7 WWNY News ★  
 8 12 13 News  
 10 La couleur du temps ★  
 11 h 05  
 10 En pantoufles A communiquer  
 11 h 20  
 2 9 Dernière édition★  
 6 Viewpoint.  
 8 13 Sports Final ★  
 11 Local News  
 12 Apollo 14 ★  
 11 h 25  
 2 9 Sports  
 6 Night Report ★

Le Franbécois

Des adolescents en voyage

Dans le cadre de ses émissions scolaires, le réseau français de Radio-Canada présentera, le mardi 2 février à 10 heures, dans la série le **Franbécois**, un documentaire traitant plus particulièrement des "transports et communications".

A cette occasion, une équipe de Radio-Canada a suivi deux jeunes depuis Montréal jusqu'à Ottawa. Le but de l'opération était le

suivant: deux adolescents de 11 et 13 ans devaient effectuer seuls un voyage aérien. Ils devaient acheter leurs billets en obtenant les meilleurs tarifs, obtenir leur carte d'embarquement et monter à bord à l'heure prévue. Une fois dans l'appareil, ils découvraient tous les autres aspects du voyage.

La collaboration d'Air Canada s'est limitée, à la demande même du réalisateur, à fournir tous les renseignements utiles aux jeunes voyageurs sans pour autant les diriger. Compte tenu des fins éducatives du film, la compagnie avait exceptionnellement obtenu du commandant de bord la permission de faire visiter le poste de pilotage aux enfants pendant le vol.

Un heureux hasard a voulu que la championne de ski Nancy Greene, qui se rendait à Vancouver ce jour-là, achète son billet en même temps que nos jeunes voyageurs, et le réalisateur a saisi l'occasion pour fixer sur pellicule ce moment agréable pour les enfants.

Le réalisateur James Dormeyer dirigeait l'équipe qui filmait et enregistrait, le plus discrètement possible, les démarches et les réflexions de Daniel Paquin et de Marc Gagné.

Une émission exceptionnellement à ne pas manquer . . .

- 11 h 30  
 2 9 Cinéma  
 "Volpone", Comédie avec Louis Jovet, Fernand Ledoux et Marion Dorian.  
 3 Late Show:  
 "Facts of Murder". Avec Claudia Cardinale et Pietro Germi.  
 5 7 The Tonight Show★  
 8 13 The David Frost Show ★  
 12 Pulse ★  
 11 h 40  
 4 Night Final and Sports★  
 5 Star Theatre —  
 1) "Fanny". Avec Leslie Caron et Maurice Chevalier. 2) "The Capture" — Avec Lew Ayers et Teresa Wright.  
 6 Cine-Six:  
 "Sink the Bismark" Avec Kenneth More et Dana.  
 11 Nightshift  
 "Midnight Lace" ★. Avec Doris Day, Rex Harrison et John Gavin.  
 11 h 55  
 4 Channel Four Playhouse  
 "Four For Texas" ★. Avec Frank Sinatra, Dean Martin et Anita Ekberg.  
 12 Friday Night Movie ★  
 "Five Pennies" — Avec Danny Kaye et Louis Armstrong.  
 12 h 40  
 10 En pantoufles★  
 A communiquer  
 1 h  
 8 13 Facets  
 1 h 20  
 2 Ciné-nuit  
 "L'art d'être aimé".

OPTOMETRISTE

S. ARSENEAULT O.D.

447 Cumberland  
236-6066

LOCATION DE TV DE HULL

TELEVISEURS NEUFS

SEMAINE ou MOIS  
\$5 — \$8 — \$12

SERVICE RAPIDE

771-3233



André Lesage

# VENDREDI

5 FEVRIER

- 1 h 40
- (8) (13) Feature Film
- 3 h 45
- (8) (13) Apollo 14★
- 4 h
- (2) (9) Apollo 14★
- 6 h 30
- (5) Sunrise Semester★
- 7 h
- (3) CBS News★
- (5) Today★
- (5) CBS News★
- (7) The Today Show★
- (8) (13) University of the air
- (12) Bulletin Board
- 7 h 20
- (10) Mire-musique

- 7 h 25
- (7) Comment★
- (10) Horaire — Bienvenue
- 7 h 30
- (5) Dialogue
- (7) The Today Show★
- (10) Les P'tits Bonshommes
- (8) (13) Miss Helen★
- (12) University of the Air.
- 7 h 45
- (3) Morning Report★
- CBS Morning News
- (8) (13) Sandbox★
- (10) Mini-annonces★
- 3 h
- (3) (5) Captain Kangaroo★
- (4) (11) Ontario Schools
- (6) Standby Six★
- (10) Bonjour!★
- (12) Man Trap
- 8 h 25
- (7) Extension Service★
- 8 h 30
- (6) Mr Dressup
- (7) The Today Show★
- (8) (12) (13) Apollo 14★
- (2) (9) Ouverture et commu-  
niqués
- 8 h 45
- (4) (11) Mr. Dressup

- (5) Apollo 14★
- (10) 36-24-36★
- 9 h
- (2) (9) Apollo 14★
- (3) Mike Douglas★
- (5) Magic Toy Shop★
- (6) Apollo 14★
- (7) Captain Kangaroo★
- (10) Madame est servie★
- 9 h 10
- (4) Ottawa Schools
- (11) Ontario Schools
- 9 h 30
- (5) Cartoons★ —
- 9 h 55
- (5) News★
- 10 h
- (3) (7) The Lucy  
Show★
- (4) (11) Ontario Schools
- (5) Apollo-14
- (10) Pour vous mesdames★
- 10 h 30
- (3) (7) Beverly Hillbillies★
- (4) (11) Friendly Giant
- 10 h 45
- (4) (11) Chez Hélène
- 11 h
- (3) (7) Family Affair★
- (4) (11) Sesame Street★
- 11 h 30
- (3) (7) Love of Life★
- (10) L'enfant du cirque

- (2) — CBFT (Montréal)
- (3) — WCAX (Burlington)
- (4) — CBOT (Ottawa)
- (5) — WPTZ (Plattsburg)
- (5) — WHEN (Syracuse)
- (6) — CBMT (Montréal)
- (7) — WWNY (Watertown)
- (8) — CJSS (Cornwall)
- (9) — CBOFT (Ottawa)
- (10) — CFTM (Montréal)
- (11) — CKWS (Kingston)
- (12) — CFCF (Montréal)
- (13) — CJOH (Ottawa)
- ★ Emission-couleur

- (3) (5) (7) Love is a Many  
Splendored Thing.
- (4) (6) Double Exposure★
- (5) Days of Our Lives★
- (8) (13) Man Trap★
- (10) Ciné-vendredi  
A communiquer
- (11) Game Game
- (12) Pierre Berton Show★
- 2 h 15
- (2) (9) A communiquer
- 2 h 30
- (2) (9) Oui ou non★
- (4) Four for the Road
- (5) The Doctors★
- (6) Hazel
- (7) The Guiding Light★
- (11) Kingdon Calendar
- (8) (12) (13) Famous Jury  
Trials★
- 2 h 45
- (11) Almanac
- 3 h
- (2) (9) Femme d'aujourd'hui
- (3) (5) (7) Secret Storm★
- (4) (6) (11) Take Thirty
- (5) World Bay City★
- (8) (12) (13) Another World★
- 3 h 30
- (3) (4) (5) (6) (7) (11) Edge of  
Night★
- (5) Bright Promises★
- (8) (12) (13) Trouble with  
Tracy
- (10) A vous de jouer★
- 4 h
- (2) (9) Bobino★
- (3) David Frost Show
- (4) (6) (11) The Galloping  
Gourmet★
- (5) Another World Somer-  
set★
- (5) (8) (13) Beat The  
Clock★
- (7) Gomer Pyle★
- (10) Le cirque du capitaine★
- (12) Bewitched★
- 4 h 30
- (2) (9) La Ribouldingue★
- (4) (6) (11) Drop In
- (5) Gilligans Island★
- (5) Flintstones★
- (7) (8) (13) Bewitched★
- (12) Lassie
- 4 h 35
- (5) Popeye★
- 5 h
- (2) (9) Voyage au fond des  
mers★
- (4) (6) Skippy The Bush

Votre concessionnaire  
**CITROEN  
et FIAT**

**TECHNI AUTO**  
LTEE

95, rue Wellington, Hull  
771-0632 -- 771-0495



**M. Paul Cecire fait mainte-  
nant partie du Salon de  
BARBIER PARADIS, copro-  
priétaire avec M. ROLAND  
MANTHA.**

**SPECIALISTE**  
de la coupe au rasoir,  
teinture et toupet.

**SALON DE BARBIER PARADIS**  
187A, rue St-Rédempteur — Hull



**Grenier, Ruel & Cie Inc.**  
Membres de l'Association Canadienne  
des Courtiers en Valeurs Mobilières

Membres de la Bourse de Montréal  
Suite 1104, Place Victoria  
Montréal 115. Tél. 514-878-3307

Vous voulez savoir **"COMMENT INVESTIR"**  
Consultez des spécialistes du Placement

Renseignements précis sur  
• toutes obligations ou actions  
• tous les fonds mutuels et plans  
de retraite personnels



Représentant régional  
**JEAN-PAUL BOULAIS**  
240, boul. Taché, Hull, Qué.  
Tél.: Hull 771-1207  
Montréal (514) 878-3307

## Après-midi

- MIDI
- (3) (7) Where The Heart Is★
  - (4) (6) Luncheon Date
  - (10) Le 10 vous informe
  - (11) Local News
  - 12 h 15
  - (10) Ciné-vendredi  
A communiquer
  - 12 h 30
  - (3) (7) Search for  
Tomorrow★
  - (4) (6) Luncheon Date
  - (11) Truth or Consequences
  - 1 h
  - (3) One O'Clock
  - (4) The Game Game★
  - (6) Dick Van Dyke Show
  - (7) General Hospital
  - (11) Dr Kildare
  - 1 h 05
  - (3) Across the Fence★
  - 1 h 15
  - (3) Lucille Rivers Show★
  - 1 h 20
  - (3) Fashions in sewing
  - 1 h 30
  - (3) (7) As The World  
Turns★
  - (4) (6) 55 North Maple  
Street★
  - (5) Words and Music
  - 2 h
  - (2) (9) En mouvement

- (11) Almanac
  - 3 h
  - (2) (9) Femme d'aujourd'hui
  - (3) (5) (7) Secret Storm★
  - (4) (6) (11) Take Thirty
  - (5) World Bay City★
  - (8) (12) (13) Another World★
  - 3 h 30
  - (3) (4) (5) (6) (7) (11) Edge of  
Night★
  - (5) Bright Promises★
  - (8) (12) (13) Trouble with  
Tracy
  - (10) A vous de jouer★
  - 4 h
  - (2) (9) Bobino★
  - (3) David Frost Show
  - (4) (6) (11) The Galloping  
Gourmet★
  - (5) Another World Somer-  
set★
  - (5) (8) (13) Beat The  
Clock★
  - (7) Gomer Pyle★
  - (10) Le cirque du capitaine★
  - (12) Bewitched★
  - 4 h 30
  - (2) (9) La Ribouldingue★
  - (4) (6) (11) Drop In
  - (5) Gilligans Island★
  - (5) Flintstones★
  - (7) (8) (13) Bewitched★
  - (12) Lassie
  - 4 h 35
  - (5) Popeye★
  - 5 h
  - (2) (9) Voyage au fond des  
mers★
  - (4) (6) Skippy The Bush
- (Suite à la page suivante)

## Radio-Crescendo

# Variétés de Montréal, avec Ginette Reno; Aïda, en opéra-concert

Dans le programme varié et copieux de l'émission **Crescendo** qui sera diffusée le dimanche 31 janvier à compter de 2 heures, à la radio de Radio-Canada, deux éléments — très différents l'un de l'autre — dominent incontestablement.

Il s'agit de la retransmission de l'**Opéra-concert Aïda** de Giuseppe Verdi, et du **Variétés de Montréal**, deux spectacles ayant été enregistrés en public à la salle Claude-Champagne, à Montréal.

C'est à 2 h 30 que nous entendrons le **Variétés de Montréal**, et la grande vedette en sera la chanteuse Ginette Reno. On ne présente plus Ginette Reno. En quelques années, elle a atteint les plus hauts sommets, tant au Canada qu'à l'étranger.

Chantant aussi bien en français qu'en anglais, elle fait un succès de chaque chanson qu'elle inscrit à son répertoire, et toutes ses apparitions en public ont été autant de triomphes.

Depuis un certain nombre de mois, elle s'est plus particulièrement occupée de sa carrière internationale; voilà pourquoi nous l'avons beaucoup moins entendue.

Cependant, elle a continué à enregistrer des disques, et ce sont ses toutes dernières créations qu'elle a présentées aux spectateurs de la salle Claude-Champagne et que les

auditeurs de Radio-Canada entendront au cours du **Variétés de Montréal**.

En première partie, nous aurons le plaisir d'écouter le répertoire d'un groupe montréalais qui a déjà participé à plusieurs émissions de radio et de télévision: Les Contretemps.

Réalisation: André F. Hébert.

### "Aïda" de Verdi

Après les variétés, l'opéra. En effet, comme second plat de résistance pour ce **Crescendo** du dimanche 31 janvier, l'animateur Gilles Moreau nous offrira un **Opéra-concert** de grande valeur puisqu'il s'agit de "Aïda" de Verdi.

Nous connaissons maintenant le principe de ces "Opéra-concert". Des chanteurs (tous canadiens) chantent les principaux airs de l'oeuvre, tandis que des comédiens assurent les liens dramatiques. Pour "Aïda", nous entendrons Sylvia Saurette (Aïda), Jean Bonhomme (Radamès), Gabrielle Lavigne (Amnérís), Napoléon Bisson (Amonasro), Pierre Charbonneau (Ramsès) et Roland Gosselin (le roi). L'orchestre est placé sous la direction de Jacques Beaudry et le chef des chœurs est Marcel Laurencelle.

Parmi les comédiens que nous entendrons, il faut citer Andrée Lachapelle, Anne Pauzé et Benoit Girard.

La réalisation est d'Armand Plante.

Deux autres émissions font également partie de ce **Crescendo**. En premier lieu, **Destination-étoiles**. Francine Lévesque, gagnante de la catégorie interprètes au festival de la chanson de Granby, nous y présentera un certain nombre de chansons et, entre autres, "le Petit Garçon", "L'amour grandit" et "les Grands Musiciens".

Enfin, à **Carré d'as**, c'est un petit tour en Italie que nous propose l'orchestre de Noël Talarico.

## Jouez 1250

Tous les matins à 9 h 05, à l'antenne de CBOF-1250, Louise Simard-Conroy et Denis Binet, les deux sympathiques animateurs de l'émission **JOUEZ 1250**, scament leurs nombreux et fervents auditeurs au supplice de la question. Supplice des plus doux, d'une part parce que la recherchiste Marthe Vinson n'a rien d'un bourreau et que les questions qu'elle pose sont faciles, et d'autre part parce que les récompenses sont substantielles: \$12.50 pour chaque bonne réponse, plus la chance de gagner le gros lot trimestriel de \$1,250.

Pour agrémenter le tout, les auditeurs ont le plaisir d'entendre des talents de chez nous. En effet, tous les mardis, les trios de Gerry Hoelke, Yves Beuparlant et Yvon Déziel donnent un "mini-récital", tandis que le jeudi est réservé aux tours de chant des différents chansonniers de la région parmi lesquels on reconnaîtra Lise Massé, Monique Brunet, Luc Lafrance, les Artisans, etc.

Donc tous les matins à 9 h 05, **JOUEZ 1250** avec Louise Simard-Conroy et Denis Binet à l'antenne de CBOF-1250. Les numéros de téléphone à retenir pour pouvoir participer à cette émission questionnaire-variétés vous sont communiqués au cours de chaque émission, pour les résidents de la zone métropolitaine Ottawa-Hull, 770-4500; pour les auditeurs résidant en dehors de cette zone, 770-4952. Du lundi au vendredi à 9 h 05, **JOUEZ 1250** à CBOF.

Radio★ — Orchestre

symphonique

## Teresa Stratas, soprano

Le soprano canadien Teresa Stratas sera l'invitée de l'**Orchestre symphonique de Toronto**, le mardi 2 février à 8 h 30, à la radio de Radio-Canada. Au programme: "Poème de l'amour et de la mer", opus 19, d'Ernest Chausson.

Découverte à l'émission "Arthur Godfrey Talent Show" de la télévision américaine, Teresa Stratas travailla par la suite avec les orchestres symphoniques d'Houston et de Toronto.

En 1959, elle gagna le premier prix aux auditions du Metropolitan Opera et trois ans plus tard, elle fit une tournée européenne avec l'OSM, enthousiasmant à la fois le public russe, viennois et parisien.

Jeune femme dynamique aux nombreux talents, elle fait preuve, dans ses interprétations, d'une maturité remarquable. Sa plus grande ambition est d'égaliser la technique d'une Renata Tebaldi et la perfection en art dramatique d'une Maria Callas. Alors qu'on la comparait un jour à cette dernière, flattée, la jeune cantatrice répliqua cependant: "Je suis Teresa Stratas et j'en suis heureuse à chaque instant."

Membre de la célèbre maison d'opéra newyorkaise depuis plus de 10 ans maintenant, Teresa Stratas s'est taillé une place de choix aux côtés des grands de l'art vocal comme Birgit Nilsson, Richard Tucker, Robert Merrill, Leontyne Price, pour ne nommer que ceux-là. Teresa Stratas, une Canadienne qui nous fait honneur!

En outre, cette émission du 2 février mettra également en vedette le chef d'orchestre tchèque Martin Turnovsky alors qu'il dirigera l'**Orchestre symphonique de Toronto** dans des oeuvres de Haydn et de Martinu.

Ce concert sera réalisé par Pierre Rainville.

Utilisez les  
annonces  
classées du  
"Droit"



Normand Harvey et Louise Simard-Conroy

Radio — Sur toutes les scènes du monde

## "La faim" de Knut Hamsun: la faim d'un homme, la faim des peuples

A Sur toutes les scènes du monde, le lundi 1er février à 8 h 30, à la radio de Radio-Canada, le réalisateur Ollivier Mercier Gouin présentera une adaptation radiophonique, par Louis Milkerte, de "la Faim" de Knut Hamsun.

Ce romancier norvégien, Prix Nobel de littérature 1920, dont on dit qu'il était "l'un des plus grands écrivains de tous les temps", a produit une oeuvre qui est "une révolte contre le matérialisme et la mécanisation de l'homme".

André Gide a écrit, à propos de "la Faim": "Knut Hamsun n'a rien inventé du tout. C'est là le propre de ce chef-d'oeuvre de s'imposer par le seul fait de sa réalité. C'est moins un héros (qui nous est présenté) qu'un cas clinique."

La faim, c'est celle d'Andreas Tangen, qui passe ses journées à errer dans les rues de la ville de Christiania, et dont nous apprendrons à connaître toute la personnalité de même que toutes les réactions psychologiques et physiologiques.

Tangen crève de faim. Journaliste chassé de chambre en chambre non payées, il erre par les rues et écrit dans les squares, malgré son estomac vide, des articles que les journaux lui payent parcimonieusement de temps à autre.

Quand on lui paye ainsi quelque article, il débordé néanmoins d'espoir: le voilà avec une chambre pour quelques jours et quelques maigres diners à se mettre sous la dent.

Mais, toujours talonné par sa condition, il s'interroge: "Il fait grand jour et les

gens commencent à circuler dans l'escalier... Pourquoi est-ce que je regarde le mur près de la porte, tapissé de vieux journaux, où je vois une annonce, grasse et rebondie, de pain frais, de Fabian Olsen... Réfléchissons! J'ai été un peu serré ces derniers temps; l'un après l'autre, mes effets ont pris le chemin de "Ma tante", et... je suis devenu nerveux, susceptible; même à deux reprises je suis resté au lit toute la journée à cause des vertiges... Le jour grandit..."

Puis, reviennent encore et encore les jours de détresse physique et morale, de désespoir complet où tous les sentiments, toutes les souffrances de Tangen sourdent par tous les pores de sa peau.

Que, d'aventure, à l'occasion de la rencontre d'une femme, s'ébauche une courte

passion, toujours sa condition misérable le rejette en marge des bien-nourris.

Andreas Tangen nous est décrit par l'auteur à travers une intrigue réduite au minimum, très loin des conceptions naturalistes de l'art.

La faim de Tangen, ce n'est pas que la faim d'un seul homme, c'est aussi, en filigrane, la faim des peuples. Cependant, Tangen, quoique révolté et agressif parfois, ne manifeste aucune intention de réforme sociale.

La faim, l'expression la plus immédiate de la misère et qui est chez les faibles l'état le plus propice à l'exaspération des misères de l'âme, n'entame en rien le courage et la noblesse de caractère de Tangen.

"La Faim" de Knut Hamsun aura pour interprètes: Jean Faubert et Anne Pauzé.

NOTRE

# VENTE D'INVENTAIRE

SE CONTINUE

RABAIS DE  
**20% à 50%**  
SUR TOUT STOCK EN  
MAGASIN.

POUR TOUS VOS BESOINS DE

- ★ TAPIS
- ★ PRELARTS
- ★ TUILES
- ★ LINOLEUM

PROFITEZ DE CETTE OCCASION

# CLAUDE LEBLANC Ltée

TAPIS — TUILES — PRELARTS — LINOLEUM

108, rue MONTCALM, HULL

771-5897

**AUCUN COMPTANT**  
Jusqu'à 36 mois pour payer

OUVERT JEUDI ET  
VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H  
SAMEDI JUSQU'A 4 H

# CFMO-FM

93.9 mc

## LUNDI AU VENDREDI

- 12h —Just Music
- 6h —John Cavill Show
- 7h —News, Weather and Sports
- 8h —News and weather
- 8h 15 —Sports
- 8h 30 —John Cavill Show
- 9h —News and weather
- 9h 05 —John Cavill Show
- 11h —News, Weather and Sports
- 11h 30 —Bryan Williams Features
- PM
- 12h —News, Weather and Sports
- 1h —News, Weather and Sports
- 2h —Gord Atkinson Show
- 5h —News and weather
- 5h 05 —Jim Bristow Show
- 5h 50 —News and weather
- 6h —Sports
- 7h —News and Stock Market Report
- 8h —Jim Bristow Show
- 9h —News and weather
- 9h 03 —Sounds of Germany
- 10h —Invitation to Europe
- 11h —News, Weather and Sports
- 11h 10 —Night Sounds
- AM
- 12h —Just Music
- 7h —Bryan William Show
- 7h 30 —John Douglas Show
- 7h 30 —News, Weather and Sports
- 8h —News and Weather
- 8h 10 —Sports
- 8h 15 —Bryan William Show
- 9h —News and Weather
- 9h 05 —Bryan William Show
- 11h —Gord Atkinson's Showbill
- PM
- 12h —News and Weather
- 12h 05 —Dick Richards Show
- 1h —News, Weather and Sports
- 1h 10 —Dick Richards Show
- 3h —Dick Richards: "From Broadway to Hollywood"
- 4h —Ben Stafford Show
- 5h 50 —News and Weather
- 6h —Sports
- 6h 10 —Ben Stafford Show
- 9h —Sound of Music
- 10h —Stereo Dance Party
- 11h —News, Weather and Sports
- 11h 10 —Stereo Dance Party
- AM
- 1h —Just Music
- 8h 45 —The Bible Speaks to You
- 9h —News, Weather and Sports
- 9h 05 —United Church Program
- 9h 30 —John Cavill Show
- PM
- 12 —Music à la Carte
- 1h —News, Weather and Sports
- 1h 10 —The Travel Scene
- 1h 30 —Music of Vienna
- 2h —Sunday Matinee
- 4h —Polydor Program
- 6h —News, sports and Weather
- 6h 10 —The Polydor Program
- 6h 30 —Sunday Serenade
- 9h —Concert Hall
- 10h —The Music of Vienna
- 11h —News, Weather and Sports
- 11h 10 —Night Sounds

**UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"**

# CBO-FM

103.3 mc

## LUNDI AU VENDREDI

- 6h —Concert Time
- 8h —The World at Eight
- 8h 15 —Preview Commentary
- 9h —National News
- 9h 10 —Concert Time
- 10h —News
- 10h 03 —Mid-Morning Montreal
- 11h —News
- 11h 03 —Mid-day Toronto
- 12h —BBC News
- 1h —Time signal and news
- 1h 15 —This week's artist
- 2h —News
- 2h 03 —Afternoon Concert
- 4h 30 —Divertimento
- 6h —The world at 6
- 6h 30 —Lundi: Chorologue; mardi: Music Before 1700; mercredi: Arthur Rubinstein, master-pianist; jeudi: CBC Winnipeg Orchestra; vendredi: Canadian Recitalist.
- 7h —Ideas
- 8h —Benjamin Britten (lun.); Symphony Hall (mar.); Age of Elegance (jeu.).
- 9h —News
- 9h 03 —Music
- 10h 03 —Orchestral Music (mer.); Chamber Music (eu.).
- 11h —Music of Paris (lun.); Play back (mardi); Music of today (mer.); Winnipeg Proms (jeu.); Music of the 20th Century (vend.)
- 12h —News, Weather Sports
- SAMEDI
- 7h —Concert time
- 9h —News and from our own correspondents
- 9h Around the Town
- 10h —The Music of Haydn
- 11h —Music of The Ballet
- 12h —Masters of the Keyboard
- 1h —Time signal and news
- 1h 10 —Great Singers of Our Time
- 2h —Encore
- 4h —New Records
- 5h 34 —Pontiac Cup Ski Meet (Grouse Mountain)
- 6h —News
- 6h 10 —Editorials From the British Weeklies
- 6h 20 —Serenade
- 7h 10 —Saturday Concert
- 8h 03 —CBC Showcase
- 9h —Funny You Say That
- 9h 30 —Continental Rhapsody
- 10h —CBC News
- 10h 03 —R.S.V.P.
- 12h —News
- 12h 07 —Glenn Miller
- 1h —News, Weather, Sports
- DIMANCHE
- 8h —News
- 8h 05 —Music for a Sunday Morning
- 9h —Sunday Morning Magazine
- 10h —CBC News and Sunday Supplement
- 11h —BBC Concert
- 12h 59 —Time Signal and News
- 1h —Golden Age of English Music
- 2h —Concerts From Europe
- 4h 10 —Capital Report
- 5h 03 —Concert
- 6h —News
- 6h 05 —Speaking of Books
- 6h 35 —Music Festivals
- 7h 35 —Opera Theatre
- 11h 10 —Folk Sounds
- 12h 07 —Night Music

# CJRC 1150

12.00 a.m. à 6 h a.m.  
Emission Robert Rozon.

6 h a.m. à 9.00 a.m.  
Emission western: Fillie Lamothe. 6.15 a.m.: Insolence d'un téléphone.

6.30 a.m. à 9.00 a.m.  
Le Gros Proulx et Cie. Animateur: Richard Proulx. Insolence d'un téléphone à 7.15 et 8.15 a.m.

9.00 a.m. à 12.00 p.m.  
Bourreaux des Coeurs. Animateur: Pierre Bertie. Concours en Rose ou Bleu à 9.20 a.m. Concours qui parle à 11.15 a.m. et 11.45 a.m.

12.00 p.m. à 1.00 p.m.  
La Grosse Marmite: émission humoristique. Editorial sportif avec Guy Lecavalier à 12.25 p.m.

1.00 p.m. à 2.00 p.m.  
Les Belles du Jour. Marché aux puces. Avec Jacques Lavoie.

2.00 p.m. à 2.30 p.m.  
Mini Trucs.

2.30 p.m. à 3.00 p.m.  
La Pause café sur demande. Emission de demandes spéciales. Demandes acceptées de 12.00 p.m. à 12.30 p.m.

3.00 p.m. à 4.00 p.m.  
Les Titres d'Or. Emission musicale avec les millionnaires du disque.

4.00 p.m. à 5.15 p.m.  
L'Heure de la sortie avec Pierre Bertie. Emission musicale où les automobilistes sont informés sur la circulation et sur les nouvelles en générales.

5.15 p.m. à 5.45 p.m.  
Bulletin de nouvelles rad'o-mutuel provinciales, nationales, internationales et locales.

5.37 p.m.  
Nouvelles du sport avec Guy Lecavalier.

5.45 p.m.  
Bulletin du sport amateur avec Claude Deschamps.

5.50 p.m.  
Carnet du spectacle. Rétrospective des différents spectacles et films présentés dans la région.

5.54 p.m. à 9 h 30 p.m.  
Le Jeu du téléphone.

7.00 p.m. à 9.30 pm  
Le Marc-André Show.

9.30 p.m. à 10.30 p.m.  
Emission Campus. Emission d'affaires publiques radio-mutuel pour les étudiants adolescents, jeunes adultes et adultes.

10.30 p.m. à 11.00 p.m.  
Emission sans nom: demi-heure Underground.

11.00 p.m. à 11.30 p.m.  
Suite de l'émission sans nom. Le mercredi seulement, émission Jac Mpartlin en provenance du Château Laurier.

11.30 p.m. à 12.00 a.m.  
Edition finale radio-mutuel: nouvelles nationales, internationales et locales.

Notre éditorial CJRC passe à 6.40 a.m., 7.40 a.m., 8.40 a.m., 11.40 a.m., 4.40 pm et 1.40 a.m.

Du vendredi à 12.00 a.m. à minuit le dimanche, nous avons le tourbillon musical du week-end: 48 heures de musique incluant informations.

Le vendredi, sur Campus local, activités de différents organismes locaux.

# CKBY-FM

## DU LUNDI AU VENDREDI

- AM
- 6h —News 5 minutes (sim)
- 6h 05 —Jack Greenspon programme music
- 6h 15 —Dialogue
- 6h 30 —News 5 minutes (sim)
- 6h 35 —Jack Greenspon programme
- 6h 45 —Morning Devotion
- 7h —News 5 minutes (sim)
- 7h 05 —Sports Capsule (by FM announcer)
- 7h 07 —Jack Greenspon programme
- 7h 15 —Detailed weather forecast
- 7h 30 —News (sim)
- 7h 55 —Sports
- 8h —News
- 8h 10 —Sports Editorial
- 8h 12 —Jack Greenspon programme
- 8h 30 —News (sim)
- 8h 45 —Programme Highlights of day (60 seconds)
- 9h —News
- 9h 05 —Jack Greenspon programme
- 10h —News
- 10h 05 —Lye-In
- 11h —News
- 11h 05 —Les Lye
- 11h 30 —Les Lye
- 11h 55 —News and Financial News Capsule (FM only)
- PM
- 12h 15 —Music (Sound of City at Mid-day)
- 1h —News -FM
- 1h 05 —Music (Sound of City at Mid-day)
- 2h —News (sim)
- 2h 05 —Music
- 3h —News (sim)
- 3h 05 —Canada in Music
- 4h —News (sim)
- 4h 05 —Canada in Music (Emphasis on Music of our Country & artists)
- 4h 30 —News brief with sports brief (by FM announcer)
- 5h —News (sim)
- 5h 10 —Paul Boucher programme
- 5h 30 —News & Sports
- 5h 45 —Dialogue
- 5h 55 —Market & Financial (in depth news)
- 6h —Paul Boucher programme
- 6h 20 —Paul Boucher programme
- 7h —News (sim)
- 7h 05 —Paul Boucher programme
- 7h 30 —Paul Boucher
- 8h —Sound of City by night
- 9h —News (sim)
- 9h 30 —Sound of city by night
- 10h —News (sim)
- 10h 10 —Project 1013 (classical or other features in arts & science categories)
- AM
- 12h —(News and track results — sim)
- 12h 08 —Project 1013
- 1h —Night Sounds
- 2h —Night Sounds
- 6h —Night Sounds
- EMISSIONS SPECIALES
- 5h 30 —Mac Lipson Comments (lundi au samedi)
- 5h 45 —Dialogue (lundi au samedi)
- 5h 45 —John Bélanger Report (dimanche)
- 6h 55 —Bob Burgess Comments (lundi au samedi)
- 10h 10 —Project 1013 (lundi au vendredi)
- 10h 10 —Free Form (dimanche)

# PAUL DE RYCKE INC.

ECOLE DE COIFFURE

180, rue Montcalm, HULL, Qué.

Tél. 771-7709

Veuillez me faire parvenir, sans obligation, tous les renseignements utiles.

NOM .....

ADRESSE ..... VILLE .....

TEL. ....

INSTRUCTION ..... AGE .....

# J.A.L. Lafrenière

R.O.

OPTOMETRISTE

92 ch. Montréal — 748-0481

CITE VANIER  
ONTARIO

Lundi à vendredi  
9 h a.m. à midi  
1h 30 à 5 h 30 p.m.  
Mardi, vendredi  
soir de 7 p.m. à 9 p.m.  
SAMEDI MATIN  
DE 9 A.M. A MIDI

## CBOF 1250

SAMEDI

6.00—Les P'tits matins	5.30—Le Monde parle au Canada
6.00—6.05—Radiojournal	6.00—Radiojournal
6.00—6.33—Radiojournal	6.05—La Bourse et la vie
7.00—6.33—Radiojournal	6.30—L'Homme nouveau ou l'Aventure spirituelle des jeunes
7.30—7.33—Radiojournal	7.00—Salut, les copains
7.54—7.59—Nouvelles du sport	8.00—Entre la montagne et la mer
8.00—Radiojournal	8.30—Samédi jeunesse
8.10—La Semaine verte	10.55—Nouvelles du sport
9.00—Radiojournal	11.00—Radiojournal
9.05—Au temps du 78	11.05—Jazz en liberté
10.00—Tante Lucille	12.00—Radiojournal
10.30—Au grand air	12.03—Pensée de la nuit
10.45—Chronique du disque	12.08—Escapes
11.45—Tel quel	1.00—Radiojournal
1.00—Radiojournal	
1.10—R.S.V.P.	
1.30—Magazine sciences	
2.00—Opéra	

## DIMANCHE

8.00—Radiojournal	4.00—Opéra
8.05—L'Heure du concerto	5.00—Banc d'essai
8.55—Méditation	5.30—Temps libres
9.00—Radiojournal	6.00—Radiojournal
9.05—Les grands concerts	6.05—Le Livre par excellence
12.00—Au rythme du monde	7.00—Formule J
12.30—Mille et une notes	8.00—Le Cabaret du soir qui penche
1.00—Radiojournal	10.55—Nouvelles du sport
1.10—Nouvelles du sport	11.00—Radiojournal
1.15—Dialogue	11.05—Le Cabaret du soir qui penche
2.00—Crescendo	12.00—Radiojournal
2.00—Destination-étoiles	12.00—Pensées de la nuit
2.30—Images	
3.00—Aujourd'hui pour demain	
3.30—Carré d'as	

## LUNDI AU VENDREDI

6.00—Les Matineux	3.05—A votre service
6.00—6.05—Radiojournal	3.40—Les mensonge d'Ulysse
6.30—6.33—Nouvelles locales	4.00—Radiojournal
7.00—7.05—Radiojournal	4.02—Langage de mon pays
7.30—7.33—Nouvelles locales	4.30—Un homme vous écoute
7.54—7.59—Chronique sportive	4.45—Ceux de la nuit
8.00—8.14—Le Monde ce matin	5.00—Information 1250
8.20—Présent	5.00—5.10—Nouvelles locales et nouvelles de la bourse
9.00—Nouvelles locales	5.10—5.35—Présent
9.05—Parenthèse	5.35—5.45—Arts et spectacles
9.30—Studio II	5.45—5.54—L'invité du jour
11.30—Les joyeux troubadours	5.54—5.59—Sports
12.00—Nouvelles locales	6.00—De tous les points du monde
12.05—Club 33 tours	6.20—Nouvelles locales
12.30—Présent à l'écoute	6.25—Echos du marché
1.00—Le Monde maintenant	6.30—Carnet des arts
1.20—Roman	6.45—Pacifique 2.000
1.30—Musique	7.00—Loisirs
2.00—Le Père Legault	7.05—Un instant
2.30—Le temps de vivre	8.30—Radiojournal
2.40—Parlez-moi de vous	
3.00—Radiojournal	

## EN SOIREE

<b>LUNDI SOIR</b>	
8.33—Sur toutes les scènes du monde	11.00—Radiojournal
10.00—Les enfants de l'Islam	11.05—Les chefs-d'oeuvre de la musique
10.30—Récital du réseau	11.53—Nouvelles du sport
11.00—Radiojournal	12.00—Radiojournal
11.05—Musique de notre siècle	12.03—Pensées de la nuit
11.53—Nouvelles du sport	12.08—Vienne la nuit
12.00—Radiojournal	1.00—Radiojournal
12.03—Pensées de la nuit	
12.08—Vienne la nuit	
1.00—Radiojournal	
<b>LE MARDI</b>	
8.33—Concert symphonique	11.00—Radiojournal
10.00—L'Atelier	11.05—Les chefs-d'oeuvre de la musique
11.00—Radiojournal	11.53—Nouvelles du sport
11.05—Les chefs-d'oeuvre de la musique	12.00—Radiojournal
11.53—Nouvelles du sport	12.03—Pensées de la nuit
12.00—Radiojournal	12.08—Vienne la nuit
12.03—Pensées de la nuit	1.00—Radiojournal
12.08—Vienne la nuit	
1.00—Radiojournal	
<b>LE MERCREDI</b>	
8.33—Rendez-vous à Québec	8.33—Disque atout
8.33—Les voyageurs de l'insolite	10.30—Récital
9.00—Orchestre de chambre de Québec	11.00—Radiojournal
9.30—L'expérience des autres	11.05—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
10.30—Jazz en douce	11.53—Nouvelles du sport
	12.00—Radiojournal
	12.03—Pensées de la nuit
	12.08—Vienne la nuit
	1.00—Radiojournal

Radio\* — Au temps du 78

## Le Corse Jean Grimaldi

Dans la colonie artistique du Québec, il est un nom qui rappelle de très nombreux souvenirs aux personnes d'un certain âge: c'est celui de Jean Grimaldi. Il a connu son heure de grande gloire, et ses tournées dans le Québec, la Nouvelle-Angleterre, les provinces Maritimes et l'Ouest canadien ont eu un énorme retentissement.

Il a bien connu les vedettes de son époque, qu'elles soient québécoises ou étrangères, et il se devait, un jour ou l'autre, d'être l'invité de l'émission **Au temps du 78** qui nous parvient chaque samedi matin à 9 h 05 de Chicoutimi, où Raoul Bastarache la réalise.

Ce sera fait le 30 janvier et il sera sur les ondes de la radio de Radio-Canada en compagnie de l'animateur Joël LeBigot pour nous raconter ses souvenirs et nous présenter quelques vieux disques.

Contrairement à ce que plusieurs pensent, Jean Grimaldi n'est pas né au Québec.

En fait, il a vu le jour dans "l'île de beauté", autrement dit la Corse, mais c'est tout juste après la Première Guerre mondiale qu'il se décida à traverser l'Atlantique pour venir se fixer définitivement au Québec.

Ce **Au temps du 78** fourmillera d'anecdotes tant humoristiques qu'émouvantes, et nous retrouverons des noms maintenant oubliés. De plus, il a choisi des disques illustrant parfaitement son temps.

C'est ainsi que nous entendrons Lionel Parent (Ne me méprise pas), La Bolduc (la Morue), Jean Clément (l'île magique), Jeanne-d'Arc Charlebois (les V'limeux d'hommes), Léo Marjane (la Valse au village), Alexandre Desmarceaux (les P'tites Compensations), Rina Ketty (Gigi-valse), La Poune (Avec un peu d'sauce), Alys Robi (Petite négrita), Charles Trenet (Paie tes dettes) et enfin Tino Rossi qui chantera "Ma Corse".

## CKCH 97AM — 95FM

de 4 h à 6 h

"Les lève-tôt": Pierre Champion. Exclusivement musique Western.

de 6 h à 7 h

Continuation de l'émission.

de 7 h à 9 h

"L'avocat du diable": Pierre Champion. Tribune téléphonique sur des sujets d'actualité.

de 9 h à 10 h

"Qui sait tout": Gilles Dery

de 10 h à 11 h 30 et de 1 h à 3 h 30

"Chacun son tour": Roger Drolet

de 11 h 30 à 1 h et de 3 h 30 à 6 h

"Non stop": André Cadieux. Information et rythme. Diffusion de musique contemporaine.

de 6 h à 7 h

"Entre deux feux": Laurent Bégin et Guy Béland Hot-line agressif sur des sujets d'actualité.

de 7 h à 10 h

"L'envers du jour": Gilles Dery — Formule-1-

de 10 h à minuit

"L'envers du jour": Yves Blouin — Formule-2-

de minuit à 4 h

"L'envers du jour": Richard Gervais — Formule-3-



**\$169.00**

**Economisez \$20.00**

Nouveau bas prix.

Offre restreinte.

Jusqu'à 315 pi. carrés.  
(L'équivalent de 35 pi. carrés)

**Maintenant !**

Choix de couleurs de première qualité.

**\$149.00**

Voyez des échantillons dans votre propre foyer. Choisissez vos propres trois sections à faire recouvrir de moquette. Téléphonnez en tout temps le jour ou le soir — fins de semaine.

**Pose de moquette**

intégrale d'un mur à l'autre.

**Pose intégrale d'un mur à l'autre — sous-tapis compris.**

Pas de supplémentaires

**Autres qualités disponibles  
à des prix sensationnels**

**TAPIS DE PARQUET GRATIS avec tout estimé**

**Jusqu'à 315 pieds carrés  
Absolument rien  
de supplémentaires**

**Pas d'intérêt. Pas de frais de  
finance si payé avant 90 jours.**

Une garantie de 15 jours de la livraison  
à ce prix.

Moquette additionnelle, si nécessaire, à 67c le pied carré, y compris l'installation et le sous-tapis.

**SERVICE D'EMPLETTES GRATIS  
A DOMICILE**

**825-3551**

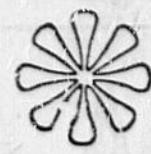
**ABSOLUMENT  
SANS ENGAGEMENT**



ONTARIO CARPET INDUSTRIES

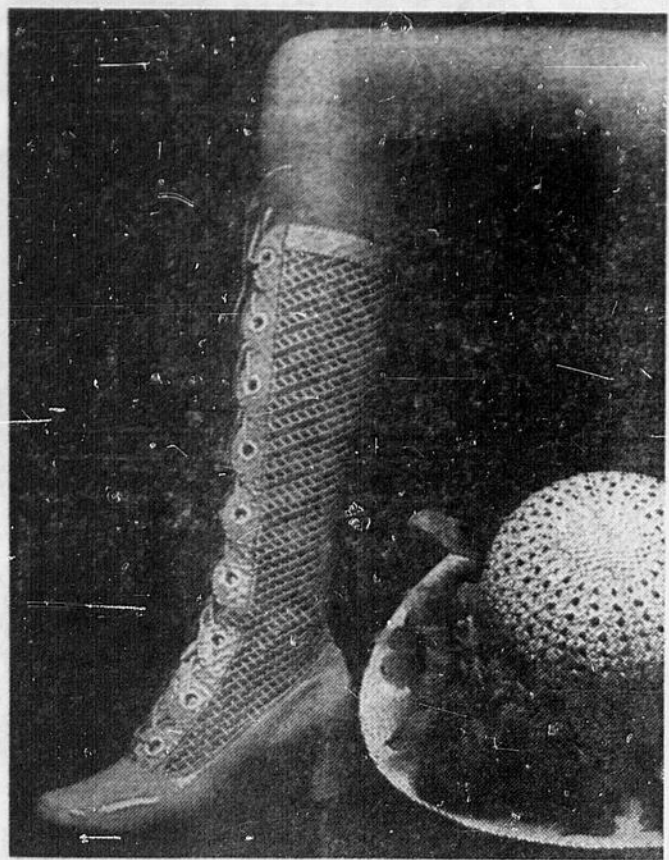
**21 GRENFELL CRESCENT OTTAWA**

# POUR VOUS MESDAMES



# LE DROIT

## Un retour à la nature par la chaussure souple et affinée



PRISE AU PIEGE par cette botte en filet de nylon montée sur cuir verni beige. Les lacets passent à travers des festons échelonnés de la cheville au genou. Par Denny Stewart, de Montréal.

La tendance majeure de la mode printemps-été des collections canadiennes de chaussures, selon le Centre de la chaussure du Canada, sera le retour à la nature. L'individualité est toujours la pierre de touche, chaque chaussure ayant une identité bien à elle.

La chaussure fabriquée au Canada pour le printemps est souple, naturelle, et décontractée. L'allure massive est disparue. Les chaussures sont souples, féminines, avec des bouts épousant la forme du pied, des talons affinés, se mariant parfaitement avec les vêtements plus flous et romantiques du printemps et de l'été. Les courroies, uniques, doubles, en T, croisent gentiment le cou-de-pied. Les styles plus sportifs, à bouts et à talons plus larges accompagnent les knickers, les shorts et les tenues sportives.

**Sandales et bottes**  
La chaussure printanière arbore tous les genres de découpes et d'ouvertures. Les sandales, qui semblent devoir être le clou de la saison, se retrouvent dans une multitude de modèles. Les plus nouvelles sont les Romaines ou les Gladiateurs dont le laçage enveloppe la jambe de la cheville au genou.

Les bottes ne connaissent plus de saison. Pour les premiers jours du printemps, elles s'habillent de vinyle léger et luisant, de cuir suédois non doublé. La botte estivale s'ouvre sous des laçages Gillié, elle découvre même le bout du pied; elle s'habille de toile, de denim ou de treillis de nylon.

Le thème du retour à la nature se retrouve en force dans la chaussure destinée à la génération qui s'habille de denim, où elle arbore la toile, le denim, le suède. Les semelles de liège, de bois, se retrouvent sous les chaussures lacées et les sandales.

Baucoup de couleurs, sans qu'aucune ne prévale vraiment. Dans les classiques, le blanc bat la marche devant le noir et le marine. Les nouveaux tons neutres sont doux, frais, crémeux. Toutes les nuances du beige, à porter avec des bas de même teinte pour un effet total, important avec les jupes plus longues. Les tons chauds, de pain grillé, de terre cuite ou des tuiles de Provence... les pastels dans les tons de violet, vert, melon, rose et bleu.

Deux textures prédominent, toutes deux très souples. Les vernis froissés, plus fins et dans un plus grand éventail de textures, le chevreau glacé, l'aspect du "cuir sous verre", moins luisant, font partie de la catégorie des cuirs luisants. Le cuir suédois, nature, est bon deuxième en importance.

### Chaussures pour hommes

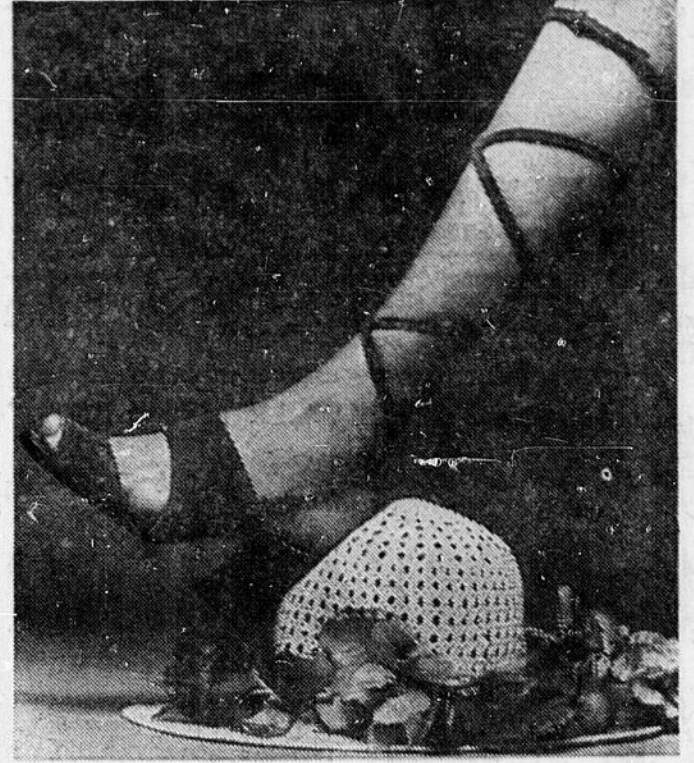
Le brun et le noir ne suffisent pas pour constituer la garde-robe de chaussures de l'homme moderne. Selon le Centre de la chaussure du Canada, l'avè-

nement de nouveaux concepts dans le vêtement masculin, comme les costumes moins rigides, les tricots, amène à redéfinir la chaussure masculine.

Comme dans tous les autres domaines de la mode 1971, l'individualité constitue le trait dominant de la chaussure masculine, individualité accentuée par la souplesse de la construction et des cuirs. L'homme bien mis, à la recherche de la chaussure appropriée, trouvera un large éventail de chaussures canadiennes conçues en fonction des vêtements printemps-été 1971.

Les cuirs les plus populaires sont brillants, en veau poli à la main, dans des tons de whiskey, brun roux, brandy et noir luisant. Les deux-tons sont utilisés pour accentuer l'in-

dividualité du style. Les styles incluent les fourreaux, souvent à courroies ou à boucles; les bouts sont naturels, légèrement élevés, pas trop larges, et doucement arrondis. Les talons, parfois galbés, sont plus hauts. Les bottes se sont bien installées dans la garde-robe masculine, pour le printemps et l'été. Elles vont du dessus de la cheville jusqu'au genou et se portent par dessus le pantalon ou en dessous, selon l'humeur. Elles se ferment sur le côté, ou se lancent sur le devant. Elles adoptent parfois le style western avec des franges, ou une multitude d'autres styles. La botte de travail en cuir traité à l'huile est la préférée de la génération qui s'habille de denim. La sandale sera largement adoptée pendant l'été.



UN GLADIATEUR qui se fait léger, léger pour marcher tout au long du printemps et de l'été. Il est en daim rose couleur des tuiles de Provence, ses minces courroies courent jusqu'au genou. Par Holiday de Montréal.



(Photo Studio Impact)

LE VON DE GATINEAU S'ENRICHIT D'UNE VOITURE — Les dames bénévoles du VON de Gatineau ont remis un chèque de \$500, au VON de Gatineau au cours d'une présentation qui a eu lieu au Pavillon bleu. Cet argent sera le paiement initial d'une voiture qui servira à l'infirmière visiteuse dans Gatineau. Me René Cousineau était le conférencier de la soirée. Dans la photo nous voyons: Me Jean-Guy Martel, président du VON, de la région de Hull, entouré de Mlle Bernice Malette, i.a., Mlle Marguerite Dompierre, i.a., Mme Gisèle Poulin, présidente des dames bénévoles du VON de Gatineau, Mme Jeannine Boucher, trésorière et Mme Yolande Routhier, vice-présidente.

## La popularité des immeubles condominium

TORONTO (PC) — L'une des rares femmes au Canada à jouer le rôle de courtier en terrains, a prêté la construction d'immeubles à multiples appartements selon la formule condominium.

Magda Pennington dit qu'en Europe, où elle est née, les lois offrent, dans une proportion de 90 pour cent, à l'acheteur la possibilité d'acquiescer des droits sur un appartement plutôt que de payer un loyer en signant un bail.

Mme Pennington collabore actuellement à la réalisation d'un immeuble condominium au centre de Toronto, entreprise \$1 million. L'édifice de 8 étages contiendra 33 luxueux appartements.

Mme Pennington s'occupe à la fois du terrain, de la construction, ainsi que de la décoration d'intérieur et de la location des logis.

Ce projet ne saurait toutefois convenir aux gens à revenu moyen. Les appartements comportent chacun des systèmes de climatisation et chauffage très perfectionnés, un foyer naturel, et un grand balcon.

Un portier sera en faction devant l'immeuble, à l'intérieur du-

quel on trouvera aussi un gymnase, un sauna, un patio sur le toit, et un endroit de stationnement au sous-sol. Un appartement comprenant 2 chambres à coucher coûtera près de \$43,000, et pour trois chambres à coucher environ \$53,000.

## Carnet du jour

### Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Roland Michener reçoivent cet après-midi les épouses des députés participant au congrès annuel de l'Institut canadien de chauffage, réfrigération et climatisation. Ce soir, ils donneront une partie de patinage et de randonnée en toboggan pour les membres du Corps diplomatique.

### Filles d'Isabelle

Les membres du cercle Mater 550 de l'Ordre des filles d'Isabelle organisent une fête à l'occasion de l'anniversaire de fondation du cercle. Elle aura lieu à 6 h 30, le 14 février, jour de la St-Valentin, à la salle des Chevaliers de Colomb, avenue Rosemount.

### Tiers-Ordre

La Fraternité du Tiers-Ordre de St-François, de la paroisse St-Félix-de-Valois, de Cornwall, aura une deuxième partie de cartes à 8 h le dimanche soir, 31 janvier, à la salle paroissiale de St-Félix-de-Valois.

### Femmes diplômées des universités

Les membres de la section de langue anglaise d'Ottawa, de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités tiendront une réunion publique à 8 h, le lundi 8 février, à l'école de la rue Elgin. "Les plans et défis des services de santé" sera le sujet d'une discussion en table ronde à laquelle prendront part: le Dr T. Keith Scobie, président de l'Académie de médecine d'Ottawa; le Dr Jean-Jacques Lussier doyen de la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa; M. Moore Ryley directeur du conseil régional de planification des hôpitaux d'Ottawa; et le Dr R. H. Balinson, conseiller au comité des programmes du Conseil des services hospitaliers d'Ontario. Mme Arthur Pigott, présidente du Conseil régional d'Ottawa de planification des services hospitaliers, sera l'animatrice.

## Chez CAPLAN

NOUVEAU!  
pour le printemps



### MANTEAUX EN CHAMEAU TRADITIONNELS

Une avant-première de modèles dernier cri, à devant croisé ou simple, en un ravissant tissu souple, en chameau et laine. A col picoté, à poches latérales et à rabat. Chaque manteau est entièrement doublé. Tailles 6-18, 20-44. \$45.

REZ-DE-CHAUSSEE

rue Rideau... 235-3381

**RIOPELLE**  
FABRIC CENTRE Ltée  
LE DERNIER CRI  
DES TISSUS  
137, rue BANK  
235-5497

**CHEZ CAPLAN**

ON FAIT LA NOCE!  
Chez nous, les robes de mariées ont un charme et une grâce toute particulière... parce que nous offrons un assortiment extraordinaire des styles et modèles dernier cri les plus en demande. Quel que soit votre goût, nous avons ce que vous désirez dans notre Boutique de la Mariée, 3 à 13.  
\$55 à \$130  
REZ-DE-CHAUSSEE  
CAPLAN... rue RIDEAU

## Jean-René Ostiguy parle d'un sujet qu'il connaît bien: le peintre Leduc

Jean-René Ostiguy est un nom assez connu dans la région d'Ottawa-Hull, en particulier des amateurs d'art. Depuis 1955 son nom est rattaché au service de renseignements et d'extension de la Galerie nationale du Canada. Il est également connu comme critique d'art et auteur d'articles et de rubriques sur l'art, en particulier la peinture canadienne. M. Ostiguy est l'invité de la Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull, à une réunion publique, à 8 h, le soir du mardi 2 février, à la salle des conférences de la Galerie nationale. Le sujet de sa causerie est: "Osias Leduc, peintre d'églises".

Présentement conservateur chargé de recherches et de conférences sur l'art canadien, à la Galerie nationale, M. Ostiguy enseigne également à temps partiel à l'Université d'Ottawa. Né à Marieville, Québec, le 14 août 1925, il a fait ses études classiques au Séminaire de Valleyfield et a obtenu son baccalauréat ès arts de l'Université de Montréal, en 1947. Il a ensuite, jusqu'en 1960, étudié à l'École des Beaux-Arts, de Montréal, sous Alfred Pelland et Maurice Raymond. Il a ensuite continué ses études au School of Art and Design, sous la direction d'Arthur Lismer et Marian Scott, de 1950 et 1952, d'où il a obtenu son diplôme.

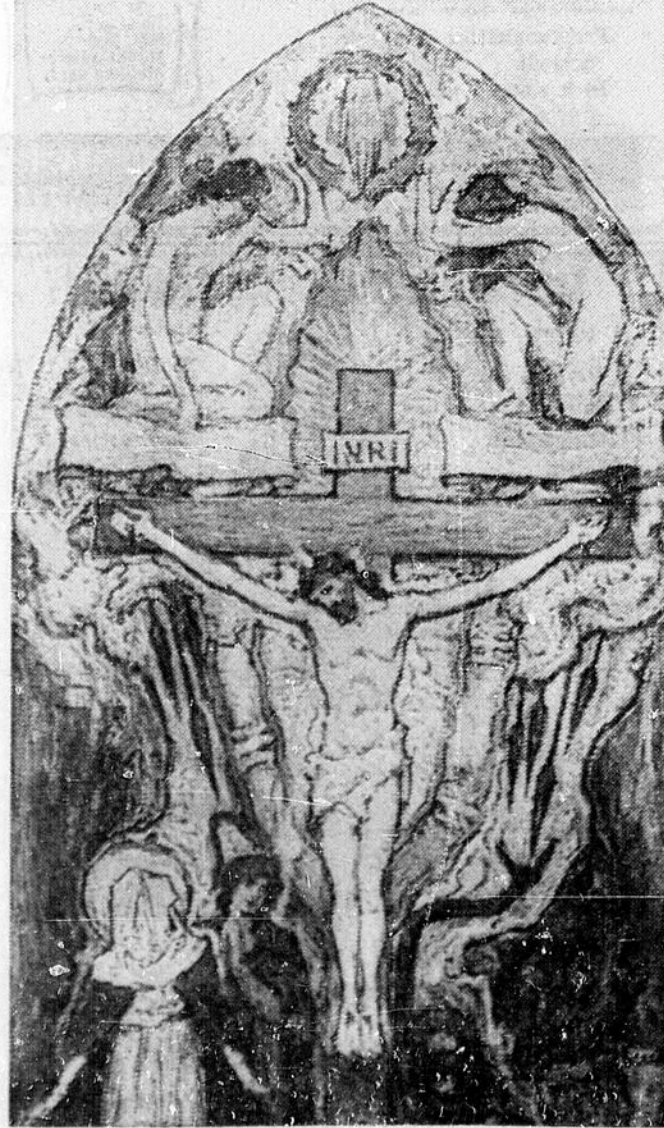
M. Ostiguy a exposé ses œuvres en solo au Musée des Beaux-Arts de Montréal, en 1952. Il a ensuite été professeur d'histoire de l'art et de composition décorative à l'École des Beaux-Arts, de Montréal, de 1952 à 1955. Durant cette même période il était critique d'art au journal "Le Devoir", de Montréal et aussi professeur de dessin à l'École supérieure de Valleyfield et d'histoire de l'art au Séminaire de cette ville. En juin 1955, il est entré au service d'information et d'extension de la Galerie nationale du Canada.

Boursier de la Société royale du Canada pour des recherches en muséologie et en éducation populaire, M. Ostiguy a demeuré en France de septembre 1957 à octobre 1958. Il a dirigé le Service d'éducation d'octobre

1958 à janvier 1963, puis le Service d'extension des expositions jusqu'au mois de novembre 1965 à septembre 1968. Depuis, il occupe le poste de conservateur chargé de recherches et de conférences sur l'art canadien.

M. Ostiguy est l'auteur de plusieurs articles pour les revues: "Bulletin de la Galerie nationale", "Canadian Art", "Vie des Arts". Il est l'auteur de plusieurs rubriques sur l'art canadien que le Larousse de

la Peinture publiera bientôt et compte terminer une histoire de la peinture canadienne d'ici le printemps prochain. Il a collaboré aux revues internationales: "L'Oeil", "Prismes des Arts" et "L'Esthétique industrielle". Il a organisé quatre expositions rétrospectives à la Galerie nationale du Canada, soit la rétrospective des œuvres de Osias Leduc, de Marc-Aurèle Fortin, de Léon Bellefleur, de Sonia et Robert Delaunay.



LE CRUCIFIEMENT — Tableau peint par l'artiste canadien Osias Leduc (1864-1955) pour le palais archiépiscopal de Sherbrooke.

**ON PEUT VAINCRE LE CANCER**  
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

**Ogilvy's** MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9H ET TOUTE LA JOURNÉE SAMEDI  
CENTRE-VILLE — 236-4511 BILLINGS BRIDGE — 236-3681

## A prix spécial!

# KitchenAid®

## LAVE-VAISSELLE

Portatif transformable  
UN MODELE PORTATIF, A CHARGEMENT AVANT ET A CARACTERISTIQUE ENCASTREE DERNIER CRI!  
AU COMPLET AVEC SURFACE DE TRAVAIL EN ERABLE DE 1 1/2"

Prix spécial  
à seulement \$478

Comprenant le distributeur du produit de rinçage.  
MODELE HORS-SERIE KDE56

Un magnifique St-Valentin pour votre épouse... le lave-vaisselle portatif pratique dont elle pourra se servir le jour et dès son arrivée... pas d'installation nécessaire. Mais, lorsqu'elle le voudra bien, le lave-vaisselle peut rapidement être installé comme un modèle encastré — pas de trousse de transformation nécessaire. Ses caractéristiques comprennent le rinçage continu et, en exclusivité, "hydro sweep"... le séchage exclusif "flo-thru"... le compartiment de lavage en porcelaine émaillée à triple durée exclusive... raccord rapide du robinet et... distributeur automatique du détergent. Remplissez le rôle de Cupidon cette année... donnez-lui ce lave-vaisselle portatif transformable et de confiance... le cadeau qui durera pendant des années à venir.

PAYON DES GROS APPAREILS MENAGERS, AU SOUS-SOL, EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT DOMESTIQUE, A NOS MAGASINS DU CENTRE-VILLE et DE BILLINGS BRIDGE.

**CHARLES OGILVY LIMITED**

# CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

## LE DROIT

### "Un pays sans bon sens" Mais quel pays?

Un pays sans bon sens. Un Si je me suis rendu voir le film de Pierre Perrault. Pré-tout dernier film de Pierre Perrault, c'est que nous avons eu senté hier soir à l'Escale.

**AVIS** CE FILM DOIT QUITTER L'AFFICHE ET NE SERA PRÉSENTÉ NULLE PART AILLEURS DANS HULL ET OTTAWA.

APRÈS MIRACLE DE L'AMOUR 1 et 2 vols **18 ANS Adultes**

**5e SEMAINE**

Oswalt Kolle par exemple: **Adultère**

2e FILM: EN COULEURS **ADOLPHE** (en couleurs) une éducation amoureuse

HORAIRE: "Adultère" sem. 6.35 - 10.15; dim. 3.15 - 6.35 - 10.15.

STATIONNEMENT GRATUIT **CINÉMA VENDÔME** PLACE CARTIER HULL — 776-1440

**CE SOIR EN FRANÇAIS** | POUR TOUS  
Toute la surexcitation tendue du livre à succès d'Arthur Hailey maintenant plus grandiose à l'écran

A ROSS HUNTER PRODUCTION **AIRPORT**

BURT LANCASTER · DEAN MARTIN  
JEAN SEBERG  
JACQUELINE BISSET  
GEORGE KENNEDY  
HELEN HAYES

— HORAIRE —  
Ce soir à 6.15 et 8.15

JEAN SEBERG JACQUELINE BISSET

climatisé **116 McLaren Buckingham** 986-3232

DERNIÈRE FOIS CE SOIR!  
**LES ANNÉES FANTASTIQUES** POUR TOUS

PARTICIPATION PLACE JEUNES POUR VOUS

2e FILM

"ESPIONS EN HELICOPTÈRE"

ROBERT VAUGHN · DAVID McCALLUM  
LES DEUX AGENTS DE COULEUR **U.N.C.L.E.**

CINÉMA **LAURENTIEN GATINEAU** 663-4515

**HE! LES ENFANTS!**  
SAMEDI et DIMANCHE à 1h EN FRANÇAIS!

**The 5-Man Army!**

starring Peter Graves  
James Daly  
Bud Spencer  
Nino Castelnuovo  
and Tetsuro Tamba

**CAPTAIN NEMO AND THE UNDERWATER CITY**

inspired by JULES VERNE  
ROBERT RYAN · CHUCK CONNORS

CINÉMA **LAURENTIEN GATINEAU** 663-4515

hier soir la chance de voir ce film avant sa projection à Montréal, ce qui constitue, avouons-le, un précédent de taille. Il s'agissait, ou peu s'en faut, d'une première. Je précise que le film a été présenté à Trois-Rivières le 24 janvier et à Sherbrooke le 25, et il sera à Montréal, Chicoutimi, Québec, Rimouski et même Edmonton durant février.

**What does Quebec Want?**  
A travers son dernier film qui, comme les précédents, repose surtout sur la technique du cinéma-vérité et du reportage, Perrault pose la question traditionnelle du Canada anglais: What does Quebec Want? Et s'il la pose, c'est que le film "Un pays sans bon sens" a été entrepris à la demande de l'équipe de production anglaise de l'Office national du film.

On a donné mille définitions et images du nationalisme québécois. Dans tous les cas, c'était le politicien, l'économiste, l'universitaire, le journaliste, le contestataire qui parlait. Perrault, selon son habitude, a choisi d'écouter les gens à qui les grands moyens de diffusion ne donnent guère la chance de s'exprimer. Il en résulte un élément d'authenticité de vécu; au pays de Ménaud, l'attachement à la terre natale est d'abord senti jusqu'aux racines. Si senti, que jusqu'à il n'y a pas si longtemps, c'était apolitique. Mais les temps changent. Des questions se posent. Et quoi. N'avons-nous pas connu récemment l'assassinat politique? Il faut être des atrocités pour ne pas s'en préoccuper.

J'avoue candidement trouver difficile de "critiquer" la dernière oeuvre de Perrault. Trop de moments exceptionnels s'y trouvent pour qu'ils ne cadrent pas avec mes convictions politiques. En fait, ils en font un poème qu'un vieil homme pourrait réciter un soir, au coin d'un bon feu d'érable. Un vieil homme qui ferait le bilan d'une vie passée à travailler ferme durant quatorze heures par jour. Ces choses-là ne peuvent s'exprimer sur du papier; elles se vivent trop pour qu'on les cristallise. En ce faisant, on les détruit. Lorsqu'on a du talent ou de la chance, on se fait poète. Mais le poème est souvenir, il est évocation.

Plutôt que de cristalliser ces moments, Perrault les a enregistrés sur de la pellicule. C'est comme si on y était, ou presque. Remarquons toutefois qu'il n'a pas cherché, comme beaucoup le croient sans doute, à se faire le poète de l'indépendance. Le piège était trop grossier. Fallait-il pour autant se contenter d'être vague et de ressasser les sentiments classiques de tous les nationalismes sans parler des gens d'ici? C'est précisément cet homme

Un "zoom" sur le monde du cinéma. Tel a été l'approche de M. Jacques Flaud, conseiller culturel à l'ambassade de France, ancien directeur général du Centre national de la cinématographie et président du Festival international du film à Cannes, lors d'une conférence sur "Le monde du cinéma", hier soir, à l'université St-Paul.

Conférence à la fois décevante et intéressante. Décevante parce que l'on s'attendait à ce qu'il discute du cinéma comme moyen d'information, ou du cinéma moderne. M. Flaud a plutôt donné un aperçu général sur les travailleurs du cinéma: producteurs, scénaristes, scrip-

teurs, comédiens, etc., le tout ponctué d'anecdotes et de deux films très courts. Rappelons que la conférence était une initiative de l'Institut des communications sociales de l'université St-Paul et du département des Beaux-Arts de l'université d'Ottawa.

M. Flaud a cependant soulevé quelques aspects intéressants du monde du cinéma dont, entre autres, l'aspect "passionné", l'engagement politique, la solidarité et la générosité des comédiens français.

Les deux films étaient des interviews avec des acteurs et des producteurs: Jean-Paul Belmondo, Michèle Morgan, François Truffaut, Jean-Pierre Melville et Charles Lebouch.

CINÉMA TEL: 777-2403 **COMMENÇANT DEMAIN!**

**DE PARIS**  
185, rue LAVAL — HULL

**18 Ans**

LA VÉRITÉ SUR LES MAISONS DE REDRESSEMENT FÉMININES!

La Brûlante **ZOE LASKARI**

à 8.30 - 9.45; dim. à 12.30  
3.45 - 5.45 - 10.05

**Stefania** "UN FILM D'UNE PUISSANCE EXTRAORDINAIRE"

...UNE FILLE PERDUE

2e FILM **ZORRO** AU SERVICE DE LA REINE en couleur

à 8.25; dim. à 2.00 - 5.20 - 8.40

— DERNIÈRE FOIS CE SOIR —

"LA SERVANTE"  
"MATT HELM REGLE SES COMPTES"

SPECIAL POUR ENFANTS  
DEMAIN à 1.15 P.M.  
2 FILMS EN COULEUR

Walt Disney  
LES AVENTURES DE **PETER PAN**

TECHNICOLOR LE RANCH MAUDIT

d'ici que Perrault cherche à comprendre. Et non d'ailleurs. S'il va en Bretagne, ce n'est que pour faire un rapprochement avec le Québec. S'il se rend à Paris, c'est pour rencontrer un Franco-Albertain qui ne s'est jamais senti chez lui dans sa province.

Et il laisse parler. Il laisse parler les gens de l'Île-aux-Coudres qu'il a toujours aimé, les défavorisés, victimes du "cheap labour", les Indiens, à qui... Blancs ont à jamais enlevé leur identité, en tant qu'Indiens et qu'êtres humains. Il n'est pas douteux qu'un Américain, pas un Roumain ou un Français pourra juger objectivement le film de Perrault. Il parlera de ses longueurs, de sa technique de reportage qui n'est pas nouvelle, de ces gens authentiques qui s'expriment mal ou de manière bien sibylline, de ce montage quelquefois malheureux.

Qu'importe. Ce film est à l'image d'un Québec que l'on connaît bien. Il s'exprime de façon maladroite, manque de sûreté, de fermeté et ignore volontairement les règles de la stylistique qu'on retrouve dans le parfait petit manuel du cinéaste de toujours. En misant là-dessus, il s'avère cependant d'une fidélité jamais vue dans aucun de nos films. Et pour ma part, je me sens trop d'ici pour ne pas m'y identifier.

Murray MALTAIS

**Odeon Theatres**

**SPECTACLE BONI CE SOIR ET DIMANCHE**

**4 FILMS COMPLETS AU PRIX RÉGULIER D'ENTRÉE**

1. TORA! TORA! TORA!
2. THE DEVIL'S OWN (ADULTES)
3. CHE (ADULTES)
4. HUMBRE (ADULTES)

CE SOIR OUVRE A 7.00 SPECTACLE A 7.30

CHAUFFE-AUTOS **QUEENSWAY DRIVE-IN** MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145

DIMANCHE OUVRE A 5 P.M. SPECTACLE A 5.30

**JACK and the Beanstalk**

Suivez les péripéties fantastiques de JACK au PAYS des GEANTS.

Film aux couleurs magnifiques.

PERSONNAGES REELS  
UN VRAI FILM POUR TOUS LES ENFANTS

SAMEDI et DIMANCHE  
Toutes les places **50¢**

Programmation complète  
Samedi 12 h a.m. 2 h p.m.  
Dimanche 2 h p.m. 4 h p.m.

**ELMDALE** A nos deux cinémas  
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2332

**CINÉMA I** QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

**RETENU! 6e SEMAINE!**

La colère d'avoir un époux tyrannique justifie-t-elle l'épouse adultère?

Cette épouse-ci fut poussée à en obtenir la réponse!

**diary of a mad housewife** a frank perry film

starring richard benjamin · frank langella  
carrie snodgrass · scénario / by eleanor perry

from the novel by sus kaufman · produced and directed by frank perry

A UNIVERSAL PICTURE - TECHNICOLOR

SPECTACLE COMPLET LUN. à VEN. à 7.00 et 9.10

MATINEES SPECIALES pour enfants SAM. et DIM. à 1.15

**Elmdale Theatre**

**DES ENRAGES EN MOTOCYCLETTES!**

**SATAN'S SADISTS**

à 1.35 — 4.45 — 7.55

Voyez: **DES HIPPIES SAUVAGES! DECHAINES!**

**C'EST TERRIFIANT!**  
Les deux films:

**HELL'S BLOODY DEVILS**

REGINA CARROL  
**RUSS TAMBLYN**

**THE MALL** 116 Sparks, 233-7771

**A L'AFFICHE AUJOURD'HUI**

**RETENU! 6e SEMAINE!**

**M'mm M'mm Good!**

A FRANKOVICH PRODUCTION  
PETER SELLERS · GOLDIE HAWN  
*There's a Girl in My Soup*

TOUS LES JOURS à 7.30 et 9.35

**CINÉMA I** QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

**RETENU! 5e SEMAINE!**

**AIRPORT**

BURT LANCASTER · DEAN MARTIN  
JEAN SEBERG  
JACQUELINE BISSET  
GEORGE KENNEDY  
HELEN HAYES

LUN. à VEN. 7.00 et 9.15  
SAM. et DIM. 2.00 - 4.25 - 6.45 - 9.00

**CINÉMA II** JACQUELINE BISSET

QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

**TORA! TORA! TORA!**

DIRECTEMENT DE SA TOURNÉE SENSATIONNELLE POUR LA PREMIÈRE FOIS A PRIX POPULAIRE!

The re-creation of the incredible attack on Pearl Harbor.

20th Century-Fox presents **TORA! TORA! TORA!** AN ELMO WILLIAMS RICHARD FLEISCHER PRODUCTION

For the United States Sequences:  
Starring MARTIN SALLAM as "Admiral Kimmel"  
JOSEPH COTTEN as "Henry L. Shimon"  
E. G. MARSHALL as "Lt. Col. Beaton"  
JAMES WHITMORE as "Admiral William F. Halsey" AND JASON ROBARDS as "General Short"

For the Japanese Sequences:  
Starring SOH YAMAMURA as "Admiral Yamamoto"  
TATSUYA MIYASHI as "Cdr. Genda"  
TAKAHIRO TAMURA as "Lt. Col. Fuchida"  
EIJURO TONOH as "Adm. Naguma"  
KOREYA GENDAI as "Prince Konoye"  
Directed by TOSHI MASUJIMA and SHINJI FUKAKAZU

COMMENCE AUJOURD'HUI 7.10 - 4.15 - 7.00 - 9.30

En plus au ciné-parc seulement **"DEVIL'S OWN"** SPECTACLE FOUR ADULTES

**SOMERSET · QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE**  
SOMERSET AT BANK 236-9528 MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

**HOTEL STANDISH HALL**  
Tous les soirs dans le salon  
"RAINBOW"  
MAURY LOGAN  
ET  
LES TARGETS  
Vedette des disques de NASHVILLE  
Pour banquets, réceptions, etc.  
Rés. 777-3801

**Cabarets Restaurants**

**CHATEAU LAURIEH** — Dégustez vos mets favoris au Canadian Grill ou encore on vous invite au Colone! By ou au Coq et le Lion.  
**COCHON D'OR** — Danse tous les soirs, divertissement du mardi au dimanche. Repas d'affaires.  
**HOLIDAY INN** — Ambiance reposante dans notre salon-bar. Salle à manger avec les spécialités du chef. Salles pour noces et réceptions.  
**HOTEL AMBASSADOR** — L'endroit de divertissement par excellence de Gatineau. Spectacle et danse tous les soirs. Facilites pour banquets, mariages et réceptions.  
**HOTEL CHEZ LUCIEN** — Salon-bar Champlain, danse à Go-Go. Musique et danse Western dans le Melody Room du mardi au samedi.  
**HOTEL LAFONTAINE** — Spectacle "Country Music" dans le Salon-bar "Golden Rail" du lundi au samedi. Aussi en matinée de 3 à 6h.  
**HOTEL ORLEANS** — Dans le Salon-bar, danse et divertissements. Spectacles du mardi au samedi. Aucuns frais de couvert.  
**HOTEL SKYLINE** — "Top of the Hill", danse du lundi au samedi jusqu'à 1 h a.m. Spectacle à 9h30.  
**HOTEL-MOTEL DUVERNAVY** — Danse, divertissements et musique dans le "Foyer Richelieu" et le "Foyer Richelieu".  
**CHEZ HENRI** — Musique et divertissements dans le Salon d'Or.  
**MOTEL DE VILLE** — Le Chateaubriand, salle à manger, tiche, cuisine française de premier choix. Le Beergarten, du jeudi au samedi, danse, musique bavaroise, licencie.



**OEUVRES DE LISE ROSE** — La mère de Lise Rose, sœur de Paul et Jacques Rose accusés en rapport avec la mort du ministre Pierre Laporte, montre quelques-unes des oeuvres de sa fille âgée de 21 ans et condamnée à six mois de détention pour outrage au tribunal. L'exposition avait été organisée à Montréal par le Mouvement pour la défense des prisonniers politiques québécois. Rappelons que Lise Rose a été condamnée pour avoir refusé de témoigner lors de l'enquête sur la mort de Pierre Laporte.

**LE RESTAURANT**  
*L'Etoile du Nord*  
Mets canadiens et chinois — Steaks  
Salles privées pour: Banquets — Soirées mixtes — Mariages  
POUR VOS RECEPTIONS, VOYEZ RAYMOND  
174, ST-LOUIS • PTE-GATINEAU • 771-8064 — 777-5153

**CINÉ GUIDE**

George C. SCOTT  
Susannah YORK  
6e SEMAINE  
FORMIDABLE

**JANE EYRE**

2 spectacles en soirée à 7 h et 9 h.  
Dimanche cont. dès 1 h 30

Ali MacGraw • Ryan O'Neal  
#1  
Best Seller  
Laissez-passer non en vigueur  
TOUS LES JOURS A 1.30 - 3.30 - 5.30  
7.30 - 9.30  
DERNIER SPECTACLE A 9.15  
6e SEMAINE!

2e SEMAINE!  
ROBERT MICHAEL J. RUDFORD POLLARD  
LITTLE FAUSS AND BIG HALSY  
1.30-3.25-5.25-7.25-9.30  
REGENT

Barbra Streisand  
George Segal  
The Owl and the Pussycat  
Panavision Color  
ELGIN  
Tous les jours y compris les dim. à 1.45 - 3.45 - 5.45 - 7.45 - 9.45

SONG OF NORWAY  
Le guichet ouvre chaque jour de 12 h a.m. à 9 h p.m.; le dimanche de 1 h à 9 h p.m.  
Réservations par téléphone: 237-4880  
Matinées: Mer., sam., dim. et fêtes à 2 h p.m.  
Le soir: Lun.-sam. 8 h p.m.; dim. 7 h 30 p.m.  
Les enfants de 14 ans et moins accompagnés d'un adulte \$1.50 pour tous les spectacles  
Pour nos rabais sur les groupes, communiquez avec: S. PEDERSEN, 237-4881  
NELSON  
LES BILLETS SONT AUSSI EN VENTE AU CINEMA REGENT — GUICHET 12 H 30 A 9 H CHAQUE JOUR.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciee "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Grouillon".  
RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h30 et de 19h à 22h. Le samedi de 18 h à minuit.  
RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées. Licenciee, salon-bar.  
RESTAURANT HOWARI — Mets chinois, repas complets.  
TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la salle à manger et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail-Head".  
HOTEL BEACON ARMS — Bonois Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciee "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Grouillon".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h30 et de 19h à 22h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées. Licenciee, salon-bar.

RESTAURANT HOWARI — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la salle à manger et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail-Head".

HOTEL BEACON ARMS — Bonois Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciee "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Grouillon".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h30 et de 19h à 22h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées. Licenciee, salon-bar.

RESTAURANT HOWARI — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la salle à manger et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail-Head".

HOTEL BEACON ARMS — Bonois Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciee "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Grouillon".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h30 et de 19h à 22h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées. Licenciee, salon-bar.

RESTAURANT HOWARI — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la salle à manger et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail-Head".

HOTEL BEACON ARMS — Bonois Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciee "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Grouillon".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h30 et de 19h à 22h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées. Licenciee, salon-bar.

RESTAURANT HOWARI — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la salle à manger et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail-Head".

HOTEL BEACON ARMS — Bonois Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciee "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Grouillon".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h30 et de 19h à 22h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées. Licenciee, salon-bar.

RESTAURANT HOWARI — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la salle à manger et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail-Head".

HOTEL BEACON ARMS — Bonois Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciee "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Grouillon".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h30 et de 19h à 22h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées. Licenciee, salon-bar.

RESTAURANT HOWARI — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la salle à manger et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail-Head".

HOTEL BEACON ARMS — Bonois Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciee "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Grouillon".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h30 et de 19h à 22h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées. Licenciee, salon-bar.

RESTAURANT HOWARI — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la salle à manger et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail-Head".

HOTEL BEACON ARMS — Bonois Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciee "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Grouillon".

VERN CRAIG présente  
La danse du jubilé de DON MESSER'S  
Mettant en vedette MARG OSBORNE CHARLIE CHAMBERLAIN et les ISLANDERS  
DEMAIN à 8h 30 P.M.  
AU COLISEE PARC LANSDOWNE  
DANSE — COMMODITES DU BAR  
Billets au préalable \$3.00 A l'entrée \$3.50  
BILLETS AU PREALABLE DISPONIBLES AUX EMPLACEMENTS SUIVANTS:  
Les Treble Clef: 177 Sparks, 68 Rideau, 1181 boul. St-Laurent; Voisine General Store, Limoges, Ont.; Lauzon's Piano & Organ Sales, 1345, rue Wellington; Bown Electric, Smiths Falls.  
Présenté sous les auspices du Carnaval d'Ottawa 1971

Musicien japonais honoré  
LONDON, Ont. (PC) — Un violoncelliste japonais qui enseigne à l'université Western, en Ontario, a obtenu le Prix Torii en récompense de son importante contribution à la culture musicale du Japon en 1970.  
Tsuoyoshi Tsutsumi recevra le parchemin et une somme de \$3,000, lors d'une cérémonie publique qui aura lieu le 17 février, à Tokyo.  
HOTEL ALEXANDRA  
Buckingham, Qué.  
DISCOTHEQUE  
AUCUNS FRAIS DE COUVERT

LE MUSEE NATIONAL DE L'HOMME DES MUSEES NATIONAUX DU CANADA PRESENTE AU CINEMA DU SAMEDI  
le 30 janvier à 10 h KON-TIKI  
Ce film unique a été tourné sur place par les six chercheurs scandinaves qui firent le périlleux voyage du Pérou à la Polynésie à bord d'un radeau. La narration du film est de Thor Hyerdahl, chef de l'expédition.  
À l'auditorium du Musée Victoria angle McLeod et Metcalfe — Ottawa entrée libre

au SALON D'OR MUSIQUE et DANSE SUR DEMANDE POPULAIRE "CLAUDETTE and HER DATES"  
HOTEL CHEZ HENRI  
179 PRINCIPALE — HULL

DUVERNAY MOTOR HOTEL  
207, rue Principale, HULL  
MAGNIFIQUES SALLES pour vos réunions, banquets, mariages et réceptions de tous genres. Pour plus amples détails et réservations, veuillez composer: 771-8351  
"Nous garantissons entière satisfaction"

EN VEDETTE!  
LARRY DAY  
comédien-burlesque  
MERLYN GILL  
danseuse exotique de l'Inde occidentale  
CARMEL GOWAN  
vedette du lasso du moulin rouge  
2 SPECTACLES EN SOIREE  
3 SAM. — DIM. à 8 et 10  
AUCUNS FRAIS DE COUVERT (sauf le samedi)  
Rés. 663-5363  
Hotel Ambassador  
Boul. Maloney — GATINEAU

REVIVEZ L'EXPO... "BEERGARTEN" BAVAROIS  
MAINTENANT CHEZ NOUS!  
Ouvert jeudi, vendredi et samedi dès 8 h p.m.  
Nos spécialités:  
BRAT WURST, style bavarois \$1.50  
CHOUCRROUTE ALSACIENNE \$2.50  
FONDUE AU FROMAGE (2 personnes) \$5.00  
FONDUE BOURGUIGNONNE (2 personnes) \$10.00  
ETC.  
VENEZ danser et chanter au rythme du groupe Herbert Hanneman.  
Motel de Ville  
333, CHEMIN MONTREAL VANIER TEL. 745-2111  
SOUS NOUVELLE ADMINISTRATION  
AMBIANCE UNIQUE DANS LA REGION

**CLAUDE BLANCHARD**  
et LEO RIVEST  
VENDREDI et SAMEDI  
29 et 30 JANVIER  
AUBERGE bourgetel INN

BIENTOT! Les 5 et 6 fév.  
TEX LECOR et ses trois musiciens  
SALLE GRATUITE pour banquets, réceptions, mariages, etc. Facilites pour 500 à 700 personnes.  
Tél. 487-2112  
BOURGET Pour s'y rendre: Empruntez le chemin Russell via le boul. St-Laurent jusqu'à Carlsbad Springs et de là, à Bourget.  
Ontario

Centre national des Arts  
ce soir à l'opéra  
OSCAR PETERSON  
Réception de fin de soirée organisée par 9 + sous les auspices du CNA \$1.00 par personne Au Foyer (Mezzanine - Théâtre)  
le 29 jan. A L'OPERA 20h 30 \$5-\$4-\$3-\$2  
Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière heure (si disponibles), 30 minutes avant le lever du rideau: \$2.00

ce soir au studio  
THE EVANESCENT RELIE  
vendredi: 20 h 00  
samedi: 21 h 30  
Etudiants: \$2.00  
Adultes: \$3.00

bientôt au C.N.A.  
L'orchestre du C.N.A.  
avec Mario Bernardi  
chef d'orchestre et pianiste  
GLUCK: Ouverture "Iphigénie en Aulide"  
DEBUSSY: Prélude à l'après-midi d'un faune  
RAVEL: Concerto en sol majeur  
BIZET: Symphonie en do majeur  
A L'OPERA 20h30 le 4 fév.  
AVANT-PREMIERE  
POUR LES PERSONNES A LA RETRAITE ET LES ETUDIANTS  
le même programme que celui du 4 fév.  
A L'OPERA 19h30 le 3 fév. tous les fauteuils: \$1.25

ILS LE MIRENT EN JOUE A LA FORTERESSE DE CORDOBA ET APPUYERENT SUR LA LA DETENTE!  
GEORGE PEPPARD  
"CANNON FOR CORDOBA"  
SABOTAGE! EMBUCHES! ENLEVEMENT!  
"UNDERGROUND"  
CORBIENCE AUJOURD'HUI  
RIDEAU à 3.15 6.40 - 10.15  
Pour adultes RIDEAU à 1.30 4.55 - 8.30  
starring ROBERT GOULET  
RIDEAU BRITANNIA DRIVE-IN

DRÔLEMENT NU!  
— THE GAZETTE —  
"NUÉ COMME UN VER NOUS RÉVÈLE QUELQUES PETITS SECRETS DE SA FAÇON" — N.Y. TIMES  
"UN SUJET DE RÉFLEXION... IL NE SUFFIT PAS DE VOIR POUR CROIRE" — JOYCE HABER  
"NUÉ COMME UN VER" DÉCRIT CLAIREMENT JUSQU'OU PEUT ALLER LE JEU DES ACTEURS" — N.Y. DAILY NEWS  
Horaires:  
"Nue comme un ver" à 2.30 - 5.55 - 9.40  
"Catherine" à 1.60 - 4.15 - 7.45  
18 ANS Adultes  
Catherine  
COULEURS  
EN COULEURS VERSION FRANÇAISE de "WITHOLIT A STITCH"  
219 rue Principale HULL Tel: 777-2322  
Stationnement à l'arrière du cinéma

TAMBOURS ET TROMPETTES  
BERTOLT BRECHT  
présenté par le THEATRE DU NOUVEAU MONDE  
DU 8 AU 13 FEV.  
AU THEATRE 20h00 \$4.50 - \$3.00 - \$1.75  
LE GROUPE DU STUDIO présente  
ASPECTS DU QUEBEC  
du 11 février au 6 mars  
• théâtre et danse les jeudis, vendredis et samedis  
• cinéma les dimanches, films de l'Office National du Film  
• musique les lundis  
• animations "bozarts-québec" les mardis  
PRIX: \$2.50 pour les adultes / \$2.00 pour les étudiants  
Les Marionnettes de Salzburg présente  
"La Flûte Enchantée" de MOZART  
15 FEVRIER DIALOGUE FRANÇAIS THEATRE \$4-\$3-\$2  
17 FEVRIER DIALOGUE ANGLAIS 19h30 enfants: \$2  
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h à 21 h.  
Renseignements: 237-4400

BOURSE DE MONTREAL < FINANCE > COMMERCE < LE DROIT >

BOURSE DE MONTREAL

TORONTO (PC) - Les cours étaient en légère hausse, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Silverwoods A a avancé de 1-2 à \$15 1/2; Westcoast, 1-4 à \$23 1/2; Hudson Bay Mining and Smelting, 1-4 à \$20 1/2; Canadian Superior Oil, 1-4 à \$38 1-4; Ranger, 3-8 à \$15; Dome Pete a cédé 3-4 à \$82 1-2; Dofasco, 5-8 à \$24 1-8; Home B, 3-4 à \$28 1-4; Kapps Transport, 3-8 à \$10 1-4 et Lake Dufault, 3-8 à \$12.

Les transactions sur United Bata ont été interrompues à la demande de la société en attendant un communiqué qu'elle doit publier. Le titre avait clôturé la veille à \$4.10.

Table of stock prices for various companies under the heading 'Industrielle A à C'. Includes titles, sales, and price changes.

Table of stock prices for various companies under the heading 'D à Z'. Includes titles, sales, and price changes.



SOUS LE SOLEIL DE L'ARCTIQUE - Le puits découvert par Imperial Oil à Atkinson Point, dans les Territoires du Nord-Ouest, est entouré de panaches de vapeur provenant des chaudières. Ce puits, situé à 1,250 milles au nord d'Edmonton, est le premier à produire du pétrole au nord du Cercle polaire.

Advertisement for LEVESQUE, BEAUBIEN Inc. featuring a logo and contact information: 140 rue Wellington - Ottawa.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) - Le marché des valeurs était hésitant, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de Montréal.

CPR a avancé de 1-2 à \$69 1-4; Stelco, 1-8 à \$27 1-8 et Aquitaine, 1-8 à \$26 1-2.

Algoma a cédé 1-8 à \$15 3-8, tandis que Alcan se maintient à \$23 1-4 et la Banque de Montréal, à \$14 1-2.

Table of stock prices for various companies under the heading 'Canadienne'. Includes titles, sales, and price changes.

Bourse de New York

NEW YORK (PA) - Sous la pression des prises de bénéfices, le marché des valeurs a été hésitant, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de New York.

Table of stock prices for various companies under the heading 'Mines'. Includes titles, sales, and price changes.

Cours des changes fournis par la IATA

Table of exchange rates for various currencies including Rand, Deutsche Mark, Livre, etc.

Mesures sévères pour limiter le nombre des accidents

WASHINGTON (AFP) - Les accidents de la route, qui font chaque année aux Etats-Unis plus de morts que n'en a fait la guerre du Vietnam en sept ans, et leur prévention font l'objet d'un rapport qui a été rédigé par une commission présidentielle spéciale et que la Maison blanche vient de rendre public.

La commission a recommandé au président une série de mesures relativement sévères en vue de limiter le nombre des accidents de la route, mesures qui devraient, à son avis, faire l'objet d'un message au Congrès et d'un ensemble de nouveaux projets de lois. Le rapport remis au président recommande notamment la généralisation sur les véhicules automobiles, de la colonne de direction télescopique destinée à absorber les chocs, des dispositifs empêchant la voiture de démarrer si les ceintures de sécurité ne sont pas bouclées, et l'interdiction aux alcooliques ivrés de conduire de nuit.

Autres recommandations: Parmi les autres recommandations avancées dans le rapport de la commission présidentielle sur la sécurité routière, on peut relever: 1. L'attribution de permis de conduire correspondant aux divers types de conducteurs et comportant, au fur et à mesure de leur difficulté, certains avantages en ce qui concerne notamment les primes d'assurance - auto. Il existerait ainsi

Advertisement for ETUDIANTS POUR FORMATION EN TECHNOLOGIE RADIOTHERAPEUTE, including contact information for Mme R. B. Johnston, R.N., R.T.(C).

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund prices and performance under the heading 'FONDS MUTUELS'.

Gracieuseté de John Graham Cie Ltée

Table of mutual fund prices and performance under the heading 'Gracieuseté de John Graham Cie Ltée'.

D à Z

Table of stock prices for various companies under the heading 'D à Z'.

Advertisement for Joffe J. Sigouin, C.L.U., ASSUREUR-VIE AGREE, including contact information and a photograph of the agent.

85% des infirmières spécialisées  
en obstétrique s'opposent à l'avortement

# Une gynécologue de Toronto est formelle: l'avortement est un crime

par Darqoise TIMMERMAN  
du DROIT

On accuse de barbarisme les peuplades de l'ancien monde dont les guerriers tuaient femmes et enfants dans leurs combats pour la suprématie. Or, aujourd'hui, dans notre monde dit civilisé, respectant les "droits de l'homme", nous permettons l'avortement, qui détruit une vie. Cette comparaison a été apportée par le Dr Heather Morris, gynécologue au Women's College's Hospital, de Toronto, au cours d'une causerie qu'elle a donnée jeudi soir, devant une salle comble, au Musée national, sous les auspices de l'Alliance pour la vie.

"Toute personne ici dans cette salle, de dire le Dr Morris, qui peut voir la différence entre une femme et un homme, pourrait comme moi le dire d'un fœtus fille ou garçon de huit semaines; c'est un enfant complet qui a la vie, et l'avortement est un crime tout comme l'infanticide ou autre forme d'homicide. Il est étrange de constater qu'au Canada, au moment même où on enrayait la peine de mort pour les criminels, en 1969, on permettait à une mère de tuer son enfant. Or, si on apprend qu'il y a 400.000 à 500.000 avortements par année, cela donne à réfléchir. Il est vrai qu'au Canada, de 80 à 90 pour cent des avortements sont permis pour des raisons psychiatriques, mais là encore peut-on en remettre la décision à un individu ou à un groupe d'individus? Avec les données de la science moderne, on peut certes trouver une façon plus constructive d'utiliser l'argent dépensé pour l'avortement en aidant financièrement ou autrement cette mère et son enfant.

**Attitude des médecins et infirmières**  
Le Dr Morris, au moyen de diapositives, a présenté une série de chiffres démontrant

l'augmentation incroyable de l'avortement en Grande-Bretagne, depuis deux ans, expliquant toutefois que le corps médical reste en grande majorité contre la pratique de l'avortement. Aux États-Unis, 77 pour cent des infirmières en général sont contre cette pratique. Cette proportion atteint 85 pour cent chez les infirmières spécialisées en obstétrique et gynécologie. "Nous, dans la profession médicale, dit-elle, sommes venues à faire tous les efforts possibles pour sauver une vie ou la prolonger le plus longuement possible; comment pouvons-nous permettre à une femme de décider de détruire ce qui est de sa propre chair?"

La conférencière a aussi expliqué que l'avortement n'était pas un cas de conscience individuelle ou de religion, comme la contraception puisque ici, il existe déjà. Il n'y a aucune différence entre l'enfant que l'on ne voit pas dans le sein de sa mère et celui que l'on serre dans ses bras ou l'adulte qu'on voit devant soi.

### La surpopulation

"J'admets qu'il y a explosion de population, dans le monde, de continuer le gynécologue, mais je ne vois aucune raison en cela pour qu'au Canada, on ait recours à l'avortement", dit-elle. Quant à l'avortement sur demande, elle le considère comme un acte ultime de désespoir afin d'éviter d'accepter ses responsabilités. A son avis, de tous les crimes, celui de tuer un enfant sans défense, comme le fœtus, est le plus misérable.

Quant à la question des futures mères célibataires, le Dr Morris a révélé que dans la seule ville de Toronto, la Société de l'aide à l'enfant avait deux fois plus de parents en liste qui désiraient adopter un nouveau-né qu'elle avait de bébés à offrir en adoption. Le cas de l'enfant non

désiré ne commande donc pas l'avortement thérapeutique. Au contraire, certains psychiatres doutent qu'il ait plus tard un effet contraire.

### La devise de SPA

Depuis l'adoption de cette loi sur l'avortement, nous avons eu au Canada une augmentation de 400 pour cent d'avortements, sans compter ceux qui con-

tinuent à se pratiquer dans la clandestinité, a précisé la conférencière. Vous avez dans cette ville d'Ottawa, dit-elle, une Société protectrice des animaux qui a pour devise: "Nous parlons pour ceux qui ne peuvent le faire". En acceptant l'avortement, vous refusez alors de parler pour les êtres humains qui ne peuvent le faire.

Après la causerie, le Dr Morris a répondu à une trentaine de questions de l'auditoire. Les membres de l'Alliance pour la vie ont distribué des feuillets de renseignements, qu'on peut obtenir de cet organisme, 2002, rue Arch, Ottawa 8. Plusieurs personnes de l'assistance se sont inscrites membres du mouvement.

## CHEF DE CAFÉTERIA

**QUALITÉS REQUISES:** Diplôme universitaire et stage pratique ou diplôme d'une école technique. Être bilingue constitue un atout.

**RESPONSABILITÉS:** Exploitation et administration complètes d'une petite cafétéria ouverte sept jours par semaine.

**ENDROIT:** Ottawa.

*Veillez soumettre votre curriculum vitae à titre confidentiel au*

**Directeur adjoint du recrutement**  
161, rue Laurier ouest  
Bureau 100  
Ottawa 4, Ont.



**Bell Canada**

# La Pontiac: une valeur sûre en tous points.



A gauche: le coupé hardtop Le Mans. A droite: le coupé hardtop Parisienne Brougham.

### Réponse de Sharp sur la Guinée

## Inquiétude suscitée par les exécutions

(De la PC) — Le gouvernement canadien partage l'inquiétude suscitée par l'exécution d'un nombre encore indéterminé de rebelles, en Guinée, jugés et condamnés à mort par l'Assemblée nationale du pays, par suite de l'agression du 22 novembre dernier contre la Guinée.

En réponse à une question de M. Heath Macquarrie (PC-Hillsborough), M. Sharp a dit hier aux Communes que le gouvernement n'envisage pas encore l'opportunité de porter cette question devant les Nations unies pour inciter cet organisme à prendre une initiative quelconque.

M. Sharp a ajouté que le Canada ne favorise pas de tels gestes du gouvernement guinéen, en raison des répercussions qu'ils pourraient entraîner ailleurs. M. Macquarrie a parlé d'exécutions massives parmi les 58

personnes condamnées à mort pour avoir participé à un complot en vue de renverser le gouvernement.

Le pape Paul VI a stigmatisé le procès de Conakry et exprimé son "amertume" pour la vengeance féroce et aveugle infligée à l'archevêque de Conakry, Mgr Tericimbo, condamné à la prison à perpétuité.

Par ailleurs, on ignore le nombre des condamnés qui ont été exécutés mais la radio de Conakry a annoncé la pendaison d'un "membre de la cinquième colonne" à India, ville située à 95 milles au nord-est de Conakry.

D'autre part, des voyageurs revenant de la capitale, ont raconté que quatre personnes avaient été pendues publiquement lundi dernier au stade du 22 septembre.

## Le commissaire Renaud démissionne à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — La reprise d'une assemblée ajournée, à la Commission scolaire de Buckingham, jeudi soir, les commissaires ont accepté la démission d'un de leurs collègues, M. Gilles Renaud. Ce dernier a remis sa démission après avoir accepté le poste de directeur de l'équipement à la Commission scolaire régionale Papi-neau.

Étant donné que la Commission scolaire de Buckingham sera dissoute en faveur d'une nouvelle commission scolaire regroupée, à compter du premier juillet 1971, les commissaires ont décidé de nommer un successeur au commissaire Renaud, lors de l'assemblée régulière du mois de février, et ce dernier demeurera en fonction jusqu'aux

élections scolaires, prévues pour le début de juin 1971.

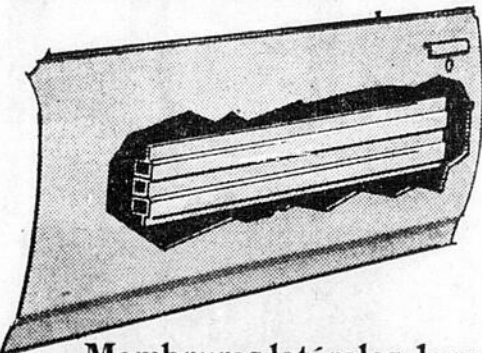
Par ailleurs, les commissaires ont approuvé la liste des contribuables dont l'évaluation est considérée comme faisant partie du secteur agricole. On compte 160 propriétaires dans cette catégorie, pour une évaluation foncière de \$1,322,170.

Enfin, les commissaires ont fait connaissance des soumissions scellées reçues pour la fabrication de trente-deux tableaux d'affichage à être utilisés dans les différentes écoles. La menuiserie Charette a soumis un prix de \$17,718,60, Révaud Construction, \$2,200, et Ulysse Tremblay et Fils \$3,000.

La commission a accepté la plus basse soumission, soit celle de la maison Charette.

### Servo-direction à rapport variable.

Sur la route, vous gardez une perception parfaite des réactions de la voiture. Pendant les manœuvres, le dispositif à rapport variable réduit au minimum les tours de volant nécessaires pour le braquage. Standard sur certaines Pontiac. Livrable sur toutes les autres Pontiac.

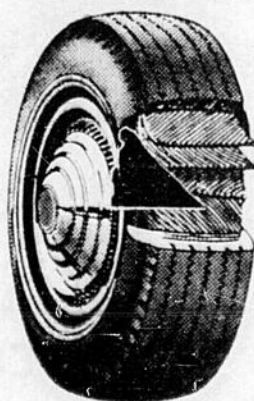


### Membrures latérales de renfort.

Un surcroît de protection contre les collisions latérales. Montées dans chaque porte. Equipement mis au point par General Motors, standard dans toutes les Pontiac 71.

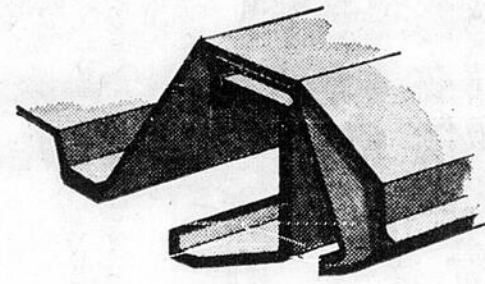
### Commande intérieure de déverrouillage du capot.

Excellente précaution antivol. La poignée de déverrouillage du capot se trouve sous le tableau de bord. Standard dans les grandes Pontiac; livrable dans les intermédiaires.



### Pneus à ceinture de renfort.

Forte adhérence; meilleure tenue de route; long millage (résistance à la flexion et pas d'échauffement excessif). Standard sur toutes les Pontiac.

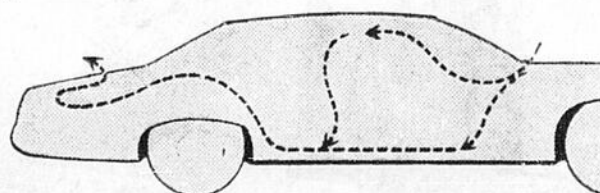


### Nouveaux profilés de bas de caisse ouverts.

Empêchent l'accumulation d'eau et de sel, réduisant de ce fait la formation de rouille et la corrosion. Montés sur toutes les grandes Pontiac, ils conservent à ces voitures leur bel aspect... et leur valeur de reprise.

### Intérieurs vastes et silencieux.

Les Pontiac 71 sont plus vastes que celles de l'an dernier. Car leur empattement a été allongé. Elles sont aussi plus silencieuses grâce à leur nouveau pavillon insonorisant à double paroi.



### Ventilation sans courants d'air.

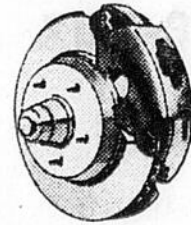
Plus de déflecteurs mais, par contre, une ventilation à air pulsé. L'air se renouvelle constamment, en silence. Equipement des grandes Pontiac.

### Nouvelle suspension.

La nouvelle suspension avant a permis d'améliorer la facilité de conduite et la tenue de route des grandes Pontiac sur chaussées cahoteuses et par fort vent de côté. Faites-en la preuve au cours d'un essai.

### Nouveaux dispositifs antipollution.

Pontiac fait sa part dans la lutte antipollution. Les nouveaux moteurs émettent notablement moins de polluants que les modèles précédents, tout en fournissant un meilleur rendement. Un système antiévaporation, monté sur toutes les Pontiac, absorbe les émanations d'essence.

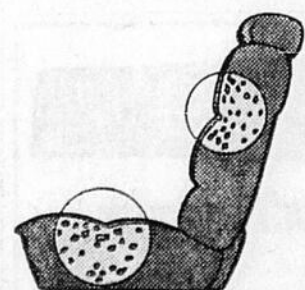


### Servo-freins à disque.

Les servo-freins avec disques à l'avant permettent d'obtenir un freinage puissant et sûr, sans affaiblissement, même dans les conditions les plus difficiles. Standard sur les grandes Pontiac; en option sur les Pontiac intermédiaires.

### L'ensemble de sécurité GM au complet.

Toutes les Pontiac 71 sont pourvues de l'ensemble complet d'équipements de sécurité GM de prévention des accidents, de protection des occupants et antivol.

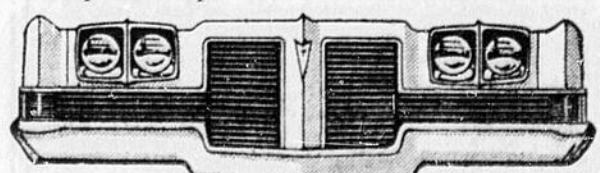


### Nouveaux sièges.

Les sièges avant de toutes les grandes Pontiac sont rembourrés de mousse moulée. Plus confortables, ils durent aussi plus longtemps.

### Nouveaux matériaux.

L'avant de toutes les Pontiac comprend des panneaux de fibre de verre renforcée... Adieu la rouille! De plus, le centre de la calandre de toutes les grandes Pontiac est fait d'Endurex, matière qui ne garde pas les marques de coups.



Certains des équipements représentés ou décrits dans cette annonce sont fournis en option, moyennant supplément.

### Poste de confiance SURVEILLANT

au service central d'expédition

**EXIGENCES:** • 12e année ou l'équivalent  
• bilingue  
• expérience en surveillance  
• connaissance de l'administration d'un budget serait un atout.

Faire demande au

Service de recrutement,  
Hôpital général,  
43, rue Bruyère,  
Ottawa.

Les concessionnaires Pontiac rattrapent le temps perdu.

Allez commander votre Pontiac 71.

La livraison est rapide.





(Téléphoto PC)

DARCY McKEOUGH, ministre des Affaires municipales de l'Ontario, est candidat à la direction du parti progressiste-conservateur.

## McKeough veut les suffrages de ceux qui ont l'esprit jeune

TORONTO (PC) — Né d'une famille qui a été activement mêlée à la politique municipale et provinciale depuis 1847, il n'y a rien d'étonnant à ce que Darcy McKeough, ministre ontarien des Affaires municipales et candidat à la succession de M. Robarts à la tête du parti progressiste-conservateur de la province, se soit lui aussi lancé dans la politique.

Originaire de Chatham, c'est en 1963 que M. McKeough est élu à la législature pour représenter la circonscription de Chatham-Kent. Le 24 novembre 1966, M. Robarts le nomme ministre sans portefeuille, et un an plus tard, le 23 novembre 1967, il lui confie celui des Affaires municipales.

Ses opinions fortement teintées de conservatisme — sa famille a toujours été conservatrice — lui ont valu de la part de ses adversaires le sobriquet de "jeune bourgeois".

Jeune, M. McKeough l'est certainement. Il est même le plus jeune ministre du gouvernement provincial et le plus jeune candidat à la succession de M. Robarts. Il aura 33 ans le 31 janvier courant, à quelques jours du congrès qui doit élire le nouveau chef du parti conservateur de l'Ontario.

"Duc de Kent"

On l'appelle aussi le "duc de Kent" en raison de son allure

d'aristocrate de petite ville de province. Sa famille, qui est riche, possède un commerce de quincaillerie à Chatham.

Diplômé de l'Université de Western Ontario, M. McKeough était encore célibataire quand il a été élu pour la première fois à la législature. Le 18 juin 1965, il épousait Margaret Joyce Walker, de Toronto, fille du sénateur David Walker. De ce mariage il a eu deux enfants.

Dans la course à la direction du parti, il s'est lancé sur les instances de "30 à 60 personnes" qui lui ont assuré qu'il l'emporterait.

"Ils apprécient mon style, dit-il. Ils aiment mes idées et je pense qu'il y aura assez de délégués pour penser de même et m'élire."

Grand de taille, bien bâti, M. McKeough veut gagner la partie uniquement par son attrait personnel et ses idées. Il n'hésitera pas à tirer profit de sa jeunesse.

"Il y a quelques années, dit-il, on passait discrètement sur mon âge. Mais, maintenant, j'espère mériter les suffrages de tous ceux qui ont l'esprit jeune."

M. Darcy McKeough, qui a fait ses premières armes en politique comme conseiller municipal de Chatham, ne joue pas de fausse modestie. Il est sûr de lui-même et de ses chances de devenir le chef du parti et du gouvernement ontarien.

## Une prise de position qui peut déplaire aux manitous du parti

Les étudiants libéraux, qui n'hésitent jamais à bousculer leurs grands frères du parti, doivent publier une déclaration capitale sur le chômage qui, selon eux-mêmes ne sera pas très flatteuse pour le gouvernement libéral fédéral.

L'Association publiera sa déclaration jeudi prochain. Selon un communiqué remis à la presse, elle soulignera l'aspect tragique de la crise actuelle et l'incapacité du gouvernement fédéral à fournir des solutions à longs termes qui soient adéquates.

Il y a plus d'un mois que les étudiants libéraux préparent ce texte. Depuis, certains membres de l'Association aînée ont essayé de les convaincre d'abandonner leur projet.

Jeudi, le président des Etudiants libéraux, M. John Varley, a dévoilé qu'on avait indiqué au groupement qu'il était préférable qu'il n'aille pas plus loin. Mais, a-t-il précisé, on a dû comprendre que malgré tout c'est ce que font les étudiants libéraux.

# Munro rencontre les défavorisés d'Ottawa et de Hull

Dialogue de plus d'une heure

par Germain DION

(De la PC) — A un groupe d'assistés sociaux qu'il rencontrait, jeudi, à Ottawa, M. John Munro, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, a déclaré qu'il acceptait en principe la tenue d'une rencontre entre les représentants des pauvres et les ministres fédéraux et provinciaux s'occupant de la sécurité sociale avant la fin de l'été. Il a cependant ajouté qu'il lui faudra discuter d'une date.

M. Munro a d'autre part fait état longuement des résolutions que lui a présentées un groupe de citoyens défavorisés d'Ottawa et de Hull venus le rencontrer à la fin de la première journée de la Conférence fédérale-provinciale des ministres du Bien-être, à Ottawa. Le dialogue a duré plus d'une heure. M. Munro a promis de transmettre plu-

sieurs des requêtes des assistés sociaux à d'autres ministres du cabinet fédéral.

Pour sa part, M. John Yaremko, ministre de la Famille et des Services sociaux de l'Ontario, a affirmé que plus d'argent devrait être dépensé par les gouvernements pour l'éducation et les soins médicaux aux pauvres.

M. Yaremko a proposé l'établissement de bourses d'étude pour les écoles secondaires.

"A quoi sert de subventionner les universités si, à la fin, vous, les pauvres, ne pouvez y accéder?" a-t-il dit.

La réunion s'est déroulée dans l'ordre le plus complet. A un moment, le représentant d'une Agence de placement spécialisée de Hull pour les ex-détenus, M. Gaston Nicholas, a soulevé les applaudissements de la foule, en déclarant: "Nous ne voulons pas de largesses. Nous vou-

lons gagner notre argent. Nous voulons faire quelque chose pour le Canada..." Mais c'est surtout une femme, Mme Kitty Duggan, d'Ottawa, qui posé la plupart des questions et présenté les résolutions aux ministres.

Ces résolutions avaient été adoptées après une manifestation des pauvres tenue ici sur la Colline parlementaire, lundi, en conformité avec une résolution approuvée par la Conférence nationale des pauvres.

Un homme a proposé que gouvernements et assistés sociaux forment un groupe de travail mixte pour l'application de chacune des résolutions présentées hier, mais le ministre M. Munro s'y est opposé.

"J'ai certainement besoin de plus de réflexion avant d'accéder à une telle demande", a-t-il dit.

Revenu garanti

Par contre, en réponse au père Achille Hubert, actif auprès de groupes de locataires d'Ottawa, M. Munro a déclaré que le gouvernement fédéral n'avait pas institué de régime de revenu annuel garanti parce que "le coût en aurait été trop onéreux".

M. Yaremko a promis cependant que sa province mettrait en oeuvre bientôt des projets limités de revenu garanti.

Il n'a pas voulu dire le nombre ni où ces programmes seraient établis, mais il n'a pas manqué d'affirmer qu'il s'agissait d'une entreprise majeure.

Robert Andras, au ministre de Pierre Goyer, à propos des pé-

le Main-d'oeuvre et de l'immigrés. "Je crois que vous serez en-

de l'assurance-chômage, et au tendus", a-t-il dit aux quelque

Solliciteur général, M. Jean-30 participants.

responsable de l'habitation, M.

**AVIS**  
**ASSEMBLEE ANNUELLE DE LA**  
**SOCIETE CANADIENNE DE LA CROIX-ROUGE**  
 Filiale d'Ottawa et de la vallée de l'Outaouais  
**MAISON de la CROIX-ROUGE**  
 85, rue PLYMOUTH  
 8.00 p.m., le 24 février 1971.  
**BIENVENUE A TOUS**

# l'ensemble Madrid 1971



### POUR LE SALON

Mobilier chesterfield, sofa 4 places, coussins détachables, caoutchouc-mousse, fini velours rasé. Fauteuil pour appuyer. Tissus et teintes au choix. 2 tables en noyer, lampe de table et cendrier sur pied.

### POUR LA CUISINE

Mobilier 5 mex. Table extensible, dessus marbré, 4 chaises recouvertes nylon, envers Jersey. Sièges caoutchouc-mousse, fini émail vert avocat. Choix de teintes.

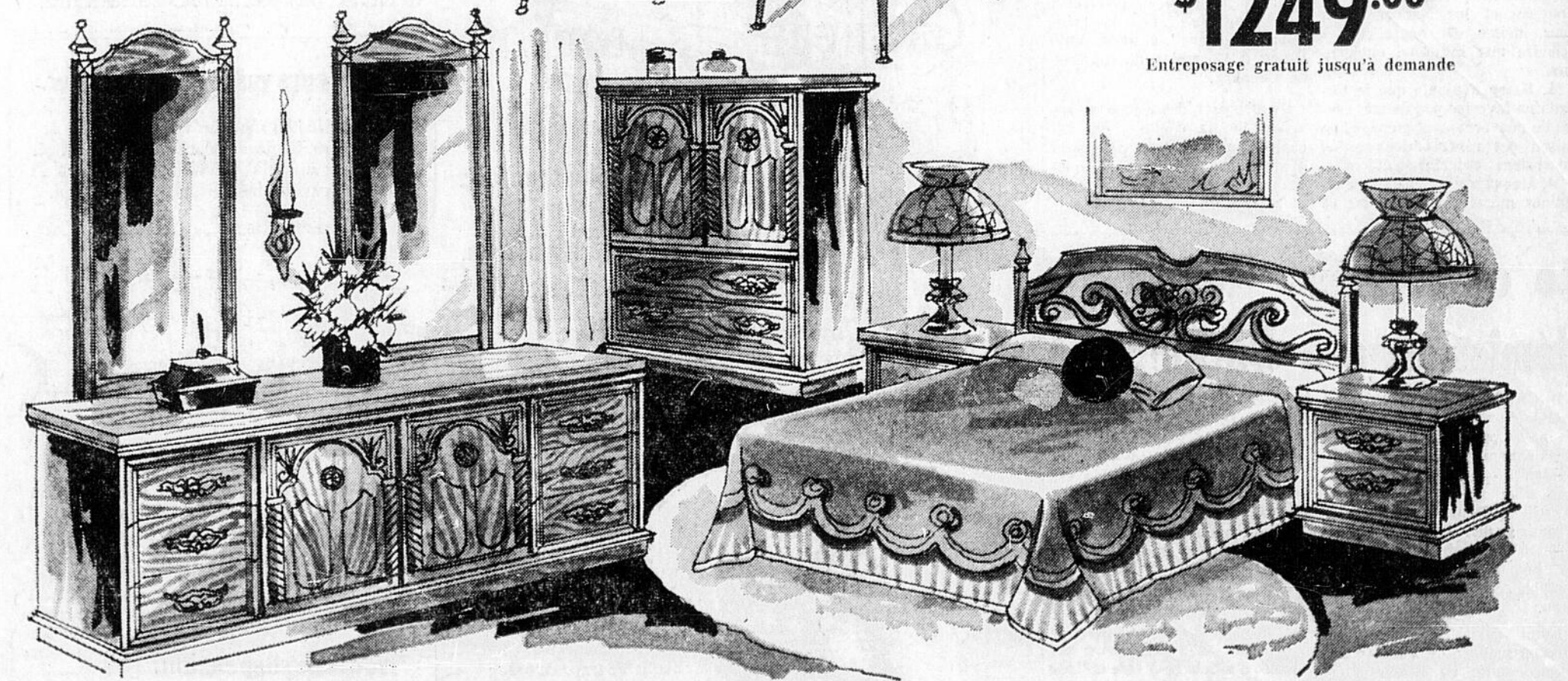
### POUR LA CHAMBRE

Mobilier 5 mex. Bureau triple, commode intérieur cèdre. Miroirs jumelés. Tête de lit, 2 tables de chevet, matelas, sommier-boîte "Sertia". Base à roulette. 2 lampes boudoir.

L'ENSEMBLE COMPLET  
 A PRIX SPECIAL

**\$1249.00**

Entreposage gratuit jusqu'à demande



# Bélanger

**CONCOURS DES FUTURS MARIÉS**  
**GRATIS: 1 TELECOULEUR 25" "RCA"**

**TIRAGE LE 1er MAI 1971 A 5H P.M.**

- Termes très faciles — jusqu'à 36 mois pour payer
- Livraison gratuite (rayon 100 milles)
- Parc de stationnement en face du magasin

Voici tout ce que vous avez à faire: Chaque \$100 d'achats d'un de nos ensembles de ménage (minimum \$1,000) vous donne une chance de gagner.

217, rue MONTCALM, HULL — 771-6611



**Maintenant ouvert!**

M. Léon-Paul Lussier, qui est né et qui a été élevé à Casselman, a reçu tôt sa formation en hôtellerie aux hôtels Windsor et Ritz Carlton.

Après avoir beaucoup voyagé avec les FAC, il est retourné dans sa région où de nombreux amis et clients se sont rendus pour apprécier son talent unique pour l'excellente cuisine à l'hôtel Riverside, au Motel de Ville et plus récemment au Café Louis IX. Et maintenant — M. Léon-Paul Lussier a le plaisir de souhaiter la bienvenue à tous à son tout nouveau restaurant à Hull — "Le Chaparell". Aussi, bien connu, son frère Jacques y va de sa grande connaissance et de son expérience en alimentation et des affaires pour faire du Chaparell un restaurant moderne, au service empressé et bien organisé — vous assurant d'une atmosphère plaisante et reposante et de prix raisonnables. Venez au Chaparell où la réputation des frères Lussier, d'Ottawa, est une assurance de ce qu'il y a de mieux pour vous.

BIENVENUE A L'ASSOCIATION DES RAQUETTEURS!

Nouveau! Unique!  
 Merveilleux!

Impressionnez votre compagnie en venant dîner au Chaparell... jouissez d'une cuisine somptueuse servie pres- ouverte. Nous pourrions servir pres- vos fantaisies et aux exigences de votre diète et nous nous spécialisons dans les steaks, pizzas et tout ce qu'il y a de meilleur, saine et agréable dans notre salle à manger pressé et courtis. Joignez-vous à nous bientôt et s'ent.

770-4113  
 OUVERT TOUS LES JOURS  
 DE 8 H. A.M. JUSQU'A 3 H. A.M.

**CHAPARELL**  
 STEAK HOUSE ET RESTAURANT 32 EDDY, HULL

NUAGEUX	
MINIMUM (cette nuit) .....	-15
MAXIMUM (demain) .....	0 à -5

# HULL et la région

# LE DROIT

Cuisinières et réfrigérateurs ne sont pas compris

## Marois se pliera aux exigences municipales

par Philippe GAGNON du DROIT

L'affaire est classée!

M. Gilles Rocheleau, président de l'Office municipal d'habitation de Hull, et le maire Marcel D'Amour, président du comité exécutif, ont assuré aux membres du Conseil, jeudi soir, que M. Maurice Marois verrait à ce que les 64 logis qu'il a vendus

à la ville de Hull soient conformes aux exigences de la municipalité.

"Les membres de l'Office d'habitation ont rencontré M. Marois le 22 janvier, et nous avons réussi à conclure une entente selon laquelle les 64 logis répondraient à nos exigences. Les négociations n'ont pas été faciles, et il a fallu parlementer pour obtenir qu'il prenne à sa charge le pavage de trois aires de stationnement", a précisé M. Rocheleau.

Les contribuables peuvent donc être rassurés: les appartements seront dans un très bon état, et l'aménagement extérieur sera complet. Mais, pour M. René Villeneuve, conseiller de Taireau, toute cette histoire est comparable à un bikini...

"Les explications de MM. Rocheleau et D'Amour nous montrent beaucoup de choses, mais cachent le principal. Pourquoi n'a-t-on pas invité M. Marois à venir lui-même nous fournir les explications? J'ai l'impression que beaucoup d'encre et de salive auraient alors pu être épargnés", a souligné M. Villeneuve.

M. Gilles Rocheleau et M. Marcel D'Amour, mais les conseillers persistent cependant à prétendre qu'ils avaient l'impression que, lors de l'adoption du programme de rélogement, l'item cuisinières et réfrigérateurs était compris dans les coûts d'achat.

"J'ai vu le contrat, mais je ne connaissais pas son contenu. Si j'avais su que l'inspection des bâtisses n'avait pas été effectuée par l'Office municipal, je ne l'aurais pas signé. Me Marcel Beaudry m'a dit cette journée là que M. D'Amour allait signer le contrat parce qu'il avait été fait à son nom", d'expliquer le président de l'OMH.



M. Ralph Abernathy... contre l'oppression

(Téléphoto PC)

La pauvreté mènera aux troubles

## Les Canadiens doivent se défendre eux-mêmes

MONTREAL (PC)—Si les Canadiens ne défendent pas eux-mêmes leur propre pays et leur culture, ils n'ont aucune raison d'être en tant que Nation, a déclaré jeudi le pasteur Ralph Abernathy aux étudiants de l'Université Sir George Williams de Montréal.

"Notre pays produit suffisamment de céréales et de vivres pour nourrir les deux-tiers du monde. Pourquoi donc ne nourrissons-nous pas les pauvres Africains, Asiatiques, Latino-Américains?"

## Hull empruntera près de \$750,000

Les autorités municipales de Hull entendent contracter pour tout près de trois quarts de million de dollars d'emprunt. La plus grosse somme servira à l'installation d'un réseau d'égout pluvial et d'un réseau d'aqueduc dans le projet Dussault. Pour réaliser ces travaux, la ville devra emprunter \$370,000 pour une durée de 30 ans.

La municipalité devra également emprunter \$181,000 pour une durée de 10 ans pour l'achat d'équipement, pour l'aménagement d'une salle de tir à la sûreté municipale, et pour l'amélioration des feux de circulation, à certaines intersections de la ville.

Le troisième montant en importance, \$82,000, que la ville

doit emprunter incessamment pour une période de cinq ans, servira à l'achat de véhicules pour la sûreté municipale et pour le service des travaux publics.

Et, enfin, la ville de Hull devra contracter un emprunt de \$73,000 si elle veut faire effectuer, par des ingénieurs, une étude sur les réseaux d'égout du centre-ville et pour l'épuration des eaux industrielles de la compagnie E.-B. Eddy. Mais, avant d'effectuer une telle dépense, les autorités municipales s'informeront auprès du gouvernement provincial et du gouvernement fédéral au sujet de l'entente qui est sur le point d'être conclue en ce qui concerne la pollution de l'Outaouais.

Le transport en commun dans l'Outaouais

## La Communauté régionale veut jouer un rôle de premier plan

par Philippe GAGNON du DROIT

La Communauté régionale de l'Outaouais n'entend pas jouer un rôle de second plan dans la création et le fonctionnement de la Commission régionale de transport.

Dans un mémoire de quatre pages que l'organisme a présenté, jeudi après-midi, au

comité d'étude sur la situation du transport en commun dans la région, la Communauté régionale de l'Outaouais réclame une plus grande participation au sein de la Commission de transport en un pouvoir exclusif de négociateur dans tout projet d'intégration des réseaux de transport en commun.

"Tout en recommandant la

création de la Commission de transport du côté québécois de l'Outaouais, la Communauté est d'avis qu'elle devrait être désignée comme étant l'agent négociateur valable dans tout projet d'intégration de réseaux de transport en commun. "Et, s'il en était autrement, le comité exécutif de la CRO hésiterait à accepter toutes modalités d'intégration", soutient le mémoire.

La Communauté régionale souligne dans son court document qu'elle n'a pas de représentation officielle à la Commission de transport (telle qu'établie dans la loi 77), alors que l'organisme "a un intérêt particulier à la responsabilité financière imposée à ses municipalités membres, en vertu de l'article 244 traitant de la contribution des municipalités au déficit d'opération." Et les municipalités sont également tenues responsables des emprunts contractés par la Commission, selon l'article 201", d'ajouter le document.

## Le sort de l'hôtel de ville réglé d'ici mars

Nous saurons, à la fin de février ou au début de mars, quel sort le conseil de Hull réserve à l'hôtel de ville, ou plutôt à ce qu'il en reste.

M. Gilles Beaudry, directeur du Bureau d'urbanisme de la municipalité, a en effet déclaré qu'il soumettrait un rapport au Conseil en ce sens, aussitôt que les études qu'il a entreprises à ce sujet seront terminées. "Nous obligeons des con-

tribuables à démolir ou à disposer de leurs bâtisses lorsqu'elles ont été détruites par le feu. Il nous faudrait bien faire la même chose", a allégué M. Jean-Marie Séguin. Selon le maire, toutefois, l'état de l'édifice ne présente aucun danger pour les citoyens. "Toutes les issues ont été barricadées et il n'y a pas de danger que des morceaux de bois ou de tôle, tombent sur soi", a-t-il ajouté.

Le policier le plus haï

Le rév. Abernathy a poursuivi en reprochant aux Etats-Unis d'être "le policier le plus haï dans le monde".

Il s'en est pris au néo-impérialisme économique américain, protégé par un "établissement" militaire disposé à dépenser des sommes folles pour préserver son image, acquise pendant la seconde guerre mondiale.

"Qui nous a donné le droit de faire la police dans le monde, a-t-il alors demandé?"

## Écoles fermées

BUCKINGHAM (DNC) — Les écoles St-Michel, St-Laurent, Our Lady of Victory et Mgr-Charbonneau, de Buckingham, ainsi que les écoles de Notre-Dame-Auxiliaire et St-Jean-de-Brebeuf, de Masson, ont dû fermer leur portes pour la seconde fois en l'espace d'une semaine, en raison des nombreuses absences, dues à une épidémie de grippe qui sévit dans cette région. A Notre-Dame-de-la-Salette, l'école paroissiale est également fermée.

Les commissions scolaires espèrent que les cours pourront reprendre de façon normale dès lundi prochain.

Devant la Commission de police, ce matin

## L'inspecteur J. Charron: "On tente de m'abattre"

(P.G.) — L'inspecteur Jacques Charron, de la sûreté municipale de Hull, a déclaré que, depuis le départ de M. J.-Maxime Lavigne, on tentait "de l'abattre".

Rappelé à la barre des témoins, vendredi avant-midi devant la Commission de police du Québec, M. Charron a soutenu que "tous sont au courant que l'on tente de m'abattre".

Invité à préciser ses affirmations par les juges Roger Gosselin et Denis Dionne, M. Charron a signalé qu'on avait voulu diviser son bureau en laissant les enquêtes mineures (vois de moins de \$50), à deux agents, qui ne sont pas attachés à son service. "Ce ne serait pas plutôt pour vous enlever du travail?", de demander Me Marc Choquette, de la commission. Ca pourrait être

cela, si ces hommes étaient sous mes ordres", a répondu l'inspecteur.

M. Jacques Charron a prétendu qu'on le blâmait, lui aussi, pour tout ce qui n'allait pas à la Sûreté, alors que jamais on a déposé de plaintes disciplinaires à son dossier. Il signale de plus que le refus du comité exécutif d'augmenter son salaire est un autre exemple qu'on a voulu l'abattre. "C'est en fait une multitude de faits qui forment l'ensemble", a-t-il avancé.

Les juges Gosselin et Dionne ont cependant fait remarquer à l'inspecteur Jacques Charron, qui était un policier de carrière, possédant une expérience de 25 années, qu'une preuve se base surtout sur des faits et non sur des impressions ou des qu'en dira-t-on.

Pour le juge Denis Dionne, le témoignage de M. Jacques Charron a avoué qu'il n'avait rien apporté de neuf à son témoignage qu'il avait fourni au début de la semaine.

Répondant à une question des commissaires, l'inspecteur Charron a avoué qu'il n'avait jamais fourni de suggestions à la direction pour améliorer le service. "Mais j'en ai déjà parlé avec eux", a-t-il dit.

Selon lui, il y a beaucoup de grabuge à la Sûreté de Hull, et tout cela n'est pas uniquement basé sur des conflits de personnalité. Pour appuyer ses dires, M. Jacques Charron signale que les trois promotions qui devaient avoir lieu et qui n'ont pas encore été effectuées, depuis l'enquête, ont également contribué à détériorer l'atmosphère à la Sûreté de Hull.

## Les services, seule chance de survie des municipalités

(P.G.) — La seule chance de survie pour les municipalités environnant Hull, selon M. Roland Stevens, gérant de la Communauté régionale de l'Outaouais, est l'aménagement de services essentiels comme les égouts et l'aqueduc.

Prenant la parole devant les membres du club Rotary de Hull, jeudi midi, M. Stevens a soutenu qu'il était en fait impensable que des municipalités comme Lucerne, Aylmer et Hull-Ouest, possédant plusieurs acres de terrain libre, ne connaissent pas un développement plus rapide. "La municipalité de Lucerne a un territoire de 21,000 acres pour une population de 5,000 habitants et Aylmer n'a pas émis de permis de construction depuis plusieurs années. Du côté ontarien de la rivière Outaouais, les municipalités se développent, alors que du côté québécois, elles ne croissent pas, ou presque pas. C'est tout simplement une question de services", a déclaré M. Stevens.

Selon lui, la Communauté régionale de l'Outaouais est l'in-

strument essentiel pour le développement des municipalités de l'Outaouais québécois. "En offrant des services, les municipalités attireront plus de population et, de là, s'enchaînera le développement de la région", a-t-il souligné.

\$30 millions M. Roland Stevens, gérant de la Communauté, a affirmé que la CRO étudiait plusieurs projets (surtout pour l'installation de réseaux régionaux d'aqueduc et d'égouts) totalisant une somme de \$30 millions, environ.

A son avis, ces dépenses seront défrayées par les contribuables, d'une part, et par les gouvernements (fédéral et du Québec), d'autre part. "Il est évident que l'installation de services semblables et essentiels à la fois, entraîne des dépenses. La région bénéficie présentement de la présence de deux ministères à l'Assemblée nationale et le gouvernement fédéral est disposé à nous donner un bon coup de main. Je ne vois donc pas pourquoi l'Outaouais ne connaîtra pas un nouvel essor au cours des prochaines années", d'ajouter le gérant de la Communauté.

M. Stevens trouve cependant malheureux qu'un organisme aussi important que la Communauté régionale ne soit pas mieux connu et mieux compris des municipalités qui la composent. "La Loi n'est peut-être pas parfaite, a-t-il conclu, mais la Communauté est un très bon outil de travail qui va porter des fruits dans longtemps".

Malgré une baisse du nombre de permis

## A Gatineau, la construction a presque doublé en valeur

par Elie LALANÇETTE du DROIT

La construction dans la ville de Gatineau a presque doublé en valeur au cours de la dernière année.

Même si le nombre de permis a baissé de 27, la valeur des édifices construits est passée de \$7,792,560 à \$14,634,945. Une explication est cependant assez facile à formuler dans le coût des édifices construits. A elle seule, l'école polyvalente de Gatineau est évaluée à \$8,122,000. Après cette explication, il faut avouer que le montant total des constructions a baissé de près de un million sur l'ensemble.

En nombre de permis, les maisons unifamiliales tiennent encore le haut du pavé avec 244, pour la jolie somme de

\$3,660,075. Même si le nombre de permis émis pour cette catégorie est supérieur de 12 à celui de l'année précédente, il reste que l'année 1970 totalise encore 45 permis de moins que l'année record 1961.

Les maisons unifamiliales contiguës ne représentent qu'un nombre très limité de permis, soit 10. Toutefois, le seul projet Apollo compte à lui seul 230 logis. La valeur estimative des maisons unifamiliales se chiffre à \$3,142,000.

Le responsable du service des bâtiments, M. Roger Laviolette, a déclaré, en entrevue, qu'il était extrêmement satisfait de l'état de la construction. En somme, les 605 unités de logements construits au cours de la dernière année semblent répondre à la demande actuelle.

Il est toutefois à noter que le projet Apollo n'est pas encore terminé et M. Laviolette ne savait pas si toutes les maisons étaient vendues.

A part l'école Polyvalente, le projet Apollo et les maisons unifamiliales, le garage municipal, au coût de \$130,000, représente la seule construction sortant un peu de l'ordinaire.

Les autres permis de construction se distribuent entre les maisons unifamiliales jumelées, au coût de \$509,400, les maisons bifamiliales, évaluées à \$319,500, et les maisons multifamiliales: \$185,000.

Si la ville de Gatineau s'est surtout étendue vers la montée Paiement au cours de 1970, M. Laviolette prévoit que l'extension ira vers le boulevard Labrosse et la nouvelle école Polyvalente, en 1971.

"A chaque fois que nous construisons une école, de rappeler M. Laviolette, les gens tendent toujours à s'en rapprocher".

Pourquoi l'expansion

Pour le moment, il est facile d'étendre la ville de Gatineau. Sans désigner de zones spéciales, M. Laviolette croit qu'on peut évaluer à environ \$3,000, en moyenne, un terrain de 60 pieds par 100 pieds à Gatineau. A Hull, le coût d'un terrain dans une zone résidentielle est évalué à environ \$0.90 à \$1.10 le pied carré. En établissant une moyenne de \$1 le pied carré, on peut presque conclure que les terrains de même superficie sont deux fois plus chers à Hull qu'à Gatineau.

A partir de là, il sera donc très facile de comprendre pourquoi les constructions en habitation ne sont pas intéressées à aller en hauteur à Gatineau. A souligner, cependant, de rappeler M. Laviolette, que la ville de Gatineau a reçu des offres pour la construction en hauteur. Toutefois, jusqu'à maintenant elles ne se sont pas encore concrétisées.

## L'éducation sexuelle, un sujet toujours très délicat à la CECH

Il faudra sans doute encore quelques mois avant que les cours sur la sexualité ne soient dispensés à la Commission des écoles catholiques de Hull.

La raison? On désire partir du bon pied, c'est-à-dire élaborer un programme solide et bien réfléchi. L'audio-visuel viendrait en second lieu.

On ne croit pas qu'il faille démarrer à partir de films traitant du sujet. On croit plutôt qu'il faut, d'abord élaborer un programme et, ensuite, chercher les films et diapositives susceptibles de s'emboîter parfaitement dans le programme préalablement établi.

Bien qu'il soit difficile de faire le point de la rencontre qui s'est déroulée jeudi soir, à l'école Mgr Beaudoin, à Hull, et

à laquelle participaient des directeurs d'écoles, des présidents d'ateliers pédagogiques, des prêtres et des membres de la CECH, il semble que c'en soit là l'idée générale.

La discussion qui a été précédée de la projection d'une dizaine de films traitant de la sexualité, a permis aux commissaires présents, ainsi qu'au directeur général des écoles, M. Elzéar Sarrazin, de prendre le pouls de l'assistance sur un sujet, qui, il n'y a pas si longtemps, était tabou.

A cause de l'importance du sujet et des vestiges des années closes qui subsistent encore dans certains esprits, les commissaires désiraient procéder par étape et la consultation leur semblait la première en importance.

Pour ces raisons, ils réunissaient donc, hier soir, un groupe sélectif de personnes afin de savoir ce qu'elles pensent de l'éducation sexuelle à l'élémentaire.

Au sujet des films présentés, l'enthousiasme n'a pas été grand. On leur a reproché d'être trop scientifiques. Quelqu'un a même souligné qu'il faut absolument avoir des connaissances biologiques pour y comprendre quelque chose. Un autre a renchéri en précisant qu'il verrait très bien un professeur de CECEP s'en servir pour audiovisueliser des cours de biologie.

On les a aussi qualifiés de froids, ce à quoi on a rétorqué que l'audio-visuel, en lui-même, ne suffisait pas, qu'il fallait l'intégrer à un cours bien struc-

turé et donné par un professeur compétent.

Tous ont été d'accord, cependant, pour dire qu'il fallait le présenter d'abord aux parents et ensuite aux enfants. Selon eux, il est important de respecter cette hiérarchie. Si les parents sont d'accord, on le présentera aux enfants.

Puisqu'il est grand temps qu'on fasse quelque chose dans ce domaine", on a procédé à la formation d'un comité provisoire qui sera chargé d'étudier la question de plus près. Après avoir consulté certains secteurs de la population, il fera ses recommandations à la CECH qui, en dernière analyse, décidera de l'avenir de ses cours. Ensuite suivrait leur préparation, laquelle pourrait être confiée à des spécialistes.

Paul Rose menacé d'expulsion — lire en page 20

Leblanc acquitté de deux des trois accusations — lire en page 20

S'il continue à "harceler le tribunal"

ou à s'en servir "pour des fins de propagande"

# Paul Rose menacé d'expulsion

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC) — Le juge Marcel Nichols a averti jeudi Paul Rose qu'il se verrait dans l'obligation de l'expulser de son propre procès si l'accusé, qui se défend seul, continuait à "harceler systématiquement le tribunal" ou à se "servir de cette enceinte pour des fins de propagande".

Paul Rose, enseignant de 27 ans, subit actuellement son procès en Cour du banc de la reine pour le meurtre du ministre du Travail du Québec M. Pierre Laporte.

Dès l'ouverture de la séance, le juge a averti Rose qu'il s'acheminait vers la limite de la "décence" permise en cour et que "même si vous vous défendez seul, je n'aurais d'autre alternative" que de vous faire expulser de la cour tel que le permet l'article 557 du code pénal.

A quel l'accusé a rétorqué: "Vous avez votre décence, j'ai la mienne. Si vous voulez que je sorte, je sortirai. Quand je serai ici, je serai ici".

Le juge a aussi annoncé qu'il

refusait à Rose la permission de faire comparaître Francis Simard comme témoin au présent stade du procès, et qu'il en donnerait les raisons vendredi en même temps qu'il fera connaître ses décisions relativement à deux autres décisions.

Simard

Mardi, Rose avait tenté d'obtenir la permission d'appeler Simard devant le tribunal afin qu'il désavoue une déclaration non signée de lui attribuée la police et qui a été lue à l'enquête du coroner. Le juge a cependant noté la possibilité que Simard témoigne plus tard au cours du procès. Simard est aussi détenu en rapport avec la mort du ministre Laporte.

Le juge doit rendre aujourd'hui ses décisions relativement à deux requêtes de Rose. La première, plaidée mardi par Rose, demandait que l'acte d'accusation porté contre lui soit cassé étant donné la "publicité exceptionnelle" qui a entouré l'enlèvement et la mort de M. Laporte.

Rose avait affirmé qu'en fait la presse lui avait déjà fait subir son procès et qu'elle l'avait reconnu coupable. Il avait affirmé qu'un journal hebdomadaire l'avait qualifié non pas de présumé assassin, mais de "assassin" tout court.

La couronne avait admis la "publicité exceptionnelle" mais avait affirmé que ce n'était pas là une raison pour prétendre qu'on ne pourrait former un jury impartial.

Le juge rendra aussi sa décision relativement à la deuxième requête de Rose: le renvoi du tableau des petits jurés sous prétexte qu'il y a eu discrimination dans le choix des jurés, étant

donné qu'aucune femme n'en fait partie. Cette deuxième requête a été plaidée jeudi matin.

Obstruction

Rose a déclaré qu'il n'était pas surpris qu'on lui refuse la permission de faire comparaître Simard comme témoin. "C'est une obstruction de votre part," a-t-il dit au juge, ajoutant que dès le début de son procès il savait qu'il subirait un "procès partiel et dont le résultat était connu d'avance".

Rappelant qu'il avait déclaré mardi que la police avait joué un rôle dans la publicité qui a entouré l'affaire Laporte, Rose a noté qu'il n'avait fallu qu'une quinzaine de minutes au procureur de la couronne mardi, pour se procurer un exemplaire d'un hebdomadaire vieux de deux semaines.

En plaidant sa requête pour le renvoi du tableau des jurés Rose a commencé par demander — ce qu'il a obtenu — une copie de la liste des petits jurés. Le juge a cependant refusé de lui accorder un ajournement de 15 minutes pour lui permettre d'examiner la liste.

Le juge lui a demandé en vertu de quel paragraphe de sa requête il faisait cette demande. Rose a expliqué qu'il voulait voir de quelles régions provenaient les jurés. Dans le district de Montréal, a-t-il dit, il y a des villes comme Town of Mount-Royal et Westmount et des districts comme celui de St-Henri.

Il a rappelé que c'était la deuxième fois seulement qu'il demandait un ajournement alors

que le juge en avait demandé trois ou quatre, et que par conséquent il n'avait pas abusé sur ce point.

Le juge Nichols lui a rappelé que même s'il n'avait pas d'avocat, il était soumis aux mêmes procédures que les avocats. L'accusé n'a pas insisté plus longtemps expliquant qu'il avait simplement voulu "montrer la différence entre le droit et l'honnêteté".

Stupidité

Rose en a profité pour déclarer qu'il trouvait "stupide" le passage de l'acte d'accusation où il est accusé d'avoir "assassiné illégalement". "C'est une stupidité de dire qu'on peut assassiner illégalement. On a assassiné Coffin légalement, on a assassiné Riel légalement et tous les jours, des gens sont assassinés légalement".

Rose a appuyé sa requête du renvoi du tableau des jurés sur la cause Drybones dans laquelle la Cour suprême du Canada a reconnu la suprématie de la Déclaration des droits de l'homme sur les lois du Canada.

Il a affirmé que le gouvernement fédéral avait fait sienne la loi provinciale des jurés, l'acceptant par le fait même comme une loi fédérale.

"La loi des jurés est une loi provinciale tombant sous la loi fédérale, de par votre anarchie constitutionnelle", a-t-il dit, ajoutant que le shérif avait commis une "partialité" en écartant de la liste des petits jurés les femmes et les autres personnes ne possédant pas une propriété éva-

luée à au moins \$4,000 ou ne payant pas \$500 de loyer par an.

Il a demandé que le gouvernement provincial tienne une session spéciale pour modifier la loi des jurés parce qu'à l'heure actuelle "tous les procès sont illégaux".

Sur la constitution du prochain jury, Rose a déclaré: "S'il est vrai que je dois être jugé par mes pairs, je demande à être jugé par des ouvriers de St-Henri. Je demande qu'il y ait moins d'ingénieurs et d'hommes d'affaires et plus d'ouvriers parmi le jury".

Establishment

Autrement, a-t-il dit, "je ne serai pas jugé par mes pairs, je serai jugé par l'establishment. Je veux bien accepter ce procès que vous voulez me faire, mais je veux bien que ce soit clair que le procès n'est pas impartial".

Il a ajouté, en s'adressant au juge: "Pour vous être impartial, c'est être pour l'establishment sans que cela paraisse. Pour moi, c'est être jugé par le peuple. Vous ne donnez pas le même sens que moi aux mots."

Affirmant de nouveau qu'il existait une différence entre la justice et l'honnêteté, Rose a déclaré: "Je suis honnête, dès le début de ce procès j'ai déclaré que j'aurais l'honnêteté de dire ce que je pense".

Au juge qui notait qu'il venait de dire des paroles outrageantes, Rose a rétorqué que ses paroles paraissaient outrageantes.

"à vous, comme membre de l'es-

tablishment comme personne qui écrase les autres. Vous êtes le valet de l'establishment," a-t-il dit.

Le procureur de la couronne Me Jacques Ducros, dans son plaidoyer contre le renvoi du tableau, a cité un jugement du juge Roger Quimet, dans la cause de Jean Boisjoly, et a demandé que le même jugement s'applique au procès de Rose.

L'accusé a alors expliqué que la Déclaration des droits de l'homme avait donné une nouvelle face à la justice. "Nous nous disons que ce changement n'est pas réel. Pour qu'il soit réel il faudrait modifier les lois qui viennent en contradiction avec la déclaration des droits."

Le shérif a commis un abus "flagrant" en dressant une liste de jurés de laquelle sont écartés plus de 50 pour cent de la population. "Tout cela fait partie de l'anarchie constitutionnelle. Personne ne se prononce sur rien. Cinquante pour cent de la population sont écartés, si c'est pas flagrant, qu'est-ce qui manque? L'argument n'est peut-être pas logique en droit, mais il est temps que le droit soit logique."

Avant d'annoncer qu'il prendrait l'après-midi pour écrire les deux jugements qu'il doit rendre aujourd'hui, le juge Nichols a de nouveau averti l'accusé d'avoir à montrer plus de respect pour le tribunal s'il ne voulait pas être expulsé de son propre procès.

"Je regretterais d'avoir à prendre d'aussi sévères décisions," a dit le juge.

Reconnu coupable d'avoir préconisé

et encouragé les buts et actions du FLQ

## Côme Leblanc acquitté de deux accusations sur trois

Par BERNARD RACINE  
MONTREAL (PC) — Côme Leblanc, un chômeur de 22 ans, a été acquitté jeudi soir de deux

des trois accusations en rapport avec lesquelles il a subi son procès devant le juge Roger Quimet, de la Cour du banc de la reine.

Leblanc a été trouvé coupable d'avoir préconisé et encouragé les buts et les actions du Front de libération du Québec. Mais le jury l'a acquitté de l'accusation d'avoir été membre du FLQ et de celle d'avoir communiqué des déclarations du FLQ.

Le juge Quimet a révélé qu'il rendra sa sentence le 12 février. Il est possible d'une peine maximum de 5 ans de prison.

Le 1er mars, Leblanc subira un autre procès, où il devra répondre de l'accusation d'avoir été trouvé en possession d'une arme sans permis. Collectivement avec les autres membres de la cellule Communications — Jean Boisjoly, Gilles et Raymond Cormier et Robert Langevin — il devra aussi subir éventuellement un procès en rapport avec une accusation de sédition.

Le jury qui a rendu sa sentence vers 9 h 40 hier soir, débattait depuis 3 h 30 de l'après-midi. Vers 5 h 30, le jury était revenu en cour, afin de demander des explications au juge. Les jurés étaient ensuite allés souper et avaient repris leurs délibérations à 7 h 30.

Peu après 9 heures, le juge Quimet avait fait revenir le jury devant lui et lui avait expliqué que s'il n'avait pas fait connaître son verdict au cours de la prochaine heure, le groupe serait obligé de demeurer ensemble pour la nuit.

Adresse

Durant l'après-midi, au cours de son adresse au jury, le juge avait recommandé au jury d'acquitter Leblanc de l'accusation d'avoir communiqué des déclarations du FLQ en raison de l'insuffisance des preuves dans ce cas.

L'avocat de la défense, Me Michel Lamarre, a demandé que chaque juré donne son verdict individuellement. Tandis que le greffier enregistrait les réponses des jurés, Leblanc se tenait debout dans la boîte aux accusés, près d'un policier et affichait à son cou une cravate aux couleurs de patriotes de 1837.

"Si j'avais encore des doutes sur l'efficacité du système des jurés, vous me les auriez enlevés ce soir," a déclaré le juge

Quimet aux jurés.

"Vous venez de me convaincre, une fois de plus, de l'efficacité du système par lequel 12 hommes jugent un de leur pair."

Le procès de Leblanc avait commencé le 19 janvier. Le deuxième chef d'accusation portée contre lui disait qu'entre le 16 et le 25 octobre, il avait communiqué des déclarations du FLQ.

L'accusé avait aussi avoir distribué des copies du manifeste du FLQ dans les CEGEP de Shawinigan et de Trois-Rivières, mais l'avocat de la défense Me Lamarre avait réussi à prouver que cette distribution s'était faite le 15 octobre, une journée avant que soit proclamée la loi sur les mesures de guerre.

### PHARMACIE BOUCHER

PLACE CARTIER, HULL  
Dépositaire des cosmétiques  
"ARVAL" et "ANNE-MARIE"  
Consultez nos esthéticiennes  
GINETTE CHARBONNEAU  
Mme CAROLE BOUCHARD

### EXCURSION A MONTREAL MERCREDI 10 FEVRIER

Voyez la populaire émission  
"MADAME EST SERVIE"  
et le  
THEATRE DES VARIETES  
Artiste invitée  
RENEE MARTEL  
Transport et billet: \$7.15  
FERN NADON  
771-6641

### BIENVENUE A TOUS HOTEL sur LE LAC

ST-PIERRE DE WAKEFIELD  
(30 minutes de Hull en auto)  
L'endroit tout désigné pour les amateurs de motoneiges.  
NOMBREUSES PISTES A LEURS DISPOSITIONS  
CHAMBRES et REPAS  
Orchestre "THE JADES" les fins de semaine  
POUR RESERVATIONS: 457-2256

Tel. à Ottawa 237-3050 à Hull 777-3858

### IMPRIMERIE LE DROIT-LECLERC

Imprimerie - Lithographie  
Spécialités de la couleur  
375, rue St-Jacques, Ottawa, Ont. / 741, rue Louis, Hull, Q.C.



## AUBAINES

# PAL

EN VIGUEUR  
EN JANVIER

AVEC L'AUTENTIQUE  
**ARBORITE**

AU COMPTANT  
ET A EMPORTER

De 8  
couleurs  
décoratives  
Feuille de 4 x 8

17.80

100 autres  
motifs et  
couleurs  
Feuille de 4 x 8

19.80

Couleurs  
unies pour  
meubles  
Couleurs extra

3.56

\$1 de plus par panneau pour la livraison et 50c de plus par panneau pour un achat à crédit.

VOS DETAILLANTS "PAL" L'ONT  
EN STOCK A LEURS ENTREPOTS  
REGIONAUX POUR LIVRAISON  
IMMEDIATE.

- |   |  |
|---|--|
| <b>ALMONTE, Ont.</b><br>M. T. SADLER LTD.<br>Tél.: 256-3643                               | <b>MANIWAKI, Qué.</b><br>J. O. HURET LEE<br>Rue Principale<br>449-3131                 |
| <b>AYLMER, Qué.</b><br>AYLMER BUILDING<br>SUPPLIES<br>4, rue Main —<br>684-3275           | <b>MASHAM, Qué.</b><br>HILAIRE GAUVREAU<br>459-2858                                    |
| <b>BOURGET, Ont.</b><br>MATERIAUX<br>GAUTHIER<br>Tél.: 487-2511                           | <b>MASSON, Qué.</b><br>MATERIAUX MERCIER<br>986-3361<br>Route 35                       |
| <b>CAMPBELL'S BAY, Qué.</b><br>SMITH BROS.<br>648-5552                                    | <b>N.-D.-LAUS, Qué.</b><br>PAUL CARON<br>767-2252                                      |
| <b>CRYSLER, Ont.</b><br>BEGG LUMBER<br>CO. LTD.<br>987-2802                               | <b>ORLEANS, Ont.</b><br>Orléans Home Supplies<br>2417, rue St-Joseph<br>824-1221       |
| <b>EGANVILLE, Ont.</b><br>R. G. REINKE<br>SONS LTD.<br>Tél.: 628-2408                     | <b>POLTIMORE, Qué.</b><br>MCCLELLAN<br>BUILDING SUPPLY<br>Tél.: 457-2211               |
| <b>FORT-COULONGE, Qué.</b><br>ART. T.<br>REAUJEU ENR.<br>Rue Principale<br>Tél.: 643-2407 | <b>PORTLAND, Ont.</b><br>PORTLAND MARINE<br>TAXI SERVICE LTD.<br>Tél.: 272-5481        |
| <b>GRACEFIELD, Qué.</b><br>OSCAR LAFRENIERE<br>& FILS<br>463-2858                         | <b>QUYON, Qué.</b><br>MCCANN<br>BUILDING SUPPLY<br>Tél.: 458-2830                      |
| <b>HULL, Qué.</b><br>A. AMYOT<br>& FILS LEE<br>275, boul. St-Joseph<br>777-5264           | <b>ST-ALBERT, Ont.</b><br>ADAM FRERES<br>Tél.: 987-5260                                |
| <b>HULL, Qué.</b><br>GAVARD LEE<br>35, rue Mangin<br>777-1581                             | <b>ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.</b><br>THEO CHARRON<br>125, rue Principale<br>Tél.: 983-7768 |
| <b>HULL, QUE.</b><br>PILON LTEE<br>5, boul. Montclair,<br>HULL — 771-5841                 | <b>SHAWVILLE, Qué.</b><br>H & S HOME<br>BUILDERS SUPPLY<br>CO. LTD.<br>Tél.: 647-2430  |
| <b>IROQUOIS, Ont.</b><br>S.A. THOMPSON<br>& SON LTD.<br>652-4478                          | <b>SMITHS FALLS, Ont.</b><br>FALLS LUMBER<br>Chemin Lombardy<br>Tél.: 283-3411         |
| <b>LAC STE-MARIE, Qué.</b><br>H. LAFRENIERE ENR.<br>487-2096                              | <b>SPENCERVILLE, Ont.</b><br>W.J. BURNS BUILDING<br>SUPPLY<br>Tél.: 858-2102           |
| <b>LADYSMITH, Qué.</b><br>HENRY KROSE<br>& SONS<br>Tél.: 647-2346                         | <b>WESTPORT, Ont.</b><br>MCGREGOR<br>LUMBER & FUEL<br>CO. LTD.<br>Tél.: 273-2052       |
| <b>MANIWAKI, Qué.</b><br>MATERIAUX<br>GENODON LUMBER<br>Route no 11<br>449-1596           | <b>WINCHESTER, Ont.</b><br>H. S. LANNIH LTD.<br>Rue Mill<br>Tél.: 726-4236             |

**JEUNES GENS  
DE 13 A 17 ANS  
DEVENEZ MEMBRES**  
des  
**CADETS DE L'AIR**  
pour apprendre et servir  
"ESCADRILLE 500  
HULL-ROTARY"  
RENCONTRES:  
Tous les lundis soir  
au  
Manège militaire de Hull  
N.B.: Pour cette semaine seulement, renseignements tous les soirs au manège de 7 h à 8 h p.m. ou tél. 771-5885.

**PILON LTEE**  
5, boul. Montclair, HULL  
771-5841  
BOIS — MATERIAUX  
Nous acceptons la carte  
**CHARGE X**

Pour tous vos besoins  
d'assurances,  
AUTO — FEU — VIE  
**J.-C.  
EMOND**  
Représentant  
Merit Assurances et  
La Souveraine  
assurance-vie  
Tél.: bureau 728-3556  
rés. 663-9196

**SOUFFREZ-VOUS**  
• TOUX  
• RHUMES  
• BRONCHITE  
Employez immédiatement  
Le fameux sirop  
**BRONCHOTERPINE**  
En vente dans toutes  
les pharmacies et aussi  
à la  
**PHARM. GAY**  
225, boul. St-Joseph, Hull  
777-1637

**AVCO SERVICE FINANCIER**  
**AVIS**  
SUITE au récent incendie de nos locaux sis au 308, rue Notre-Dame, Gatineau, nous désirons aviser tous nos clients que nos filiales ont été entièrement épargnées et les assurés toujours du même service au  
**.525, est, BOUL. MALONEY  
GATINEAU, Qué.**  
Edifice professionnel (voisin du restaurant Tako-Inn) au même numéro de téléphone  
**663-2407**  
Comme toujours, nous offrons les services prêts personnels, prêts hypothécaires, contrats de vente conditionnelle.

S'il vous faut  
des articles de  
**QUINCAILLERIE**  
il vous faut  
**KELLY-LEDUC**  
La quincaillerie la plus  
complète de la région  
Hull-Ottawa  
**OUVERTE**  
Lundi, mardi, mercredi de  
8 h 30 a.m. à 5 h 30 p.m.,  
jeudi et vendredi de 8 h 30 a.m.  
à 9 h p.m.,  
samedi de 8 h 30 a.m. à 1 h p.m.  
**67, rue Wellington  
HULL — 777-1641**

**B**  
"Ou vous obtenez plus  
et mieux  
tout en payant moins!"  
BOIS - MATERIAUX DE CONSTRUCTION - QUINCAILLERIE - PLOMBERIE - OUTILS DE TOUTES SORTES.  
**MATERIAUX BONHOMME**  
Chemin Chelsea, HULL,  
771-3281  
**GATINEAU LUMBER**  
Rue Principale, GATINEAU  
663-5383  
**BYTOWN LUMBER**  
Chemin de Carville, OTTAWA  
745-6825  
**PAPINEAUVILLE LUMBER**  
PAPINEAUVILLE, Qué.  
427-6369  
**L. BONHOMME & FILS Ltee**  
MANIWAKI  
MONTJ. AUBAINS, 623-1245

**Une chance sur 13**  
Mettez la chance  
de votre côté,  
suivez les  
**CCA**  
**COURS DE CONDUITE PREVENTIVE**  
présentés par votre Jeune Chambre, en collaboration  
avec le ministère des Transports et Communications.  
Les cours débiteront le 2 février 1971.  
Inscrivez-vous à 776-5544.

Une tournée des provinces Atlantique (fin)

# Une population qui achète beaucoup



**NOUVEAUX AVIONS** — M. Donald S. Macdonald, ministre de la Défense nationale, vient d'annoncer que le ministre des Approvisionnements et Services achètera 25 avions légers pour le compte de son ministère. Ces avions, des MUSKETEER, fabriqués par la Beech Aircraft Corporation, de Wichita, Kansas, serviront à la sélection et à l'entraînement élémentaire des pilotes des Forces armées canadiennes. Le MUSKETEER remplacera le CHIPMUNK qui est en service dans les Forces armées canadiennes depuis 1948, et qui est maintenant désuet. On ne fabrique plus de pièces de rechange pour la cellule, et celles du moteur doivent être fabriquées spécialement, avec parfois jusqu'à deux ans de retard.

Par JAMES NELSON  
ST-JEAN, N.-B. (PC) — Les ventes au détail ont dépassé de beaucoup la moyenne nationale, dans les provinces Atlantique, au cours de l'année dernière, en dépit de l'impression générale qui veut que les Affaires ne marchent pas très bien dans cette région.

Tous les centres de quelque importance ont adopté la vogue que connaissent actuellement les mails et les galeries intérieures de boutiques. Là, on peut trouver, à côté de la viande et des pommes de terre, des objets attrayants et même luxueux.

Et la population des provinces Atlantique achète beaucoup. A l'exception de la vente d'automobiles, les ventes au détail, pendant les neuf premiers mois de 1970, ont atteint un chiffre plus élevé que l'année précédente. Même au moment où dans tout le Canada on signalait une baisse de 10 pour cent dans la vente des automobiles neuves, le déclin dans les quatre provinces Atlantique n'était que de cinq pour cent.

Le commerce de détail, dans cette région, a atteint un chiffre global de \$11,820 millions en 9 mois en 1969, soit quatre pour cent de plus que l'année précédente. Pour le pays dans son ensemble, le chiffre des ventes au détail a atteint \$19,791 millions, soit seulement deux pour cent de plus que l'année précédente.

### Trop de magasins?

Ici, les marchands se plaignent du fait que la capitale de Terre-Neuve possède trop de magasins. Trois nouveaux magasins à rayons ont ouvert leurs portes avant Noël. M. John Murphy, président de Arcade Stores, à Saint-Jean, déclare qu'il craint les répercussions possibles que cette nouvelle concurrence pourrait avoir sur les commerces plus petits et plus anciens. Des interviews avec des hommes d'affaires de Halifax, Moncton, et même Charlottetown ont rendu le même son de cloche.

Un commerçant du centre-ville de Saint-Jean, N.-B., a déclaré que la prolifération des centres commerciaux de banlieues n'a eu en réalité qu'un effet temporaire sur son commerce. L'ouverture de places commerciales, un peu partout à occasion, pour les magasins à rayons du centre-ville, une baisse considérable des ventes, au début. Mais en moins de deux ans, a-t-il ajouté, les ventes ont remonté de cinq pour cent, et les clients sont revenus à leurs anciennes habitudes.

L'argent change de mains à un rythme vertigineux. Pendant les neuf premiers mois de 1970, près de \$17,000 millions sont passés par les chambres de compensation des banques de provinces Atlantique, ce qui représente une hausse de 12,5 pour cent par rapport à la même période en 1969.

### Urbanisation

A Moncton, M. Reg Clark, géant régional pour l'Atlantique de la Chambre de commerce du Canada, a donné son opinion sur l'urbanisation du commerce de

détail. A cause des bonnes routes qui sont maintenant à leur disposition, et du plus grand nombre d'automobiles parmi les fermiers, les gens des régions éloignées peuvent maintenant se rendre dans les grandes villes, ou à tout le moins à leurs centres commerciaux les plus rapprochés, pour faire leurs achats.

Les petites épiceries et magasins généraux des villages souffrent évidemment de cette urbanisation du commerce de détail. Une chose est sûre, très peu de magasins de ce genre ouvrent leurs portes.



**LA VENTE AU DETAIL MARCHE BIEN** — Tous les centres importants des provinces Atlantique ont adopté la vogue actuelle des galeries intérieures de boutiques et des centres commerciaux, comme ce mail intérieur moderne situé à Saint-Jean, N.-B. Les ventes au détail, dans les provinces Atlantique, ont dépassé leur moyenne habituelle, en 1970.

### Le nombre d'appels téléphoniques

## Le Canada toujours 2e, après les États-Unis

Les Canadiens sont au 2e rang mondial pour le nombre d'appels téléphoniques par personne, et les dernières statistiques indiquent qu'ils ne s'efforcent guère de faire mieux. En effet, les Américains ont pris les devants en 1969 pour conserver la lutte que les Canadiens ont décliné très longtemps et qu'ils ont perdu l'an dernier. Un accroissement de 44 conversations par personne donne aux Américains une moyenne annuelle de 745 appels téléphoniques par personne. Les Canadiens restent au 2e rang avec une moyenne de 710 appels par personne, ce qui représente un accroissement de 18 conversations par personne, et une diminution de 25 conversations par rapport à l'accroissement de l'année précédente.

Ces renseignements sont fournis par la publication "The world's telephones" qui indique les statistiques pour 1969. En effet, la compilation de toutes les données indispensables nécessite environ un an de travail.

Bien que les Canadiens se laissent distancer dans la course aux conversations, ils ont quand même fait près de cinq appels téléphoniques chaque seconde de chaque jour de l'année des appels locaux pour la plupart. Des 14,969,816,000 appels téléphoniques faits par les Canadiens, seulement 2,3 pour cent étaient des appels interurbains. C'est l'expansion du service régional au Canada qui a contribué à établir le record du taux le plus bas d'appels interurbains parmi les pays où les réseaux téléphoniques sont techniquement avancés.

Les pays comptant le plus grand nombre de téléphones sont, dans l'ordre, les États-Unis (115,220,000), le Japon (93,131,638), le Royaume-Uni (13,947,000), l'Allemagne de l'Ouest (12,456,268) et le Canada (9,302,828).

Les appels interurbains représentent 4,7 pour cent du nombre global d'appels aux États-Unis, 23,4 pour cent au Japon, 16,2 pour cent dans le Royaume-Uni, 38,7 pour cent en Allemagne de l'Ouest et 17,2 pour cent en Suède.

L'augmentation de 17,3 millions de téléphones dans le monde en 1969 représente un taux d'accroissement de 7,3 pour cent, le plus élevé en treize ans. Il y a plus de 255 millions d'appareils téléphoniques dans le monde, soit un accroissement de près de 90 pour cent au cours de la dernière décennie.

Pour ce qui est du nombre de téléphones par 100 habitants, le Canada se classe au quatrième rang avec une moyenne de 44. Les États-Unis en ont 56, la Suède 54 et la Suisse 45. D'autre part, le Royaume-Uni en a 26, le Japon 22 et la France 16.

Parmi les villes, New York vient en tête avec 5,904,933 téléphones. Londres en a 3,451,000, Paris 2,490,974 et Tokyo 4,033,647. Montréal et Toronto viennent en tête des villes canadiennes avec 1,560,400 et 1,394,351.

### Surplus de \$575 millions

(PC) — Les opérations financières du gouvernement canadien se sont soldées par un excédent de \$575 millions au cours des neuf premiers mois de l'exercice financier en cours.

Selon une communication du ministre des Finances, ce montant représente une diminution par rapport à la même période de temps l'année précédente, alors que le surplus s'était chiffré à \$1,106 millions.

Les neuf premiers mois de l'année financière en cours ont donné des recettes budgétaires de \$9,491 millions et des dépenses de \$8,916 millions.

L'an dernier, les dépenses et recettes s'élevaient respectivement à \$7,959 millions et \$9,065 millions.

L'exercice financier du gouvernement s'étend du 1er avril au 31 mars.

Au mois de décembre 1970, les recettes étaient de \$1,137 millions et les dépenses de \$1,081 millions.

chacun. Toronto, 54,7 à la plus forte proportion de téléphones avec 62,7 appareils par 100 habitants, suivit par Ottawa avec 61,9. Montréal a 100,2 appareils par 100 habitants. Washington, DC, est la seule ville au monde où il y a plus de téléphones que d'habitants; 100,2 appareils par 100 habitants.

# FUTURS MARIÉS ! LES VOICI ! VOTRE CHOIX PARMIS 3 ENSEMBLES LES PLUS COMPLETS



## ENSEMBLE BEAUMONT

### ENSEMBLE DE SALON COMPRENANT

- Mobilier de salon 2 mcx, coussins de caoutchouc-mousse, chaise confortable pour appareiller, choix de couleurs • 2 tables de bout, dessus en arborite • 1 table à café de grande dimension • 2 jolis lampes de table et abat-jour • 2 coussins décoratifs • 1 téléviseur portatif Admiral 19" avec table sur roulettes.

### ENSEMBLE DE CUISINE COMPRENANT

- Table avec dessus en arborite, fini noyer, texture de bois, panneau extensible • 6 chaises confortables avec siège et dossiers rembourrés • Centre de table décoratif • Ensemble de cuisson "Fire King" 3 1/2 mcx Dynaware.

### ENSEMBLE DE CHAMBRE COMPRENANT

- Grand bureau triple à 9 tiroirs spacieux et miroir pleine largeur ajustable • Gros chiffonnier genre armoire • Lit panneau à tête pleine en bois • Grandeur double, fini Bahamas • Matelas à ressorts de très bonne qualité • Sommier-boîte pour appareiller • 2 oreillers • 1 lampe de boudoir.

**\$999**

## ENSEMBLE ESPAGNOL

### ENSEMBLE DE SALON COMPRENANT

- Mobilier de salon 2 mcx de style espagnol avec sièges remplis de caoutchouc-mousse 3 places, recouvert de velours coupé • Choix de couleurs • Chaise pour appareiller • 2 grosses tables de bout genre commode, avec porte • Grande table à café avec porte dans le centre • 2 jolies lampes de table de qualité, 1 tableau rouge décoratif comme centre de table à café.

### ENSEMBLE DE CUISINE COMPRENANT

- Table dessus arborite fini chêne, panneau extensible au centre monté sur 2 pieds, montage fini noir • 4 chaises à dossier haut garnies de tissu à motif au centre du dossier • Choix de couleurs, rouge ou vert garni de noir • Centre de table décoratif.

### ENSEMBLE DE CHAMBRE COMPRENANT

- Grand bureau triple de 72" de longueur, 9 tiroirs, 2 miroirs encadrés verticaux • Gros chiffonnier de 34" de largeur, 5 grands tiroirs • Lit double à tête découpée fini chêne • Matelas à ressorts de bonne qualité • Sommier-boîte pour appareiller • 1 jolie lampe de bureau style espagnol • 2 oreillers de qualité.

**\$1299**

## ENSEMBLE IMPERIAL

### ENSEMBLE DE SALON COMPRENANT

- Mobilier de salon 2 mcx de style très moderne, recouvert de tweed de haute qualité • Choix de couleurs • Chaise pour appareiller • 2 grosses tables de bout de style moderne • 1 grande table à café • 2 lampes de table avec abat-jour.

### ENSEMBLE DE CUISINE COMPRENANT

- Grande table de cuisine avec panneau extensible au centre, dessus fini arborite noyer, monté sur 2 pieds, 4 chaises pivotantes garnies de tissu fleuri et uni, monture de bois fini noyer au devant des bras • Centre décoratif de fleurs.

### ENSEMBLE DE CHAMBRE COMPRENANT

- Grand bureau triple de 72" de longueur, 9 tiroirs spacieux, 2 grands miroirs verticaux • Gros chiffonnier • Lit 104" • 2 tables de chevet avec tiroirs • Matelas 837 ressorts de haute qualité • Sommier-boîte pour assortir • 2 lampes de style pour table de chevet • 2 oreillers de bonne dimension.

**\$1499**

• ENTREPOSAGE GRATUIT jusqu'au TEMPS DESIRE • VOYEZ CES ENSEMBLES A NOTRE MAGASIN

TERMES  
TRES FACILES

JUSQU'A 36 MOIS  
POUR PAYER



GAGNEZ  
2 MOTONEIGES  
MOTO-SKI  
(valeur \$1,460)  
UN SEUL GAGNANT

C'est très facile, chaque achat durant cette vente anniversaire vous donne une chance et \$20,00 additionnels vous donnent une autre chance.



COURTOISIE: CONRAD BASTIEN SPORT 540, Doul. St-Joseph, HULL 777-1831

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H - SAMEDI JUSQU'A 5 H.

# ★ sports ★ sports ★ LE DROIT



(Téléphoto PA)

ATTENTION — Le juge de ligne Willard Norris aimerait se voir loin de cette collision entre Larry Hillman, des Flyers de Philadelphie, et Dallas Smith, des Bruins de Boston, lors de la deuxième période de la partie régulière de la LNH qui était disputée à Boston, hier soir. Quant à Joe Watson des Flyers qui occupait le banc des punitions pour une mauvaise conduite, il ne fait que regarder du coin de l'œil ce qui se passe devant lui.

## Regain de vie des Bruins

BOSTON (PA) — Le jeu de puissance des Bruins de Boston a connu un regain de vie hier soir alors que Ken Hodges et Fred Stanfield ont compté à 78 secondes d'intervalle dans la 2e reprise en conduisant les locaux à un gain de 6-2 aux dépens des Flyers de Philadelphie dans un match de la LNH.

Hodges y est allé de deux buts pour les vainqueurs, dont les autres compteurs ont été Ted Green, Johnny Bucyk et Don Marcotte, tandis que Bob Kelly marquait les deux buts des vaincus.

Le jeu de puissance des Bruins avait été "impuissant" au cours des trois derniers matches et n'avait produit que deux buts au cours des neuf derniers matches lorsque Hodges a atteint la cible à 11:53 de la 2e reprise, Stanfield l'imitant à 13:11.

Green a ouvert le pointage dans le premier engagement, mais Peters a égalé les chances au début de la 2e période, mais

Hodge et Stanfield ont ensuite profité de punitions rivales pour donner une avance de 3-1 aux locaux.

Hodge a ajouté son deuxième but dans le match dans la dernière reprise, où Marcotte a marqué le 15e but des Bruins avec un désavantage numérique, améliorant un record que Chicago détenait depuis six ans.

Première période  
1. Boston, Green 4  
Hodge, Cashman 11:27  
Punitions — Peters Pha 6:44, Stanfield B 13:35.

Deuxième période  
2. Philadelphie, Peters 3  
Hughes 7:36  
3. Boston, Hodge 30  
Orr, Stanfield 11:53

Le verdict nul était le premier point récolté par les Wings contre les Blues en quatre matches cette saison, même s'ils ont affiché une marge de 29-24 dans les lancers.

C'était la première fois en 20 matches que les gardiens des Wings n'accordaient qu'un seul but dans une partie.

Le verdict nul a permis aux Wings de s'approcher à un seul point du Vancouver, installé en 5e place dans la division Est.

Leclerc a profité d'un jeu de puissance pour ouvrir le pointage en déjouant Glenn Hall dans la première période, puis St-Marseille a éralé les chances en prenant Roy Edwards en défaut des la première minute de jeu du second engagement.

Detroit (PA) — René Leclerc et Frank St-Marseille ont compté dans la première moitié

du match hier soir, puis les gardiens de but ont tenu le coup alors que les Blues de St-Louis et les Red Wings de Detroit ont annulé 1-1 dans un match de la LNH.

Leclerc a profité d'un jeu de puissance pour ouvrir le pointage en déjouant Glenn Hall dans la première période, puis St-Marseille a éralé les chances en prenant Roy Edwards en défaut des la première minute de jeu du second engagement.

4. Boston, Stanfield 19  
Esposito, Orr 13:11  
5. Boston, Bucyk 29  
Green, Awrey 18:05  
Punitions — Clarke Pha 5:42, Sanderson B 8:09, Watson Pha, mineure, inconnue, 12:23, Awrey B 14:57.

Troisième période  
6. Philadelphie, Kelly 9, 9:16  
7. Boston, Hodge 31  
R. Smith, Cashman 10:14  
8. Boston, Marcotte 12  
D. Smith, Westfall 13:04  
Punition — Hughes Pha 14:37.

Lancers par  
Philadelphie 9 9 16-33  
Boston 16 16 9-41  
Gardiens — Parent, Favell, Philadelphie: Cheevers, Boston: Assistance — 14:094.

Première période  
1. Detroit, Leclerc 4 Unger, Webster 16:53  
Punitions-Selby SL 5:17, Brown D 10:12, Sutherland SL 15:05.

Deuxième période  
2. St. Louis, St-Marseille 10  
Lorentz Arbour 0:39  
Punitions-Barclay, Plager SL 2:31, Bergman D 12:41.

Troisième période  
Aucun but.  
Punitions-Brown D 6:11, St. Marseille SL 6:19.

Lancers  
St. Louis 6 9 9-24  
Detroit 11 13 5-29  
Gardiens-Hall, Stl; Edward D. A-13,244.

Dans l'OHIA

Classement  
G P N P C Pts  
Peterboro 25 9 5 192 124 61  
Ottawa 25 9 5 206 130 55  
Montréal 25 10 4 200 147 54  
St. Catharins 24 12 3 206 146 51  
Toronto 16 17 6 213 195 38  
Hamilton 17 22 1 156 210 35  
London 13 21 5 146 171 31  
Kitchener 13 21 2 147 159 28  
Oshawa 8 25 6 138 207 22  
Niagara Falls 7 30 3 121 249 17

Résultats d'hier  
Hamilton 1, Peterboro 7  
Prochaines parties  
Ce soir  
Ottawa à Kitchener  
Oshawa à Niagara Falls  
Toronto à London  
Samedi  
St. Catharins à Peterborough  
Dimanche  
Peterborough à Ottawa  
Kitchener à London  
Niagara Falls à Oshawa  
Toronto à St. Catharins  
Hamilton à Montréal

## L'Ontario en force aujourd'hui

# Ottawa-Sud l'emporte, 2-1, sur Ste-Thérèse au Kiwanis

Michel MERLEAU  
Malgré les performances électricantes du gardien Normand Lessard, l'équipe midjet de Ste-Thérèse a été éliminée du tournoi Kiwanis qui se déroule à l'Aréna de Hull, en baissant pavillon au compte de 2-1, devant les Canadiens d'Ottawa-Sud.

Par ailleurs, lors de la partie qui avait dû être remise mercredi à cause de la tempête et qui a été disputée à 6 h, hier, l'équipe de Cornwall a causé une surprise en disposant du Gloucester au compte de 4-1.

Les Canadiens  
Les Canadiens d'Ottawa-Sud constituent l'équipe locale qui a le plus impressionné au cours de ce tournoi. Hier soir, les Canadiens ont continuellement harcelé leurs adversaires que plusieurs favorisaient pour affronter les équipes de Toronto et du Sud de l'Ontario qui arrivent ce soir, dans la métropole de l'Ouest du Québec. N'eût été des arrêts répétés et soutenus du jeune gardien Normand Lessard, du Ste-Thérèse, les Canadiens auraient bel et bien pu enregistrer le plus haut pointage du tournoi qui n'est depuis hier soir que de 6-0.

Earl Molton et Don Grummech ont enregistré les filets des vain-

queurs. Il a d'ailleurs fallu quelques minutes de supplémentaires avant que Grummech ne déjoue Lessard d'un lancer frappé d'une distance d'environ 20 pieds.

Serge Lecompte a marqué l'unique filet du Ste-Thérèse, lors d'une mêlée devant les filets des Canadiens que défendait Don Hastings.

Les lancers aux buts sont d'ailleurs fort significatifs de la domination des Canadiens et des performances du jeune Lessard. Les Canadiens ont dominé par l'impressionnante marge de 24-7.

Cornwall  
L'équipe de Cornwall est arrivée à Hull en force, hier soir, et a facilement défait le Gloucester 4-1.

Pat Bingley a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts aux dépens du gardien Rock Ménard. John Nazar et Glen Rasmussen ont complété le pointage du Cornwall.

Barry Kerfoot a évité le blanchissage au Gloucester qui s'est tout de même très bien défendu. Le gardien Rock Ménard a été très occupé au cours de cette partie, arrêtant 26 lancers contre seulement 12 pour Gary McNamara du Cornwall. Ménard

a d'ailleurs été honoré de la troisième étoile de la partie, ce qui lui a mérité une médaille souvenir qui lui a remise l'une des très jolies hôteses du tournoi.

Comstock  
Lors des deux autres parties à l'affiche hier soir, le Comstock d'Ottawa a facilement battu le Alexandria, 6-0, et le Nepean a arraché une victoire de 2-1 au Manor Park.

Beaver Corkean a dirigé l'attaque du Comstock avec un tour du chapeau, pendant que Dan Mulligan, Kevin Wareby et Bruce Sheridan complétaient le blanchissage pour le Compointage. Bruce artin a mérité

stock  
André Bottriell et Bruce Hill ont marqué un but chacun pour le Nepean dans sa victoire aux dépens du Manor Park. Bottriell a d'ailleurs été choisi pour la première étoile du match et a ainsi, à son tour reçu une médaille, toujours des mains d'une des hôteses.

L'Ontario en force  
Ce soir, les amateurs de hockey de la région pourront voir à l'oeuvre les meilleures équipes midjets de l'Ontario qui pour la plupart nous arrivent du Sud de l'Ontario dont la région de Toronto.

Les célèbres Young Nats de la Ville-Reine débiteront le pro-

gramme d'aujourd'hui, à 5 h, alors qu'ils affronteront le St-Hyacinthe, la seule équipe québécoise à évoluer aujourd'hui.

Une autre partie à surveiller aujourd'hui est celle qui mettra aux prises les champions de l'an dernier, les Generals d'Oshawa, contre une autre équipe redoutable, les Red Wings de Toronto.

Equipes locales  
C'est samedi, que les fervents de la région auront l'occasion de voir à l'oeuvre leurs favoris locaux. Le Hull-Voiant affrontera les puissants Warriors d'Ottawa et le Pointe-Gatineau se mesurera au Uplands.

## Peterborough ne lâche pas prise

Depuis le début de la saison que tous les instructeurs de la Ligue junior A de l'Ontario prétendent que les Petes de Peterborough vont connaître une léthargie, on attend encore.

Jeudi soir, dans la seule partie à l'affiche, les Petes ont écrasé les Red Wings de Hamilton 7-1 pour accroître à six points leur avance en tête du circuit.

Les 67's sont au deuxième rang suivi, un point derrière, des Canadiens juniors de Montréal, et, quatre points derrière, des Black Hawks de St. Catharines. Ces trois équipes ont toutes disputé trois matches de moins que les Petes, mais comme le dirait l'autre, il leur faudra le gagner s'ils veulent mettre en danger la domination des Petes.

Hier, contrairement à leur habitude, c'est l'offensive qui a dominé alors que les Petes ont dirigé 31 lancers sur la cage du Hamilton contre 24 par les Wings sur celle de John Garrett, réputé comme le meilleur gardien de la Ligue et certainement une des raisons principales du classement de Peterborough.

Rick Cunningham a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts, les autres allant à Paul Ferras, Jim Mahon, Brian Shortreed, Doug Gibson et Bruce Abbey.

L'unique filet des Wings a été réussi par Doug Kehoeh.

Les 67's  
Les protégés de l'instructeur Bill Long, qui reçoivent la visite des Petes dimanche soir au Centre municipale lors d'un match d'une importance capitale pour les deux clubs, affrontent les Rangers de Kitchener ce soir, à Kitchener.

Les 67's et les Rangers en seront à leur troisième match de la saison l'un contre l'autre. Jusqu'ici, chaque club a remporté une victoire et même si les Rangers sont au huitième

rang, les 67's ne devront pas le prendre à la légère car c'est un club qui possède une très bonne défensive malgré son classement médiocre. Ils possèdent également en Tom Cassidy le sixième meilleur compte de la Ligue, avant Blake Dunlop des 67's.

Des trois blessés dans l'alignement du club de la capitale, Paul Sheard, Murray Wilson et Barry Graham, seule la présence de Wilson est certaine. La rapide ailer gauche se remet graduellement d'une opération à la main droite qui le gêne quelque peu dans le maniement de son bâton.

Quant au robuste petit défenseur Barry Graham, blessé au coude lors du match de vendredi dernier contre les Generals d'Oshawa, il se sentait beaucoup mieux hier, mais il lui faudra encore quelques jours de repos pour déterminer si une intervention chirurgicale est nécessaire. Une parcelle d'os s'est logée dans le coude à la suite d'un lancer et dans un cas comme celui-ci, il est possible que celle-ci se déplace de façon à permettre de nouveau l'utilisation normale du bras. Dans le cas contraire, une intervention chirurgicale est nécessaire.

Paul Sheard souffre de ligaments étirés à la cheville droite et son cas est encore douteux pour ce soir.

## Victoire des Hawks

CHICAGO (PA) — Eric Nesterenko, Doug Mohns et Jim Pappin ont compté durant la troisième période, hier soir, pour conduire les Black Hawks de Chicago à une victoire de 4-1 aux dépens des Pinguins de Pittsburgh, dans une joute de la Ligue nationale de hockey.

La recrue Dan Maloney a complété le pointage des Hawks, tandis que Jean Pronovost évitait le blanchissage aux visiteurs.

Les Hawks ont ainsi porté leur avance sur les Blues de St-Louis, en tête du classement de la division Ouest de la LNH à 15 points.

Maloney a ouvert le pointage à 1:21 du premier vingt, puis Pronovost a nivelé le compte exactement vingt minutes plus tard, soit à 1:21 de la deuxième période.

Première période  
1. Chicago, Maloney 11  
Pappin, Stapleton 1:21  
Punitions-Labre Pgh 5:54, Magnuson C 10:17.



## Rabais du tonnerre

**SAMEDI à PARTIR de 9h a.m.**

**Aubaine-choc**

TANT QU'IL Y EN AURA

### SHORTS BOXEURS

POUR HOMMES  
Tons divers — Tailles P.M.F.

Prix rég. K mart 1.33

Prix de rabais spécial **87¢** SAMEDI SEULEMENT

**AUBAINE-CHOC**

TANT QU'IL Y EN AURA

### POUBELLES EN PASTIQUE

PRIX DE RABAIS SPECIAL **1.99**

SAMEDI SEULEMENT

**AUBAINE-CHOC**

TANT QU'IL Y EN AURA

### MIROIRS DE PORTE NON PEINTURES

PRIX DE RABAIS SPECIAL **2.07**

SAMEDI SEULEMENT

**Aubaine-choc**

TANT QU'IL Y EN AURA

### ENSEMBLES DE PEINTURE

Assortiment de paysages divers

Prix rég. K mart 99¢ à 1.17

Prix de rabais spécial **77¢** PAR NUMERO ch.

SAMEDI SEULEMENT

**AUBAINE-CHOC**

TANT QU'IL Y EN AURA

### BAS-CULOTTE D'UNE SEULE GRANDEUR

3 au psquet

Prix rég. K mart 1.47

PRIX DE RABAIS SPECIAL **1.27**

SAMEDI SEULEMENT

**AUBAINE-CHOC**

TANT QU'IL Y EN AURA

### BOUCHEES A LA MENTHE

McCORMICK'S Approx. 7 on.

Prix rég. K mart 53¢

PRIX DE RABAIS SPECIAL **35¢**

SAMEDI SEULEMENT

**Aubaine-choc**

TANT QU'IL Y EN AURA

### OREILLERS DE DETENTE

Un assortiment de tons divers

Prix rég. K mart 1.27

Prix de rabais spécial **97¢**

SAMEDI SEULEMENT

Magasinez aux magasins à rabais

1651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT.    1095 ST. LAURENCE BLVD. OTTAWA 6, ONT.    59 HWY. 15. METCALF RD. & QUEENSDALE RD. OTTAWA, ONT.

Hull s'entraîne sérieusement

# 25e victoire des Bears

Spécial — Les Bears de Smith Falls ont consolidé leur emprise sur la première position au classement de la Ligue centrale junior "A" hier soir, en infligeant un revers de 4-3, aux Lumber Kings, à l'aréna de Pembroke.

D'ailleurs, à moins qu'Ottawa et Hull connaissent une fin de semaine parfaite, les Bears sont pratiquement assurés de terminer au premier rang.

Deux intéressantes batailles sont toutefois à surveiller, d'ici la fin de la saison. Il s'agit de la deuxième position que détient les Rangers M et W d'Ottawa par la très mince marge de cinq points sur le Hull-Volant et la quatrième position où la différence séparant les Braves de Brockville et les Kings de Pembroke n'est que d'un seul point.

A Pembroke

Quatre joueurs différents ont participé au pointage pour les Bears dans leur victoire aux

dépens des Kings. Il s'agit de Ken Richardson, Dave McFadden, Terry Fournier et Doug Grills qui ne cesse d'impressionner depuis qu'il a joint l'alignement des Bears, vers le milieu de la saison, après avoir évolué avec les Rangers.

Jack Jones qui depuis son arrivée avec les Kings, il y a à peine deux semaines, Steve Groucher et Timothy Dupuis ont répliqué pour Pembroke.

Jones qui a débuté la saison avec Charlottetown dans la Ligue des Maritimes et Bob Greer des Bears ont tous deux été chassés du match par l'arbitre, respectivement à la deuxième période, pour avoir frappé un joueur adverse avec son bâton et à la troisième, pour avoir bousculé l'arbitre.

Règlements

Il est un règlement dans la Ligue centrale qui, quoique imposé automatiquement, demeure incompris des responsables des équipes et de la Ligue, à l'ex-

ception près du président Alf Taylor.

Ce règlement veut à présent qu'un joueur écopant d'une punition de match soit puni pour une partie complète supplémentaire. A l'origine, l'on avait semblé croire que cette punition d'une partie complète ne s'appliquerait que dans les cas où le joueur frapperait l'arbitre ou quitterait le banc des joueurs, pour prendre part à une bataille. Depuis quelques temps déjà, tout joueur écopant d'une punition de match reçoit automatiquement une punition d'une partie complète quelle que soit son infraction.

Ce soir

Les Rangers M et W d'Ottawa tenteront de nouveau ce soir, de s'approcher des Bears et de s'éloigner du Hull-Volant,

alors qu'ils affrontent les Braves à Brockville. Les Rangers en seront à leur 40e match de la saison.

Par ailleurs, à Smiths Falls, les Lumber Kings de l'instructeur Dennis Labine feront l'impossible pour maîtriser les poussées offensives des Bears.

La prochaine partie à surveiller dans la région immédiate de l'Outaouais aura lieu mardi soir, à l'aréna Earl-Armstrong alors que les Volants rendront visite aux Rangers M et W.

D'ailleurs, l'instructeur des Volants, Ron Palmer, s'est promis de présenter une équipe en parfaite forme physique. Depuis lundi, et ce jusqu'à vendredi, les joueurs du Hull-Volant jouissent d'une période d'entraînement tous les jours, soit à minuit, après le tournoi mid-

get. C'est la première fois cette saison que les Volants jouissent de plus de deux pratiques par la semaine.

Quant aux Rangers, ils pratiquent régulièrement trois fois semaine.

Classement

	G	P	N	P	C	Pts
Smiths Falls	25	9	4	192	142	54
Ottawa	18	11	10	178	135	46
Hull	18	14	5	198	163	41
Brockville	11	24	2	122	192	24
Pembroke	11	25	1	132	184	23

Hier

	G	P	N	P	C	Pts
Smiths Falls	4	0	0	12	3	12
Ottawa à Brockville	1	0	0	0	0	0
Pembroke à Smiths Falls	1	0	0	0	0	0
Brockville à Pembroke	1	0	0	0	0	0

Compteurs

	B	A	Pts
Legault, Hull	37	33	70
Greer, Smiths Falls	36	33	69
Moreau, Hull	31	27	58
Cowley, O	26	32	58
Prud'homme, Hull	22	31	53
Howard, Smiths Falls	24	29	53
Groucher, Pembroke	23	25	53
Cayer, H	19	34	53
Hare, Hull	19	29	48

## Les Lanciers occupent seuls le premier rang

Les Lanciers ont brisé une triple égalité en première position et les Cavaliers se sont approchés à deux points de la deuxième place lors du dernier programme double régulier présenté dans la Ligue de hockey Renaissance. Les Lanciers ont pris une avance de deux points en première position en disposant des Fusiliers au compte de 10-7 pendant que les Cavaliers l'emportaient par 6-3 sur les Grenadiers. Les Fusiliers et les Grenadiers sont donc demeurés sur un pied d'égalité en deuxième position avec dix points chacun.

André Guay des Lanciers, a été la grande vedette de la soirée alors qu'il a conduit ses coéquipiers à leur sixième victoire en dix matches en marquant cinq buts. Yvon Duguay a également brillé à l'offensive avec deux buts pendant que Richard Desjardins, Gilles Monfils et Michel Rouleau complétaient le pointage. Claude Gravelle a été le meilleur des Fusiliers avec trois buts. Jacques Guévremont et Claude Charron ont enfilé deux buts chacun.

Gilles Dupuis a permis aux Cavaliers de remporter leur quatrième victoire de la saison alors qu'il a marqué deux buts. Pierre Proulx, Gordon Collyer, Julien Legros et Jean-Louis Séguin ont complété le pointage. Michel Chouinard, avec deux buts, a été le meilleur des Grenadiers, pendant que Serge Talbot marquait l'autre but.

Jean-Louis Séguin, des Cavaliers, demeure toujours le meilleur compteur du circuit avec 37 points. Il a marqué 15 buts et récolté 22 assistances. Il détient une avance de trois points sur Richard Desjardins, des Lanciers. Cette ligne présente un autre programme double, lundi prochain, 1er février, à compter de 8 h 30.

	G	P	N	P	C	Pts
Lanciers	6	4	0	70	68	12
Fusiliers	5	5	0	50	46	10
Grenadiers	5	5	0	46	46	10
Cavaliers	4	6	0	64	70	8

Compteurs

	B	A	Pts
Jean-Louis Séguin	15	22	37
Richard Desjardins	17	17	34
André Guay	16	13	29
Bernard Morissette	17	11	28
Yvon Duguay	13	9	22
Michel Chouinard	7	15	22
Serge Talbot	9	11	20
Claude Gravelle	12	6	18
Gilles Dupuis	7	10	17
Jacques Guévremont	8	8	16

## pour les sportifs mordus du carnaval

- Hockey mineur de l'A.C.N.H.M.**  
ce soir à 6 h 30 p.m.  
demain et dimanche à 8 h a.m.  
Stade Walkley
- Ballon-panier universitaire**  
Queen's et Carleton  
ce soir à 8 h 30 p.m.  
Raven's Nest
- Tournoi de ballon-balai du carnaval**  
ce soir à 7 h p.m.  
demain à 8 h a.m.  
(jour et nuit)  
Stade McNabb
- La classique internationale des chiens et traîneaux**  
demain à 1 h p.m.  
Byron et Holland  
Le long du droit de passage de la C.T.O.
- Danse à l'occasion de la course de chiens**  
demain à 8 h p.m.  
Lakeside Gardens  
Entrée: \$
- Championnats internationaux d'Ottawa de patinage de vitesse libre**  
demain à 2 h p.m.  
Parc Balena  
Browning et Devon
- Hockey universitaire**  
Queen's et Carleton  
demain à 2 h 30 p.m.  
Centre municipal

Joyeuse carnavalite à tous

# Carnaval d'Ottawa

Pour tout renseignement composez 224-6777

## Sports universitaires

# La léthargie des GEE GEES prendra-t-elle bientôt fin?

Hockey

Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa disputent deux importants matchs de hockey en fin de semaine.

Vendredi soir, ils accueilleront les Golden Gaels de Queen's à l'aréna Minto et le lendemain, ce sont les étudiants de McGill qui seront opposés aux Gee Gees.

Le fait de jouer à domicile n'est pas un avantage pour l'équipe de Hal Hansen. Les Gee Gees ont perdu leurs quatre parties disputées sur leur glace du Minto cette saison. Leurs deux victoires ont été remportées à Québec.

Les Gee Gees ont donc quatre points en six parties et sont au dernier rang de l'Association athlétique Québec-Ontario. Mais leurs chances de participer aux éliminatoires de fin de saison sont encore bonnes. Alors qu'il leur reste encore huit parties à jouer, l'instructeur Hal Hansen est confiant de voir les siens en gagner plus de la moitié. Cinq de ces huit parties seront jouées à l'aréna Minto.

Une production anémique de buts a été le malaise principal des Gee Gees jusqu'à maintenant. Ils n'ont compté que 18 buts en six parties. Mais avec le retour de Gaétan Secours, Bob Arnott et des frères Bob et Bert Aubé, Hansen pourra compter sur une formation plus solide et certes plus productive à l'attaque.

Ballon-panier

Les joueurs de l'instructeur George Potvin ont bien commencé leur nouvelle saison y allant d'une victoire aux dépens de Queen's vendredi soir dernier. Mais le lendemain, les

université d'Ottawa et ceux de l'Université McMaster de Hamilton. Ainsi, McMaster aura au sein de son équipe Steve Mitruk, un des meilleurs au Canada dans cette discipline. L'Université d'Ottawa sera dirigée par Jean Demers qui a été choisi récemment pour faire partie de l'équipe de l'Ontario aux jeux d'hiver à Saskatoon.

L'équipe de gymnastique de l'Université d'Ottawa est sous la direction de Cal Girard. En fin de semaine dernière, elle a pris le 2e rang au tournoi invitation de l'Université Queen's, terminant à seulement quatre points de l'équipe victorieuse, York.

Ballon-volant

L'équipe féminine de ballon-volant de l'Université d'Ottawa disputera deux matchs en fin de semaine au gymnase de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur. Vendredi soir, elle sera opposée à McGill et vendredi midi à l'équipe de l'Université de Montréal.

Patinage artistique

Enfin, l'équipe féminine de patinage artistique se rendra à Montréal vendredi afin de participer à une compétition genre "invitation" à l'Université de Montréal.

Hockey mineur Guadeloupe

Quatre parties étaient à l'affiche jeudi dans les ligues de hockey mineur de la paroisse Guadeloupe.

Dans la catégorie moustique, les gardiens se sont mis à l'évidence lorsque les Pontiacs ont fait match nul, 0-0, avec les Dodgers. Jim Kingsbury gardait le filet du Pontiac et Marc Miron, celui du Dodge.

Les Cougars, conduit à l'attaque par Gilbert Couture, qui a enfilé deux buts, ont blanchi les Mustangs, 3-0. Pierre Jubinville a complété le pointage tandis que Michel Fleury enregistrait le blanchissage.

Dans la catégorie pee wee, les Mercury ont écrasé les Chrysler au compte de 4-1. Louis Mercier, avec deux, Philippe Couture et Stéphane Robitaille ont marqué les filets des vainqueurs tandis que l'unique filet des perdants était l'oeuvre de Jean-François Séguin.

Enfin, chez les bantams, Volvo a annulé 2-2 avec Toyota. Claude Bouvier a compté les deux buts du Volvo tandis que Donald Smith et Hughes Dupont répliquaient pour Toyota.

Gymnastique

Les amateurs de gymnastique seront bien servis samedi alors qu'une compétition de gymnastique sera présentée au gymnase de l'édifice de l'administration.

Cette rencontre opposera les meilleurs gymnastes de l'Uni-

versité d'Ottawa et ceux de l'Université McMaster de Hamilton. Ainsi, McMaster aura au sein de son équipe Steve Mitruk, un des meilleurs au Canada dans cette discipline. L'Université d'Ottawa sera dirigée par Jean Demers qui a été choisi récemment pour faire partie de l'équipe de l'Ontario aux jeux d'hiver à Saskatoon.

## Le tournoi du Carnaval débute dès ce soir

Le tirage des équipes participant au huitième tournoi annuel de ballon sur glace du Carnaval d'Ottawa avait lieu hier soir. Le tournoi débute ce soir, à l'aréna McNab, à compter de 6 h 45.

Ce tournoi qui est commandité par la compagnie Campbell Mailomatic Printing disposera de plus de \$2,500 en bourses et trophées, aux équipes gagnantes des diverses catégories.

L'équipe championne de la classe "A" recevra une bourse de \$300, celle de la classe "B", \$200 et l'équipe championne chez les femmes \$50 en plus de très nombreux trophées et prix.

Au cours de ce tournoi dont les parties seront disputées à l'aréna Barbara-Ann-Scott, à

compter de lundi, 104 équipes se disputeront les honneurs. Il est à noter qu'il suffit à une équipe de parvenir aux quarts de finales, pour toucher une bourse.

C'est jeudi soir prochain qu'aura lieu la fameuse rencontre au ballon sur glace entre les Rough Riders d'Ottawa et les anciens champions Don Lanoue qui pour l'occasion porteront le nom de "Belles d'Ottawa".

De plus, jeudi soir, Gérard Cassan et Judy Deitiker seront de la partie, en démontrant les techniques du patinage de vitesse. Ces deux athlètes se sont très bien classés jusqu'ici dans les compétitions régionales et nationales.



LE TRUC DU CHAPEAU — Plusieurs joueurs de différentes ligues de la région de Hull ont mérité des trophées souvenirs "Chapeau Bas Dow" alors qu'ils ont réussi le truc du chapeau durant une partie régulière. Récemment, M. Jean-Claude Gendron, de la brasserie Dow, rennait quatre de ces magnifiques cadeaux souvenirs à des membres de la Ligue Renaissance. Ci-dessus, de gauche à droite, nous voyons M. Gendron faisant la présentation à Gilles Monfils, Yvon Duguay, Bernard Morissette et André Guay.

**SAMEDI... 9h a.m.**

# COMPLETS

VALANT JUSQU'À \$125

# \$49

(Modifications aux manches et bas de pantalon seulement)

---

# Chemises 79¢

DE MARQUE RÉPUTÉE  
VALANT JUSQU'À 7.00  
Chaque chemise est parfaite. Une seule par client. Tant qu'il y en aura.

---

**SLAX** VALANT JUSQU'À 10.95 **3.99**  
(Pas de modifications)

**SOULIERS** VALANT JUSQU'À 21.95 **7.99**

**CHANDAILS** VALANT JUSQU'À 24.95 **9.99**

**PALETOTS D'AUTO** VALANT JUSQU'À 35.00 **14.99**

**VESTES DE SKI** VALANT JUSQU'À 29.95 **12.99**

**CHEMISES SPORT et TRICOT** VALANT JUSQU'À 10.95 **4.99**

---

# PALETOTS

VALANT JUSQU'À \$125

# \$49

**VESTONS** VALANT JUSQU'À 69.95 **36.99**

**PANTALONS** VALANT JUSQU'À 25.00 **16.99**  
2 pour 33.00

**COMPLETS FAITS SUR MESURES.** VALANT JUSQU'À \$185 **\$125**  
2 pour \$240

**COMPLETS DE GRAND APPARAT et TUXEDOS** VALANT JUSQU'À \$160 **\$89**

---

VETEMENTS POUR ADOLESCENTS, A ST-LAURENT SEULEMENT

ADOLESCENTS  
**CHEMISES D'APPARAT ET SPORT** VALANT JUSQU'À 5.00 **1.99**

ADOLESCENTS  
**SLAX** VALANT JUSQU'À 10.95 **2.99**  
Pas de modifications

ADOLESCENTS  
**COMPLETS et ASSORTISSABLES** VALANT JUSQU'À 59.95 **29.00**

---

Nombreux articles non annoncés.  
Conditions facultatives sans versement comptant.

# JOE FELLER LIMITED

DEUX MAGASINS

139, RUE RIDEAU  
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT

Coupe du monde

Belle revanche des Autrichiennes dans la descente de Pra-Loup

PRA-LOUP (AFP) — L'Autrichienne Wiltrud Drexel, meilleure descendue de la saison 1968-69 mais qui avait moins bien réussi la saison dernière, Pra-Loup parvint à mener à bien sa tâche difficile. La course eut donc lieu dans des conditions parfaites, garantissant sa régularité malgré la forte chute de neige de la veille.

Revanche Drexel gagna donc, battant sa compatriote Anne-Marie Proell de quelque 37-106 de seconde et la Française Jacqueline Rouvier de 43-100. Ces trois skieuses appartenant au type même des descendues athlétiques. Derrière Rouvier, viennent des poids légers: Michèle Jacot, 4e à 75-100, Isabelle Mir 5e à 1.04.

Toutefois, sur le plan collectif, les Françaises ont encore été très bonnes puisque cinq d'entre elles se classent parmi les 10 premières, la 10e étant Jocelyne Périllat (15 ans).

elle fut détrônée par Isabelle Mir en 1970. L'an passé, elle ne gagna qu'une seule descente qui fut d'ailleurs son seul succès, celle du Match des six Nations disputée en fin de saison.

Classements Voici le classement général individuel féminin de la Coupe du Monde de ski alpin (trophée Evian), après la descente du grand Prix de Saint-Gervais, qui a été disputée jeudi à Pra-Loup:

- 5 — B. Lafforgue, France 76
6 — I. Mir, France 67
7 — G. Gabl, Autriche 57
8 — G. Clifford, Canada 56
Classement général par nations parés cette épreuve:
1 — France 880
2 — Autriche 544
3 — Suisse 183
4 — Etats-Unis 121
5 — RFA 96
6 — Italie 93
7 — Canada 64

SÉLECTIONS au CONNAUGHT

Table with columns: P. Chevaux, Cond., Commentaires. Includes sections for Samedi 1er départ 2 h, Première course (AMBLE), Deuxième course (TROT), Troisième course (AMBLE), Cinquième course (AMBLE), Sixième course (TROT), Septième course (AMBLE), Huitième course (AMBLE), Neuvième course (AMBLE), Dixième course (AMBLE).

Mois record Connaught enregistre une hausse au pari-mutuel et dans les assistances

Le présent meeting d'hiver au parc Connaught est déjà rendu à mi-chemin et déjà les statistiques marquent une hausse aux départements des assistances et du pari-mutuel. Considérant que l'année 1970, a été plutôt mauvaise pour la majorité des pistes de courses sous harnais au Canada en raison d'une récession économique généralisée, cela ne peut que réjouir la famille Gorman, propriétaire de la piste du chemin d'Aylmer.

radait pour la première fois dans le cercle des vainqueurs. Arden Vern sera conduit par Jack Duford et c'est sur la régularité du conducteur autant que du cheval que le handicapeur de la piste, Terry Provost, s'est basé pour fixer son choix.

Les courses sont en bonne santé au Canada

(De la PC) — Les mises aux paris - mutuels ont augmenté de \$15,186,072 l'an dernier, atteignant le total de \$575,447,361. Les statistiques révélées hier par le ministère fédéral de l'Agriculture démontrent des augmentations dans les courses sous harnais et sur le plat.

Le Congrès débute ce soir

C'est ce soir que débute à Hull, le Congrès national des raquetteurs sous le patronage du club des Amis Chosis de Hull. L'ouverture officielle du Congrès aura lieu à la salle Notre-Dame, rue Victoria, à 8 h 30.

Ligue des bons copains

Avec six joutes à disputer cette saison dans la Ligue des bons copains O'Keefe de Gatineau, la course au championnat se fait de plus en plus belle, le Marché Westgate conservant toujours son emprise en première position.

Classement G P N Pts
Marché Westgate 12 1 2 26
Association des pol. 10 3 2 22
Chambre de Com. 9 4 2 20

Bourgeois et Frères 5 10 0 10
Amicale
St-Jean Marie Vian. 4 10 1 9
Club Richelieu 1 13 1 3

Le Congrès débute ce soir

C'est ce soir que débute à Hull, le Congrès national des raquetteurs sous le patronage du club des Amis Chosis de Hull. L'ouverture officielle du Congrès aura lieu à la salle Notre-Dame, rue Victoria, à 8 h 30.

Championnat de tennis de table

Les championnats de tennis de table de la ville d'Ottawa auront lieu dimanche au gymnase du collège Algonquin sur l'avenue Woodroffe.

Championnat de tennis de table

Il y aura un total de sept épreuves: simple messieurs dans les catégories A, B et C, simple dames, simple garçons, doubles et matches consolation.

Fracture des deux jambes

Les espoirs de Bruce Barkley de faire l'équipe nationale se sont envolés

MAGOG (PC) — Les espoirs de faire partie de l'équipe canadienne de ski se sont évanouis de façon tragique pour Bruce Barkley, un skieur torontois de 19 ans, quand il s'est fracturé les deux jambes mercredi.

Il y a deux semaines, il avait remporté la première épreuve de la série des concours de l'est du pays pour la coupe Pontiac à Agincourt, en Ontario, pour se lancer entièrement dans la pratique du ski. Selon Butler, il aurait pu facilement faire partie avant longtemps de l'équipe Can-Am et de l'équipe nationale.

Les jambes lui ont cassé comme deux morceaux de bois secs, a raconté Butler, selon lequel Barkley était trop reçoquéillé vers l'arrière, lorsqu'il a frappé l'asphalte.



COURSE! Samedi et dimanche à 2 h p.m. Parc Connaught un mille du pont Champlain sur le ch. d'Aylmer

HOROSCOPE

Horoscope section with daily readings for various zodiac signs (Le Belier, La Balance, Le Taureau, etc.) and general advice.

Advertisement for J. E. Letellier featuring a 'Solde annuel d'hiver' with 20% to 30% reduction on men's shoes.

A Daytona

# Une coalition contre les Porsches

DAYTONA BEACH, Floride, (AFP) — Les Ferrari, endeuilées et battues, il y a deux semaines dans les 1.000 km d'Argentine, reviennent en force pour faire échec aux rapides Porsche du Britannique John Wyer dans les 24 Heures de Daytona Beach, deuxième épreuve de l'année du championnat du monde des marques qui aura lieu de samedi à dimanche sur le circuit floridien de 3,81 milles.

Sept puissantes 512, issues de l'usine de Modène mais alignées par des écuries privées, constitueront en effet une impressionnante coalition contre les voitures allemandes de 500 cv. Bien que les couleurs du Commandatore de Maranello ne soient pas officiellement défendues dans cette difficile épreuve d'endurance.

Avec le Mexicain Pedro Rodriguez, d'une part, et le Suisse Joseph Siffert, d'autre part, les Porsche déjà victorieuses en Argentine, sont favorites pour confirmer leur précédent succès

et ainsi accentuer leur avance au championnat du monde des constructeurs qu'elles cherchent à enlever pour la troisième année consécutive.

Rodriguez, le "Mexicain volant" de 34 ans, le pilote le plus titré sur le circuit de Daytona où il triompha à trois reprises, dont l'an dernier en compagnie du Finlandais Leo Kinnunen, fera cette fois équipe avec le Britannique Jackie Oliver.

"Le circuit — dont le revêtement a été entièrement refait — paraît tellement plus rapide ainsi que ça fait peur", avoua dernièrement Rodriguez qui, lors d'essais privés a atteint des vitesses de 210 kmh, moyenne bien supérieure à celle du record officiel du tour.

Avec Siffert, dans la seconde 917-K, prendra place l'Anglais Derek Bell. Cet équipage a remporté les 1.000 km d'Argentine le 10 janvier dernier, mais, à Daytona, grâce à sa plus grande expérience de la piste, le Mexicain devrait franchir en vainqueur la

ligne d'arrivée au moment même où à quelques kilomètres plus au sud, la fusée Apollo 14 décollera pour la Lune.

Les plus menaçantes des Ferrari paraissent devoir être les trois 512 de 5 litres de l'écurie nord-américaine (NART) et celle présentée par Roger Penske et conduite par l'Américain Mark Donohue, gagnant de l'épreuve 1969 sur Lolo - Chevrolet, et le Britannique David Hobbs. Ces derniers ont réussi des vitesses proches de celles des Porsche.

La toute nouvelle 512-M de la NART sera confiée aux Américains Sam Posey et Peter Revson tandis que les deux autres puissantes machines italiennes courront sous couleurs américaines avec Ronnie Bucknum et Garcia Veiga dans l'une et Chu Parsons comme pilote numéro dans l'autre.

Les trois autres grosses Ferrari ont été engagées par l'écurie Francor Champs avec les Belges Taf Gosselein et Hughes de Fierlant par celle de Barcelone (Juncadella), dont l'un des conducteurs sera l'Italien Arturo Merzario et par l'Anglais Mike Parkes qui sera lui-même le co-pilote du Suédois Joakim Bonnier.

Pour épauler les bolides allemands de John Wyer contre l'armée de Ferrari, l'écurie Martini a engagé deux Porsche qui devraient figurer dans la lutte en tête. Elles seront confiées au Britannique Vic Elford et à l'Autrichien Helmut Marko et au Hollandais Gijb Van Lennep et au Finlandais Leo Kinnunen, coéquipier de Rodriguez dans la Porsche victorieuse l'an passé.

Enfin, il ne faut pas négliger la présence des Alfa-Romeo avec Rolf Stommelen (All.)-Nanni Galli (Italie) et Andrea de Adamich (Italie)-Henri Pescarolo (France) qui termineront immédiatement derrière les Porsche dans les 1.000 km d'Argentine et qui pourraient bien tenir le rôle d'arbitre dans cette longue épreuve qui de temps à autres, donne d'inattendus résultats.

Contre Porsche

# La Ferrari de Penske: un bon rival

DAYTONA BEACH (AFP) La Ferrari, engagée à titre privé par Roger Penske et pilotée par l'Américain Mark Donohue, s'est confirmée comme devant être la grande rivale des Porsche de l'Anglais John Wyer jeudi, lors de la première séance d'essais officiels en vue des 24 heures de Daytona Beach.

Donohue a en effet pulvérisé le record du circuit floridien de 3,81 milles par plus de 16 kmh, en réalisant 1:42.42, soit une vitesse moyenne de plus de 133,919 mph. L'Italo - Américain Mario Andretti, qui ne participe pas à l'épreuve cette année, détenait l'ancien record absolu de la piste avec 1:53.81.

Confirmant l'excellent temps qu'elle avait déjà réalisé la veille (mercredi), lors d'essais privés, la Porsche pilotée par le Mexicain Pedro Rodriguez le favori de la course — s'est également distinguée en bouclant le tour en 1:43.68, soit à près de

213 kmh. Le temps de Rodriguez fut en fait battu par une Porsche de l'écurie nord-américaine conduite par les Américains Sam Posey et Peter Revson qui, en fin de séance, se hisserent devant la Porsche du Suisse Jo Siffert, victorieuse des 1.000 km d'Argentine il y a deux semaines. Posey fut crédité de 1:43.95, contre

1:44.58 à Siffert. Par ailleurs, l'Argentin Garcia Vega, pour ses débuts sur le circuit de Daytona, a amélioré le record absolu dans la catégorie prototypes avec 1:48.52, soit plus de 203 kmh sur une Ferrari 312. L'ancien record appartenait à l'Anglais Vic Elford sur Porsche avec 1:52.2.

1:44.58 à Siffert. Par ailleurs, l'Argentin Garcia Vega, pour ses débuts sur le circuit de Daytona, a amélioré le record absolu dans la catégorie prototypes avec 1:48.52, soit plus de 203 kmh sur une Ferrari 312. L'ancien record appartenait à l'Anglais Vic Elford sur Porsche avec 1:52.2.

Trophée Adams

# Val Watson est deuxième

MONT ORFORD (PC) — José Dobell de l'équipe québécoise, a été la meilleure skieuse hier, lors de la première des deux descentes en vue de l'obtention du trophée Adams.

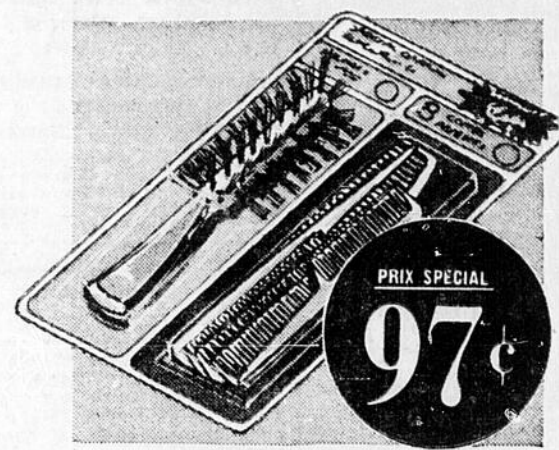
Watson, d'Ottawa, en 1:19.0; André Esson, de Toronto, en 1:19.39; Karem Cloutier, de la zone laurentienne, en 1:23.42. Dans la descente masculine, Art Bourbeau, de l'équipe des Cantons de l'Est, a triomphé en 1:12.0, suivi de Pierre Savoie, de

Québec, en 1:12.1, tandis que Marc Parrot, de Québec, affichait un temps de 1:12.8. Le froid sibérien a retardé la deuxième épreuve qui sera disputée aujourd'hui. Ces descentes font partie des compétitions en vue de la coupe Pontiac.

# Zeller's

## Vente fin de mois

Valeurs et économies remarquables parmi des nouveautés famille-foyer



Une offre exclusive de Zeller!

### BROSSE ET PEIGNES

Dans un bel emballage, une brosse et huit peignes de formes diverses et de couleurs variées. Une valeur véritable de Zeller!



Fertile et riche en minéraux!

### TERRE POUR VOS PLANTES

Un sac de 2 1/2 pintes de sol très fertile et riche en minéraux pour vos plantes de maisons et vos oignons.

### SOL POUR VIOLETTES AFRICAINES

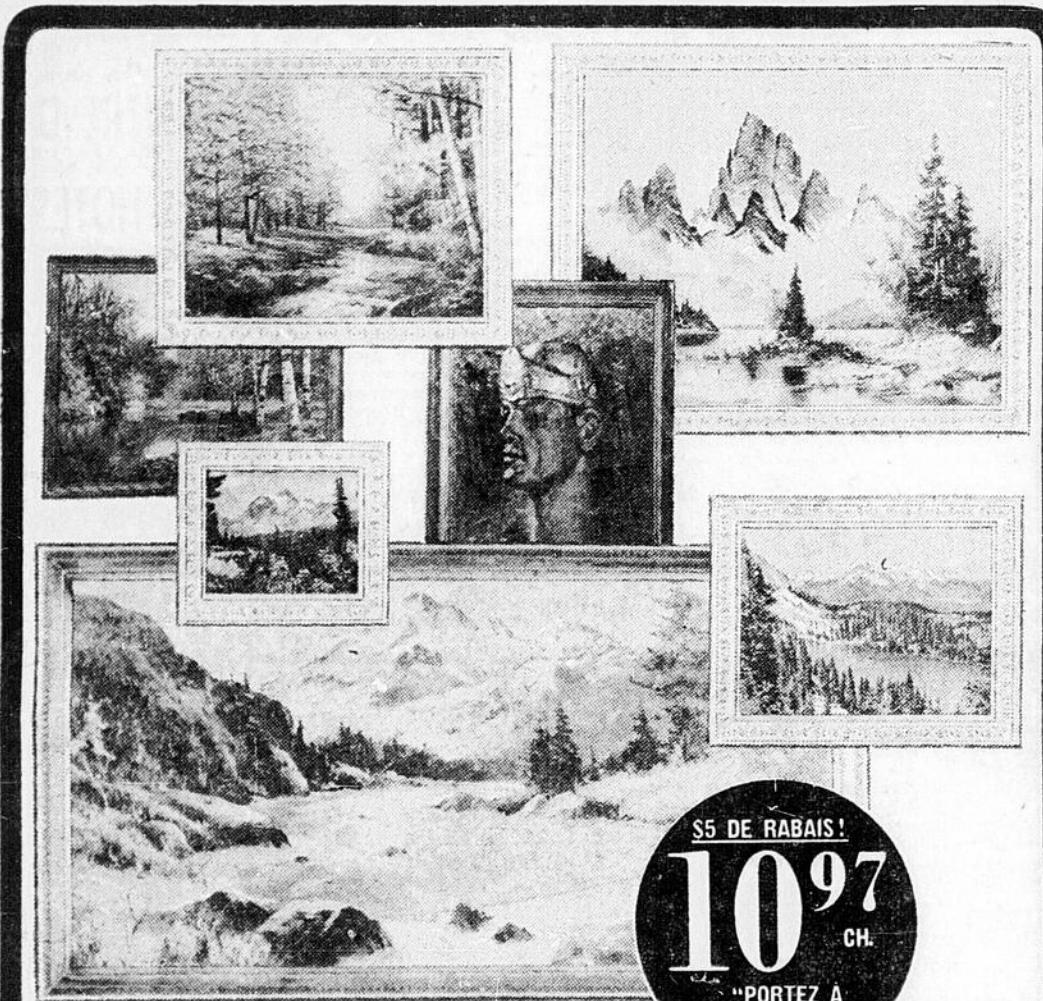
Les plantes dont les racines sont délicates croissent bien dans ce sol riche et fertile. Dans un sachet de poly de 2 1/2 pintes.



Épargnez 21% sur ce modèle classique!

### JARDINIÈRE EN FORME D'URNE

Cette jardinière de forme classique est livrée avec un support de laiton cuivré. Diam. 10" x 16" de haut. Couleurs ravissantes.



Jolies reproductions encadrées EN VENTE!

### REPRODUCTIONS ENCADRÉES

De petites huiles variées, bien encadrées, en quatre formats. Chacune est disposée dans un encadrement de 2" blanc et doré.

### REPRODUCTIONS ENCADRÉES 24" x 48"

Il s'agit d'une belle sélection de paysages peints par des artistes de talent. Encadrements sculptés d'inspiration provinciale, espagnole ou européenne.

### REPRODUCTIONS ENCADRÉES 18" x 24"

Reproductions dans des encadrements de plastique horizontaux ou verticaux. De nombreux sujets, y compris des paysages.

\$5 DE RABAIS!  
**10<sup>97</sup>** CH.  
"PORTEZ A VOTRE COMPTE"

8" x 10"	12" x 16"
1.37 CH.	1.97 CH.
16" x 20"	22" x 28"
2.47 CH.	3.47 CH.

ORD. \$15.99  
**10<sup>97</sup>** CH.

ORD. \$5.99  
**3<sup>47</sup>** CH.



DEBARBOUILLETTE  
**21<sup>c</sup>**  
SERVIETTE de BAIN  
**76<sup>c</sup>**

Un tissu-éponge épais et absorbant!

### ENS. de SERVIETTES

Un régal pour l'oeil du décorateur! Des motifs harmonisés entre eux sur un riche coton-éponge. Tons unis, rayés, fleuris, tous aux couleurs vibrantes. Faites des provisions à ce très bas prix!



PRIX SPÉCIAL  
**1<sup>88</sup>**

Rayonne spun et coton, imprimées à la main!

### NAPPES 52" x 70"

Nappes d'un tissu rayonne et coton parfaitement lavable, portant de ravissantes impressions faites à la main. Articles d'importation. Motifs de fleurs. Bien, rose ou or.



PRIX SPÉCIAL  
**1<sup>16</sup>** LA PAIRE

Une valeur spéciale... Importation!

### TAIES D'OREILLERS

Des taies d'oreillers de mousseline de coton portant des impressions de rayures, de fleurs, ou unies. Couleurs et blanc. Une importation. Grandes dimensions: 42" x 33". Un bas prix très spécial!



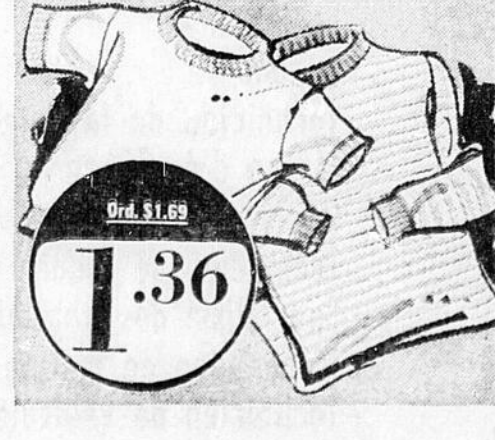
20% DE RABAIS

ORD. \$4.99  
**3<sup>97</sup>**

20% de rabais! Plus-pincés!

### TENTURES DE PLASTIQUE

Des tentures de feuilles de plastique laminées de mousse et portant des motifs de fleurs. Plus-pincés. Livrés avec crochets empire. Coloris vifs. Dim.: 60" x 90" long.

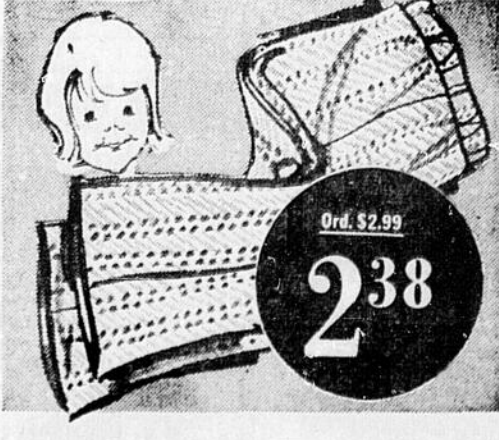


ORD. \$1.69  
**1<sup>36</sup>**

En nylon pur lavable à la machine!

### TEE-SHIRTS EXTENSIBLES

Des tee-shirts à manches courtes, de ton uni ou rayés. Faites de nylon extensible pur à 100% et lavables dans la machine. Coloris assortis aux fuseaux et aux jumpsuits. Grands 12 à 24 mois.



ORD. \$2.99  
**2<sup>38</sup>**

Tartan ou rayé

### PANTALONS D'ACRYLIQUE - FILLES

Pour filles habitant 3 à 6x. Des pantalons évases, faits d'acrylique indéformable, à 100% pur, parfaitement lavables. Ceinture élastique. Quadrilles ou rayés aux couleurs harmonisées.

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT DE BONNE GRÂCE



**ZELLER'S**

PLACE CARTIER  
425, boul. St-Joseph — HULL

GALERIES GATINEAU  
1515, boul. Gréber — PTE-GATINEAU

OUVERTS TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 H



**DU LUNDI AU VENDREDI:**  
HEURES D'AFFAIRES:  
8 H. A.M. A 9 P.M.  
**SAMEDI:** 8 A.M. A 4 P.M.



# petites annonces

composez  
**237-3050**

# LE DROIT

**(135) EMPLOIS DISPONIBLES**

**LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA** requiert les services d'un(e)

**COMMIS DES COMPTES**  
pour service de la comptabilité **BILINGUE**

- Pour vérification des comptes à payer
- Travail occasionnel de machine comptable
- Diverses autres tâches connexes
- Connaissance de la machine à écrire une nécessité
- Connaissance de la machine comptable un atout non pas une nécessité
- Excellentes conditions de travail
- Nombres bénéfiques marginaux
- Echelle allant jusqu'à \$5,760.00
- Traitement initial selon compétence

Faire parvenir demande par écrit en y joignant curriculum vitae à  
M. Raymond Groulx,  
Administrateur et secrétaire-trésorier,  
Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa,  
140, rue Cumberland,  
OTTAWA 2, Ontario.

C. F. Gilhooly président Roland Bériault directeur général 135

Conseil des écoles séparées d'Ottawa  
Service de la planification et de la construction

Le Conseil désire embaucher un  
**ADJOINT DU SURINTENDANT**

**FONCTIONS:** Secourir le surintendant dans l'exercice de ses fonctions, surtout en ce qui concerne l'administration du bureau.

**CONDITIONS:**  
— Savoir interpréter des plans et devis, établir des estimations et des analyses de coût.  
— Au moins cinq années d'expérience dans un bureau d'architecture ou d'entrepreneur général en construction.  
— Bonne connaissance des méthodes administratives.

**TRAITEMENT:** Selon la compétence et l'expérience.

Les offres de service, accompagnées d'un résumé biographique, avec mention du traitement demandé, doivent parvenir au 140, rue Cumberland, au plus tard à 17 h le 10 février 1971. Toute correspondance doit être adressée à:

Monsieur Raymond Groulx, administrateur et secrétaire-trésorier,  
Conseil des écoles séparées d'Ottawa,  
140, rue Cumberland  
Ottawa 2, (Ont.)

P. Mercier, président R. Bériault, surintendant des écoles séparées 135

**(135) EMPLOIS DISPONIBLES**

**LE CONSEIL SCOLAIRE DE PRESCOTT-RUSSELL**

recherche immédiatement les services de

**PROFESSEURS BILINGUES**

1 — en histoire et géographie-junior pour l'école secondaire de Rockland

Principal:  
Ecole secondaire de Rockland  
M. E. Huot,  
Rockland, Ontario  
613-762-4483

**UN PROFESSEUR**

2 — d'anglais-junior pour l'école secondaire régionale de Hawkesbury.

Principal:  
M. Fernand Lortie  
572 Kitchener, Hawkesbury, Ont.  
613-632-4661

Les candidat(es) sont prié(s) de communiquer immédiatement avec le principal de l'école. 138

**LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA** requiert les services d'un(e)

**COMMIS**

préposé(e) au contrôle des absences au service de la comptabilité **BILINGUE**

- Pour inscrire les absences de tout le personnel et enseignant et non-enseignant
- Pour la vérification des rapports et certificats
- Pour la vérification des feuilles de temps des instituteurs suppléants
- Diverses autres tâches connexes
- Connaissance de la dactylographie un atout

- Excellentes conditions de travail
- Nombres bénéfiques marginaux
- Echelle allant jusqu'à \$5,760.00
- Traitement initial selon compétence

Faire parvenir demande par écrit en y incluant curriculum vitae à

M. Raymond Groulx,  
Administrateur et secrétaire-trésorier,  
Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa,  
140, rue Cumberland,  
OTTAWA 2, Ontario.

C. F. Gilhooly président Roland Bériault directeur général 135

**LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA** requiert les services d'un(e)

**COMMIS - DACTYLOGRAPHE**  
pour service de la comptabilité **BILINGUE**

- Pour dactylographier cédules et divers rapports
- Pour opération occasionnelle de machine comptable
- Diverses autres tâches connexes
- Rapidité requise sur machine à écrire
- Connaissance de machine comptable un atout non pas une nécessité
- Excellentes conditions de travail
- Nombres bénéfiques marginaux
- Echelle allant jusqu'à \$5,760.00
- Traitement initial selon compétence

Faire parvenir demande par écrit en y incluant curriculum vitae à

M. Raymond Groulx,  
Administrateur et secrétaire-trésorier,  
Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa,  
140, rue Cumberland,  
OTTAWA 2, Ontario.

C. F. Gilhooly président Roland Bériault directeur général 135

**LINOTYPISTES**

AVEC EXPERIENCE

Taux horaire: \$4.04 (soir)  
Semaine de 37h 30  
4h 30 p.m. à 12h 30 a.m.

Nombreux avantages sociaux

S'adresser au

**SERVICE DU PERSONNEL**  
**JOURNAL LE DROIT**  
375, rue Rideau — OTTAWA 2  
237-3050 138

**LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS**

**DEMANDE UN COMPTABLE**

**FONCTIONS:** Sous l'autorité du responsable de la comptabilité, le titulaire du poste devra:

- Voir à la tenue de livres en général
- Vérifier la codification des factures
- Voir à la préparation des rapports financiers
- Travailler en collaboration avec les préposés aux comptes payables, comptes recevables, les salaires, etc.
- Accomplir toutes autres tâches qui peuvent lui être assignées.

**EXIGENCES:**  
• 12e année commerciale avec expérience pertinente  
OU  
• toute autre préparation jugée équivalente.

**SALAIRE:** • \$7,800 à \$9,000.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande par écrit le ou avant le 5 février 1971 à:

M. HERVE SICARD,  
Directeur des services  
au personnel,  
103, rue Montcalm,  
HULL, P.Q.

**(130) GARDERAI ENFANTS**

Garderie approuvée  
PROGRAMME de prématernelle, repas chauds, \$15 par semaine chacun, 663-3168 130-283

GARDERAI enfants ou bébé, jour ou semaine, près Hôpital général, 236-4135 130-263

GARDERAI enfants le jour, chez moi, lundi au vendredi, 775-6162 130-263

PRENDRAIS jeune bébé en pension, 776-1018 130-263

**(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES**

**INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT ET ECONOMISEZ**

A DES COURS à temps partiel en soirée, en électronique appliquée et en technologie TV, commençant le 28 janvier, des cours à plein temps au printemps en technologie du génie électronique commençant en avril ou de mandez un programme d'avancement individuel. Si éligible, des prêts pour étudiants sont disponibles. Ecrivez, téléphonez ou rendez-vous au A.M.J. Electronic College, 275, Première Avenue, Ottawa. Composez 233-8200 ou consultez la page jaune 433 138-258

**(139) EMPLOIS DEMANDES**

FERAIS travaux de peinture, intérieur, extérieur, tous genres, estimation gratuite, 822-0988, M. Barton. 139-257

COIFFEUR diplômé demande travail dans la région (819) 427-5633 ou 777-7663. 139-257

JEUNE FILLE, travaux domestiques, environs Pointe-Gatineau, 771-9166. 139-257

ACCEPTERAI travail de dactylographie à domicile, 232-2653, résidence, 235-2138. 139-267

TRANSPORT A. A., enlèvement de la neige, des ordures ou déménagement de mobiliers etc. 233-6542. 139-261

ETUDIANTE garderait enfants chez vous le soir, lundi au vendredi et dimanche, travaux ménagers. 775-5055, Diane. 139-261

ETUDIANTE, garderait enfants, le soir et fins de semaines. 771-4666. 139-262

PERSONNE expérimentée cherche contrats nettoyage pour magasins, bureaux, etc. 776-1305. 139-262

**(150) LOGEMENTS DEMANDES**

DAME âgée demande petit logis privé à Hull, entre \$70 et \$80, 1er avril. 235-0390. 161-j.n.o.

1er AVRIL. Desire louer maison, 2 chambres à coucher. Après 4 h. 749-7793. 150-259

**(135) EMPLOIS DISPONIBLES**

**LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA** requiert les services d'un(e)

**COMPTABLE ADJOINT(E) BILINGUE**

Pour assister le comptable en chef dans ses tâches soit dans l'analyse des comptes, dans la préparation de chiffres, dans la préparation de cédules, tableaux, divers états et rapports ainsi que diverses autres tâches connexes.

- Etudes dans ce domaine une nécessité
- Minimum de trois années d'expérience
- Excellentes conditions de travail
- Nombres bénéfiques marginaux
- Echelle allant jusqu'à \$10,000.00
- Traitement initial selon compétence

Faire parvenir demande par écrit en y incluant curriculum vitae à

M. Raymond Groulx,  
Administrateur et secrétaire-trésorier  
Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa,  
140, rue Cumberland,  
OTTAWA 2, Ontario.

C. F. Gilhooly président Roland Bériault directeur général 135

**(138) INSTITUTEURS- INSTITUTEURICES**

**COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HENRI-BOURASSA**

**DEMANDE DU PERSONNEL**

A L'ECOLE SACRE-COEUR, Gracefield (Comté de Gatineau)

- 1 professeur de Musique — Sec. I et II
- 1 professeur de Catéchèse — Sec. I - II et III.
- 1 professeur pour une classe d'observation pédagogique. (8 à 12 ans)

Préférence pour les professeurs légalement qualifiés. Postes disponibles immédiatement.

COMMUNIQUER PAR TELEPHONE AVEC:

M. Jean-Roch Boisvert,  
Directeur des services au personnel  
C.S.R. Henri-Bourassa,  
C.P. 1410,  
Mont-Laurier (Labelle), P.Q.  
Telephone: (819) 623-1525, poste 40. 138

**LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES (c.r.) DU DISTRICT DE LA RIVE NORD, RECHERCHE**

**ENSEIGNANT(E) de première année**

Pour l'École ST-JOSEPH, ESPANOLA dont les fonctions entreraient en vigueur immédiatement.

**EVENTAIL DE SALAIRES:**  
\$5,200 à \$12,800 selon ses diplômes et ses années d'expérience.

Veuillez adresser votre demande au  
**SECRETARE**  
Caster Postal 460  
Blind River, Ont.  
(Signé William Dormer (Signé) Benjamin Michaud  
prés, sec. 138

**(156) MAISON A LOUER**

THURSO, bungalow, 2 chambres à coucher, \$75, jour 233-7793, Mme Moreau, après 7h. 776-1676. 156-171

LIBRE — Adultes, joli bungalow, tapis, foyer, Wrightville, soir 770-2164. 156-264

COTE DE MAISON, 3 chambres à coucher, libre. 234-7209. 156-259

OCCUPATION immédiate, semi-dé-taché, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, 777-0914, 771-0515, 156-263

MAISON, 4 pièces, chambre de bains complète, eau courante, St-Pierre-de-Wakefield, dépasser le magasin Tessier, \$80 par mois, 777-1488, après 5 h. 156-260

MAISON seule, sous-sol fini, 5 pièces, références requises, 663-6850. 156-260

OTTAWA-OUEST, près Gladstone, grande moitié de maison en brique, 5 1/2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salon avec foyer, salle à manger et cuisine, cave avec cuve pour laver. Près du service d'autobus, \$175, références exigées. 729-7165. 156-257

BUNGALOW neuf, 4e concession, Buckingham, 2 chambres à coucher, 776-4924, après 4h 30. 156-261

TOURNAINE, maison sur terrain commercial à vendre ou à louer, 3 chambres à coucher, \$125, 1-613-932-9256. 156-262

HULL, maison, 3 chambres à coucher, \$125, 770-2454. 156-j.n.o.

OCCUPATION immédiate, bungalow moderne, Touraine, Québec, terrain de coin, 70 x 110, 3 chambres à coucher, cuisine spacieuse, salle de bains complète, réfrigérateur, poêle compris, 733-7460. 156-263

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, tapis, foyer en pierre, appareils électriques inclus, Hull, boul. Riel, chauffé, éclairé, occupation immédiate, 770-1590, entre 6-10 p.m. 156-263

**(161) APPARTEMENTS A LOUER**

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, tapis, téléviseur, stationnement avec pris, salle de lavage, chauffé, éclairé, \$150, 23 Normand. 771-4407. 265

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, \$120, 777-8576. 161-257

**(161) APPARTEMENTS A LOUER**

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, coin du Mont-Bleu, \$155, chauffé, éclairé, libre, 9 h a.m. à 6 h p.m., 777-7474; après 6 h, 771-8004. 71 Lucien-Braut. 161-j.n.o.

APP. 2 chambres, \$105, libre 1er mars, 180 Mutchmore, 771-5422. 6-10 p.m. 161-257

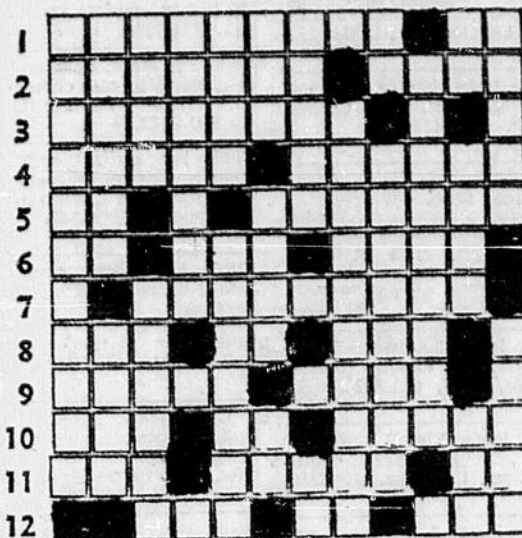
**(135) EMPLOIS DISPONIBLES**

**(135) EMPLOIS DISPONIBLES**

**Mots croisés du Droit**

— 414 —

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



- HORIZONTALEMENT**  
1—Ingénieur qui creusa le canal Lachine en 1700 —  
2—Arrose Turin  
3—Chaleureuse réception — Puissance de l'Est  
4—En allant de Granby à Sherbrooke  
5—Singé — Qui garde sa langue  
6—Unité de temps inversée — Ont leurs jours nommés  
7—Morque  
8—St-Hélène par exemple — Indéfini — Lettres de digramme  
9—Petit loir — Roi pour Shakespeare  
10—L'homme — Obtenu — Vit souvent dans le désert  
11—Époque — Comme Charles — Carte  
12—Air montie — Noie — Saison
- VERTICALEMENT**  
1—Ville de pénitence au Québec  
2—Métamorphose — Personne  
3—Pain — Au-dessus du sol  
4—Lieu de travail  
5—Prendre visuellement connaissance — Défend  
6—En solo — Gros mangeur de viande — En Chaldée
- Solution d'hier: 413**  
Horizontalement: —  
1—BEAUHARNOIS  
2—ENTRETIENS  
3—RETIRES — SAC  
4—CEZANNE — RI  
5—GLIAN  
6—OPPERER — ME  
7—NOMINALE — SAM  
8—XIP — NIEMEN  
9—ERIN — ERIS  
10—SOT — SEN — ABAT  
12—OSSU
- Verticalement: —  
1—BERGERONNES  
2—ENEE — POISON  
3—ATTACHEMENT  
4—URINE — RI  
5—HERTZIENNES  
6—ATE — AGRAIRES  
7—RIN — NU — LEON  
8—NET — NA — EMS  
9—ON — SENT — AS  
10—ISSU — SNOBS  
11—AIR — MA — AU  
12—ACTIVEMENT

**Faites carrière dans la Fonction publique du Québec**

**MINISTRE DES COMMUNICATIONS INGENIEURS EN COMMUNICATIONS**

—Traitement initial de \$9,700 à \$16,000 selon la compétence. Postes à Québec.

**1. DIRECTION GENERALE DU GENIE**

La Direction générale du Génie est chargée de proposer des solutions techniques aux besoins en communications du Gouvernement. Suite aux études et recommandations, elle doit élaborer des plans et devis suivis d'appels d'offre. En outre, elle est responsable de la surveillance technique des installations et veille à ce que l'équipement mis en place rencontre les critères de rendement préalablement établis. Pour réaliser ces travaux, des ingénieurs spécialisés dans les domaines suivants sont requis:

- propagation des ondes hertziennes;
- équipement de communications spécialisé; sonorisation, enregistrement mécanique, commutation, intercommunications;
- radio-mobile;
- équipement audio-visuel.

**2. DIRECTION GENERALE DES COMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES**

Les activités de cette Direction générale consistent à établir des services de communications pour l'ensemble des ministères du Gouvernement et à coordonner ces services avec ceux établis par les organismes publics. Elle est en outre responsable de la planification, du développement et de la gestion technique de réseaux de radio-communications, de même que d'équipement et de systèmes d'audio-visuel. Pour réaliser ces activités, des ingénieurs spécialisés dans les domaines suivants sont requis:

- radio-téléphonie; faisceaux hertziens;
- émetteurs à puissance élevée;
- systèmes audio-visuels.

**EXIGENCES**

—Être membre de la Corporation des ingénieurs du Québec (joindre une photocopie de sa cédule de membre au questionnaire "offre de service") et posséder quelques années d'expérience professionnelle dans les domaines précités.

—Prière d'indiquer le secteur d'activités choisi.

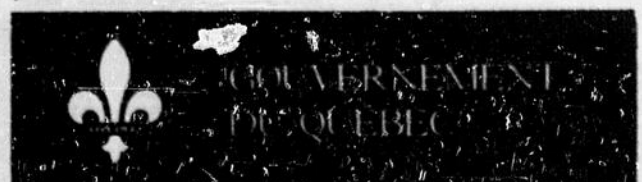
—Concours TC-2118. Échéance de l'inscription: 10 février 1971.

—S'inscrire auprès de:

**LA COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC**

710, Place d'Youville, bureau 700, Québec 4 ou 255 est, boulevard Crémazie, Montréal 354.

—On peut se procurer un questionnaire "offre de service" dans tout bureau du Gouvernement du Québec.



**(161) APPARTEMENTS A LOUER**

**3 CHAMBRES à coucher, chauffées, Gatineau, \$125, 771-8258.**  
161-262

**DISPONIBLE, 1er mars, deux chambres à coucher, chauffées, stationnement, central, adultes et un enfant, \$135, Marie, Wrightville, 776-2318.**  
161-260

**DISPONIBLE, appartement vaste et moderne, 2 chambres à coucher, récemment décoré, vestiaire chauffé, stationnement, central, adultes et un enfant, \$135, 777-4452.**  
161-252

**FEVRIER — Parc de la Montagne, app. neuf, une ch. à coucher, grand salon, cuisine, poêle et réfrigérateur, stationnement, idéal pour couple ou jeunes mariés, \$125, 59 Lanctôt, 771-1434, 771-0728.**  
161-j.n.o.

**GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 86 Corbeil, après 7 h. 777-3425.**  
161-261

**GARÇONNIERE, 2 1/2 pièces, chauffées, éclairées, libre, 777-2823.**  
161-258

**GATINEAU, logis, 2, 3 et 4 ch. à coucher, près du centre commercial, 663-8384 ou 663-9111.**  
161-j.n.o.

**GATINEAU, logis, 2e étage, 3 pièces, chauffées, eau chaude fournie, \$85, couple, libre, 663-3510.**  
161-261

**GATINEAU, logis, 1 et 2 chambres à coucher, \$110 et \$125, chauffés, 151, boul. Labrosse, 663-5316.**  
161-269

**GATINEAU, logis 3 pièces, eau chaude fournie, 348 Héto, 663-2578.**  
161-267

**GATINEAU, 397 Héto, logis, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, \$80, non chauffé, 1er février. Appelez Masson, 665-5464.**  
161-251

**GATINEAU, logis 5 pièces, chauffées, eau chaude, \$100, 1 enfant accepté, 663-7594.**  
161-261

**GATINEAU, logis neuf, 2 grandes chambres à coucher, salle de bains complète. Près du moulin, \$110, 663-3151.**  
161-258

**GATINEAU, logis, 1 ch. à coucher, libre 1er mars, après 6 h 663-7476.**  
161-258

**GATINEAU, 2 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chauffé, libre 1er mars, 663-2917.**  
161-263

**GATINEAU, logis, 4 pièces, libre 1er février, 663-3147.**  
161-263

**GATINEAU, appartement moderne, 2 chambres, stationnement, 663-6610.**  
161-270

**GRAND appartement, 1 chambre à coucher, équipe, chauffé, balcon, 79 Prévost, Hull, 1er mars, 777-6218.**  
161-258

**Le GARANTY TRUST du CANADA**

114, rue Principale, Hull, 771-8855 — 9 h à 5 h

**LIRRES immédiatement — Rue Principale, 2 chambres à coucher chauffées, \$125.**  
161-258

**RUE EDDY, 2 chambres à coucher, chauffées, \$110.**  
161-258

**RUE ST-ETIENNE, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, \$145.**  
161-258

**RUE ST-LAURENT, 2 chambres à coucher, non chauffé, \$90.**  
161-258

**RUE PREVOST, garçonnière, non chauffé, \$70.**  
161-258

**30, RUE LANCTOT, appartements neufs et luxueux, 2 chambres à coucher, stationnement, chauffage, eau chaude, \$140, \$145, \$155, chauffé, eau chaude, téléviseur, 771-7703.**  
161-AN

**INVERLEA, près du Centre national des Arts, 1 et 2 chambres à coucher pour le 1er février, Venez au 60, rue MacLaren, près du Driveway.**  
161-257

**1525, promenade ALTA VISTA**

vous trouverez tout un monde de confort et d'élégance et vous obtiendrez un nouvel immeuble à prix modique  
**733-9119**

**PROJET PLACE DE LA VERENDRYE**

180 logements près Bonaventure Ford Occupation immédiate

**LOYERS :**

1 ch. à coucher \$115-\$120  
2 ch. à coucher \$131-\$136  
3 ch. à coucher \$144-\$147

Inclus dans le loyer — Chauffage — Poêle et réfrigérateur — Eau chaude — Stationnement

Jour 771-5801  
Soir 770-3615  
Samedi et dimanche de 1 à 5 h p.m. 770-3615

En tout temps 771-4444  
776-3577 — 776-3043

**(161) APPARTEMENTS A LOUER**

**HULL, 3 pièces, chauffées, éclairées, \$100, libre, 27 janvier, 59 Hôtel-de-Ville, 664-3526.**  
161-257

**HULL — 2 chambres à coucher, non chauffées, 771-2936.**  
161-257

**HULL, logis, 1 chambre à coucher, chauffée, eau chaude fournie, \$110, 777-1483.**  
161-j.n.o.

**HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, tapis, électrovo, œil magique, balcon, téléviseur, stationnement avec prise de courant, libre, 777-0681, 777-0466.**  
161-262

**HULL, face à l'imprimerie nationale, 1 chambre à coucher, chauffée, stationnement, \$80, 8 a.m. à 5 p.m. 234-5086.**  
161-262

**HULL, logis mars, près aréna, 5 pièces, chauffées, eau chaude fournie, pour couple avec 1 enfant. Après 4 h 663-2943.**  
161-262

**LIBRE 1er avril, rue Pharend, 2 chambres, chauffées, eau chaude fournie, poêle et réfrigérateur, stationnement, \$135, 771-0291, 773-3954.**  
161-262

**LIBRE — 4 pièces, pour couple, 1 enfant accepté, \$120, chauffé, 663-3497.**  
161-257

**LIBRE, 1er février, s'adresser à 1 Principale, le gérant après 8 h.**  
161-262

**LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de \$125, 2 chambres à coucher, à partir de \$140, 777-8835.**  
161-AN

**LOGIS, deux chambres à coucher, poêle et sècheuse à gaz, chauffées, éclairées, \$110, libre 1er mars, 10 Bernier, Pte-Gatineau.**  
161-261

**LOGIS neuf, 1er mars, 4 grandes pièces, tapis mur à mur, 88 Mutchmore, 776-4896.**  
161-262

**LOGIS modernes, chauffées, 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, \$130, \$140 et \$145, 1er mars 777-0657.**  
161-257

**LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffée, eau chaude fournie, couple seulement, \$65, 663-4758.**  
161-258

**POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, installation pour laveuse et sècheuse, chauffé, \$110, 622 boul. St-Joseph, Hull, après 6 h, 776-2071.**  
161-258

**LOGIS, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, Limbour, 827-2858.**  
161-259

**LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, salon avec tapis, chauffé, à l'électrique, entrée privée, stationnement avec prise, Pte-Gatineau, 777-6945.**  
161-258

**LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffées, \$100, 61 Richard, Templeton, 663-4461.**  
161-258

**LIBRE, Hull, 1 chambre à coucher, 30, rue St-Etienne, 67, rue Nicolet, \$140, 663-7646.**  
161-258

**LOGIS, 2 chambres à coucher, centre de Gatineau, libre immédiatement 663-6766 après 6 h.**  
161-258

**LOGIE, 3 pièces, chauffage électrique, 663-6850.**  
161-260

**LOGIS, 2 chambres à coucher, Pte-Gatineau, 770-4870.**  
161-260

**LOGIS à louer, Pte-Gatineau, 771-1751.**  
161-261

**LOGIS, 1 chambre à coucher, très propre, installation laveuse, sècheuse, tapis, libre, \$110, chauffé, 777-8883.**  
161-261

**LOGIS neuf, libre, 1 chambre à coucher, Pte-Gatineau, 776-1803, après 6 h.**  
161-262

**LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, salle de bains, eau chaude, libre 1er février, 764-5760, Limoge Ontario.**  
161-258

**LOGIS 5 pièces, tapis mur à mur, libre, 777-2275.**  
161-262

**LOGIS, 3 pièces, chauffées, éclairées, \$75, 771-6585.**  
161-262

**LOGIS, 1 chambres à coucher, chauffées, 65 Fortin, Pte-Gatineau, 771-2327.**  
161-262

**LOGIS, 2 chambres à coucher, libre 1er mars, 770-3033.**  
161-262

**LOGIS moderne, près Mont-Bleu, Hull, \$125, libre, 776-2110, après 5 h.**  
161-270

**LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, centre de Hull, \$125, 131 St-Rédempteur, entre 7 et 8 h.**  
161-263

**LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffées, 771-1330.**  
161-258

**LOGIS, 2 ou 3 pièces, chauffées, éclairées, 312 Maisonneuve, Hull, 161-263**

**TRES GRAND LOGIS, chauffage à l'eau chaude, centre de Hull, 3 chambres à coucher, 1-2 salle de bains, draperies et tapis partout, lustres, etc. sous-sol fini, souterrain, possession immédiate \$250, 771-3628 de 7 à 9 p.m.**  
161-257

**MAISONNETTE, sous-louer, 2 mois, avec foyer, 776-5115.**  
161-263

**1er MARS, 2 chambres à coucher, \$140, chauffé, éclairé, eau chaude et stationnement inclus, installation pour laveuse, sècheuse, balcon, Mont-Bleu, 776-3069.**  
161-261

**PRES BOUL. TACHE**  
Gatineau, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffées, poêle et réfrigérateur, \$130, 776-5132 ou concierge, 27 St-Louis, Hull.  
161-263

**1er MARS, 3 grandes chambres à coucher, installation laveuse, sècheuse, \$140, 777-9633.**  
161-261

**(161) APPARTEMENTS A LOUER**

**MARS — AVRIL, appartement neufs 1 et 2 chambres à coucher, salle de lavage, stationnement, \$110 \$135, 771-5918.**  
161-267

**1er MARS, Wrightville, 3 chambres à coucher, poêle fourni, \$120, après 5 h. 777-8525.**  
161-261

**1er MARS, grand logis, 3 chambres à coucher, chauffé, \$140, Pte-Gatineau, 777-6110.**  
161-258

**1er MARS, 4 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle à gaz fourni, installation pour laveuse et sècheuse, \$160, Visites 4 à 9 h. 51 Fortin, Pointe-Gatineau.**  
161-260

**MARS — AVRIL — App. neuf, 1 et 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine-dînette, salle de lavage, stationnement, poêle et réfrigérateur si désiré, 3 minutes du centre d'Ottawa, \$115 et \$135, 76-82 Richard, 771-1434, 777-0728.**  
161-j.n.o.

**MONT-BLEU, appartement, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur partout, \$125, Demander Mme Gauthier, 237-3131.**  
161-j.n.o.

**MONT-BLEU, 2 logis, 2 chambres à coucher, 2 enfants acceptés, 663-0412.**  
161-262

**A. Vaillant Const. Engr.**  
NOUVEAUX appartements à Gatineau, Duplex, triplex, 2 et 3 chambres, balcons privés, chauffés, eau chaude fournie, tapis, facilité pour lavage, stationnement avec prise de courant, \$125 à \$155, occupation immédiate. 777-2364.  
161-j.n.o.

**ORLEANS, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, 1er février, 824-2533.**  
161-258

**OTTAWA-EST, 1er février, app., 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$160, 233-1722.**  
161-260

**OVERBROOK, 1er mars, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, \$125, 398 Presland, 745-3120.**  
161-260

**3 PIECES, salle de bains, 70 Champlain, Pte-Gatineau, 776-2998.**  
161-257

**APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1er février, 746-4168.**  
161-258

**3 PIECES, chauffé, \$125, libre, 253 Léves, Vanier, 746-0931.**  
161-261

**3 PIECES, chauffés, rénovés, libre, 212 boul. St-Joseph, Wrightville.**  
161-263

**PTE-GATINEAU, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, \$115, 777-2704; 771-4305.**  
161-257

**PTE-GATINEAU, 1er mars, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains complète, eau chaude fournie, stationnement, \$60, 771-4569.**  
161-262

**PTE-GATINEAU, logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, \$115, libre 1er mars, 771-9294.**  
161-258

**PTE-GATINEAU, logis 2 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, adultes, 777-7167.**  
161-257

**SEMI sous-sol, neuf, chauffé, 1 chambre à coucher, résidentiel, Pointe-Gatineau, \$110, 776-3176.**  
161-261

**SOUS-LOUER, 65 Lanctôt, app. 5, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur fournis, jour 771-8620, soir 770-3225.**  
161-257

**TEMPLETON, logis neuf, 2 chambres à coucher, 11, boul. Desrosiers, 1er février 663-7032.**  
161-258

**TEMPLETON, logis, bas, 2 chambres à coucher, 663-5837.**  
161-262

**TEMPLETON, logis, genre garçonnière, \$80, chauffé, éclairé, adultes, 20 Labelle, 663-3628.**  
161-263

**VANIER, appartement, 1 chambre à coucher, 276 St-Denis, 1er février ou 1er mars, 749-9839, après 4 heures.**  
161-257

**VANIER, 1er étage, 3 chambres à coucher, \$175, 749-1966.**  
161-263

**VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Québec, Semi détaché de 4 chambres à cou, \$185; maisonnette, 3 chambres à coucher, \$165, 777-8835.**  
161-AN

**WRIGHTVILLE, logis, 3 chambres à coucher, chauffé, garage, sous-sol, \$150, 745-1276.**  
161-262

**WRIGHTVILLE, app. moderne, 1 chambre, chauffé, éclairé, installation pour laveuse, sècheuse, \$115, 771-0192.**  
161-258

**WRIGHTVILLE, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, libre idéal pour couple. Après 5 h. 11 Talon, angle rue Lois, Hull.**  
161-260

**(163) APPARTEMENTS MEUBLES**

**RUE LAFONTAINE, Gatineau, meublé, chauffé, entrée privée, stationnement, libre. 663-6082.**  
163-260

**HULL — Garçonnière meublée, 2 personnes, 98C St-Jacques, 4 à 8 h.**  
163-267

**GATINEAU, garçonnière, pour 2 personnes, chauffée, éclairée, cuisine, entrée privée, stationnement, libre. 663-2621.**  
163-260

**84, boul. MONTCLAIR**  
Appartement moderne, 1 chambre à coucher, meublé, 770-1913.  
163-260

**GARÇONNIERE partiellement meublée, libre, 771-8854.**  
163-261

**GARÇONNIERE meublée, \$25 par semaine, 43 Montclair, 777-1107.**  
163-261

**GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, tapis, près hôpital, février, mars, 36 Archambault, Hull.**  
163-261

**CENTRAL, garçonnière, équipée, partage de la salle de bains, 450 O'Connor, 731-2110.**  
163-258

**SOUS-SOL, meublé, chauffé, éclairé, libre, 663-6557.**  
163-258

**APPARTEMENT de 1 et 2 chambres à coucher, 663-0391.**  
163-261

**PETIT logis, meublé, chauffé, éclairé, 210 boul. Gamelin, 771-4866.**  
163-261

**APPARTEMENT, salon, cuisine, balcon, fille de bureau, 301 Stewart, Ottawa.**  
163-258

**LOGIS, 2 chambres à coucher, téléviseur, stationnement, adultes, 771-3404.**  
163-262

**OTTAWA, garçonnière, libre 1er février, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$115, 27 Wright, près Gendarmerie royale.**  
163-263

**APPARTEMENT, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, Gatineau, 663-2873.**  
163-263

**APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, rue Beechwood, \$135, 749-9585.**  
163-263

**GATINEAU, logis, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, pour personne seule, 663-7232.**  
163-259

**(164) APPARTEMENTS A VENDRE**

**PTE-GATINEAU, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, \$115, 777-2704; 771-4305.**  
161-257

**PTE-GATINEAU, 1er mars, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains complète, eau chaude fournie, stationnement, \$60, 771-4569.**  
161-262

**PTE-GATINEAU, logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, \$115, libre 1er mars, 771-9294.**  
161-258

**PTE-GATINEAU, logis 2 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, adultes, 777-7167.**  
161-257

**SEMI sous-sol, neuf, chauffé, 1 chambre à coucher, résidentiel, Pointe-Gatineau, \$110, 776-3176.**  
161-261

**SOUS-LOUER, 65 Lanctôt, app. 5, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur fournis, jour 771-8620, soir 770-3225.**  
161-257

**TEMPLETON, logis neuf, 2 chambres à coucher, 11, boul. Desrosiers, 1er février 663-7032.**  
161-258

**TEMPLETON, logis, bas, 2 chambres à coucher, 663-5837.**  
161-262

**TEMPLETON, logis, genre garçonnière, \$80, chauffé, éclairé, adultes, 20 Labelle, 663-3628.**  
161-263

**VANIER, appartement, 1 chambre à coucher, 276 St-Denis, 1er février ou 1er mars, 749-9839, après 4 heures.**  
161-257

**VANIER, 1er étage, 3 chambres à coucher, \$175, 749-1966.**  
161-263

**VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Québec, Semi détaché de 4 chambres à cou, \$185; maisonnette, 3 chambres à coucher, \$165, 777-8835.**  
161-AN

**WRIGHTVILLE, logis, 3 chambres à coucher, chauffé, garage, sous-sol, \$150, 745-1276.**  
161-262

**WRIGHTVILLE, app. moderne, 1 chambre, chauffé, éclairé, installation pour laveuse, sècheuse, \$115, 771-0192.**  
161-258

**WRIGHTVILLE, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, libre idéal pour couple. Après 5 h. 11 Talon, angle rue Lois, Hull.**  
161-260

**(163) APPARTEMENTS MEUBLES**

**RUE LAFONTAINE, Gatineau, meublé, chauffé, entrée privée, stationnement, libre. 663-6082.**  
163-260

**HULL — Garçonnière meublée, 2 personnes, 98C St-Jacques, 4 à 8 h.**  
163-267

**GATINEAU, garçonnière, pour 2 personnes, chauffée, éclairée, cuisine, entrée privée, stationnement, libre. 663-2621.**  
163-260

**84, boul. MONTCLAIR**  
Appartement moderne, 1 chambre à coucher, meublé, 770-1913.  
163-260

**GARÇONNIERE partiellement meublée, libre, 771-8854.**  
163-261

**GARÇONNIERE meublée, \$25 par semaine, 43 Montclair, 777-1107.**  
163-261

**GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, tapis, près hôpital, février, mars, 36 Archambault, Hull.**  
163-261

**CENTRAL, garçonnière, équipée, partage de la salle de bains, 450 O'Connor, 731-2110.**  
163-258

**SOUS-SOL, meublé, chauffé, éclairé, libre, 663-6557.**  
163-258

**APPARTEMENT de 1 et 2 chambres à coucher, 663-0391.**  
163-261

**PETIT logis, meublé, chauffé, éclairé, 210 boul. Gamelin, 771-4866.**  
163-261

**APPARTEMENT, salon, cuisine, balcon, fille de bureau, 301 Stewart, Ottawa.**  
163-258

**LOGIS, 2 chambres à coucher, téléviseur, stationnement, adultes, 771-3404.**  
163-262

**OTTAWA, garçonnière, libre 1er février, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$115, 27 Wright, près Gendarmerie royale.**  
163-263

**APPARTEMENT, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, Gatineau, 663-2873.**  
163-263

**APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, rue Beechwood, \$135, 749-9585.**  
163-263

**GATINEAU, logis, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, pour personne seule, 663-7232.**  
163-259

**(167) CHAMBRES A LOUER**

**CHAMBRE, 1 ou 2 personnes, entrée privée, centrale, privilèges, 777-0266.**  
167-259

**CHAMBRE, rue Eddy, 777-5016, après 5 h.**  
167-259

**CHAMBRE, vivre, avec privilège de cuisine, fille, seulement, 236-4254, 89 DALY.**  
167-259

**GATINEAU, idéal pour 2 personnes, salle de bains, cuisinette, salon, 663-2701.**  
167-258

**GATINEAU, chambre à louer, 663-4942.**  
167-258

**CHAMBRE meublée, près C.I.P., Gatineau, 663-0402.**  
167-258

**CHAMBRE à louer, permis de cuisson, entrée privée, 776-6291.**  
167-276

**CHAMBRE meublée, près de Rideau, privilèges, fille, références, 232-4158.**  
167-258

**CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, 777-3192.**  
167-258

**GRANDE chambre meublée, stationnement, 771-0233.**  
167-258

**MESSIEURS, fournies, petite ou grande, prix raisonnable, stationnement, 236-3393.**  
167-258

**333 CHAPEL, chambre avec cuisson, 238-1420, 232-7735.**  
167-257

**CHAMBRE à louer, pension si désiré, 663-4019.**  
167-257

**FILLE qui travaille, entrée privée, meublée, privilèges, autobus, 746-1102.**  
167-257

**CHAMBRES et cuisinette, meublées, réfrigérateur, poêle, 106 Guigues, Ottawa.**  
167-257

**CHAMBRE meublée, lit double, 65 Lucien-Braut, Mont-Bleu, 770-4945, après 5 h.**  
167-257

**CENTRE-VILLE, Hull, meublée, cuisine, \$10 par semaine, 233-3558.**  
167-257

**CHAMBRES, entrée privée, cuisson, stationnement, 776-1296.**  
167-276

**PRES HOPITAL, chambre double, meublée, cuisine, entrée privée, jeunes filles, 771-2767.**  
167-258

**CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, salle de bains privée, stationnement, 771-3487.**  
167-254

**CHAMBRE meublée, près autobus, Gatineau, 745-8634.**  
167-260

**VANIER, meublée, salle de bains privée, fille ou dame seulement, 745-7866.**  
167-260

**HULL, près de Principale, grande chambre meublée, avec cuisson, \$15 par semaine, 771-2438.**  
167-261

**CHAMBRES à louer, doubles et simples, 770-3931.**  
167-261

**GRANDE chambre, propre, dame ou demoiselle, possession immédiate, 49 Montclair.**  
167-261

**CHAMBRE meublée, femme, \$15, permis de cuisson, 777-5176.**  
167-262

**CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 personnes, entrée privée, réfrigérateur, cuisson, 663-2086.**  
167-258

**CHAMBRE meublée, dame, près autobus, privilèges, téléviseur, réfrigérateur, 746-1791.**  
167-260

**CHAMBRE meublée pour fille, 1 1/2 mille du Centre commercial Billings Bridge, 733-3821.**  
167-260

**GRAND terrain à l'entrée du lac Philippe, idéal pour camping ou Motel, 1-456-2972.**  
187-260

**CHAMBRES à louer, repas si désiré. Dame, rue Maisonneuve, Beechwood, après 6 h. 746-2672.**  
167-260

**CHAMBRE, boul. Gamelin, 776-2646.**  
167-258

**CHAMBRE à louer, 81 Gamelin, 771-5492.**  
167-261

**CHAMBRE, \$45 mois, meublée, 309 1/2 Dalhousie, 234-8978.**  
167-261

**PTE-GATINEAU, chambre, tapis mur à mur, permis de cuisson, 776-5773.**  
167-261

**CHAMBRE avec privilèges, 777-5986.**  
167-258

**MONSIEUR, chambre tranquille, cuisson, entrée privée, stationnement, 771-8527.**  
167-262

**CHAMBRE bien éclairée, meublée, piscine, 770-3921, 7 à 9 soir.**  
167-262

**CHAMBRE double, \$45 chaque personne, avec permis de cuisson, 454 Nelson, libre 1er février.**  
167-263

**2 CHAMBRES doubles, avec cuisson, \$15 par personne, entrée privée, 777-8913.**  
167-262

**CHAMBRE pour homme sobre, privilèges, Rockcliffe, 746-2770.**  
167-260

**HULL, Mont-Bleu, moderne, homme travaillant jour, stationnement, 777-7526.**  
167-263

**CHAMBRE, propre, tranquille, près université d'Ottawa, libre 1er février, 235-9811.**  
167-263

**GRANDE chambre meublée pour homme, avec réfrigérateur, entrée privée, laveuse, sècheuse, \$15 par semaine, 770-3553.**  
167-263

**TRES BELLE, chambre simple, pour homme sérieux, 210 Mutchmore, 777-2812, après 5 h.**  
167-263

**CHAMBRES avec privilèges, permis de cuisson, \$12 par semaine, 776-2026.**  
167-263

**CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur, 19 Laurier, 776-1447.**  
167-270

**CHAMBRE neuve, meublée, tapis, cuisine, entrée privée, \$60, 771-5423.**  
167-263

**(169) CHAMBRE ET PENSION**

**CHAMBRE et pension pour homme ou pension seulement, 114 Wellington.**  
169-259

**POUR HOMME, chambre à partager, 663-2035.**  
169-260

**CHAMBRES et pension pour hommes, 42 Carillon, 777-1590.**  
169-260

**CHAMBRES et pension pour homme, 771-0456.**  
169-257

**CHAMBRE et pension pour fille ou dame, Vanier, 746-8201.**  
169-261

**CHAMBRE et pension pour homme, excellente nourriture, 771-6715.**  
169-261

**ENFANT en pension, \$60 par mois, bons soins, 770-4853.**  
169-262

**CHAMBRE et cuisine meublées, entrée privée, salle de bains privée, près autobus, 110 boul. St-Joseph, 771-0788, après 5 h.**  
167-258

**CHAMBRE et pension, jeune femme, à Gatineau, 663-0616, après 6h.**  
169-263

**(170) PROPRIETES DEMANDEES**

**PROFESSEUR d'université, cherche à acheter, par vente privée, maison avec terrain, 4 chambres à coucher, libre 1er mars, Côte-de-Sable, Glebe, Alta Vista, écrire case 234, Le Droit.**  
170-261

**(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)**

**GROS DUPLEX DE LUXE:** rue Champagne, splendide duplex en pierre et brique. Style exclusif. Foyer au salon de chaque logis. Abri d'auto. Demandez votre visite.

**FAITES VOTRE OFFRE AU PROPRIETAIRE** près de l'église de la Guadeloupe, Parc de la Montagne. Bungalow de 3 ch. à c. Intérieur redécoré. A qui la chance.

**PROPRIO QUITE LA VILLE:** prix réduit de \$1000.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) Parc-de-la-Montagne, bungalow, 3 ch. à coucher, grand salon, sous-sol partiellement fini. 31 Fréchet, 771-6011. 184-284

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) MONT-BLEU, semi-détaché, 3 ch. à coucher, financement facile, aucun agent d'immobilier. 771-7643. 184-257

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) MAISON de 2 logis (2 et 3 chambres à coucher) 776-5693 ou 776-6663. 184-261

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario) BOURGET, Ont., 134, rue Champlain, maison 2 ch. à coucher, pour renseignements, composez 487-2676, M. Y. Leaga, 74 Champlain. 185-258

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario) NEW EDINBURG, double en stucco, 3 ch. à coucher, chaque côté, lot 77 x 105, demande \$20,900. Pour renseignements, composez 776-1055, M. Y. Leaga, 74 Champlain. 185-258

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario) RUSSELL HEIGHTS, bungalow avec abri d'auto, 4 ch. à coucher, 4 pièces, 4 ans, vivre de 21 x 12. Portes genre auvent à la salle à dîner et à la cuisine, salle familiale avec foyer, salle à manger, cuisine attrayante avec poêle et four encastrés, salle de bains avec vanité tapis mur à mur, garage, lot 107 x 160, demande \$25,900. Mme Larocque, 236-5524, Canada Permanent Trust Realtors, 236-9542. 185-258

(220) COMMERCES A VENDRE BATISSE commerciale à vendre — 776-4957. 220-257 RESTAURANT avec équipement à vendre, 150 St-Réjean, Hull, 777-3988. 220-263 EPICERIE licenciée, chiffre d'affaires \$200,000 par année, écrite case 229, Le Droit. 220-265 RESTAURANT avec logis, station-service, bon chiffre d'affaires, centre du village de Russell, 445-2888. 220-257 SALON de beauté, moderne, à vendre ou à louer, bons termes. 237-3964, après 5 h 30. 220-260 SALON de barbier très moderne, loyer raisonnable, valeur \$3,000, vente rapide \$1,800, 235-9051, 728-5565. 220-257

(284) AUTOMOBILES A VENDRE VOUS VOULEZ UNE AUTO NEUVE? AUTOS NEUVES et D'OCCASION — AUCUN ACOMPTÉ (SI VOUS VOULEZ QUALIFIER) Vous voulez qualifier si vous pouvez prouver à notre service de crédit que vous pouvez effectuer vos versements. APPROBATIONS DE CREDIT PAR TELEPHONE 836-2393 NOUS IRONS VOUS CHERCHER A VOTRE VOYER GRATUITEMENT. Plus de 350 autos neuves et d'occasion au choix. Composez immédiatement 836-2393 DILAWRI Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 h

IMMEUBLES AGA COURTIER 663-2494 GATINEAU, spacieux duplex en stuc comprenant 2 logements de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, garage \$18,900, acompte \$1,500.

JULIEN GROULX REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES 102 Montcalm, Hull — 777-8850 JULIEN GROULX — 777-0674 DONAT GRANGER — 771-2061 RUE MAISONNEUVE, 3 logis, 1 logis de 4 pièces, 2 logis de 3 pièces chacun, revenu annuel \$2,700. Prix demandé \$14,000, acompte \$3,000, solde à discuter. 184

NE CHERCHEZ PLUS. Voilà votre chance. Prix réduit. GATINEAU, Bungalow 28' x 43'. Construction récente. Beau coup d'extra. 1ère hypothèque de \$18,000 à 8 3/4 % payable \$202. c. l. 663-8520. 184-258

DOMAINE PINEVIEW Hâtez-vous... Nos maisons se vendent rapidement... Il ne nous reste que quelques modèles disponibles... Voyez nos prix formidables.

CHEMIN Springfield, près de Rockcliffe Arms, 4 chambres à coucher, bricole, isolée, chauffage à l'eau chaude, libre en juillet, \$27,500. George Howth, courtier, agent d'assurance, 749-9971. 185-j.n.o.

VENTE privée, duplex, logis de 3 et 4 chambres à coucher, \$25,000, bon revenu, Vanier, 745-0766. 185-257

MOTEL, restaurant, 32 unités, plage, piscine, 30 miles à l'est de Montréal, termes faciles, considérable échange de propriété, 233-4384. 220-257 MAGASIN variétés à vendre, 776-5693 ou 776-6663. 220-261 SALON de coiffure, Wrightville, 684-2432, entre 8 p.m. et 10 p.m. 220-263

ATTENTION Bénéficiez de nos aubaines sur VOLKSWAGEN NEUVES '71 8 de nos modèles ne sont pas affectés par la hausse des prix en vigueur depuis janvier '71. Aussi très beau choix de voitures d'occasion.

MONT-BLEU, maison brique, 2 ans, cuisine, dinette, 3 ch. à coucher, Sauterelle, \$19,500, termes faciles. RUE JEANNE-D'ARC, duplex, brique et stuc, très propre, 2 ch. à coucher par logis, acompte \$5,000. RUE DELORMIER, triplex, brique, 1 logis de 3 ch. à coucher, chauffage eau chaude, échangez pour commerce. GATINEAU, 4 logis, 3 logis de 2 ch. à coucher et 1 de 4 ch. à coucher, salle de jeux, salle de lavage, garage, petit acompte. RESTAURANT et 11 unités de motel, terrain de 100 acres, très bien situé, comptant \$10,000. Solde au vendeur.

MONT-BLEU VENTE PRIVEE maison en pierre et brique avec abri d'auto située sur un magnifique terrain paysager de 60 x 115 avec 4 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle familiale avec bar et 2 sal 1 de bains complètes. Prix de \$26,750 avec hypothèque à 6 1/2 % capital, taxes, intérêt \$124 par mois tout compris. Comptant minimum requis: \$7,500. 771-6060 184

5 UNITES — Appartement, \$32,000. Revenu \$5,400, 354 Laviolette, Gatineau, 232-8797. 184-259 HULL, 66 Desjardins, split-level, 5 chambres à coucher, \$30,000, 737-4834, 771-3522. 184-258

VERSEMENT DE \$1,970 sur une HYPOTHEQUE NHA

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Cité Vanier — 745-1551 CHEMIN CYRVILLE, bungalow 1 an, 3 ch., foyer, tapis, \$24,500. Labranche, 745-3753. ORELEANS, chemin Belcourt, Maison 3 ch. Terrain 70' x 160', de \$18,900. Labranche, 745-3753. OTTAWA 7, triplex, brique et pierre, platé, chauffage eau chaude 2 x 2 ch. 1 - 1 ch. Gadouas, 745-0891. VANIER — Magasin de lingerie pour enfants, comprenant marchandises, équipement, Gadouas, 745-0891. ORELEANS, split-level neuf, 3 ch., salle à manger, tapis mur à mur dans chaque appartement, lot 85' x 220', aussi appartement d'une ch., revenu \$125 par mois. Fardet, 824-4527. ORELEANS, bungalow, brique, 3 ch., tapis mur à mur, garage double, grande cuisine, lot 100' x 150'. Fardet, 824-4527. VANIER, 8 unités, revenu \$10,600 par année, ouvert aux affaires. Simard, 749-1966. VANIER, duplex, brique et platé, 3 ch., terrain 70' x 160', Simard, 749-1966. VANIER, double, brique, 3 ch., chacun, 2 entrées, au sous-sol, 2 salles de bain, sous-sol, Cossette, 824-4845. ORELEANS, split-level, brique, 4 ch., salle de jeux avec bar, 2 salles de bain, sous-sol, maison grande, garage chauffé, \$4,000 comptant, Cossette, 824-4845. VANIER, maison stuc, 2 ch., salle de récréation, garage attenant, \$5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067. CHEMIN SHEFFORD, triplex, brique, trois 2 ch., garage, \$5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067. 185

(187) TERRAINS A VENDRE LOTS résidentiels 60 x 100, \$1,000 chacun, \$100 comptant, \$10 par mois. Pour informations 771-3216 Immeuble Guénette Enrg. 187-AN 100 ACRES, près du lac McGregor, faites un prix, 770-3027. 187-258 ECHANGERAIIS comme paiement initial, grand terrain, Perkins-sur-le-Lac, valeur \$4,000, contre duplex ou triplex moderne, dans Hull, 776-2176. MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zones pour trois logis et plus, avec service d'épouillage et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull, Ecole à proximité, 236-3663. 187-j.v.s. LOT à vendre, Hull, 45 pieds façade sur 100 pieds, seul libre, rue Richard-sud, Isabelle, prix et termes à discuter, 776-1231. 187-262 RIVIERA, lots 60 x 120, zones pour logis multiples ou unifamiliaux, \$1,500, \$25 comptant, \$25 par mois, 731-4272. 187-283 GRAND terrain à l'entrée du lac Philippe, idéal pour camping ou motel, 1-456-2972. 187-262 LOT panoramique, très bien situé, prêt à construire, 770-2735. 187-260 TERRAIN à vendre, 70 x 155, 776-3056. 187-257 3 ACRES du chemin Cyrville avec joli bungalow de 4 ch. à coucher à pied d'oeuvre, investissements, il s'agit d'une intéressante aubaine sur un terrain. Pour tout renseignement communiquez avec Eva Chevrier au 745-3331 ou Thomas Shipman Ltd. (Realtors) au 236-9155. 187-258 BOUL. LABROSSE, lot 125 x 75 large, 663-0738. 187-260 TERRAINS 60 x 110 avec services, \$100 comptant, \$10 par mois, pas d'intérêt, prix total \$1,000. Village d'Angers, 7 miles passés Gatineau, 777-1809. 187-258 RIVIERA, lots 60 x 100, zones pour logis multiples ou unifamiliaux, \$1,600, \$25 comptant, \$25 par mois, 731-4272. 187-284 2 LOTS à \$1,500 chacun, 771-6694, 749-7810. 187-j.n.o. GRAND TERRAIN, Gatineau, après 4 h, 663-2810. 187-261

(240) CHALETS A VENDRE CHALET hivérisé, près des centres de ski, Mont-Garon et Edouard, prix demandé, \$4,900, 728-2204. 240-260 EAST ALDFIELD — Chalet à vendre, 776-2063. 240-260

BOB LALANDE MOTORS LTEE VOLKSWAGEN VENTES ET SERVICE 599, boul. ST-JOSEPH HULL — 771-7779 284

IMMEUBLE REGIONAL LTEE - COURTIER 16, rue Langévin, Hull 771-7411 MONT-BLEU, maison brique, 2 ans, cuisine, dinette, 3 ch. à coucher, Sauterelle, \$19,500, termes faciles. RUE JEANNE-D'ARC, duplex, brique et stuc, très propre, 2 ch. à coucher par logis, acompte \$5,000. RUE DELORMIER, triplex, brique, 1 logis de 3 ch. à coucher, chauffage eau chaude, échangez pour commerce. GATINEAU, 4 logis, 3 logis de 2 ch. à coucher et 1 de 4 ch. à coucher, salle de jeux, salle de lavage, garage, petit acompte. RESTAURANT et 11 unités de motel, terrain de 100 acres, très bien situé, comptant \$10,000. Solde au vendeur.

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR 114 Principale 771-6655 Prêts hypothécaires NOUVELLE INSCRIPTION, duplex sur le Boul. St-Joseph avec 99 pieds de façade. On demande \$25,000.00. Acompte à discuter. LOTS, chemin des Erables, Limbour, \$2,250.00 et \$4,000.00. R. Courchesne, 771-1873 184

CHANGIERAIIS propriété à vendre centre-ville d'Ottawa. A quelques minutes de Shoppers City, et des centres commerciaux Towers et St-Laurent. Beau coup d'espace pour une salle de jeux. Beau coup d'espace pour une chambre à coucher voisinant la salle de jeux. Cour arrière spacieuse pour cuisine extérieure et barbecue. 184-261

MAISON AU PRIX DE \$25,200 Split-level et deux-étages de 3 ou 4 chambres à coucher à l'est ou ch. Blair à l'angle du Queensway. Les maisons-modèles sont meublées style colonial. La compagnie assure un chauffage à l'huile liquide. George Wimpey Canada Limited "Entrepreneurs Universels" Rencontrez nos agents spéciaux sur les lieux 7 jours par semaine de 9 à 17 h.

LOUIS TITLEY LIMITED Agent d'Immobilier 749-4315 185 PIGEON-ROY LTEE LTD. immobilier-évaluation-assurance 1052, boul. ST-LAURENT OTTAWA, ONT. 746-4383 WENDOVER — Amateur de motos-neiges, voilà le chalet que vous recherchez. Complètement insulé plus tard. Pour visiter, appelez sur la rivière Outaouais. Eau chaude et froide. J. J. Lafleur, 733-5766. WENDOVER — Ferme comprenant une grange avec silo. Grange, 135 acres cultivables et 35 acres boisées, maison 3 ch. à coucher, 2 étages avec 3 ch. à coucher. Prix \$15,000.00. J. J. Lafleur, 733-5766. HAWTHORNE MEADOWS — Grand terrain en brique de 2 étages, 2 ch. à coucher, cuisine style California avec salle familiale et foyer, salle à manger, sous-sol complètement fini avec salle de jeux et bureau. Tapis partout. J. J. Lafleur, 733-5766. RUE WELLINGTON — Propriété commerciale comprenant 3 logis et un magasin. Revenus de \$7,260.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BASSE-VILLE — Un 5 logis en bon état. Première hypothèque à \$2,000.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BOUNDARY ROAD — Grand bungalow en brique de 4 ch. à coucher, salle à manger, terrain près de l'église Notre-Dame des Champs. Jeannine Pilon, 745-0422. ROCKCLIFFE — Maison de 2 étages sur terrain de 87 x 134'. Grand salon moderne mesurant 25' x 14', salle familiale avec foyer, salle à manger. Salle de jeux, 4 ch. à coucher, 2 salles de bain, plus de 100' de façade de 2 pièces. Salle de séjour adjacente à la ch. à coucher principale. G. Roy, 749-3143. 185

(240) CHALETS A VENDRE CHALET hivérisé, près des centres de ski, Mont-Garon et Edouard, prix demandé, \$4,900, 728-2204. 240-260 EAST ALDFIELD — Chalet à vendre, 776-2063. 240-260

(242) Terrains pour chalets à vendre PRIX HORS-SAISON LOTS pour chalets à seulement \$999 sur la charmante rivière Outaouais, seulement 15 miles à l'ouest de la ville. Pourquoi attendre au printemps, achetez dès maintenant. Aussi lots avec façade sur la rivière à des taux hors-saison, 232-2341. 242-262

ANDRE BEDARD "LE CHAMPION DE L'ECONOMIE" 1966 RAMBLER, 2 portes, toit rigide en vinyle, brun. Série A6B9A7109036. Stock 1197A. \$795 1969 REAULT R-8, automatique. Cr. Série 747641. Stock 1199A. \$1395 1968 VAUXHALL, transmission au plancher. Bleu. Pl. 3964E. Stock 1201A. \$795 1964 VOLKSWAGEN Karman Ghia. Bleu. Radio. Pl. 2596J. Stock 1241E. \$595 1963 PONTIAC Parisienne, V8, automatique, radio, SD. SF. Pl. 94861E. Stock 1215B. \$595

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE 184

IMMEUBLE GUENETTE COURTIER 739, Boul. St-Joseph BOUL. ST-JOSEPH, terrain commercial 82' x 132', prix \$11,500. Termes à discuter. DUPELX, rue St-Réjean, 2 logis, 2 ch. à c., rénovation, garage double, s'achète facilement, faites une offre. UN BON ACHAT, Aylmer, Bungalow à c., très propre, salle de jeux moderne, seulement \$16,000. Appelez-nous: A. Guénette, 771-3216 R. Bélanger, 777-1809 184

ATTENTION, expropriés de Hull, maisons situées près de rue Edouard, prix demandé \$12,000, s'adresser 81 Richard, Hull. 184-271

LOUIS TITLEY LIMITED Agent d'Immobilier 749-4315 185 PIGEON-ROY LTEE LTD. immobilier-évaluation-assurance 1052, boul. ST-LAURENT OTTAWA, ONT. 746-4383 WENDOVER — Amateur de motos-neiges, voilà le chalet que vous recherchez. Complètement insulé plus tard. Pour visiter, appelez sur la rivière Outaouais. Eau chaude et froide. J. J. Lafleur, 733-5766. WENDOVER — Ferme comprenant une grange avec silo. Grange, 135 acres cultivables et 35 acres boisées, maison 3 ch. à coucher, 2 étages avec 3 ch. à coucher. Prix \$15,000.00. J. J. Lafleur, 733-5766. HAWTHORNE MEADOWS — Grand terrain en brique de 2 étages, 2 ch. à coucher, cuisine style California avec salle familiale et foyer, salle à manger, sous-sol complètement fini avec salle de jeux et bureau. Tapis partout. J. J. Lafleur, 733-5766. RUE WELLINGTON — Propriété commerciale comprenant 3 logis et un magasin. Revenus de \$7,260.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BASSE-VILLE — Un 5 logis en bon état. Première hypothèque à \$2,000.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BOUNDARY ROAD — Grand bungalow en brique de 4 ch. à coucher, salle à manger, terrain près de l'église Notre-Dame des Champs. Jeannine Pilon, 745-0422. ROCKCLIFFE — Maison de 2 étages sur terrain de 87 x 134'. Grand salon moderne mesurant 25' x 14', salle familiale avec foyer, salle à manger. Salle de jeux, 4 ch. à coucher, 2 salles de bain, plus de 100' de façade de 2 pièces. Salle de séjour adjacente à la ch. à coucher principale. G. Roy, 749-3143. 185

(250) ROULOTTES A VENDRE PARC BELLEVUE MAISONS MOBILES Pyramid Windsor & Glendale-Palace, Roulotte Travellair, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Pyramid, Motor Home Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orfèvres, 824-1497. 250-A.N.

(251) MAISONS MOBILES Maisons mobiles Riviera Ltee "GLENDALE" fabriquées au Canada. Avez-vous visité nos 14 pieds de largeur? Venez les voir en tout temps. Pour votre confort, elles sont chauffées. Avenue Gatineau, à l'est de Pte-Gatineau, 771-4374; lots disponibles pour nos clients. 251-j.n.o.

BON CHOIX D'AUTOS ENTRE \$200 et \$800 BEDARD AUTOMOBILES LTD. Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull 424, ch. Richmond 725-2061 406, boul. Taché 770-3131 Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9 h p.m., sam. jusqu'à 4 h p.m.

EXCELLENT INVESTISSEMENT Sites excellents Un 15 logis de 1 ch. à c., rue Nicolet, Hull Un 12 logis de 1 ch. à c., rue St-Etienne, Hull Loués à 100% Partiellement meublés. 663-0098 184

IMMEUBLE GUENETTE COURTIER 739, Boul. St-Joseph BOUL. ST-JOSEPH, terrain commercial 82' x 132', prix \$11,500. Termes à discuter. DUPELX, rue St-Réjean, 2 logis, 2 ch. à c., rénovation, garage double, s'achète facilement, faites une offre. UN BON ACHAT, Aylmer, Bungalow à c., très propre, salle de jeux moderne, seulement \$16,000. Appelez-nous: A. Guénette, 771-3216 R. Bélanger, 777-1809 184

DOIT VENDRE 12 LOGIS, brique, balcons fer forgé, stationnement pavé, presque neuf, chauffage électrique payé par locataire, acompte environ \$17,000, revenu \$18,840. Wrightville, 770-2529. 184-257

LOUIS TITLEY LIMITED Agent d'Immobilier 749-4315 185 PIGEON-ROY LTEE LTD. immobilier-évaluation-assurance 1052, boul. ST-LAURENT OTTAWA, ONT. 746-4383 WENDOVER — Amateur de motos-neiges, voilà le chalet que vous recherchez. Complètement insulé plus tard. Pour visiter, appelez sur la rivière Outaouais. Eau chaude et froide. J. J. Lafleur, 733-5766. WENDOVER — Ferme comprenant une grange avec silo. Grange, 135 acres cultivables et 35 acres boisées, maison 3 ch. à coucher, 2 étages avec 3 ch. à coucher. Prix \$15,000.00. J. J. Lafleur, 733-5766. HAWTHORNE MEADOWS — Grand terrain en brique de 2 étages, 2 ch. à coucher, cuisine style California avec salle familiale et foyer, salle à manger, sous-sol complètement fini avec salle de jeux et bureau. Tapis partout. J. J. Lafleur, 733-5766. RUE WELLINGTON — Propriété commerciale comprenant 3 logis et un magasin. Revenus de \$7,260.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BASSE-VILLE — Un 5 logis en bon état. Première hypothèque à \$2,000.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BOUNDARY ROAD — Grand bungalow en brique de 4 ch. à coucher, salle à manger, terrain près de l'église Notre-Dame des Champs. Jeannine Pilon, 745-0422. ROCKCLIFFE — Maison de 2 étages sur terrain de 87 x 134'. Grand salon moderne mesurant 25' x 14', salle familiale avec foyer, salle à manger. Salle de jeux, 4 ch. à coucher, 2 salles de bain, plus de 100' de façade de 2 pièces. Salle de séjour adjacente à la ch. à coucher principale. G. Roy, 749-3143. 185

(250) ROULOTTES A VENDRE PARC BELLEVUE MAISONS MOBILES Pyramid Windsor & Glendale-Palace, Roulotte Travellair, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Pyramid, Motor Home Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orfèvres, 824-1497. 250-A.N.

(251) MAISONS MOBILES Maisons mobiles Riviera Ltee "GLENDALE" fabriquées au Canada. Avez-vous visité nos 14 pieds de largeur? Venez les voir en tout temps. Pour votre confort, elles sont chauffées. Avenue Gatineau, à l'est de Pte-Gatineau, 771-4374; lots disponibles pour nos clients. 251-j.n.o.

BON CHOIX D'AUTOS ENTRE \$200 et \$800 BEDARD AUTOMOBILES LTD. Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull 424, ch. Richmond 725-2061 406, boul. Taché 770-3131 Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9 h p.m., sam. jusqu'à 4 h p.m.

Rhéau Séguin IMMEUBLES-REALTOR PRETS HYPOTHECAIRES 81 HOTEL-DE-VILLE, HULL 771-7325 AUBAINE 4 logis, très bon revenu. Prix demandé \$28,000 F. Leblanc, 771-2327. LUCERNE, plusieurs terrains de 100 acres. Rhéau Séguin, 771-7325. 9 LOGIS, Hull, rue Ste-Marie, comptant \$20,000. Prix demandé \$70,000, conditions faciles. F. Leblanc, 771-2327. 184

IMMEUBLE GUENETTE COURTIER 739, Boul. St-Joseph BOUL. ST-JOSEPH, terrain commercial 82' x 132', prix \$11,500. Termes à discuter. DUPELX, rue St-Réjean, 2 logis, 2 ch. à c., rénovation, garage double, s'achète facilement, faites une offre. UN BON ACHAT, Aylmer, Bungalow à c., très propre, salle de jeux moderne, seulement \$16,000. Appelez-nous: A. Guénette, 771-3216 R. Bélanger, 777-1809 184

ATTENTION, expropriés de Hull, maisons situées près de rue Edouard, prix demandé \$12,000, s'adresser 81 Richard, Hull. 184-271

LOUIS TITLEY LIMITED Agent d'Immobilier 749-4315 185 PIGEON-ROY LTEE LTD. immobilier-évaluation-assurance 1052, boul. ST-LAURENT OTTAWA, ONT. 746-4383 WENDOVER — Amateur de motos-neiges, voilà le chalet que vous recherchez. Complètement insulé plus tard. Pour visiter, appelez sur la rivière Outaouais. Eau chaude et froide. J. J. Lafleur, 733-5766. WENDOVER — Ferme comprenant une grange avec silo. Grange, 135 acres cultivables et 35 acres boisées, maison 3 ch. à coucher, 2 étages avec 3 ch. à coucher. Prix \$15,000.00. J. J. Lafleur, 733-5766. HAWTHORNE MEADOWS — Grand terrain en brique de 2 étages, 2 ch. à coucher, cuisine style California avec salle familiale et foyer, salle à manger, sous-sol complètement fini avec salle de jeux et bureau. Tapis partout. J. J. Lafleur, 733-5766. RUE WELLINGTON — Propriété commerciale comprenant 3 logis et un magasin. Revenus de \$7,260.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BASSE-VILLE — Un 5 logis en bon état. Première hypothèque à \$2,000.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BOUNDARY ROAD — Grand bungalow en brique de 4 ch. à coucher, salle à manger, terrain près de l'église Notre-Dame des Champs. Jeannine Pilon, 745-0422. ROCKCLIFFE — Maison de 2 étages sur terrain de 87 x 134'. Grand salon moderne mesurant 25' x 14', salle familiale avec foyer, salle à manger. Salle de jeux, 4 ch. à coucher, 2 salles de bain, plus de 100' de façade de 2 pièces. Salle de séjour adjacente à la ch. à coucher principale. G. Roy, 749-3143. 185

(250) ROULOTTES A VENDRE PARC BELLEVUE MAISONS MOBILES Pyramid Windsor & Glendale-Palace, Roulotte Travellair, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Pyramid, Motor Home Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orfèvres, 824-1497. 250-A.N.

(251) MAISONS MOBILES Maisons mobiles Riviera Ltee "GLENDALE" fabriquées au Canada. Avez-vous visité nos 14 pieds de largeur? Venez les voir en tout temps. Pour votre confort, elles sont chauffées. Avenue Gatineau, à l'est de Pte-Gatineau, 771-4374; lots disponibles pour nos clients. 251-j.n.o.

BON CHOIX D'AUTOS ENTRE \$200 et \$800 BEDARD AUTOMOBILES LTD. Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull 424, ch. Richmond 725-2061 406, boul. Taché 770-3131 Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9 h p.m., sam. jusqu'à 4 h p.m.

EXCELLENT INVESTISSEMENT Sites excellents Un 15 logis de 1 ch. à c., rue Nicolet, Hull Un 12 logis de 1 ch. à c., rue St-Etienne, Hull Loués à 100% Partiellement meublés. 663-0098 184

IMMEUBLE GUENETTE COURTIER 739, Boul. St-Joseph BOUL. ST-JOSEPH, terrain commercial 82' x 132', prix \$11,500. Termes à discuter. DUPELX, rue St-Réjean, 2 logis, 2 ch. à c., rénovation, garage double, s'achète facilement, faites une offre. UN BON ACHAT, Aylmer, Bungalow à c., très propre, salle de jeux moderne, seulement \$16,000. Appelez-nous: A. Guénette, 771-3216 R. Bélanger, 777-1809 184

ATTENTION, expropriés de Hull, maisons situées près de rue Edouard, prix demandé \$12,000, s'adresser 81 Richard, Hull. 184-271

LOUIS TITLEY LIMITED Agent d'Immobilier 749-4315 185 PIGEON-ROY LTEE LTD. immobilier-évaluation-assurance 1052, boul. ST-LAURENT OTTAWA, ONT. 746-4383 WENDOVER — Amateur de motos-neiges, voilà le chalet que vous recherchez. Complètement insulé plus tard. Pour visiter, appelez sur la rivière Outaouais. Eau chaude et froide. J. J. Lafleur, 733-5766. WENDOVER — Ferme comprenant une grange avec silo. Grange, 135 acres cultivables et 35 acres boisées, maison 3 ch. à coucher, 2 étages avec 3 ch. à coucher. Prix \$15,000.00. J. J. Lafleur, 733-5766. HAWTHORNE MEADOWS — Grand terrain en brique de 2 étages, 2 ch. à coucher, cuisine style California avec salle familiale et foyer, salle à manger, sous-sol complètement fini avec salle de jeux et bureau. Tapis partout. J. J. Lafleur, 733-5766. RUE WELLINGTON — Propriété commerciale comprenant 3 logis et un magasin. Revenus de \$7,260.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BASSE-VILLE — Un 5 logis en bon état. Première hypothèque à \$2,000.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BOUNDARY ROAD — Grand bungalow en brique de 4 ch. à coucher, salle à manger, terrain près de l'église Notre-Dame des Champs. Jeannine Pilon, 745-0422. ROCKCLIFFE — Maison de 2 étages sur terrain de 87 x 134'. Grand salon moderne mesurant 25' x 14', salle familiale avec foyer, salle à manger. Salle de jeux, 4 ch. à coucher, 2 salles de bain, plus de 100' de façade de 2 pièces. Salle de séjour adjacente à la ch. à coucher principale. G. Roy, 749-3143. 185

(250) ROULOTTES A VENDRE PARC BELLEVUE MAISONS MOBILES Pyramid Windsor & Glendale-Palace, Roulotte Travellair, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Pyramid, Motor Home Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orfèvres, 824-1497. 250-A.N.

(251) MAISONS MOBILES Maisons mobiles Riviera Ltee "GLENDALE" fabriquées au Canada. Avez-vous visité nos 14 pieds de largeur? Venez les voir en tout temps. Pour votre confort, elles sont chauffées. Avenue Gatineau, à l'est de Pte-Gatineau, 771-4374; lots disponibles pour nos clients. 251-j.n.o.

BON CHOIX D'AUTOS ENTRE \$200 et \$800 BEDARD AUTOMOBILES LTD. Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull 424, ch. Richmond 725-2061 406, boul. Taché 770-3131 Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9 h p.m., sam. jusqu'à 4 h p.m.

EXCELLENT INVESTISSEMENT Sites excellents Un 15 logis de 1 ch. à c., rue Nicolet, Hull Un 12 logis de 1 ch. à c., rue St-Etienne, Hull Loués à 100% Partiellement meublés. 663-0098 184

IMMEUBLE GUENETTE COURTIER 739, Boul. St-Joseph BOUL. ST-JOSEPH, terrain commercial 82' x 132', prix \$11,500. Termes à discuter. DUPELX, rue St-Réjean, 2 logis, 2 ch. à c., rénovation, garage double, s'achète facilement, faites une offre. UN BON ACHAT, Aylmer, Bungalow à c., très propre, salle de jeux moderne, seulement \$16,000. Appelez-nous: A. Guénette, 771-3216 R. Bélanger, 777-1809 184

ATTENTION, expropriés de Hull, maisons situées près de rue Edouard, prix demandé \$12,000, s'adresser 81 Richard, Hull. 184-271

LOUIS TITLEY LIMITED Agent d'Immobilier 749-4315 185 PIGEON-ROY LTEE LTD. immobilier-évaluation-assurance 1052, boul. ST-LAURENT OTTAWA, ONT. 746-4383 WENDOVER — Amateur de motos-neiges, voilà le chalet que vous recherchez. Complètement insulé plus tard. Pour visiter, appelez sur la rivière Outaouais. Eau chaude et froide. J. J. Lafleur, 733-5766. WENDOVER — Ferme comprenant une grange avec silo. Grange, 135 acres cultivables et 35 acres boisées, maison 3 ch. à coucher, 2 étages avec 3 ch. à coucher. Prix \$15,000.00. J. J. Lafleur, 733-5766. HAWTHORNE MEADOWS — Grand terrain en brique de 2 étages, 2 ch. à coucher, cuisine style California avec salle familiale et foyer, salle à manger, sous-sol complètement fini avec salle de jeux et bureau. Tapis partout. J. J. Lafleur, 733-5766. RUE WELLINGTON — Propriété commerciale comprenant 3 logis et un magasin. Revenus de \$7,260.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BASSE-VILLE — Un 5 logis en bon état. Première hypothèque à \$2,000.00. Jeannine Pilon, 745-0422. BOUNDARY ROAD — Grand bungalow en brique de 4 ch. à coucher, salle à manger, terrain près de l'église Notre-Dame des Champs. Jeannine Pilon, 745-0422. ROCKCLIFFE — Maison de 2 étages sur terrain de 87 x 134'. Grand salon moderne mesurant 25' x 14', salle familiale avec foyer, salle à manger.

LE DROIT présente le petit guide des emplettes, d'achats et d'épargne! Tél. 237-3050

Reparations - Renovation, Service de pompes, Taxi, Remboursement, Neige, Plâtrier, Ecole de conduite, Piscines, Laveuse et sècheuse à louer.

Planchers, Téléviseurs à louer, Electricien, Service d'ambulance, Pianos, Téléviseurs - Réparations, Fer ornemental, Marcel Arvaisis.

PORTAGE AUTO ENR. 393, boul. Taché, HULL — 776-2966

(284) AUTOMOBILES A VENDRE: 1967 CHEVROLET V-8, 1969 VOLKSWAGEN De luxe, MAVERICK 1970, 1961 FALCON.

(294) MOTONEIGES A VENDRE: SNOW-CRUISER, 20 cv., 1970, MOTO-SKI, 22 forces 1971.

(296) ASSURANCE-VEHICULE: ASSURANCES de tout genre, Gilles Emond.

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES: MOTEUR "318" de Dodge, très bon état.

(310) DIVERS DEMANDES: PIANOS, peu importe leur état, Comptant.

(312) DIVERS A VENDRE: AMPLIFICATEUR "Fender", bandmaster, guitare "Fender".

(286) CAMIONS A VENDRE: DIAMOND RIO, 1960, 7 tonnes, avec plate-forme.

(288) MACHINERIE A VENDRE: 1957 JEEP Landrover, vitesse sur 4 roues.

(294) MOTONEIGES A VENDRE: 1971 SNO-JET 4 nouvelles séries, 12 puissances.

FUNERAILLES SAMEDI: NOMS, DEPART DU CORTEGE FUNERAIRES: BEAULIN, M. Lionel.

BEAULIN — M. Lionel Beaulin, 65 ans, est décédé le 28 janvier.

BOULAIS — M. Albert Boulais, de Papineauville, est décédé dans un hôpital local.

BEAULNE — M. Lionel, 42, rue Dufferin, est décédé mercredi le 27 janvier.

SABOURIN — Mme Léon, dans un hôpital, mardi le 26 janvier 1971.

MARTINEAU — Mme Ormidas, née Ceverines Gauvreau, est décédée mercredi le 27 janvier.

THIBEAULT — M. Thomas, du 392, rue Gauthier, est décédé le 26 janvier.

VINET — M. Lionel Vinet, demeurant à L'Original, Ont., est décédé le 28 janvier.

(284) AUTOMOBILES A VENDRE: 1965 VOLKSWAGEN, 2 portes, plein prix \$550.

(284) AUTOMOBILES A VENDRE: 1970 TORINO, équipement GT 351, 4 barils.

(284) AUTOMOBILES A VENDRE: 1968 ENVOY Special, 4 portes, ordinaire.

CHOIX entre Chevrolet Bel-Air 1963, 6 cylindres.

MYERS! Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix.

Parkway Country. Merci à la population d'Ottawa de sa magnifique réponse au concessionnaire qui fait vraiment toute la différence.

(294) MOTONEIGES A VENDRE: 1971 SNO-JET 4 nouvelles séries, 12 puissances.

(294) MOTONEIGES A VENDRE: MOTONEIGE Sno-Jet et remorque, 1968.

(294) MOTONEIGES A VENDRE: 1968 MOTO-SKI, 18 forces, bon état.

(294) MOTONEIGES A VENDRE: EQUIPEMENT de restaurant avec congelateur.

(294) MOTONEIGES A VENDRE: MOTONEIGE à écrire, à louer, ou à vendre.

(294) MOTONEIGES A VENDRE: EQUIPEMENT de plongé sous-marin.

**(312) DIVERS A VENDRE**

ROBE de mariée, velours, blanc, 18 ans, robe de soirée, 14, lit continental, manteau, robes, bijoux et patins. 771-0194. 312-261

SPECIAL, robes de mariées \$40 à \$50, jurettes gratuites, 233-5178. 312-260

STEREO Sony, H.P. 150A, 2 haut-parleurs, fini teck, valeur \$300. Prix à discuter, 725-2800, après 4 h. 312-

STEREO et haut parleur, Electro-home, bon état, \$90, 771-0056. 312-257

"TAPE RECORDER" stereo "Philips" comme neuf, \$165, 777-1184. 312-260

TAPIS neuf crocheté à la main (Shillcraft) 27 x 54 garanti de qualité, \$85, 776-4726. 312-258

A VENDRE: aspirateurs compacts neufs et usagers \$25 et plus. Grande quantité de pièces authentiques 684-7679; le soir, 684-7392. 312-260

WINCHESTER, modèle 100, calibre 308W, semi-automatique, \$125, — 749-2131, après 4 h. 312-260

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes, 771-2452. 312-j.n.o.

PALETOT gris d'hiver pour homme, pantalon corduroy, 30, robes, 10-12 ans, 2 caméras Polaroids; bateau sur roue pour enfant, 777-6125. 312-261

PATINS pour fille et garçon; bottines de ski, 236-5157. 312-261

POELE Beach 1970, 1 an d'usage 30 pouces, \$150, 745-5565. 320-262

POELE et réfrigérateur Roy, robes, 1970, téléviseur, 23, 777-5146. 312-259

**(313) VETEMENTS A VENDRE**

ROBE de mariée, modèle récent, petite, 749-0154. 312-258

MOUTON PERSE gris, jaquette vision, 14-16, prescriste, perruque blonde, etc., 777-0931. 312-260

MANTEAU, mouton de Perse gris, 12 ans, Aubaine, 728-3351. 312-260

ROBE neuve de mariée, dernier cri, 12 ans, à louer ou à vendre, valeur \$150 pour \$70, 777-7828. 312-262

MANTEAUX avec capuchons, très bon état, costume fille, 4 morceaux, 10 ans, etc. 749-2881. 312-259

ROBE de mariée, modèle récent, petite, 749-0154. 312-258

MOUTON PERSE gris, jaquette vision, 14-16, prescriste, perruque blonde, etc., 777-0931. 312-260

MANTEAU, mouton de Perse gris, 12 ans, Aubaine, 728-3351. 312-260

ROBE neuve de mariée, dernier cri, 12 ans, à louer ou à vendre, valeur \$150 pour \$70, 777-7828. 312-262

MANTEAUX avec capuchons, très bon état, costume fille, 4 morceaux, 10 ans, etc. 749-2881. 312-259

ROBE de mariée, modèle récent, petite, 749-0154. 312-258

MOUTON PERSE gris, jaquette vision, 14-16, prescriste, perruque blonde, etc., 777-0931. 312-260

MANTEAU, mouton de Perse gris, 12 ans, Aubaine, 728-3351. 312-260

ROBE neuve de mariée, dernier cri, 12 ans, à louer ou à vendre, valeur \$150 pour \$70, 777-7828. 312-262

MANTEAUX avec capuchons, très bon état, costume fille, 4 morceaux, 10 ans, etc. 749-2881. 312-259

ROBE de mariée, modèle récent, petite, 749-0154. 312-258

MOUTON PERSE gris, jaquette vision, 14-16, prescriste, perruque blonde, etc., 777-0931. 312-260

MANTEAU, mouton de Perse gris, 12 ans, Aubaine, 728-3351. 312-260

ROBE neuve de mariée, dernier cri, 12 ans, à louer ou à vendre, valeur \$150 pour \$70, 777-7828. 312-262

MANTEAUX avec capuchons, très bon état, costume fille, 4 morceaux, 10 ans, etc. 749-2881. 312-259

ROBE de mariée, modèle récent, petite, 749-0154. 312-258

MOUTON PERSE gris, jaquette vision, 14-16, prescriste, perruque blonde, etc., 777-0931. 312-260

MANTEAU, mouton de Perse gris, 12 ans, Aubaine, 728-3351. 312-260

ROBE neuve de mariée, dernier cri, 12 ans, à louer ou à vendre, valeur \$150 pour \$70, 777-7828. 312-262

MANTEAUX avec capuchons, très bon état, costume fille, 4 morceaux, 10 ans, etc. 749-2881. 312-259

ROBE de mariée, modèle récent, petite, 749-0154. 312-258

MOUTON PERSE gris, jaquette vision, 14-16, prescriste, perruque blonde, etc., 777-0931. 312-260

MANTEAU, mouton de Perse gris, 12 ans, Aubaine, 728-3351. 312-260

ROBE neuve de mariée, dernier cri, 12 ans, à louer ou à vendre, valeur \$150 pour \$70, 777-7828. 312-262

MANTEAUX avec capuchons, très bon état, costume fille, 4 morceaux, 10 ans, etc. 749-2881. 312-259

ROBE de mariée, modèle récent, petite, 749-0154. 312-258

MOUTON PERSE gris, jaquette vision, 14-16, prescriste, perruque blonde, etc., 777-0931. 312-260

MANTEAU, mouton de Perse gris, 12 ans, Aubaine, 728-3351. 312-260

ROBE neuve de mariée, dernier cri, 12 ans, à louer ou à vendre, valeur \$150 pour \$70, 777-7828. 312-262

MANTEAUX avec capuchons, très bon état, costume fille, 4 morceaux, 10 ans, etc. 749-2881. 312-259

ROBE de mariée, modèle récent, petite, 749-0154. 312-258

MOUTON PERSE gris, jaquette vision, 14-16, prescriste, perruque blonde, etc., 777-0931. 312-260

MANTEAU, mouton de Perse gris, 12 ans, Aubaine, 728-3351. 312-260

ROBE neuve de mariée, dernier cri, 12 ans, à louer ou à vendre, valeur \$150 pour \$70, 777-7828. 312-262

MANTEAUX avec capuchons, très bon état, costume fille, 4 morceaux, 10 ans, etc. 749-2881. 312-259

ROBE de mariée, modèle récent, petite, 749-0154. 312-258

MOUTON PERSE gris, jaquette vision, 14-16, prescriste, perruque blonde, etc., 777-0931. 312-260

MANTEAU, mouton de Perse gris, 12 ans, Aubaine, 728-3351. 312-260

ROBE neuve de mariée, dernier cri, 12 ans, à louer ou à vendre, valeur \$150 pour \$70, 777-7828. 312-262

MANTEAUX avec capuchons, très bon état, costume fille, 4 morceaux, 10 ans, etc. 749-2881. 312-259

ROBE de mariée, modèle récent, petite, 749-0154. 312-258

MOUTON PERSE gris, jaquette vision, 14-16, prescriste, perruque blonde, etc., 777-0931. 312-260

**(326) MATERIAUX**

**VERIFIEZ NOS PRIX**

- CONTREPLAQUE
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PAPIER A COUVERTURE

Vous aimerez nos prix.

**M. ZAGERMAN**

C.O. LTD.  
100, ch. BAYVIEW  
(angle Scott) 729-5111

OUVERT  
Lun. au ven. 7:45 a.m. à 5 p.m.  
Samedi 7:45 a.m. à 12 p.m.

**(328) RADIOS-TELEVISEURS**

RCA 19 pouces de luxe, très bon état, remis à neuf, \$75. 663-7343. 328-257

21 POUCE RCA, 1 1/2 an d'usage Bon état, \$125, ou meilleur offre. 224-9842. 328-259

TELEVISEUR Philco 23 pces, \$150, 1 1/2 an d'usage. 777-2295. 328-260

ATTENTION, amateur de stéréo. Magnifique meuble combiné, comprenant stéréo, radio AM-FM et téléviseur 25" noir et blanc. Aubaine à \$225, 777-5226; soir 771-0659. 328-263

**(332) ANIMAUX A VENDRE**

CHIOTS St-Bernard, chiots pure race, enregistrés, mâles et femelles, descendants de père et mère champions, 8 semaines, 771-7413. 332-j.n.o.

BERGER allemand, samoyed, épagneul, caniches, petits chiens de maison, chatte siamoise. Dr. Granier, 777-1333. 332-257

CHIOTS, âgés de 2 mois, \$6, 771-9584. 332-258

CHIOTS, bergers allemands, très belle race, pedigree, pleine garantie, 1, 833-2634. 332-258

PEKINOIS enregistrés, 2 femelles, 2 mois, après 6h. 663-3285. 332-259

SERINS "German Rollers", purs, 777-3533. 332-264

JEUNES chiens, beagle et terrier, 731-5802. 332-260

**CERCLE HEREFORDS**

Betail décoré enregistré de races choisies. Un choix de 20 taureaux et de 20 vaches, à reproduction, de tous âges. 663-5798. 332-261

BERGER allemand 1 mois, \$10, — 827-2521. 332-262

JEUNES bergers allemands, mélangés avec Labrador, \$10, 232-9716. 332-262

BERGERS allemands, femelles, pure race, enregistrés, tatouées, 770-3945. 332-262

CHIOTS, 6 semaines, \$3, 771-2457. 332-260

**(340) REPARATION ET SERVICES**

HOMME ambitieux enlèvera la neige des toits, entrées de cour et transportera au dépôt municipal à un prix raisonnable. — 233-6542. 340-260

**(362) AMUSEMENTS DIVERS**

PROMENADES EN TRINEAU CHALEY, Beamish Hill, trineau tiré par cheval, danse, cuisine et facilités pour 300, 827-1021. 362-259

**(382) ARGENT DISPONIBLE**

ARGENT en première et deuxième hypothèques. Exemple \$3,500 — \$59,57, \$5,000 — \$74, \$7,000 — \$104. Jacques Séguin, courtier, 777-1384. 382-AN

**(382) ARGENT DISPONIBLE**

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus, 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers, 771-6204. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 312-AN

**(384) HYPOTHEQUES**

FOYER nourricier — Habileté à prendre charge d'enfants handicapés physiquement qui fréquentent l'école Gamelin de Hull. De préférence mère nourricière qui possède une expérience en nursing. Prière de communiquer avec Mme C. Dimitriou, pour renseignements supplémentaires, 771-6631, loc. 131. 390-258

**(390) MESSAGES PERSONNELS**

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instantané requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

**(390) MESSAGES PERSONNELS**

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité, 237-0550 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 390

**(402) COURS PRIVÉS**

JOUR ou soir, cours sténo-dactylo, commis de bureau ou dactylo seulement, fille, 771-8083. 402-264

**(390) MESSAGES PERSONNELS**

SHAPIRO FURS  
VOUS REDOUBLERONS votre manteau de fourrure pour \$25 ce mois-ci, 233-4644. 390-282

VEUVE aimerait rencontrer veuf distingué, 48-58, détails confidentiels. Ecrire à case 175 Le Droit, 390-259

LECTURES par Mme Marks, aux cartes, dans la paume, dans la pensée, 224-6563. 390-271

CERCLE social, rencontres pour tous les âges. Composez 775-5693. 390-261

ONDULATIONS permanentes gratuites, par personnel licencié. Pour informations sans obligations composez 224-2388. 390-158

**(416) REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Jude pour l'aide obtenue. R.C. 416-258

DALPE — Mme Jeanne Brunet et Mme Annette Gaçon remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur frère, M. Lionel Dalpe, survenu le 30 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ce remerciement comme personnel. 416-257

BERARD — Mme Paul-Eugène Berard et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Paul-Eugène Berard, survenu le 19 octobre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 416-257

**(416) REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Jude pour l'aide obtenue. R.C. 416-258

DALPE — Mme Jeanne Brunet et Mme Annette Gaçon remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur frère, M. Lionel Dalpe, survenu le 30 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ce remerciement comme personnel. 416-257

BERARD — Mme Paul-Eugène Berard et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Paul-Eugène Berard, survenu le 19 octobre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 416-257

**(416) REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Jude pour l'aide obtenue. R.C. 416-258

DALPE — Mme Jeanne Brunet et Mme Annette Gaçon remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur frère, M. Lionel Dalpe, survenu le 30 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ce remerciement comme personnel. 416-257

BERARD — Mme Paul-Eugène Berard et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Paul-Eugène Berard, survenu le 19 octobre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 416-257

**(416) REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Jude pour l'aide obtenue. R.C. 416-258

DALPE — Mme Jeanne Brunet et Mme Annette Gaçon remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur frère, M. Lionel Dalpe, survenu le 30 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ce remerciement comme personnel. 416-257

BERARD — Mme Paul-Eugène Berard et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Paul-Eugène Berard, survenu le 19 octobre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 416-257

**(416) REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Jude pour l'aide obtenue. R.C. 416-258

DALPE — Mme Jeanne Brunet et Mme Annette Gaçon remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur frère, M. Lionel Dalpe, survenu le 30 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ce remerciement comme personnel. 416-257

BERARD — Mme Paul-Eugène Berard et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Paul-Eugène Berard, survenu le 19 octobre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 416-257

**(416) REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Jude pour l'aide obtenue. R.C. 416-258

DALPE — Mme Jeanne Brunet et Mme Annette Gaçon remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur frère, M. Lionel Dalpe, survenu le 30 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ce remerciement comme personnel. 416-257

BERARD — Mme Paul-Eugène Berard et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Paul-Eugène Berard, survenu le 19 octobre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 416-257

**(416) REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Jude pour l'aide obtenue. R.C. 416-258

DALPE — Mme Jeanne Brunet et Mme Annette Gaçon remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur frère, M. Lionel Dalpe, survenu le 30 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ce remerciement comme personnel. 416-257

BERARD — Mme Paul-Eugène Berard et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Paul-Eugène Berard, survenu le 19 octobre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 416-257

**(416) REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Jude pour l'aide obtenue. R.C. 416-258

DALPE — Mme Jeanne Brunet et Mme Annette Gaçon remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur frère, M. Lionel Dalpe, survenu le 30 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ce remerciement comme personnel. 416-257

BERARD — Mme Paul-Eugène Berard et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Paul-Eugène Berard, survenu le 19 octobre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 416-257

**(416) REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Jude pour l'aide obtenue. R.C. 416-258

DALPE — Mme Jeanne Brunet et Mme Annette Gaçon remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur frère, M. Lionel Dalpe, survenu le 30 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ce remerciement comme personnel. 416-257

BERARD — Mme Paul-Eugène Berard et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Paul-Eugène Berard, survenu le 19 octobre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 416-257

# FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

## CARNAVAL D'HIVER DES LIQUIDATIONS EN JANVIER

*Ne téléphonez pas, n'écrivez pas,  
venez magasiner ce soir jusqu'à 9h.  
des centaines d'articles à prix spécial de solde.*



**MANTEAUX DERNIER CRI, MIDI OU ORDINAIRE POUR DAMES 59.99**

MANTEAUX DERNIER CRI, SANS GARNITURE, LONGUEUR MIDI ou ORDINAIRE. COULEURS, MODELES, TISSUS et TAILLES DIVERSES. RAYON DES MANTEAUX POUR DAMES, A L'ETAGE DE LA MODE AU 2e CHEZ FREIMAN CENTRE-VILLE, ST-LAURENT et WESTGATE

**JAQUETTES IMPORTÉES EN SALIKSUEDE POUR DAMES . . 24.99**

IMPORTÉES DE BELGIQUE, A DOUBLURE PELUCHEUSE, DE COULEURS et TAILLES DIVERSES, A UN PRIX RECOUPE. — AU RAYON DES VETEMENTS SPORT A L'ETAGE DE LA MODE AU 2e CHEZ FREIMAN CENTRE-VILLE, ST-LAURENT et WESTGATE

**BIJOUX EN BOÎTE . . . . . 1.25**

UN GRAND CHOIX D'ÉPINGLETTES EN OR ou ARGENT, QUELQUES-UNES AVEC PIERRES. CHACUNE DANS SON BOITIER-CADEAU. NOTRE PRIX REG. 1.99. RAYON DE LA BIJOUTERIE, AU REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN CENTRE-VILLE, ST-LAURENT et WESTGATE

**SOULIERS TOUT-ALLER "TENDER TOOTSIE" POUR DAMES . . . . 5.99**

SOULIER DE SUEDE DE DAIM MALE, A DOUBLURE EN TIRCOT DE NYLON, A TALON D'UN POUCE. OR, BRUN, BLEU, ROTI et VERT. POINTURES 5 à 10. RAYON DES SOULIERS POUR DAMES, AU 3e ETAGE, FREIMAN CENTRE-VILLE, ST-LAURENT et WESTGATE

**SOULIERS ET BOTTES D'HIVER POUR ENFANTS 5.99 à 7.99**

SOULIERS D'UN FABRICANT DE RENOM POUR GARÇONNETS et FILLETES, 7.99; SOLDE DE BOTTES D'HIVER POUR ENFANTS: 5.99 A 7.99. AU RAYON DES CHAUSSURES POUR ENFANTS, AU 3e ETAGE CHEZ FREIMAN CENTRE-VILLE; ST-LAURENT, WESTGATE

**PALETOTS ET VESTES D'HIVER POUR GARÇONNETS . . 12.99**

Blousons de ski, paletots à capuchons molletonnés, paletots à capuchon en nylon, paletots en suédoise, tous confortablement doublés. Tailles 8 à 18. Au rayon des vêtements pour garçons, au 3e étage chez Freiman centre-ville, St-Laurent et Westgate

**GANTS D'IMPORTATION EN PEAU D'AGNEAU POUR DAMES . . 9.99**

A DOUBLURE EN AGNEAU RASE, DE COULEUR TAUPE. POINTURES 6½, 7, 7½. GANTS PARFAITS POUR LES JOURS FROIDS — AU RAYON DES GANTS, AU REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, AU CENTRE-VILLE; ST-LAURENT ET WESTGATE

**JUPES ET ROBES POUR FILLETES . . . . . 3.99 à 9.99**

JUPES: Silhouette A, plissées et jupons courts en laine ou acrylique; tailles 7 à 14: 3.99 à 5.99; ROBES: tissus et modèles divers; tailles 7 à 12: 6.99 à 9.99. Au rayon des vêtements pour fillettes, au 3e étage centre-ville, St-Laurent et Westgate

**RÉFRIGÉRATEURS WESTINGHOUSE DE 15 PI. CU. . . . 299.99**

Contenance 124 liv., tablettes ajustables, grand hydrateur en porcelaine, casier à viandes réversible, compartiment à beurre. Blanc seulement. — Au rayon des gros appareils ménagers, 5e étage chez Freiman centre-ville, St-Laurent et Westgate

**VESTONS SPORT TOUT LAINE POUR HOMMES . . . . 34.99**

DEMARQUES DE NOTRE STOCK ORDINAIRE. DIVERS RAYES, QUADRILLES ET UNIS. TAILLES ORDINAIRES 36 A 44, QUELQUES COURTS et LONGS. AU MAGASIN POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, AU CENTRE-VILLE; ST-LAURENT, WESTGATE

**CARDIGANS, PULL-OVERS, CHANDAILS À FINES COTES POUR HOMMES 9.99**

GRANDEUR: P.M.G. ORD. 12.99. AU MAGASIN POUR HOMMES, AU REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, AU CENTRE-VILLE, ST-LAURENT et WESTGATE. DE PLUS, PANTALONS IMPORTÉS A PIEDS EVAES. GRANDEURS: 30 à 38. ORD. \$30, \$35, \$40. MAINTENANT 19.99. AU MAGASIN POUR HOMMES, AU REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, AU CENTRE-VILLE SEULEMENT.

### MAGASINS DU SOUS-SOL (au centre-ville) et RAYONS DES ECONOMIES (à St-Laurent)

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>ROBES et JUMPERS POUR FILLETES . . . . 2.99</b><br>Couleurs diverses, tissus divers. Tailles 4 à 6X.                  | <b>CHANDAILS POUR DAMES . . . . . 99c</b><br>Couleurs et modèles divers. Tailles P.M.G.   | <b>ENSEMBLES PEIGNOIR ET ROBES DE CHAMBRE 3.99</b><br>En nylon, de couleurs diverses. Tailles P.M.G.                                      | <b>ROBES DE CHAMBRE en nylon piqué pour dames 7.99</b><br>Avec broderies au devant. Tailles P.M.G.  |
| <b>ROBES et JUMPERS POUR FILLETES . . . . 4.99</b><br>Couleurs diverses, tissus variés. Tailles 7 à 12.                  | <b>CHANDAILS POUR DAMES . . . . . 1.99</b><br>Pull-overs, cardigans, vestes, en tissus divers.                                      | <b>SACS A MAIN POUR JEUNES FILLES . . . . 99c</b><br>Modèles et couleurs diverses.  | <b>CARDIGANS EN TISSU ACRYLIQUE pour hommes 4.99</b><br>Des cardigans à devant câblé, de couleurs diverses. Tailles: P.M.G.E.G.                           |
| <b>CHANDAILS PULL-OVERS POUR FILLETES 1.99</b><br>La plupart des modèles sans manches, en acrylique, 8 à 14.             | <b>Pantalons en nylon à pieds évasés pour dames 3.99</b><br>Marine, brun, lilas, corail, rouge blanc. 8 à 18.                       | <b>SACS A MAIN POUR DAMES . . . . . 1.99</b><br>Vaste choix de modèles et couleurs populaires.  | <b>PULL-OVERS EN TISSU ACRYLIQUE pour hommes 3.99</b><br>Des pull-overs à tricot côtelé, à col tortue. Tailles P.M.G.E.G.                                 |
| <b>CAOUTCHOUCS POUR HOMMES . . . . . 1.88</b><br>Noir. Pointures 7 à 12.   | <b>Blousons de ski longueur moniteur pour dames 9.99</b><br>A capuchon amovible pliant, revers tempête, doublure en peluche. P.M.G. | <b>BAS-CULOTTES extensibles taille universelle 2 pour 99c</b><br>De taille universelle ajustable, dans les plus récents tons dernier cri. | <b>PULL-OVERS EN TISSU ACRYLIQUE pour hommes 3.99</b><br>Des pull-overs à tricot côtelé, à col tortue. Tailles P.M.G.E.G.                                 |
| <b>SOULIERS POUR DAMES ET ADOLESCENTES . . . . . 1.88 à 3.88</b><br>En cuir et cuir verni. Noir, brun. Pointures 5½ à 9. | <b>GAINES ET GAINES-CULOTTES POUR DAMES 1.99</b><br>Modèles et tailles diverses.  | <b>BAS DE NYLON TEXTURES . . . . . 39c</b><br>Couleurs diverses. Pointures 8 à 11.  | <b>SACS A MAIN POUR FILLETES . . . . . 99c</b><br>Modèles divers, couleurs variées.   |
| <b>SOLDE DE LONGS JEUX . . . . . 3.77 à 5.77</b><br>Des artistes tels que Grand Funk, Ann Murray, James Taylor, etc.     | <b>SOUTIEN-GORGE POUR DAMES . . . . . 25c</b><br>Couleurs, modèles et tailles diverses.   | <b>ROBES-CULOTTES . . . . . 9.99</b><br>A col en pointe, glissière arrière, pantalons droits. Diverss quadrilles. P.M.G.                  | <b>PARDESSUS, PALETOTS DE BANLIEUE OU CANADIENNES POUR HOMMES . . . . . 24.99</b><br>Lainages de couleurs et tailles diverses, au centre-ville seulement. |
|  | <b>JUPONS A LA TAILLE POUR DAMES . . . . 99c</b><br>Couleurs et modèles divers. Tailles: P.M.G.                                     | <b>MANTEAUX GARNIS FOURRURE POUR DAMES 20.99 à 41.99</b><br>Quelques pantalons pour dames dans l'assortiment.                             |   |



**PROFITEZ DE NOS SPECIAUX AVEC UN COMPTE DE CREDIT FREIMAN**